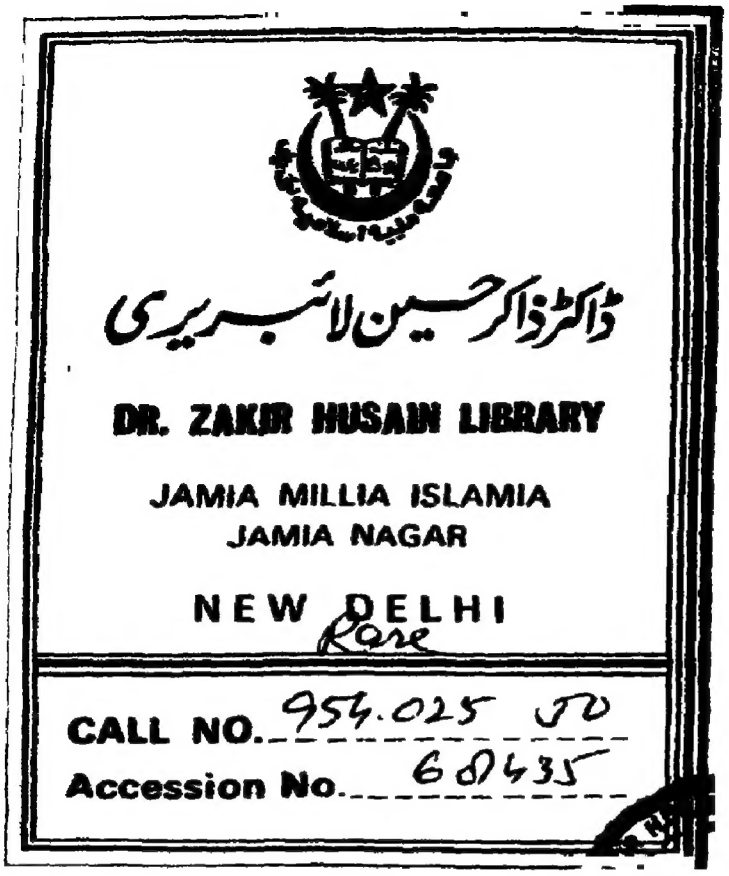

ڈاکٹر ذاکر حسین لائبریری

DR. ZAKIR HUSAIN LIBRARY

JAMIA MILLIA ISLAMIA
JAMIA NAGAR

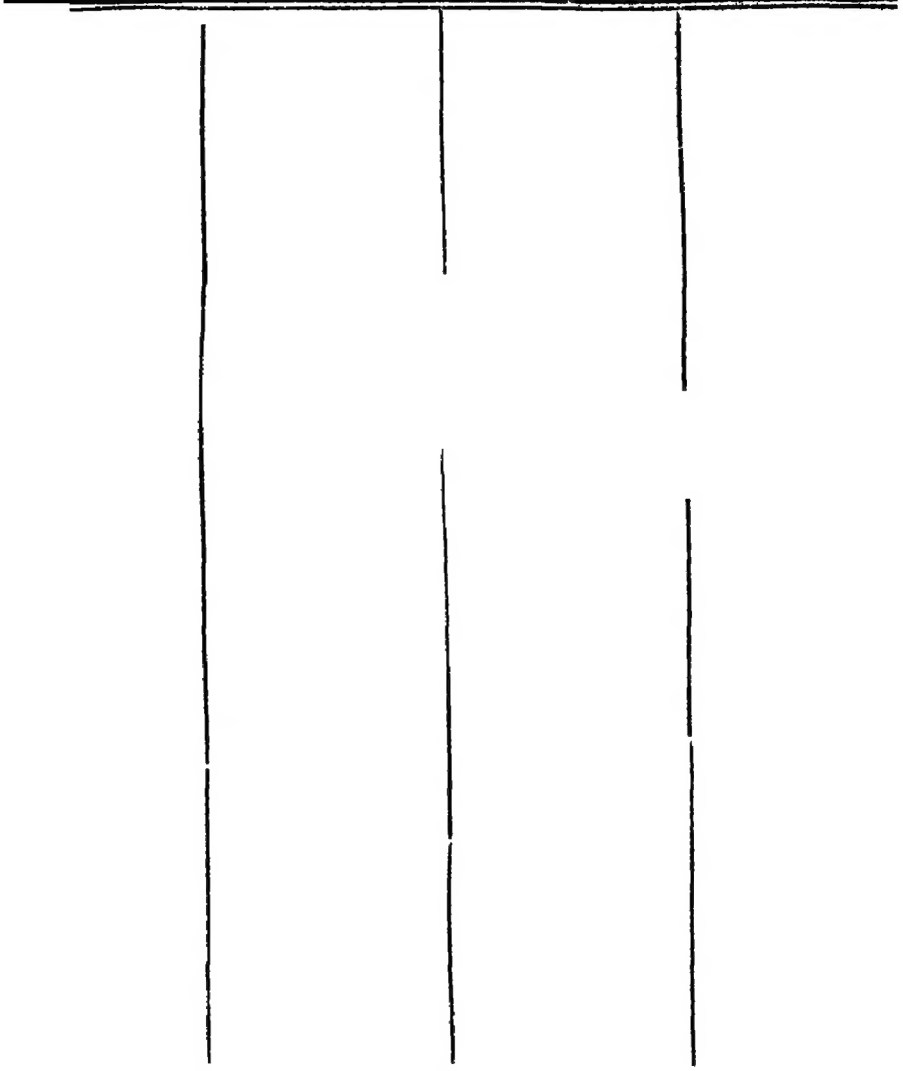
NEW DELHI

Rare

CALL NO. 954.025 JU

Accession No. 60435

Rare
Call No. 954.025 Acc. No. 68435
JO



Dr ZAKIR HUSAIN LIBRARY
68435

SELECTED DOCUMENTS OF SHĀH JAHĀN'S REIGN

Published by
DAFTAR-I-DĪWĀNĪ
HYDERABAD-DECCAN
1950

منتخب کاغذات عہد شاہجہاں

شائع کردہ

دفتر دیوانی، حیدرآباد دکن

سنہ ۱۹۵۰ عیسوی

SELECTED DOCUMENTS OF SHĀH JAHĀN'S REIGN

PREFACE

FOR the true appreciation of any aspect of history nothing can be more reliable than the documentary evidence. Hence the present day historians have come to recognise the extreme importance of records and documents in dealing with historical problems, and in compiling impartial narrations of events without which no true history can be written To serve this end, a representative selection of Shāh Jahānī documents is presented here for the benefit of scholars, not as a piece of great research work, but with a view to giving stimulus to the study of the original documents.

The selection of these documents was made by Dr. Yūsuf Husain Khān, D.Litt. (Paris), Ex-Curator of the Historical Records Section, and now the Head of the History Department, Osmānia University, who edited and annotated them, and in this task he was ably assisted by Mr. Ismā'īl Khān, M.A., Mr. Yousufuddin, B.A., Mr. Syed Aminuddin Husaini, B.A., and others on the staff of the Daftar-i-Dīwānī. In such a selection, a certain amount of personal preference had perforce to be exercised. If some other important documents have been inadvertently left out, we express the hope that any such shortcoming on our part will be made good by the students who will, in the pursuit of their special studies and research, take upon themselves the examination of such documents in the original, which is not precluded by the presentation of this volume.

The documents of Shāh Jahān's period are not abundant, and where they exist, they are not accessible to the public. It is for the first time that the documents of this period are being made available to scholars in this volume. A great deal of patient and prolonged effort has been made in deciphering the difficult and obscure passages in the original documents, which are written in *Shikasta* script, without any distinguishing *Nuqṭa* or diacritical mark in many places, as may be seen in the facsimile of the original documents, and also in the interpretation of the details of the text, according to the *Siāq*, the system of notation of the time.

There are 142 Persian documents presented in this volume, beginning from 1043 A.H., corresponding to 1634 A.C. and

ending in 1068 A.H. corresponding to 1658 A.C. They relate to the four Ṣūbahs of the Mughal Deccan, namely Khāndesh, Doulatābād, Berār and Telangāna. These documents belong to the reign of Shāh Jahān in general, but more particularly, to both periods of viceroyalty of Aurangzeb. They are written on a cream coloured Indian hand-made paper of the average size of $8'' \times 4\frac{1}{2}''$. A few salient features of these documents are given in the following paragraphs.

These selected documents cover a variety of subjects such as grant of *Manṣab*, *Jāgīr*, daily allowance, along with increase or decrease in them, or revocation of them, and enumeration of authorised heads under which deductions are to be made; grant of posts, transfer of personnel, degradation and dismissal of the officials, or their reinstatement, or their leave and posting; grant of robes of honour, presentation of gifts, tributes and *Nadhrs*; the inventory of magazines and stores; fines and their remission; administration of justice; weights and measures for jewels, for precious and base metals and for provisions; names of raiments, arms, armours and of coins; branding of horses, etc.

Some among them also refer to such interesting events, as the resentment of Shāhu and Siddī Farḥān and Siddī Yāqūt Khān towards Muḥammad 'Ādil Shāh on cutting the hands of the Wakīl of Shāhu Bhonsla; imprisonment of Inderman Rāja of Dhandera at the fort of Junnair; appointment of attendants of 'Abdulla Quṭub Shāh; grant of military aid during the siege of Mulhir fort; grant of Sūbedārī of four Ṣūbahs of the Deccan to Nuṣrat Jang in place of Prince Aurangzeb; repairs to the fort of Trimbak, to the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and to the palace and canal of Burhānpūr; erection of forts at Badhona and Kāranja; attestation of the attendance of the servants of princess Jahān Ārā and security bond regarding the servant of princess Zebunnisa; diary of Sūbedār of the Deccan; arrangements for setting up palace guards and Dāk-Chaukies; attestation of the attendance of the ship captain; details of the revenues of the Ṣūbahs in the Deccan; arrangements for sending fruits to the Imperial Court; formalities for receiving Farmāns; arrangements for illumination and firing of salute in honour of Prince Aurangzeb's visit to Daulatābād; articles despatched in connection with the operation undertaken in the conquest of the fort of Baglāna, etc.

Some very interesting details are to be found, for instance, in the *Siyāha-i-Ḥuḍūr*, dated 9th Rajab, 1047 A.H. (page 33) wherein information is given in regard to the weighing of Prince Aurangzeb against gold, silver and copper coins on his birthday, the names

of the notables present on the occasion of the celebration, presentation of *Nadhrs* and grant of robes of honour, etc.

Another document, dated 9th Dhīḥijja, 1050 A.H. (page 79) contains an amendment to the *Dastūru'l-'Amal*, dealing with the revision of salaries of *Manṣabdārs* from *Yak-bistī* to *Bist-hazārī*, and of *Tābīnān*.

Another document mentions the remittance of one lakh *huns* as a part of the *Peshkash* from Quṭbu'l-Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) to the Emperor Shāh Jahān (page 101).

There is another important document, although undated yet belonging to this period, which deals with the maintenance of *Bārgīrs* under the *Mansabdārī* system in the Deccan. This document obviously belongs to the administration of the Quṭb Shāhī or 'Ādil Shāhī kingdoms, but was kept in the archives of the Mughal period, perhaps for the convenience of reference in matters of administration (page 229).

In short, these documents, and others like these, are in the custody of the Daftar-i-Dīwānī that has many subsidiary *Daftars* amalgamated with it, covering the administration of the six Sūbahs of the Deccan, namely Aurangābād, Bīdar, Khāndesh, Berār, Bījāpūr, and Hyderābād from the time of Āsaf Jāh I It also has in its custody the records of the Mughal period, beginning with Shāh Jahān and ending with Bahādur Shāh II. The programme of future publications includes not only all the important papers of the pre-Āsaf Jāhī period but also of the Āṣaf Jāhī period.

It is hoped that scholars, interested in the Deccan History, will derive benefit by the study of these documents. The general public may also find enough material in them to engage their attention.

It may also be explained to the reader that many of these documents bear the regnal year only, for which the correct Hijra

date was ascertained, in accordance with the method tabulated below :

Hijra date	Name of months	Hijra date	Name of months	Julūs
1037 A H	Jamādī II ..	1038 A.H.	Moḥarram ..	I
	Rajab ..		Ṣafar ..	
	Sha'bān ..		Rabī' I ..	
	Ramadān .		Rabī' II ..	
	Shawwāl .		Jamādī I ..	
	Dhīqa'da ..			
	Dhīhijja ..			

The above table shows that every *Julūs* year covers two divisions of the Hijra year, the one from the month of Jamādī II to the end of Dhīḥijja, and the other from Moharram to the end of Jamādī I If the regnal year occurs in any month of the second division, the numerical of the *Julūs* year is added to the year of Coronation, *i e*, 1037 A.H, and if it pertains to the first division one year is subtracted from the result to arrive at the corresponding Hijra date. Such Hijra dates were changed into the Christian calendar with the help of the Indian Ephemeris by D. L. Swamykannu Pillai. Those documents that had no dates were assigned dates according to the internal evidence ; and where even this was not correctly determinable, such documents were placed together towards the end of this publication.

An English summary of the Persian text of each document is placed at the end of the document, and the Arabic symbols of the numericals have been converted into figures to make them easily intelligible. Necessary footnotes have been inserted at the end of the text-page, and a question mark is placed to denote a missing word or where the correctness of the word in the text was doubtful. Words and sentences placed within brackets in the text signify that these have been substituted as correct reading after research and comparison with other papers. The following

diacritical marks are placed on the proper names written in Roman script as a guide to their correct transliteration :—

ا = Ā	ث = Th	ح = Ḥ	خ = Kh	ذ = Dh
ش = Sh	ص = Ṣ	ض = Ḍ	ظ = Ṭ	ظ = Ẓ
ع = '	غ = Gh	ق = Q	و = W	ء = '

As regards certain technical terms which have occurred frequently in the text, it has not been considered necessary to repeat their definition or explanation at each place they have occurred but they have been defined or explained at their first occurrence in the text.

In regard to such technical terms that required a detailed explanation, it might not have been convenient to the reader to read lengthy footnotes on them. Such terms are, therefore, explained below :

"BADĀBIṬA-I-SḤASH-MĀHA MUZĀḤEM NASHAWAND"

"ضابطه شش ماهه مزاحم نشوند" (page 68).

In case of a grant of enhancement in *Manṣab*, a period of six months was ordinarily required for the confirmation of the order, according to the general procedure, with the ensuing loss of income for the interim period. But sometimes the Emperor might graciously enjoin the curtailment of delay with the result that enhancement could take effect from the very date of sanction. Such an endorsement was generally made crosswise on the top of the document, but sometimes this concession was entered in the text itself.

"AZ QARĀR-I-HASHT-MĀHA, ETC."

"از قرار هشت ماهه وغیره" (page 64, 77).

In the *Dastūru'l-'Amal* of *Manṣabdārs*, a general annual scale of pay is fixed in *Dāms* for *Dhāt* and *Sawār* rank. This general scale of pay undergoes modification, according to the periodical scale, if such terms as "*Az Qarār-i-Hasht-māha, Shash-māha*, etc." are incorporated in the sanad. The payment on periodical scale is lower than on the general scale, but is all the same, spread over a period of 12 months. An example is given below to elucidate this point.

A *Manṣabdār* of 100 *Dhāt* and 20 *Sawār*, on the general scale of pay, will receive, according to *Dastūru'l-'Amal* 320,000 *dāms*, equivalent to Rs. 8,000, annually. If the same *Manṣab* of 100 *Dhāt* and 20 *Sawār* were put on 8 months' periodical scale, the pay such a *Manṣabdār* will receive, will be Rs. 5,333-4-6 per annum, commuting *dāms* into *rupees* at the rate fixed in the corresponding periodical scale; which means that as compared to the general scale, the *Manṣabdār* will receive less, on the whole, the difference of both scales being Rs. 2,666-11-6.

Similarly, a *Mansabdār* enjoying the same *Mansab*, that is to say, 100 *Dhāt* and 20 *Sawār*, on 3 months' scale will receive Rs. 2,000 per annum according to the periodical scale; on 4 months' scale, Rs. 2,666-10-3; on 5 months' scale, Rs. 3,200; and on 6, 7 and 10 months' scale, Rs. 4,000, Rs. 4,666-11-0, Rs. 6,665-11-0 per annum, respectively.

The periodical scales, in which the rates varied according to the period, referred to in the above illustration, were as follows:

The period fixed at	Scales								
	1,000 *dāms* per annum			10,000 *dāms* per annum			1,00,000 *dāms* per annum		
(از قرار)	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p	Rs.	a.	p.
3 months' scale (سه ماهه)	6	4	0	62	8	0	625	0	0
4 do (از قرار چهار ماهه)	8	4	0	83	5	3	835	5	3
5 do (از قرار پنج ماهه)	10	0	0	100	0	0	1,000	0	0
6 do (از قرار شش ماهه)	12	8	0	125	0	0	1,250	0	0
7 do (از قرار هفت ماهه)	14	11	0	145	13	0	1,458	5	6
8 do (از قرار هشت ماهه)	16	10	6	166	10	6	1,666	10	6
10 do (از قرار ده ماهه)	20	13	6	208	5	6	2 083	0	0
12 do (از قرار دوازده ماهه)	25	0	0	250	0	0	2,500	0	0

(Copy of *Yāddāsht*, dated 29th Jamādī I, 1079 A.H., copied in *Deh-Badehī*, Daftar-i-Dīwānī, MS. No 1184, pp. 253, 257; *Ḍawābiṭ-i-'Ālamgīrī*, pp. 50, 51, copy of British Museum, MS. 1641, Daftar-i-Dīwānī).

It has not been found possible to ascertain when such scales were promulgated, nor is there any conclusive proof that they were formulated by Shāh Jahān for the first time, but undoubtedly these scales were in vogue in the administration of Shāh Jahān's reign, and also remained in practice in Aurangzeb's time, as it is commonly noticed that cash payments were substituted for land grants more extensively in the Deccan.

" MANṢAB-I-GHĀIBĀNA "
" منصب غائیبانه " (page 57).

A *Manṣab* conferred on any person *in absentia* was known as the above.

" GHARĪ AND PAHAR "
" گھڑی اور پہر " (pages 31, 33).

Gharī and *Pahar* have often occurred in the documents. Attempts have been made to commute them into hours.

The Hyderabad Observatory was requested to find out the difference between the sunrise of the present day and that of 300 years ago. Accordingly, a difference of 4 minutes was ascertained in the sunrise, *i.e.*, the sun would then have risen 4 minutes earlier than at present.

In this publication *Gharī* which is equal to 24 minutes and *Pahar* which is equal to 3 hours, have been converted into hours, according to this finding.

" CLASSIFICATION OF MANṢABDĀRS"
" مراتب منصداران "

The classification of *Mansabdārs*, their subdivisions into 1st, 2nd and 3rd class and the difference of pay within the various categories, are shown below :

In the *Manṣabdāri* system, all *Dhāt Manṣabs* above *Panj-hazārī* belonged to the 1st class category, and it had no subdivisions. But other *Dhāt Manṣabs* from *Yak-bistī* up to *Panj-hazārī* had three subdivisions within themselves, namely 1st, 2nd and 3rd.

To ascertain as to which subdivision any particular *Mansab* belonged, it was necessary to compare the *Dhāt* rank with the *Sawār*, as the classification, according to the subdivision 1st, 2nd and 3rd, related chiefly to the number of *Sawār* in relation to the number of the *Dhāt*. If the *Dhāt* rank equalled the *Sawār*, then the *Manṣabdār* was ranked as belonging to the 1st subdivision, if it was less than *Dhāt* rank but half or more than half of the *Dhāt*, it belonged to 2nd ; and if it was less than half of *Dhāt* rank it belonged to the 3rd.

The payment of salaries was made according to the distinction of 1st, 2nd and 3rd, within that particular category, on the corresponding scales. For instance, among the categories of the

Manṣabdārs from 1,500 to 5,000, the first subdivision would receive 3 lakhs *dām* more than the 2nd, and the 2nd would receive 3 lakhs *dām* more than the 3rd Similarly, among *Mansabdārs* of 1,000, to 1,500, the difference between 1st, 2nd and 3rd would amount to 1 lakh *dāms ;* among *Manṣabdārs* of 500 to 900, the difference would be 50,000 *dāms ,* among *Manṣabdārs* of 100 to 400, the difference would be 20,000 *dāms ;* of 80, the difference would come to 10,000 *dāms* and that of 20 to 60, the difference would amount to 5,000 *dāms.*

(Vide, page 79 , *Ḍawābıt-i-'Ālmagīrī,* fol. 52, copy of British Museum, MS. No 1641, Daftar-i-Dīwānī ; *Siyāqnāma* of Munshī Anand Rām, Daftar-i-Dīwānī MS. 858, fol. 267).

The documents in the present volume are as follows :

Siyāha (Hudūr, Amwāl, etc.), Parwāncha, Dastūru'l-'Amal Dhāt Mansabdārs, Dastak, Qabdu'l-Wāsil, Nishān, Farmān, Tasdīq-i Hādrī, 'Ard-o-Chihra, Fehrist Mulāzemān Dargāh-i-Khalāiq Panāh, Roznāmcha, Yāddāsht (Ḥaqīqat-i-Mansab), etc. These terms, together with the official procedure adopted in regard to grants, is given below, for the convenience of the reader ·

"Siyāha Ḥuḍūr"

It is a diary of day-to-day happenings at the Court, and includes such items as the time of public and private audience, orders in regard to grants, complaints and various administrative matters

Sūbahdārs of the provinces in their capacity of Viceroys also kept such diaries, which were also named *Siyāha Ḥuḍūr,* and this volume contains *Siyāhas* of this category

Siyāha Amwāl, is a daily register of the depôt wherein the effects of a deceased *Mansabdār* and other heirless properties were entered It was also known as *Baitu'l-Māl.*

"Parwāncha"

Parwāncha bears Royal orders issued to the officials concerned, in connection with assignments, cash salaries, recovery of Government advances, and the payment of the fixed salaries of the servants.

In case of the assignment of *Jāgīrs* the text of the *Parwāncha* contained directions to the village officials to co-operate with the

assignee and give every possible assistance to him in administrative matters, and the assignee was likewise instructed to improve cultivation, promote prosperity, increase population, etc., in the territory assigned to him.

The text of *Parwāncha* bore *Ḍimn* (abstract) and reference to the *Yāddāsht*, prepared in this regard, and other entries in accordance with the official procedure.

" Dastūru'l-'Amal-i-dhāt Manṣabdārs "

A manual dealing with the emoluments of *Amīru'l-Umarās*, *Amīrs* and *Manṣabdārs* of various grades.

" Dastak "

Dastak was a permit issued in the name of certain officials in regard to various matters ; for example, branding and verification of horses, despatching troops and arms, also regarding payment of cash salaries, etc. It also served the purpose of a traveller's passport for providing facilities to persons proceeding on journey. This paper usually bore the seal of the officer concerned.

" Qabḍu'l-Wāṣil"

This paper, issued in the name of a treasurer, contained directions for the payment to the Government servant for the period stated therein. It bore the seal of the issuing officer as well as entries of the offices through which the paper passed.

" Nishān"

It was a letter written by a member of the royal family to any one except the Emperor, and was equivalent to an order issued in connection with grants, such as daily allowances, etc.

" 'Arḍ-o-Chihra"

(Sawār-o-Asp)

It contained the descriptive features of a *Manṣabdār* and those of his horse.

When anyone was appointed as a *Mansabdār* a *Chihra* of himself and of his horse was first drawn up by the *Chihra-Nawīs*, who handed it over to *Mutaṣaddī* of the court and the latter forwarded it to the Imperial court for sanction.

It was prepared as a safeguard against any possible fraud.

In the descriptive rolls of a *Manṣabdār*, the following details were entered, his name, his father's name, his tribe or caste, his place of origin, his complexion, features, any identification mark, stature, age.

In the descriptive roll of horses, the following particulars were noted :

Breed, colour, marks on its body, etc.

"FEHRIST MULĀZEMĀN-I-DARGĀH-I-KHALĀIQ PANĀH"

A list containing the names and ranks of *Manṣabdārs* with their retainers and the place of their postings.

"HAQĪQAT-I-MANṢAB"

In the case of the grant of a *Manṣab*, the official procedure which was followed is given below :

Any one through his patron could approach the *Bakhshī* and apply for entry into the service of His Majesty. On an appointed day, the *Bakhshī* submitted to His Majesty a written statement, called the *Haqīqat*, prepared in his office, in regard to the applicant. His Majesty having accepted the man's service graciously, gave orders to allow him to appear in his presence, and a few days afterwards, the candidate presented himself in the Audience Hall, and made his obeisance thereupon an order was passed for his appointment to a particular *Manṣab* Afterwards a certificate (*Tasdiq*) was issued from *Bakhshī's* office to the effect that the candidate was granted such and such *Manṣab* with so many *Sawār* The *Tasdiq* also contained the *Bakhshī's* order that the appointment should be entered in the Record of Events (*Wāqi'ah*). On the receipt of the certificate, the Diary-writer (*Wāqi'ah-Nawīs*) made an appropriate entry in his records and furnished an extract therefrom, which bore the nomenclature of *Yāddāsht*.

From this stage, the *Yāddāsht* went through the same official procedure as is mentioned under the *Jāgīr* grant.

In the Mughal administration the *Yāddāsht* was more widely used, for instance, it was used in connection with all kinds of orders, either administrative or of any other kind, but the usual procedure adopted in the case of grants was not followed in regard to such general orders.

"Ḥaqīqat-i-Jāgīr"

Under the Mughal administration the following procedure was adopted in connection with the *Jāgīr* grant:

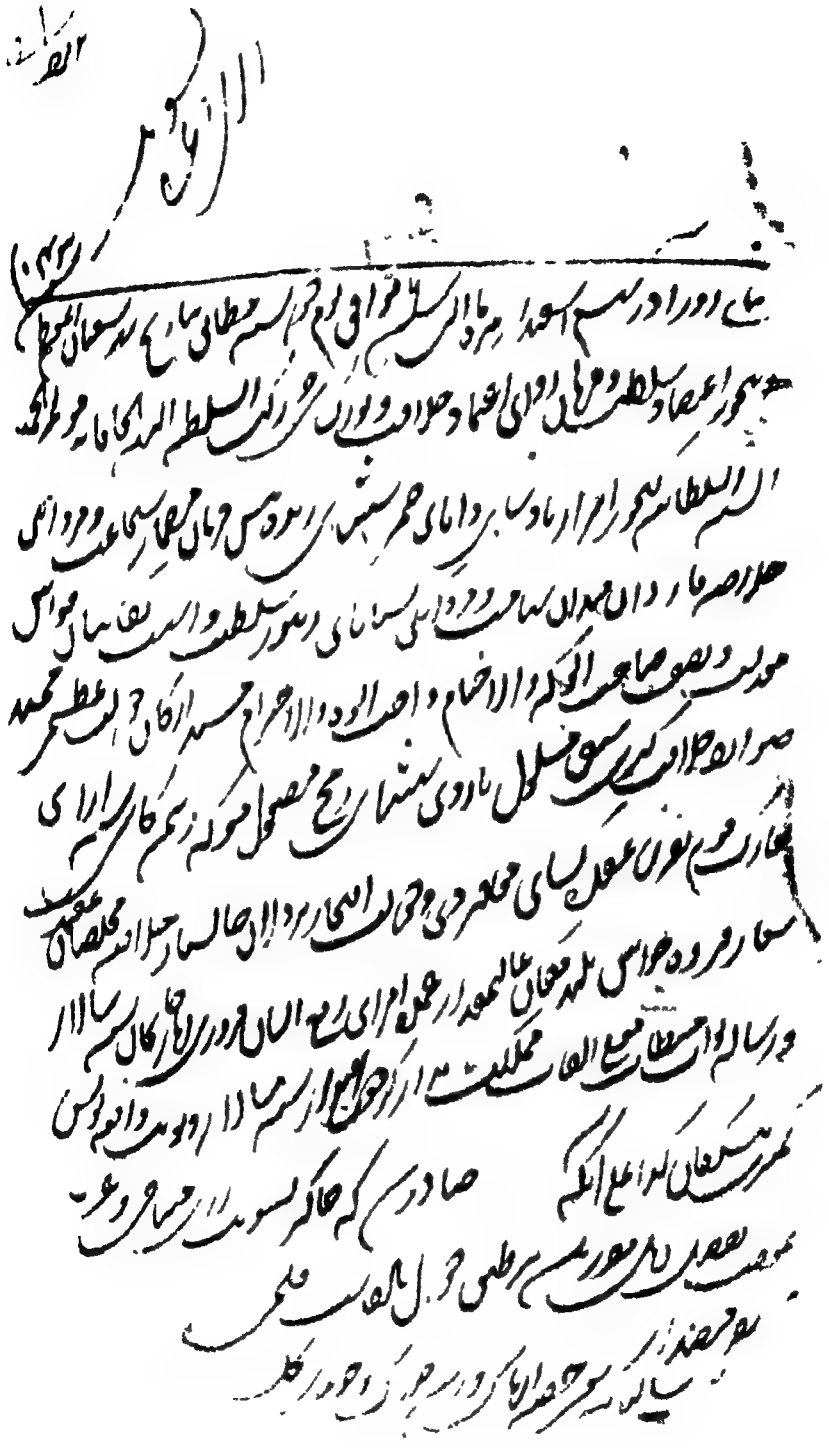
When a man appeared at the Imperial court and applied for a *Jāgīr*, the *Dīwān-i-tan* (Minister for salaries) ordered his subordinates to prepare a *Ḥaqīqat* (office statement), stating therein the name of the candidate, his native place, and the date of presentation of his *Nadhr* (offering). Then the *Ḥaqīqat* was placed by the *Dīwān-i-tan* before the *Dīwān-i-A'la* (Prime Minister), who submitted it to the Emperor. If an order was passed for the grant of a *Jāgīr* the Prime Minister endorsed it on the paper. This paper served as a voucher for the chief clerk of the *Dīwān-i-tan* to prepare a *Siyāha-Daul* or an estimate on the basis of it, describing in it the grantee's personal rank, the number of retainers he had to maintain, the salary of himself and that of his retainers, fixed in accordance with the *Dastūru'l-'Amal* of the emoluments of *Manṣabdārs*, and the name of the *Pargana* from which the grantee had to receive the amount.

The *Daul* was handed over to the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) who, after making an entry in the *Wāqi'ah* (Diary) drew up an extract called a *Yāddāsht* (Memorandum) for submission to the office of the *'Arḍ-Mukarrar* (Confirmation of orders).

The *Yāddāsht* repeated the details much in the same form as the *Ḥaqīqat* and the *Daul*. On it the *Wazīr* directed that the *Yāddāsht* should be compared with the *Wāqi'ah* (Diary) and verified, and then sent to the *'Arḍ-i-Mukarrar* (Confirmation Office). On the margin of the paper, the *Wāqi'ah-Nawīs* (Diary-writer) wrote the text of the *Yāddāsht* accorded with the *Wāqi'ah*. Next the *Dārogha* (Superintendent) of the Confirmation Office wrote the date when it was received by that office. Then it was again submitted to the Emperor for approval, after which orders were issued to the officer concerned.

DAFTAR-I-DĪWĀNĪ,
HYDERĀBĀD-DECCAN,
1950.

M. NASEER-UD-DIN KHAN,
M.A. (Hons.), (Edin.),
Director.



FACSIMILE OF THE DOCUMENT No 1 (first page)

No. 1

Sha'bān, 1043 A.H.
January, 1634 A.D.

بتاریخ روز آذر[1] نهم اسفندار ماه الهی سنه ٦ موافق یوم دوشنبه مطابق بتاریخ شهر شعبان المعظم سنه ۱۰۳۳ بمجویز اعضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشورکشائے رکن السلطنه البهیة الخاقانیه ، موتمن الحضه السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر سهنشاهی ، زبدهٔ بخش قدمان مضمار شجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان سهامت و فرزانگی، شناسائے امور سلطنت و ابهت ، نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکه والاحشام ، واجب العزة والاحترام ، مسند ارکان دولت عظمیٰ ، مجمهد ضوابط خلافت کبری ، سف مسلول بازوئے سهنشاهی، رمح مصقول معرکهٔ دشمن کاهی ، سپه آرائے معارک فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار پردلان جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت سعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپه سالار[2] و رسالهٔ نواب مستطاب، معلی القاب، مملکت مدار ، گردون اقتدار، سپه سالار و بودند واقعه نویسی کمترین بندگان گدا علی آنکه صادر شد که جاگیر بیسوبت رائے ساجی وغیره بموجب تفصیل ذیل مقرر باشد ـ بر طبق ڈول یادداشت قلمی شد ـ

(٥) نفر منصبدار

مقرره طلب سالیانه بجز حصهٔ ارماس[3] ورسد خوراک[4] و

---

(1) *Adhar*, besides being the name of the ninth month of Ilāhī era also connotes the 9th and the 31st day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol 3) The Ilāhī year begins from Farwardī, and ends in Asfandār (*Ā'īn-i-Akbarī*, Book III, p 194, Navalkishore edition, Lucknow)

(2) In the first regnal year of Shāh Jahān, Mahābat Khān was appointed Ṣūbedār of the Deccan and the titles of Khān-i-Khānān and Sipah Sālār, were conferred on him, with the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār During his absence from the Deccan, his son Khān-i-Zamān officiated for him In the meantime the Emperor appointed Mahābat Khān as the Ṣūbedār of Delhi In 1632 he was reappointed Ṣūbedār of the Deccan and died at Burhānpūr in 1634 A D. (*Bādshāhnāma*, Vol II, p 109; *Maā'thiru'l Umarā* III, pp. 385-409).

(3) *Irmās*, a deduction made from a Manṣabdār's pay in connection with the military supplies (*Āīn-i-Akbarī*, Book II, pp 132, 136, Blochmann, p 260)

(4) *Rasad-i-Khūrāk*, a deduction made for the maintenance of royal elephants and horses (*Āīn-i-Akbarī*, Book I, p. 90; Blochmann, p 134)

چوتهائی کل [1]

۳۱۰۳۲۷۰۶ دام

مشارٌ الیـــــه
سه هزاری
۲۰۰۰ نفر
مقرره طلب
۲۳۱۴۴۰۰۰ دام
۲۶۰۴۰۰ دام رسد خوراک فیلان
۲۲۸۸۳۶۰۰ دام
۵۷۲۰۹۱۰ دام چوتهائی کل
۱۷۱۶۲۷۰۰ دام

پیـــــتم جی سه صدی
۱۰۰ نفر
مقرره طلب
۱۲۴۳۰۰۰ دام
۳۱۰۷۵۰ دام چوتهائی کل
۹۳۲۲۵۰ دام شرح ایضاً

جاســـون رائے هزاری
۵۰۰ نفر
مقرره طلب
۶۸۷۲۰۰۰ دام
۷۷۰۰۰ دام رسد خوراک فیلان
۶۷۶۵۰۰۰ دام
۱۶۸۱۲۵۰ دام چوتهائی کل
۵۰۷۳۷۵۰ دام شرح ایضاً

ترمـــــل رائے هزار و پانصدی
۷۰۰ نفر
مقرره طلب
۹۳۶۱۰۰۰ دام
۱۰۵۳۲۵ دام بضامنی سنوت رائے
۹۲۵۵۶۷۵ دام
۲۳۱۳۹۱۹ دام چوتهائی کل
۶۹۴۱۷۵۶ دام

هیـــــت رائے سه صدی
۱۰۰ نفر
مقرره طلب
۱۲۴۳۰۰۰ دام
۳۱۰۷۵۰ دام چوتهائی کل
۹۳۲۲۵۰ دام شرح ایضاً

بیـــــاض

Copy of a Memorandum submitted through Khān-i-Khānān Mahābat Khān and other officials to the effect that Jāgīr amounting to 3 crores, 10 lakhs, 42 thousand, 7 hundred and 6 dāms should

(1) *Chauthā'ī Kul* is a kind of deduction which was made especially from the pay of the Manṣabdārs who held jāgīrs in the Deccan and amounted to ¼th of the total estimated income of the Mansabdār (*Dawābit-i-'Ālamgīrī*, fol 51, Daftar-i-Dīwānī, No. 2336).

(Second page)

Ibid. No. 1

be granted in favour of Yashwant Rāi Munnājī and others after deducting the charges in connection with the military supplies, the feed of the elephants and the ¼ of the Jāgīr's revenue.

The names of the following partners of the assignee are given :

Tirmal Rāi,	Manṣabdār of	1,500 Dhāt,	700 Sawār.
Jāson Rāi,	Manṣabdār of	1,000 Dhāt,	500 Sawār.
Pītamjī,	Manṣabdār of	300 Dhāt,	100 Sawār.
Haibat Rāi,	Manṣabdār of	300 Dhāt,	100 Sawār.

No. 2

27th Ramadān, 1043 A.H.
17th March, 1634 A.D.

دولـــت خان کهوکر

از قرار یادداشت واقعه بتاریخ روز امرداد هفتم فروردی‌الٰهی‌سنه ۷ موافق یوم دوشنبه مطابق بتاریخ ۲۷ شهر رمضان المبارك سنه ۱۰۴۳ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشور کشائے رکن السلطنه البهیة الخاقانیه ؛ موئمن الحمیة السنیة السلطانیه ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائے ضمیر شاهنشاهی ، زبدهٔ پیش قدمان مضمار سجاعت و مردانگی ، خلاصهٔ مبارزان میدان شهامت و فرزانگی ، شناسائے امور سلطنت و ابهت و نگاهبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکه والا حتشام ، واجب العزة والا حترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتهد ضوابط خلافت کبریٰ ، سف مسلول بازوئے شهنشاهی ، رمح مصقول معرکهٔ دشمن کاهی ، سپه آرائے معارك فتح و نصرت ، عقده کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار دلاوران جانسپار ، خلاصهٔ مخلصان عقیدت شعار ، قدوهٔ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدهٔ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سه سالار برسالهٔ حکمت و رفعت پناه ، اقبال آثار ، حکیم خوشحال و نوبت واقعه نویسی (کمترین) بندگان گدا علی آنکه امر عالی متعالی صادر شد که منصب دولت خان کهوکر تجویز از .....؟ و اقبال بناه خان دوران [1] بود و در فهرست درگاهی داخل بود که بموجب تفصیل

(1) Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang distinguished himself in the expeditions undertaken in the Deccan in the early reign of Shāh Jahān When in the 7th regnal year Prince Muhammad Shujā' was appointed to take Parenda, Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang was ordered to accompany him After the death of Mahābat Khān, Pāinghāt was made over to Khān-i-Daurān which included the whole of Khāndesh and Berār with a revenue of 92 Crore. of dāms Inthe 17th regnal year when Prince Aurangzeb retired from the Sūbedārī of the Deccan, Khān-i-Daurān was appointed to take his place and received the rank of 7,000 Dh t. 7,000 Sawār Nusrat Jang was a strict task-master and an efficient administrator. When he was satisfied with the administrative settlement of the Deccan, he set himself to take Bijāpūr and in this connection was summoned to the court for consultation He accompanied the Emperor to Kāshmīr and then took leave and came to Lahore where, incidentally, he was murdered Mahārāja Jai Singh officiated in place of the late Nuṣrat Jang till the arrival of the new Viceroy of the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Vol I, pp 749, 758).

ذیل مقرر باشد ـ ثانی الحال که بعرض اشرف اقدس برسد ـ بهرچه حکم سود ـ برطبق تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

دو صدی

۵۰ نفر

شرح بخط نواب مستطاب، معلی القاب، مالک مدار، گردون اقتدار، سپه سالار آنکه چون قدیم الخدمت است و صوبه‌داران کل محرر کرده ضرور است که بحال باید داشت ـ

شرح بخط حکمت و رفعت پناه نجمی الملکی حکم حسبحال آنکه داخل واقعه نماید ـ

بتاریخ ۹ ـ ماه خورداد الهی سنه ۷ بعل بدفتر رسید بمعه مسأله ـ

شرح حاشیه بخط واقعه نویس آنکه موافق واقعه است ـ

حلیه دولت خان ولد سکندر خان ابن لسکر خان ـ گندم گون، فراخ دستی، کشاده ابرو، مبسم جسم، بلند بینی، زمین و چهره سفید، خال جذبه داغ سجدگ بر روئے دارد ـ هر دو گونی سوراخ، تمام قد تخمیناً ۵۰ ساله ـ

Copy of a Memorandum stating that Daulat Khān Khokhar who formerly held the rank of 200 Dhāt and 50 Sawār, was recommended by Khān-i-Khānān Mahābat Khān through the mediation of Hakīm Khushhāl, the paymaster, for reinstatement in his mansab in view of his former long standing services. The Memorandum also contains a descriptive roll of Daulat Khān Khokhar

---

No. 3

12th Dhīḥijja, 1044 A.H
19th May, 1635 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ ۱۰ ـ ماه مهر الهی سنه ۸ آن که چون مبلغ سی و شش لک و سصت و هشت هزار و یکصد دام از برگنهٔ دریا دور سرکار کوئل وغیره صدنه هزار

بموجب مفصله ضمن من ابتدائے فصل خریف تنگوزئیل[1] سنه ۸ دروحه جاگیر سادتماب شجاعت شعار سید عبدالوهاب وغیره مقرر گشته ـ باید که دیسموکان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایاء و مزارعان محال مذکور مشارٌالیهما را جاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی به گماشته هائے مومئی الیها جواب گفته چیزے قاصر و مسکر نگردانند وآنچه از محال جاگیر فصل معلقه مذکور برداشت شده باشد آنرا نیز بعد وضع حق التحصیل بازگردانیده بدهانند ـ طریقهٔ گماسته هائے جاگیرداران آن که درآبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داسته بوعی سلوک نمایند که رعایاء و برایاء آن جا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند ـ درین باب قدغن عظیم لازم دانسته مخلف و انحراف نورزند ـ

(مقرره) ضمن جاگیر باسم سید عبدالوهاب وغیره بموجب یادداشت واقعه درگاهی ار قرار تاریخ روز دیبادر[2] ۸ ماه خورداد سنه ۸ مواقی یوم سه‌شنبه مطابق تاریخ ۱۲ شهر ذی الحجه سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ افادت و افاضت پناه ، اقبال و اجلال دستگاه ، اعضادالسلطنه فرمان روای و اعتمادالخلافه کسور کسائی ، مجتهد خوانین سلطنت عظمیٰ ، مشید ارکان خلافت کبریٰ ، ناظم امور سا هنشا هی ، منظم مهام بادشاهی ، دستور معظم ، وزیر اعظم ، حمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی فهامی افضل خان[3] و نویت واقعه نویسی کمترین بندگان خانزادان ابوالقاسم آن که حکم جهان مطاع ، آفتاب سعاع ، گردون ارتفاع ، صادر شد که جاگیرسید عبدالوهاب

---

(1) *Tangūz Il* is the twelfth year of the cycle which forms the Turkish era Il means the year According to Al-Bīrūnī the Turks add nine to the defective system of the Syro-Macedonian (the Roman) era, and dividing the whole by twelve, the remainder shows the year of the cycle, commencing with the mouse, and reckoning on to the animal of that number But this reckoning according to Abu'l Fadl is erroneous by one year. If seven be added to the Mulki era (Seljuqide system) and the whole divided by twelve, whatever is the remainder will be the number of the year, reckoning from the mouse.

The names of the twelve years that form the cycle are.—

(1) Siyqān Il, the mouse (2) Ud Il, the ox (3) Pārs Il, the tiger, (4) Tawishqān Il the hare. (5) Luī Il, the crocodile. (6) Ilān Il, the snake (7) Yūnt Il, the horse (8) Qu Il the sheep. (9) Bīch Il, the monkey (10) Takhāqū Il, the cock. (11) It Il, the dog (12), TangūzIl, the hog (*Āīn-i-Akbarī*, Book III, p. 189, *Siyāq Nāmā*, fol 5, Daftar-i-DIwānī MS.).

(2) *Daibādhar*, eighth day of every Ilāhī month which was celebrated and on which charities were given (*Farhang-Anandrāj*, II, p. 129, Steingass, p 551).

(3) In the second year of Shāh Jahān's reign Afdal Khān was made Chief Dīwān (Dīwān-i Kul). In the eleventh regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt 7,000 Sawār He was skilful in mathematics and in accounts. He died on 7th January, 1639 A D. in Lahore. *Ma'āthiru'l Umāra*, Vol. I, pp. 145-151).

رسولدار[1] وغیره خاصهٔ مشارٌ الیه بمنصب چهار صدی ذات، سوار سه صد نفر سر افراز است بدین موجب مقرر باشد - بموجب یادداشت دُول قلمی شد -

بتاریخ ۲۵ - ماه آبان سنه ۸ نقل بدفتر رسید بمعه پربهونداس - بضامنی سید عبد الوهاب از قرار بتاریخ ۲۳ - ماه آبان سنه ۸

۶ نفر

۷ نفر منصبدار
مقرره طلب
۳۸۹۶۱۰۰ عدد دام

بدستور سابق
۲۶۳۱۷۵۰ عدد دام

باسم مشارٌ الیه
سیصدی
۲۰۰ نفر
مقرره
۲۱۳۹۵۰۰
عدد دام

باسم سید مصطفیٰ
سه بستی
۵ نفر
۱۳۴۷۵۰
عدد دام

باسم سید محمد وغیره
هر که سه بستی سوار ده نفر

نفران
مقرره
۳۵۷۵۰۰ دام

شرح مچلکه داغ از قرار بتاریخ ۱۵ - ماه آبان سنه ۸ آنکه عرض ازین نوشته آنکه من که سید عبدالوهاب ام افرار نمودم که اسپان و باسبان و برادران خود بموجب تفصیل ذیل بعد از دو ماه بداغ برسانم، اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ آن جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد - تا بی الحال حجت باشد -

۶ نفر

سید کبیر	سید جعفر	سید مصطفی
سه بسی	سه بسی	سه بسی
۱۰ نفر	۱۰ نفر	۵ نفر
سید قاسم	سید بنده	سید یعقوب
دو بسی	دو بستی	دو بسی
۵ نفر	۵ نفر	۵ نفر

شرح دسخط بحسبی الملکی آنکه موعده یکماه مهلت داده در موعده مذکور باز خواست نمایند -

درینولا اضافه باسم نوسر افراز
۱۲۶۳۳۵۰ دام

بنادر اضافه مشارٌ الیه
نوسر افراز باسم

(1) An official at the ancient Persian court attending on ambassadors, etc., like the *Mihmandār* of the present time (Steingass, p. 576)

(2) An estimate of the amount of revenue which a distnct o. estate may be ... yield. (Wilson, 129)

صدی	سید بنده وغیره
۱۰۰ نفر	۳ نفر
	مقرره
۹۴۳۲۵۰ دام	۳۲۰۱۰۰ دام

سبدعبد الوهاب ولد سد عبد الرحمن رسولدار چهار صدی ذات سوار سیصد نفر

۳۰۰ نفر معه خاصه

مقرره در ماهه

۲۹۸۰۰۰ عدد دام

خاصـــــــــــــــه

مشارٌ الیه

۱۴۵۰ (روپیه)

ق ۴۰ دام

مقرره

۵۸۰۰۰ دام

تاینـــــــــــــــان

۳۰۰ نفر

۲۰۶۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه سوائے حصهٔ ارماس

۳۲۷۸۰۰۰ عدد دام

۱۵۹۵۰۰ دام بنابر حوبهائی خاصه [2]

۳۱۱۸۵۰۰ عدد دام

۳۴۷۵۰ دام بنا بر رسد خوراك فلان

۳۰۸۳۷۵۰ عدد دام

بصامی نظر بهادر اوزبک از قراربتاریخ

۲۵ ـ ماه آبان سنه ۸

سواران بداغ رسانند ازقرار بتاریخ

۲۳ ـ آبان سنه ۸

۷۹ راس

ترکی	تابو	تازی
۲۳	۱۳	۴۳

حاصـــــه تاینـــــان

۴ راس ۷۵ راس

شرح یادداشت واقعه‌نبارخ روزسروش [1]

۱۷ ـ ماه فروردی سنه۸ واقعه یوم‌جمعه

مطابق بتاریخ سهر شوال سنه ۱۰۴۴

برسالهٔ سیادت پناه ، اقبال واجلال

دستگاه ، عمدة الملک رکن السلطنه

العلیه‌العالیه ، موتمن الدولة الباهره ،

منظم امور سپهساهی ، عالی جاهی ،

---

(1) *Sarosh* seventeenth day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3, Daftar-i-Dīwānī. MS., *Farhang-i-Anandrāj*, II, p. 415; Steingass, p 680)

(2) Apart from ordinary retainers (*Tābīnān*) especial retainers (*Tābīnān-i-Khāṣṣa*) were allotted to princes of royal blood and to those Manṣabdārs who proved themselves worthy of Imperial favour. These especial retainers performed household duties of their masters. But they were not exempted from military duties and like ordinary retainers they had to undergo the usual mustering and verification, failing which one-fourth of their stipulated pay was deducted as a penalty and was known as '*Chauthā'ī Khāṣṣa*.'

بدستور سابق	درینولا اضافه صدی	بخشی الملکی میر جمله [1] و نوبت واقعه
خاصه سه صدی	ذات یکصد سوار نفر	نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی
سوار دو صد نفر		آنکه سید عبد الوهاب ولد عبد الرحمن
۲۰۰ نفر معه	۱۰۰ نفر	رسولدار که سه صدی ذات دویست سوار
خاصه		منصب داشته تعیات دکن بود ـ درین
		ولا بدرگاه جهان پناه آمده از نظر اشرف
مقرره درماهه	مقرره درماهه	اقدس گذشت ـ مطابق بصدیق بمهر
۲۰۶۰۰۰ عدد	۹۲۰۰۰ عدد	حکم خوسحال بموجب دورگزسته
دام	دام	که منصدیان دکهن از اصل واضافه
خاصه	خاصه	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
مشارٌ الیه سه صدی		سوار مجوبر نموده ـ حکم جهان مطاع،
۱۱۵۰ (روپیه)	۱۴۵۰ (روپیه)	آفتاب شعاع، شرف صدور یافت که
	۱۱۵ (روپیه)	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
	۳۰۰ (روپیه)	سوار سرافراز باشد وبالا گهاث صوبه
ق ۴۰ دام	ق ۴۰ دام	دکهن درود ـ بموجب تصدیق یادداشت
۴۶۰۰۰ عدد دام	۱۲۰۰۰ دام	قلمی شد ـ
تابینان	تابینان	شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق
۲۰۰ نفر	۱۰۰ نفر	واقعه است ـ
۱۶۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰ دام	شرح بخط جمده الملکی آنکه عرض مکرر
مقرره سالیانه	مقرره سالیانه	رسانید ـ
سوانح	سوانح	شرح بخط افضل پناه حاجی محمد سعید
حصهٔ ارباس	حصهٔ ارباس	آنکه بتاریخ دهم اردیبهشت سنه ۸
۲۲۶۶۰۰۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰ دام	مکرر عرض مقدس رسید ـ
۱۲۶۵۰۰ بنابر	۳۳۰۰۰ بنابر	
جونهائی خاصه	جونهائی خاصه	
۲۱۳۹۵۰۰	۹۷۹۰۰۰	
عدد دام	عدد دام	

چهار صدی

اصل ۳۰۰ نفر اضافه

سه صدی که درینولا مرحمت

۲۰۰ نفر سد صدی

---

(1) Mir Jumla distinguished himself in the service of Muhammad Quli Qutub Shāh but after the latter's death he went back to Persia He was invited by Jahāngīr to take service in his administration Mīr Jumla came to India in 1618 and was appointed Mīr Sāmān. (High Steward) Shah Jahān raised him to the post of Mīr Bakhshī (Paymaster-General) and honoured him with the rank of 5,000 Dhāt, 2,000 Sawār He died in 1637 A D (*Ma'athiru'l Umarā*, II, pp 413-418).

۳۴۷۵۰ رسد خوراك فیلان

۹۷۴۲۵۰ دام

(۹۴۴۲۵۰) عدد دام

مطابق تصدیق بمهر حکیم خوشحال ۲۷- ماه آبان سنه ۸ صدی

۱۰۰ نفر

مصطفیٰ از برادران سید عبد الوهاب رسولدار سه بستی ذات

سوار پنج نفر

۶ نفر

مقرره درماهه

۱۵۰۰۰ دام

مشارٌالیه سه بستی

۲۷۵ (روپیه) بضامنی سید عبد الوهاب ۱۷ - ماه اردی بهشت سنه ۸

ف ۴۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

---

۵ نفر

ف ۸۰۰ دام

۴۰۰۰ دام

مقرره سالیانه سوائے حصهٔ ارماس

۱۶۵۰۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنابر چوهائی خاصه

۱۳۴۷۵۰ دام

سرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق بتاریخ ۲ - شهرذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، عالی جاهی، عمدة الملک، رکن السلطنه العلیة العالیه موئس الدولة الباهره، بخشی الملکی سرجمله نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسنی آنکه باسم سید مصطفی از برادران سید عبد الوهاب که تعینات دکهن بود چهار بستی ذات ده نفر سوار منصب داشت - دریولا چون بدرگاه جهان پناه آمده منظور شد - حکم جهان مطاع، آفتاب سعاع، گردون ارتفاع،

صادر شد بمنصب ذات سه بستی وسوار
پنج نفرسرا فراز باشد ـ واقعه ۲۳ ـ ماه
فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت
قلمی شد ـ
شرح بخط بخشی الملکی آنکه داخل واقعه
نمایند ـ

سرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ـ
سرح بخط جمدة الملکی مدار المهامی
آن که بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
آن که یازدهم اردی بهشت سنه ۸
مکرر بعرض اشرف رسید ـ

سرح بخط جمدة الملکی آن که سرافراز
نمایند ـ

سه بستی
۵ نفر

کبیر ولد سید محمد نانکار[1] وغیره
نفران منصب دار
مقرره طلب
۳۵۷۰۰ عدد دام
مشارٌ الیه
سه بستی
۱۰ نفر
مقرره درماهه
۱۹۰۰ دام

---

(1) *Nānkār* is a term of the Mughal system of revenue, meaning the holder of hereditary lands granted for subsistence to fiscal and village officers The income of the assignment granted to the *Nānkār* was usually exempt from revenue The term also connoted the portions of land allotted to the *Nānkār* (*Farhang-i-Anandrāj*, III, p 534; *Wilson's Glossary*, p. 367; Proceedings of I H R. Commission Vol. XVIII, 1942)

خاصہ	تابینان
مشارٌالیہ سہ بستی	۱۰ نفر
۲۷۵ (روپیہ)	ف ۸۰۰ دام
ف ۴۰ دام	
مقررہ	۸۰۰۰ دام
۱۱۰۰۰ دام	
مقررہ سالانہ سوائے حصۂ ارماس	
۲۰۹۰۰۰ دام	
۳۰۲۵۰ دام بنا بر چوتھائی خاصہ	
۱۷۸۷۵۰ دام	

سید

جعفر (معہ) خاصہ سہ بستی سوار دہ نفر
۱۱ نفر
مقررہ درماھہ
۱۹۰۰۰ دام

خاصہ	تابینان
مشارٌالیہ سہ بستی	۱۰ نفر
۲۷۵ (روپیہ)	۸۰۰۰ دام
ف ۴۰ دام	
۱۱۰۰۰ دام	
مقررہ طلب سالیانہ	
۲۰۹۰۰۰ دام	
۳۰۲۵۰ دام بنابر چوتھائی خاصہ	
۱۷۸۷۵۰ دام	

سید

یعقوب وغیرہ دو بستی برادران سید عبد الوھاب
۳ نفر منصبدار ۳۲۰۱۰۰ دام

سید

یعقوب دو بستی، سوار پنج نفر سرافراز باسد
۶ نفر معہ خاصہ شرح یادداست واقعہ بتاریخ روز آذر
مقررہ درماھہ ۳۱- ماہ فروردی سنہ ۸ موافق دوم

۱۱۶۰۰ دام

خاصــــــــــــــــــــــه

مشارٌ الیه دو ستی

۱۹۰ (روپیه)

ف ۴۰ دام

۷۶۰۰ دام

پینــــــــــــــــــان

۵ نفر ۴۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانه سوای ۲/۱ حصهٔ ار ماس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ دام بنابر خوبهائی

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه مطابق بتاریخ ۲- شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ درسالهٔ سیادت ونقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، عمده الملک، رکن السلطنه العلیة العالیه، بخشی الملکی، سرجمله و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسنی آنکه باسم یعقوب از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که دریبو لا بنظر اشرف اقدس گزشته حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، شرف صدور یافت که بمنصب دوبستی ذات و پنجنفر سوار سرافراز باشد ـ واقعه بتاریخ فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت ملمی شد ـ شرح بخط بخشی الملکی سرجمله آن که داخل واقعه نمایند تعین دکهن بالاگهاٹ ضامنی سید عبدالوهاب ـ شرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است ـ شرح بخط جمده الملکی آن که عرض مکرر رسا شد ـ شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهشت سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید ـ شرح بخط جمده الملکی آن که سرفراز نمایند ـ

دو دستی

۵ نفر

سیــــــــــــــــــــــــــــــــــــد

قاسم دو ستی ذات پنج نفر سوار نو سرافراز

۶ نفر

مقرره در ماهه

شرح یادداشت واقعه تاریخ روز آذر

۳۱ ـ ماه فروردی سنه ۸ مطابق یوم

۱۱۶۰۰ روپیه
خاصه
مشارٌ الیه ذات
۱۹۰ روپیه
مقرره
۷۶۰۰ عدد دام
ثابینان
۵ نفر ۴۰۰۰ دام
مقرره سالتمام سوایٔ حصهٔ ارباس
۱۲۷۶۰۰ دام
۲۰۹۰۰ چوتهائی خاصه

۱۰۶۷۰۰ دام

جمعه موافق بتاریخ ۲ - شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سادت ونقابت پناه، اقبال واجلال دستگاه، عمده الملک، رکن السلطنة العلیة العالیه ، مؤتمن الدوله الباهره، منظم امور شاهی، بخشی الملکی ، میرجمله وبویب واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسنی آن که باسم سبدقاسم از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که درینولا بنظر اشرف اقدس گرست- حکم جهان مطاع، آفتاب سعاع، گردون ارتفاع، سرف صدور یافت که بمنصب دوبستی ذات پنجهزار سوار سرافراز باشد - واقعه بتاریخ ۲۴ - ماه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی نمایند - سرخ بخط بخشی الملکی آن که داخل واقعه نمایند - شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق واقعه است - سرخ بخط جمده الملکی بعرض مکرر رسید - سرخ بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهشت الهی سنه ۸ مکرر بعرض مقدس گزشت - سرخ جمده الملکی آن که سر افراز نمایند -

دو سی
۵ نفر

سید

بنده از برادران سید عبد الوهاب رسولدار بمنصب ذات سوار پنج نفر
۶ نفر معه حاصه
مقرره درماهه
۱۱۶۰۰ دام
خاصه

سرخ یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم جمعه مطابق بتاریخ شهر ذی القعده سنه ۱۰۴۴ برسالهٔ سادت و نقابت پناه، اقبال و

مشارٌ الیه ذات

۱۹۰ (روپیه) ۷۶۰۰ دام

تاینـــــــــــــــــــان

۵ نفر

مقرره ۳۰۰۰ دام

مقرره سالتمام سوائے حصهٔ ارماس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ بنابر چوتهائی

۱۰۶۷۰۰ عدد دام

وزارت دستگاه ، رکن السلطنة العلیة العالیه ، بخشی الملکی، میر جمله ونوبت، واقعه نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی آن که باسم بنده از برادران سیدعبدالوهاب رمولدار ـ درین ولا بنظر اشرف اقدس گزشت ـ حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف صدور یافت که بمنصب ذات دویستی و پنج نفر سوار سر افراز باشد ـ واقعه فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

شرح بخط بخشی الملکی داخل واقعه شد ـ تعیبات دکهن بالا گهاٹ ـ

شرح بخط واقعه نویس موافق واقعه است ـ

شرح بخط حمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعد آن که واقعه نمارخ دوازدهم اردی بهشت الهی سنه ۸ مکرر بعرض اقدس رسند ـ

شرح بخط حمدة الملکی آنکه سرافراز نمایند ـ

دو بستی

۵ نفر

مقرره تنخواه بنابر عوض جاگیر ۔ دام ۔

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر عوض جاگیر

۲۶۳۱۷۵۰ دام

باسم مشارٌ الیه وغیره

۲۳۹۶۲۳۷ دام موافق اصل
مقرره طلب

۲۳۸۷۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه
ساوده صوبهٔ خاندس
۹۵۶۷۵۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه
راویر صوبهٔ خاندیس
۱۳۱۱۰۴۸ موافق بوجیه
۱۳۱۲۰۴۳ مقرره موافق یاد داشت

پرگنـــــــــــــــــــه
عادل آباد
۲۲۸۴۳۲ دام

باسم سید مصطفیٰ که بشرکت شیخ مرتضیٰ نانکاری بنخواه داشته
۱۸۴۱۹۵۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه
بیڑ صوبهٔ دکن
۷۷۴۷۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه
دانمرلے
۸۴۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــه
عادل آباد
۲۲۶۵۹۹ دام
۱۶۳۱۸۵۰ دام حصهٔ شیخ مرتضیٰ وغیره

شیخ مرتضـــــــیٰ
سه صدی
۱۰۰ نفر
۱۲۴۳۰۰۰ دام

شیخ مظفـــــــــر
چهار بستی
۱۰ نفر
۲۱۰۱۰۰ دام

۷۵۳۵۰ کمئی منصب

۱۳۴۷۵۰ دام

محمد صـــــــالح

سه بستی

ده نفر

۱۷۸۷۵۰ دام

بنابر اضافه وغیره

۱۲۶۴۳۵۰ دام

بنابر اضافه باسم مسارٌ الیه دوزباشی (۱) سوار یکصد نفر

۹۴۴۲۵۰ دام

نوسرافراز

۴ نفر

مقرره

۴۲۶۸۰۰ دام

از آنچه که از صوبهٔ مذکور موافق یادداست ارقرار
بتاریخ ۱۸ ماه بهمن سنه ۶ متصدیان بخواه دادند ـ

۳ نفر

مقرره

۱۱۴۶۲۰۰ دام

۱۷۶۰۰۰ بنابر چوهائی

۹۷۰۲۰۰ دام

۵۲۸۰۰۰ دام حصهٔ سد نافر صدی سوار پنجاه نفر

نفران

مقرره طلب

۴۴۲۲۰۰ دام

سیـــــــــد یعقوب

۲۲۱۱۰۰ دام

سیـــــــــد سده

۲۲۱۱۰۰ دام

---

(1) Commander of 100 troopers in the Mughal army. (*Institutes of Timur*, p. 228-30).

مقرره تنخواه ار یر گنهٔ سدرلی محال حالصهٔ سریمه از ربیع ایب ثمل

۹۷۰۲۰۰ دام

مقرره حصهٔ مشارٌ الیه

۴۴۲۲۰۰ دام

مقرره موافق طلب درگاه

۲۱۳۴۰۰ دام

بنابر نتمه

۲۱۳۴۰۰ عدد دام

۱۰۶۷۰۰ عدد دام بنابر حصهٔ سید محمد دو نسی سوار بیج نفر علحده

باسم سید نده وغیره تنخواه خواهد شد ـ

۳۲۰۱۰۰ دام

مقرره تنخواه از صوبهٔ دکهن عمدة الملک خانرمان بانفاق دیوان آن صوبه ازهر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند و حوبهائی با بنان بنابر اسپان سوارئ خاصه نعلت داغ موقوف داسته ـ نعدار داغ سواران تنخواه دهند از خریف تنگوزئیل ـ

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابرحصهٔ سدکبیر و سدجعفر
که بدرگاه نیامده بودند حاضری
انها ملاحظه نموده تنخواه نمایند ـ

۳۵۷۵۰۰ دام

تتمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

مقرره سرح پروانحه جمده الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی، افضل خان ازقرار بتاریج ۳ ـ ماه بهمن سنه ۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب سعاع مبلغ سی و سس لک و نود وسس هزار و یکصد دام از صوبهٔ دکهن من ابتدائے خریف تنگورئیل موجب ضمن در وحه جاگیرسیادت و سجاعت آثار سید عبدالوهاب وغیره رسولدار مقرر شد ـ بتاریج بست و یکم خورداد سنه ۸ مکرر بعرض انسرف اقدس رسد ـ عمده الملک خانرمان بانفاق دیوان آنصوبه ازهرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند و حوبهائی باسان اسپان سوارئ خاصه نعلت داغ موقوف داشته بعد از داغ سواران تنخواه دهند و مقرر دارند که دیسموکان و دیس پانڈیان و نلان و رعایا و مزارعان آن محال مشارٌ الیهما را جاگیردار مبلغ

مذکور دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از فرار واقعی و راستی برگماشتهائے موسلی الیهما جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند - از سخن وصلاح جائے بیرون نروند و اگرانچه فصل متعلقه آنها چیزے از آنمحال برداشت سده باشد بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند - طریقهٔ جاگرداران آنکه رعایا و برایا سکنه آنجا نوعے سلوک نمایند که راضی و شاکر بوده در تکثیر زراعت و عمارت مشغول باشند و بعلت امور ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحمت نرسانند -

مقرره ضمن بخواه از صوبهٔ دکهن عمدة الملک خانزمان بابقای دیوان آنصوبه هرجا که مناسب داند بخواه نمایند - حوبهائی بابنان بابر اسپان سوارئی خاصه بعلت داغ موقوف داسته ، بعد از داغ سواران بخواه دهند -

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنابر حصهٔ سد کبیر و سدجعفر که بدرگاه نامده بودندحاضری اینها ملاحظه نموده بنخواه دهند -

۳۵۷۵۰۰ دام

مقرره بخواه بسرح ذیل

۳۸۹۶۱۰۰۰ دام

۲۲۸۰۰۰ ار پرگنه عادل آباد

——— صوبهٔ خاندیس بنخواه

۳۶۶۸۱۰۰ دام خواهد یافت

پرگنه ——————

دربانور سرکار گاویل از بغ—— —سر

سادت خان اوزبک بدرگاه جهان پناه روانه سده

نسمه

۳۵۳۸۶۰۰ دام

سرح مخط نواب مسطاب معلی القاب آنکه از ابدای خریف بنگورتل سنه ۸ بنخواه نمایند -

پرگنه ——————

هرسول عرف مرنصلی پور سرکار گاویل

۹۳ـ۵۵۰ دام

ازمحال مجمل ار سنب عمر حاضری بعهدهٔ مرزاغسلی مقرر است

۷۶۳۰۰ دام

۳۲۱۷۷ دام بجاگیر جلبل خان

۳۳۸۱۲۳ دام

اربعمر مهدحی وغیره بسران مو حی رام که عمر حاضر سد بد

۲۱۲۶۷۰ دام

۲۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــــــــــه

بالاپور سرکار نرناله ار بغیر

قریش بیگ که عوض یافته

٦٦٧٧٠٠ دام

٢٢٠٠٠٠ دام بجاگیر شیر بیگ مقرر شد

٣٤٧٧٠٠ دام

١٣٠٣٩٣ دام بدیگرے بنخواه خواهد شد

٣١٧٣٠٧ دام

Parwāncha, Conveying Imperial orders, in favour of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, *Rasūldār* and others, holding the rank of 400 Dhat, 300 Sawār, for the assignment of Jāgīrs, to meet their salaries, including those of their retainers amounting to thirty-six lakh, sixty eight thousand and one hundred dāms, with effect from the autumnal harvest from the revenues of the parganas of Daryāpūr, Harsūl and Bālāpūr, in the Sūba of Berār ; and two lakh and twenty-eight thousand dāms from the revenues of the pargana of Ādilābād in the Ṣūba of Khāndesh.

The document states that the said Manṣabdār previously held the rank of 300 Dhāt, 200 Sawār and was later raised to the rank of 400 Dhāt, 300 Sawār, and ordered to proceed to Bālaghāt, in the Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), and a *Yaddasht* was drawn up on the basis of the *Taṣdīq*. By this order 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān was authorised to assign Jāgīrs, to the said Mansabdār and others in the Ṣūba of the Deccan, in consultation with the Dīwān of the Sūba, and was enjoined to withhold the sum of *Chauthā'ī* from their salaries, until they should have their horses branded.

The document contains the copy of the indemnity bond submitted by Sayyid 'Abdu'l Wahāb *Rasūldār* to the authorities concerned that he would get his as well as his retainers' horses branded in two months, time. Thereupon the Bakhshī u'l Mulkī ordered that the horses should be branded in the course of one month.

The document contains details about the ranks and salaries

of other minor Manṣabdārs and refers to the Memorandum submitted by the Chief Minister Afḍal Khān in connection with the grant of jāgīr to 'Abdu'l Wahāb

References are also found about the deductions effected in connection with the feed of royal animals and military supplies etc.

No. 4. 1044 A.H. / 1635 A.D.

ار قرار یادداشت تاریخ ۱۳ - ماه بهمن الهی سنه ۷ آنکه یادداشت منصب
ناسم دهاجی دسمو نیهه حالس ناؤن تاریخ سیزدهم بهمن الهی سنه ۷ نه نقط
نوات مستطاب ، معلی القاب ، مالک مدار ، خاندوران گذشت - صحیح شد - بعد
بعرض اشرف اقدس رسیدن هرچه حکم شود سرافرازی خواهد یافت - بموجب
تصدیق یادداشت قلمی شد -

سرخ دستخط نواب مستطاب خاندوران آنکه صحیح شد -

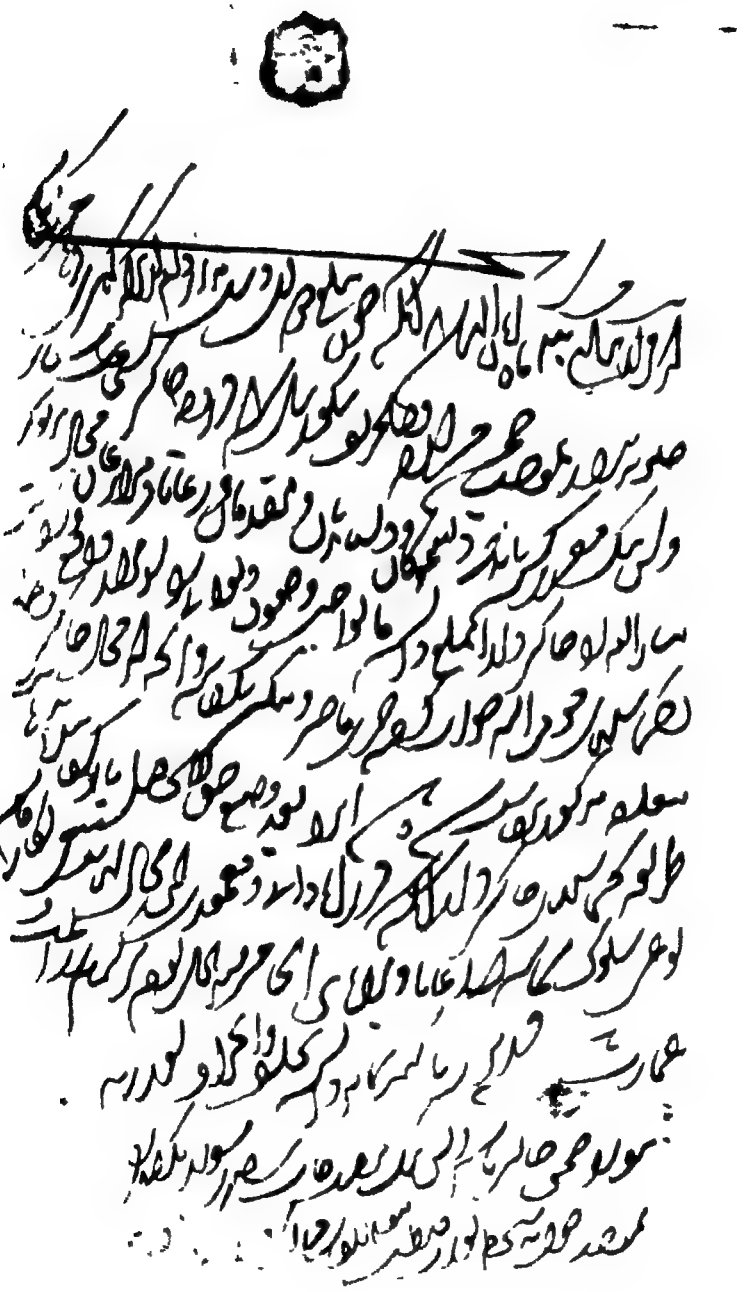
تاریخ ۲۶ - ماه بهمن الهی سنه ۷ علی بدفتر رسید کمه تنخواهی بندت

تصدی

۵۰۰ نفر

اصل	اضافه
موافق فهرست درده بموجب یادداشت از قرار تاریخ ۷ - آبان الهی سنه ۷ بمهر عرض مکرر بدست دارد -	بخویر منصب نواب مستطاب معلی القاب خاندوران ار انجه نه منصب بخویر نموده جاگیر در بلدانه بخواه کرده خواهد -
پانصدی	دوصدی
۳۰۰ نفر	۱۰۰ نفر

Copy of a Memorandum conveying the recommendation of Khān i-Dauran Bahādur, for the enhancement of 200 Dhāt, 100 Sawār, in the rank of Dhannājī, the Deshmukh of Chālīsgāun, already holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār, with the assignment of a jāgīr in the Telangāna to meet his stipulated salary.



No. 5.

29th Jamādī II 1045 A.H.
30th November, 1635 A.D.

پروانچه

از قرار تاریخ ۳۰ ماه آبان الٰهی سنه ۸ آنکه حوض مبلغ دولک و شصت هزار دام از پرگنه دهاسی سردار باسم صوبهٔ برار توجب ضمن من ابدائی فصل خریف تنکورئیل سنه ۸ دروجه جاگیر سخاعت سعار فرنس تنگ مقرر گشته باید که دسموکان و دیسائیدیان و معتمدیان و رعایا و مزارعان محال مذکور مساوالیه را جاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راسی تنکه سه های مومئی الیه جواب گفته حیز بےقاصر و متکر نگردانند ـ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقهٔ مذکور درداشت شده باشد آنرا بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند ـ طریقهٔ گماشتهائی جاگیردار آن که در آبادانی ومعموری آن محال نهایت سعی نکرداشته نوعی سلوک نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند ـ درین باب تا قید تمام دانسته مخلف و انحراف نورزند ـ

مقرره ضمن جاگیر باسم فرنس تنگ منصب ذات سیصدی سوار یکصد نفر توجب اول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مهالک مدار، گردون اقتدار، عمدة الملک خان زمان[1] رسید ـ

۱۰۰ نفر

مقرره طلب

۱۲۴۳۰۰۰ دام

موافق تنخواه بنا بر جوبهائی سواران[2] که موقوف بود

۱۰۲۳۰۰۰ دام ۲۲۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بسرخ دنل

۱۲۴۳۰۰۰ دام

(1) Khān-i-Zamān was the elder son of Khān-i-Khānān Mahābat Khān. He officiated as Ṣubedār during the absence of his father from the Deccan. Later he was appointed to administer Bālāghāt He gave proof of great courage and resourcefulness in the operations undertaken by the Imperialists in the Deccan in Shāh Jahān's time. He was raised to the rank of 5,000 Dhāt, 5,000 Sawār . (*Ma'āthiru'l-Umarā* I, p 740-748)

(2) According to the Rules of branding if a Manṣabdār held a jāgīr in the same Ṣūba in which he held his appointment, he had to muster one-third of the force indicated by his rank. But if he held an appointment in another Ṣūba he had to muster a fourth part of his contingent, failing which one-fourth of the total pay of his retainers was withheld from payment as penalty. (*Bādshānāma* of Lāhorī, II, p. 506-507; *Mir'āt-i-Ahmadī*, I, p. 227-231)

۱۰۲۳۰۰۰ دام بدستور سابق

پرگنـــــــه پرگنـــــــــــه

بیڑ صوبهٔ دکن کهری دهامنی صوبهٔ برار

۳۴۷۷۰۰ دام ۵۷۵۳۰۰ دام

——————— درینولا عوض چوتهائی سواران

۲۲۰۰۰۰ دام

(مقرره) بنحواه از برگنه کهری دهامنی سرکار ناسم از بعهد بهادرخان مقرر شد ـ

۲۲۰۰۰۰ دام

سرح بمسک از قرار تاریخ سلخ جمادی‌الثانی سنه ۳۴ ۱۰ آن که عرض ازین نوسته آن که منکه بندهٔ درگاه فریس بیک ام قبول نمودم که سواران نادس خود را بعد از دوماهه بداغ برسانم و اگر بداغ نرسانم از عهدهٔ جاگیر که بعلت چوتهائی گرفته ام بیرون آیم ـ این چند کلمه بطریق سند نوسته سد ـ

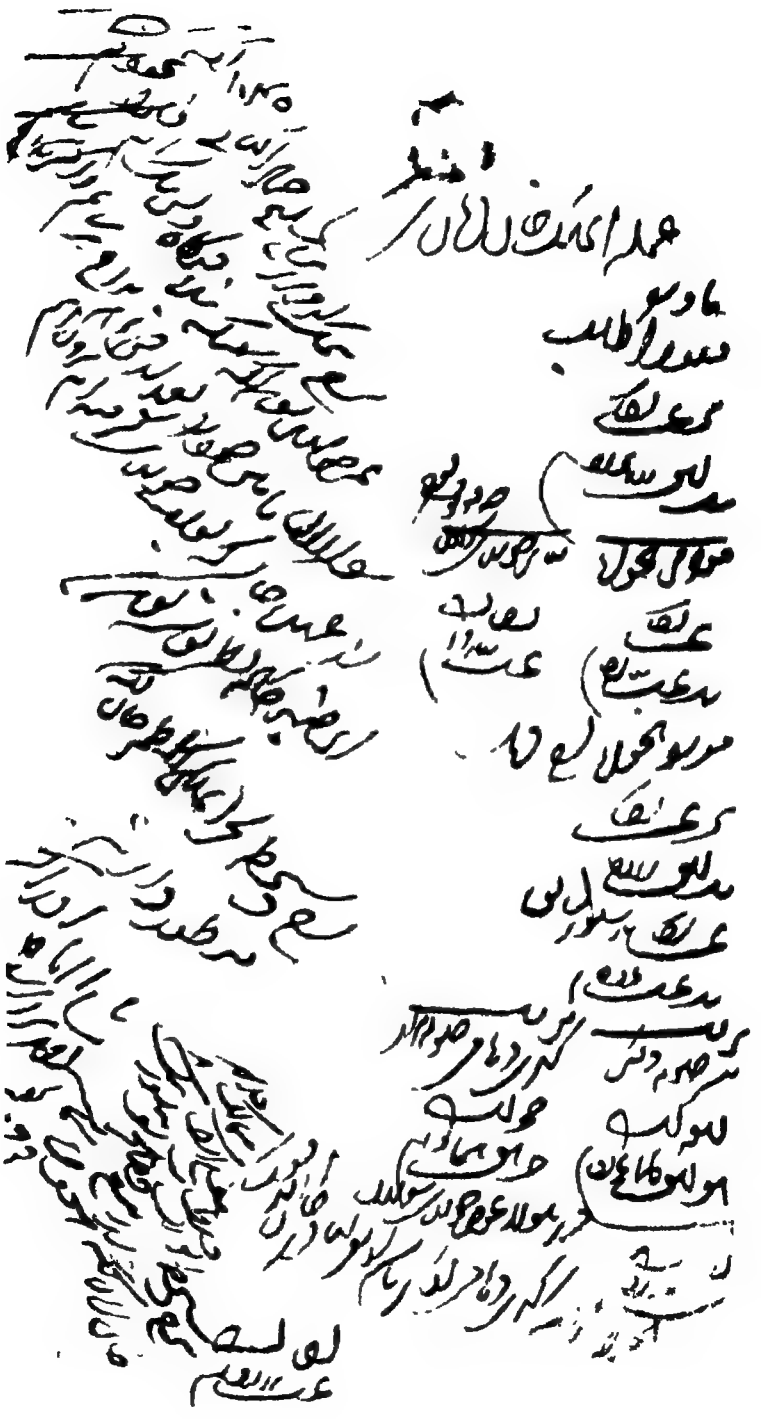
سرح دسخط بخسی الملکی کاظم خان آنکه منظور دارند ـ

تاریخ ۱۱ ـ ماه آذر الهی سنه ۸ بعل بدفتر رسید بجمعه موس ـ

سرح دسخط نواب مستطاب، معلی‌القاب، مهالک مدارخان زمان آن که ازین فصل حریف سکورئل سنه ۸ بنحواه نمایند ـ

Copy of a *Parwāncha* regarding the restoration of the part of jāgīr amounting to two lakhs, twenty thousand dāms, in favour of Qurai<u>sh</u> Beg, holding the mansab of 300 <u>Dh</u>āt, 100 Sawār in place of Bahādur <u>Kh</u>ān, from the revenues of the paragana of Kharī Dhāmunī, Sarkār Bāsam, in the Sūba of Berār, with effect from the commencement of the autumnal crop. The document shows that the above sum was withheld from the stipulated salary amounting to twelve lakh, forty-three thousand dāms, as the said assignee failed to produce his retainers' horses for the process of branding . Meanwhile, the said assignee executed a bond promising that he would have his retainers' horses branded after the lapse of two months and thus would cease to be liable to the payment of the penalty of *Chauthā'ī*.

The document also shows that all revenue officials were enjoined to recognize the authority of the assignee and to co-operate in the administration of the said pargana and the assignee was likewise instructed to do his utmost to promote cultivation and well-being of the ryots.



No. 6.

1045 A.H.
1635-1636 A.D.

۶۱۶۶۳۸ دام

پروانچه

از قرار بتاریخ ۲۰ ـ ماه آبان الهی سنه ۸ آنکه چون مبلغ سی لک و شانزده هزار و سی صد (سی وهشت دام) از پرگنه ناندگانون پرب وغیره بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف بنگوز ئبل[1] سنه ۸ دروجه جاگیر شجاعت شعار اودے بهان ولد راجه گردهرداس مقرر گشته ـ باید که دیسموکان و دیسمایدیان و مقدمان و رعایا و سرارعان محال مذکور مساوٴ الیه را جاگیردار آمبلغ (دانسه) مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راسنی به گماشه هائے موصلی الیه جواب (گفته) چیری قاصر و مسکر نگردانند ـ و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداشت شده باشد آن را نیز بعد وضع حق الحصل بازگردانده بدهاند ـ طریقهٔ گماشه هائے جاگیردار (آنکه) درآبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوك نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند ـ

درین باب تاکید تمام دانسته مخالف و انحراف نورزند التحریر فی التاریخ صدر الهی سنه الیه ـ

مقرره ضمن جاگیر باسم اودے بهان ولد راجه گردهرداس ذات سه صدی سوار سه صد نفر موافق نسخهٔ درگاه موافق ذول بدستخط نواب مستطاب معلی القاب، مهالک مدار، گردون اقتدار عمده الملک خان زمان رسد ـ

۳۰۰ نفر
مقرره طلب

۳۵۴۷۰۰ دام
۳۹۹۲۵ دام نا بر رسد خوراك فلان

۳۵۰۷۰۷۵ دام
مقرره بخواه سرخ ذیل
۳۵۰۷۰۷۵ دام

Copy of a *Parwāncha* stating that Udebhān, son of Rāja Girdhardās, holding the rank of 300 Dhāt, 300 Sawār, was assigned a

(1) *Vide*, p 5 (footnote)

jāgīr amounting in value to six lakhs, sixteen thousand, six hundred and thirty-eight dāms from the revenue of the parganas of Nāndgāun Purab, etc., with effect from the beginning of the autumnal crop. The Deshmukhs, Deshpāndes, cultivators and ryots of the pargana are enjoined to look upon him as jagīrdār, paying all their dues regularly and in full, while the jāgīrdār is instructed to do his best for increasing the population, prosperity and well-being of his ryots.

The abstract of the contents was duly signed by 'Umdatu'l Mulk Khān-i-Zamān and the document is incomplete.

No 7

17th *Rabī' I*, 1046 *A.H.*
9th *August*, 1636 *A.D.*

سطر درآمد

ساهه حضور صوبهٔ د لهر
ماه امرداد الهی سنه ۹

مهر حوسحال

روز زماد[1] ۲۸ ـ ماه موافق یوم سه شنبه مطابق ۱۰ ـ شهر ربیع الاول سنه ۱۰۴۶ هـ مقام موضع مدکون نزدیک کنار آب لنور(؟) ندی

حون احدیان نبر انداز و گوله انداز و بانداز و نوبحیان هندوستانی و سوره و جوب دار و نفب وغیره و بانکواژیان وهرکاره قدیمی و جدیدی وحوضی طلب ماه امرداد داشند ـ حسب التحویر نواب مستطاب معلی القاب خان زمان بهادر مقرر شده که قبض نویسند از تحویل سدی نبر حرامحی بنحواه نمانند ـ
سرح بخط نواب مستطاب خان زمان آنکه مسطور دارند ـ

فرد طلب احدیان نبر انداز

فرد دربات طلب گوله انداز و بانداز و نوبحیان هندوستانی وسوره و جوب دار و نفب وغیره ـ

بانکواژیان وهرکاره

---

(1) *Zamāyad* is the 28th day of the Ilāhī month (*Farhang-i-Anandrāj*, p 296, Steingass, p 622)

فردان

جدید عوضی	قدیمی
فرد	فرد

جون یار محمد ولد نردی بیگ احدی برق انداز به سه راس اسپ هسیاد رویه داشت ـ کنورجی حقیقت او را به عمدة الملک خان زمان بهادر معلوم نمود که دیگر احدیان برق انداز چهار اسپه و سه اسپه که بعنایت فوج عمدة الملک اند همه را یک اسپ معاف است هرچه مقرر شود ـ مقرر شده که بدستور دیگر احدیان از جمله سه اسپه یک اسپ معاف نمایند ـ

Siyāha Huḍūr: Ṣūba of the Deccan (Daulatābād), dated 17th Rabī' I, 1046 A.H. Camp at Mudgāun village, on the bank of the Kaiwar river. Orders were issued on the recommendation of Khān-i-Zamān for the payment of the salaries of the *Aḥdīs* (gentlemen-troopers), *Bān-dārs* (rocket-men), *Gola-andāz* (artillery men), *Mewras* (post-runners), *Naqībs* (heralds), *Chobdārs* (mace-bearers,) and *Harkāras* (couriers) etc. for the month of Amardād, from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar.

Further, it is stated that Yār Muhammad, son of Turdī Beg an *Aḥdī* matchlockman, drawing the salary of Rs. 80, for the maintenance of his three horses, was granted exemption of one horse, like other *Aḥdīs* attached to the army of 'Umdatu'l Mulk.

The document is endorsed and bears the seal of Khushḥāl.

No. 8.

1046 *A.H.*
1637 *A.D.*

بعرض عالی رسد

یادداشت

حسب منصب قاسم خان نودی که سابق بعنایت بلنگانه بود دریولا (همراه)

رسد خان[1] بعنایت درهان دور است و محرران مخلصی الملکی مبر حمله بوسه فرستادند

(1) Rashīd Khān was first appointed Ṣūbedār of Khāndesh and then of Telangāna in Shāh Jahān's reign He died at Nānded in 1648 A.D His remains were taken to Mau Shamsābād (in the present Farrukhābād District, U.P.) to be buried in the garden on the bank of the Ganges (*Ma'āthru'l Umarā*, II, p 250)

که بنظر اشرف اقدس نگذ شته - چون قبل ازین که رایات نصرت آیات در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مسارٌالیه همراه عمدة الملک خاندوران بهادر بخدمت بادشاهی قیام می نموده - بنا برآن نتوانست رسید - دمے که رایات عالیات از دولت آباد متوجه باکبر آباد گردیدند بتفصیل آن مردم آسامی وار باز بدرگاه توسه فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اشرف اقدس رسانیده بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدان صوب نهضت می فرمائید بنظر عالی در آورند بهرچه امرشود - (امر عالی معالی) صادر شد که بدستور سابق بحال خود باشد -

دو صدی	سابق تو رور بیگ بخشی برهانپور
۷۰ نفر	بعرض رسانیده بود -
مقرره بموجب تنخواه	
دو صدی	
۵۰ نفر	
مقرره دو صدی	
۵۰ نفر	مهر حوسحال

Endorsed Memorandum regarding the details of the Man ṣab of Qāsim Khān Lodhī, posted at Burhānpūr under Rashīd Khān, prepared by the clerks of Bakhshiu'l Mulkī Mīr Jumla, conveying the Imperial orders for the confirmation of his former Mansab of 200 Dhāt and 50 Sawār.

The document also states that while the Emperor visited Daulatābād, the above-mentioned Manṣabdār could not present himself in the Imperial presence owing to his official duties elsewhere under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang

---

No. 9.

23rd Jamādī II, 1047 A.H.
2nd November, 1637 A.D.

بعرض عالی رسند

الله اکبر

یادداشت

امر عالی معالی صادر شد که اقبال و اجلال پناه محمد راهد عرف احمدی عوض جاگیر مبلغ بست و چهار هزار وهشتصد و سی و پنج عدد روپیه سوای فصور

دودامی[1] و سکهٔ (شاه) جهانی[2] بچهار قسط از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه یافته بود ـ دریں ولا از مهر سنه ۱۱ بدستور سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی بچهار قسط تنخواه مینموده باشند ـ

داخل سباهه بتاریخ ۲۳ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Muhammad Zāhid, alias Ajmerī, for the payment of twenty-four thousand, eight hundred and thirty-five Rupees, in four instalments as previously sanctioned to meet his salary, in lieu of a Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar. He should be exempted from the usual deductions of the *du-dāmī* (five percent.) and on the *sicca-i-Shāh Jahānī* (current coinage).

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 10.

5th Rajab, 1047 A.H.
13th November, 1637 A.D.

سباهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

موافق سنه ۱۰۴۷ هجری

دوم الاثنین ۵ ـ موافق بتاریخ ۲ ـ ماه آذر الٰهی

داخل عرضداشت شده ـ

اول آنکه نواب سالسه خان از منزل پرگنه سلور این طرف که بر بالای ڈیره شده بود وقت صبح جلو دار نواب سالسه خان از اردو نواب قدسی القاب

---

(1) An average deduction of two dāms in every forty, i e, 5 per cent, was effected at the time of the cash payment to Manṣabdārs whose salary was fixed at five and six months' scale (qarār-i-panj-māha wa Shash-māha). A deduction of four dāms in every forty (chahār dām), i e, 10 per cent. was made from the cash payment of those Manṣabdārs whose salary was fixed at seven or eight months' scale (qarār haft-māha wa hasht-māha) (*Dehjhārā Subejāt-Deccan*, Daftar-i-Dīwānī MS No 1184, fol. 257; *Dwābit-i-'Ālamgīrī*, 1641, Br. Museum) According to *Siyāq Nāma* of Munshī Anand Rām, an author of Aurangzeb's time, the sum of deduction amounted to Rs. 5 5 as. per 100 Rupees. (Daftar-i-Dīwānī MS. No. 858, fol. 187).

(2) Quṣūr Shāh Jahānī or deduction on current coinage amounted to 5 per cent. according to the Regulations of the Treasury. (*Siyāq Nāma* MS fol 187). This deduction is different from *Ṣarf-i-Sicca* which was a minting charge amounting to R 1 8 as. per cent on current coins and R 1/12 as. on uncurrent coins (*Dwābit-i-'Ālamgīrī*, 1641, Br M copy, Daftar-i-Dīwānī fol. 43).

شهزادهٔ عالم عالمیان خبر آورد که ڈیره نواب قدسی القاب ازیں منزل یک نیم کروه جائے است ـ فرود آمده نواب مسطاب فرمودند که ڈیره ما نزدیک ڈیره شاهزادهٔ والا گهر نماید ـ پیچ سس گهڑی روز گذشته بود که نواب منزل خود تشریف آوردند ونواب قدسی القاب دو پهرروز گذشته بود بمنزل مبارک فرودآمدهو یک پهر روز مانده که نواب مسطاب معلی القاب و جمیع بندهائے درگاه (؟) رفته نشستند ـ نواب قدسی القاب شایسته خان را اندرون عسلخانه طلبیده فرستادند و سروپا با چهارقب[1] عنایت کردند ـ باز بیرون تشریف آوردند ـ دو راس اسپ عراق و یک جمبوه مرصع مرحمت کردند ـ حضور نشستن فرمودند بعد آن بندهائے درگاه بتفصیل ذیل بنظر نواب قدسی القاب جهانیان و کشورستانی گذشته و نثار گذرانیدند و بعد دو گهڑی نواب قدسی القاب برخاسته اندرون تشریف بردند و نواب شایسته خان و جمیع بندهائے رخصت شده بڈیره هائے خود آمدند ـ نواب قدسی القاب اولس[2] خاص جد طبق بدست خواجه سرائے به نواب شایسته خان فرستادند ـ دوصد روپیه و دوساله به خواجه سرائے دادند ـ

دیگر نواب مسطاب وغیره

نواب شایسته خان	خواجه سرا
نذر	نذر
اشرفی	روپیه
۱۰۰ عدد	۳۰ عدد
	اشرفی
	۱۸ عدد
	مسار الیه
	سه هزاری
	۳۰۰۰ سوار
	دو صدی
	۱۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 5th Rajab, 1047 A.H stating when Nawāb Shāista Khān, after leaving Pargana Silore had encamped on the side of a lake, his attendant brought him news from the military camp of Prince Aurangzeb that the Prince had encamped three miles from that place, whereupon the Nawāb ordered that his own tent must be pitched near that of the Prince. When the Prince arrived in the afternoon, Nawāb Shāista Khān and others waited on him. The Prince invited Nawāb Shāista Khān into *Ghusl Khāna* (private tent) and bestowed on him a *Saropā* (robe of

(1) *Chahar qab* (Turkish word) is a vest without sleeves worn by Turkish Kings.
(2) *Ulush* (Turkish word) means provisions from the King's table.

honour) together with *chār qab* (robe of Turkish regal design), two horses of 'Irāqī breed and a bejewelled *Jambwah* (dagger). The Prince permitted Shāista Khān to sit in his presence, after which the others were presented to him. Shāista Khān presented *Nazr*, followed by Bihār Singh and Jag Deo. After about two hours the Prince retired and Nawāb Shāista Khān and others returned to their respective tents The Prince honoured the Nawāb with a few dishes of his table, through his serving eunuch, on which the Nawāb gave Rupees two hundred and a Shāwl to the bearer.

No. 11. *7th Rajab, 1047 A.H.*
15th November, 1637 A.D.

ساهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الاربعا
۷ سنه موافق ۱۰۳۷ تاریخ ۴ ماه آذر الهی

اول

آنکه نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم عالمیان از منزل نزدیک موضع نیوری کاروان حاصله دو کروه کوچ نموده ـ بعد شش گهڑی روز بر آمده بر بالاب حوض قطلو منزل سارف فرمودند ـ

دیگر

آنکه در راه نواب قدسی القاب شاهزادهٔ عالم و عالمیان بر روضه شاه برهان الدین رر زری زر بخش طواف نموده سلع ناصد روپیه حرج کردند ـ

دیگر

ملازمت

مجملی نوشته شد بتفصیل همراه عرضه داشت قلمی شد

بند های درگاه وغیره

اوزبک ـــــــــــــــان

هزاری

۱۰۰۰ سوار

رائے گکس ـــــــــــــــدوریه

هزاری

۶۰۰ نفر

نثـــــــــــــــار

مهر روپیه

٥ عدد ٩ عدد

بنـــــــــــــــــــــده

درگاه حکیم حوشحال وغیره

مشاٗ الـــــــه عریز الله

هزار بانصدی

٩٠٠ نفر

نثـــــــار نثـــــار

١٠٠ عدد روپیه ٩ عدد

عجب سگ ــــــــــــــــــه

سیصدی

٣٠٠ نفر

بـــــــــــار

روپیه

٢٠ عدد

نثـــــــــــــــار

٩ عدد

راؤ تلوکچنـــــــــــــــد وغیره

مشاٗ الیـــــــه چکناهـــــــــه

هشتصدی صدپنجاهی

٥٠٠ نفر ٧٥ نفر

نثـــــــار نثـــــار

مهر روپیه مهر روپیه

عدد ١٨ عدد عدد ٩ عدد

دیال داس ــــــــــــــــ ...ن همچاله

بانصدی

٢٥٠ نفر

نثـــــــــــار

مهر روپیه

عدد ٩ عدد

Siyāha Ḥuḍūr: dated 7th Rajab 1047 A.H. stating that the prince (Aurangzeb) set out from his camp situated in the neighbourhood of Geurī Gāun and encamped at *Ḥaud-i-Qatlū*. The Siyāha also states that the prince paid a visit to the shrine of Shāh Burhānuddīn Zarzarī Zarbakhsh and after paying homage there distributed Rs. 500 in charity.

The following Mansabdārs were received and were given an opportunity to make propitiatory offerings (*Nithār*) to the Prince:

Uzbak Khān, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār, offered Ashrafis 5 and Rs. 9.

Ganesh Rāi Bhadūria, holding the Manṣab of 1,000 Dhāt, 600 Sawār offered Rs. 9.

Ḥakīm Khushḥāl, holding the rank of 1,500 Dhāt, 900 Sawār, presented Rs. 100.

Ṭilūk Chand, holding the rank of 800 Dhāt, 500 Sawar, presented one Ashrafī and Rs. 18.

'Ajab Singh, holding the rank of 600 Dhāt, 300 Sawār, presented Rs. 20.

Diyāl Dās Jhāla, holding the rank of 500 Dhāt, 250 Sawār presented one Ashrafī and Rs. 9.

Jagannāth, holding the rank of 150 Dhāt, 75 Sawār, presented one Ashrafī and Rs. 9.

No. 12.

8th Rajab, 1047 A.H.
16th November, 1637 A.D.

ساهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمس ۸ - سنه
موافق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۵ - ماه آذر الهی -

اول آنکه نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان
ازحوض فطلو سوار شده بعد سه گهڑی روز برآمده داخل دولت آباد تشریف آوردند

دیگر

ملازمت

در راه حوض فطلو باسم لنگوجی بهوسله ملازمت نمود -

نثار

فیل نثار

۷ زنجیر ۱۰۰ مهر

بعد تشریف آوردن در دولت آباد عام و خاص کرده بودند -

مهیپ سی رائے وغیره لکسمن سین وغیره

مهیپی رائے دریا خان

زمیدار داوری مشاز انبه سنکرم

ستونده

چهار صدی
۴۰۰ نفر
نثار
۴۰۰ عدد روپیه

پانصدی
۱۲۵ نفر
نثار
۵ عدد روپیه

هفتصدی
۷۰۰ نفر
نثار
مهر روپیه
۵ عدد ۵ عدد

دو صدی
۵۰ نفر
نثار
روپیه
۵ عدد

نند ـــــــــــــد رام وغیره
پسران کرم سن راٹهور
نثار
۸ عدد

سید هاشـــــــــــــم نجفی
سصدی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد روپیه

مسأوالیه
سصدی
۱۰۰ نفر

موهس
دو صدنجاهی
۸۰ نفر

نرپات سنگـــــــــــــه
سصدی
۲۰۰ نفر
نثار
۹ عدد روپیه

ابراهیم خـــــــــــان وغیره
ابراهیم خان
سصدی
۵۰ نفر
نثار
عدداں

سید خان
دو صدی
۵۰ نفر
نثار
سیداں

کنـــــــــــــور داس وغیره
کنور داس
نثار
عدداں

بسنت رائے
نثار
عدداں

گنج خوباں
نثار
عدد

Siyāha Ḥudūr: dated 8th Rajab, 1047 A.H. stating that the Prince (Aurangzeb) set off from *Ḥauḍ-i-Qaṭlū* and arrived at Daulatābād after the third *ghari* of the day (7.37 A.M.)

On his way to Daulatābād, the Prince received Lingūjī Bhonsla who offered seven elephants and 100 gold coins as *Niṯhār*.

After reaching Daulatābād, the prince held private as well as public audience. On this occasion a number of persons were granted audience, chief among them being Mahīpatī Rāi, holding

the rank of 400 Dhāt, 200 Sawār, who offered Rs. 40 as *Nithār*, Daryā Khān Dāvarī holding the rank of 500 Dhāt, 125 Sawār, who offered Rs. 5 as *Nithār* and Laksman Sen, holding the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, offered Ashrafis five and Rupees five as *Nithār*.

No. 13.

9th Rajab, 1047 A.H.
17th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الجمعه
۹ - سنه موافق ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۶ - ماه آذر الهی

اول

چون سالگرهٔ نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی بود بعد ازسه گهڑی روز برآمده در عام و خاص وزن مبارک شد -

منوان ۲۰ ساله

۱۷ آثار

روپیه	مرادی	طلا
۲۰۰۰ روپیه	۸۶۶	۲۰ تولچه

دیگر

بندهائی درگاه وغیره نثار سالگره گزرانیدند -

بندهای درگاه	عمدة الملک سابسه خان جمدهر
	مینا کاری گزرانید - قبضه
	نثار
	روپیه یهونجی مرصع کاری
	۵۰ عدد عدد
مالوجی	راجه
بهونسله وغیره	بهارسنگه
نثار	سه هزاری

روپیه
۵ عدد
مشارٌ الیـــه
عن پهونچی طلا
مرصع کاری
یک الماس
عدد
کار طلب خـــــان
سه هزاری
۲۰۰۰ سوار
نثار عن دانهٔ مروارید
۵۴ دانه

پهونچی مرصع
کاری
عدد
بهـکوجی موهته
روپیه
۵۰ عدد

۲۰۰۰ سوار
تثـــــار
اشرفی
۹ عدد
جـــادون رائے وغیره
۶ نفر
نثار
هون روپیه
۶۰ عدد ۱۵۲
جـــادون
سه هزاری
۱۵۰۰ نفر
نثار
هون
۳۰ عدد
دیـــاجی
سه هزاری
۱۰۰۰ سوار
نثار
هون
۳۰ عدد
راجـاجی
هزار بانصدی
۶۰۰ نفر
نثار
۱۲ عدد

روپیه
عدد
منوجـــی
سه هزاری
۱۵۰۰ نفر
نثار
عن روپیه
۱۰۰ عدد
رسم رائے
دو هزاری
۱۰۰۰ سوار
نثار
عن روپیه
۳۰ عدد
و عصے اعصا
رائے
هزاری
۳۰۰ نفر
نثار
۱۰ عدد

اعتماد خـــــان
دو هزار بانصدی

کنیـــــش رائے
دو هزاری

۲۵۰۰ نفر
نثار
عن کندوره طلا معه یک الماس
عدد

اودا جـــــــــــی
رام وغیره
نثار
۶۰۰ عدد روپیه

اوداجی‌رام کهانڈے رائے
سه هزاری
۲۰۰۰ سوار
نثار نثار
۵۰۰ عدد روپیه ۱۰۰ روپیه

بهیم سین راٹهـــــــــــور
هزار پانصدی
۸۰۰ نفر
نثار
عن روپیه
۱۰۰

سیو اجـــــــــــی
هنمنت
پانصدی
۸۰ نفر
نثار
۵۰ عدد روپیه

۸۰۰ نفر
نثار
۵۰ عدد روپیه

پرتهـــــــــــی راج

دو هزاری
۱۵۰۰ نفر
نثـــار
۵۰۰ عدد روپیه

اوز بکخـــــــــــان
هزاری
۱۰۰۰ سوار
نثار
پارچه
۹ عدد
(؟) فوطه
۴ عدد ۱ عدد
دو پٹه
۴ عدد

منکـــــــــــو رام

نثار
۵۰ عدد روپیه

ساماجـــــــــــــــی	ابوالفضـــــــــــــــل
نبالکر	داروغه توپخانه
نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد
جگناتهه مل پیش دست دیوان	جســـــــــــــــری راؤ
صدی .	
۲۰ نفر	
نثار	نثار
۷ عدد روپیه	۱۲ عدد روپیه
لنـــــــــــــــگو پنڈت	محمد حسـین خـــــــــــــــان
دو صدی	برادر همت خان
۵۰ نفر	
نثار	نثار
۳۰ عدد روپیه	مهر روپیه
	۵ عدد ۹ عدد

ملازم سرکارعالی

سربابا	انکـــــــٹ	بهرام بیگ و	خسرو دیگ
عن خنجر معه	مهر	عاسوربیگ	مهر روپیه
مرصع کاری			
قبضه	عدد	۹ عدد روپیه	عدد ۹عدد
محمد امین برلاس	اله قـــــلی	محمد خلیل	دنیا ناهه
عن			
نثار	نثار	نثار	نثار
	مهر روپیه	مهر روپیه	
۵ عدد	۵عدد ۹عدد	عدد ۱۸ عدد	۵ عدد
میر محمد ترکی	جـــــــادر	محمود بیگ	سلطان محمود
ابراهیمی روپیه	نثار	نثار	نثار
	روپیه	مهر روپیه	مهر روپیه
۵ عدد ۹ عدد	۳ عدد	عدد ۹عدد	عدد ۹ عدد

نور محمد
نثار
۴ عدد

سید محمد
نثار
۹ عدد

یوسف خان
نثار
۹ عدد

دھاجی
نثار
(۹)

محمد رمان
سار
(۹)

اودے رام
نثار

عددان

شہر یارے

نثار
۴ عدد روپیہ

ھری سنگھ
نثار
۵ عدد

شیخ فرید

نور بیگ خان
نثار
۹ عدد

رگناتھ سنگھ
نثار
۹ عدد

سیدعبد الرسول
نثار
۹ عدد

بہادر بیگ
نثار
۵ عدد

پسران سبخ عبداللہ
نثار
۹ عدد

سبخ عارف
سار

۵ عدد

محمد خان
نثار
مہر روپیہ
عدد ۵

جگت
نثار
۴ عدد

سید طاھر

وزیر بیگ
نثار
مہر روپیہ
عدد ۵ عدد

رستم
نثار
۴ عدد

سید حسین
نثار
۵ عدد

الہ وردی بیگ
نثار
مہر روپیہ
عدد ۹ عدد

محمود بیگ دیوان
نثار
۱۰۰ عدد

شیوراج
نثار
مہر
عدد

پسر محمد خان
دکنی
نثار
۵ عدد

گردھرداس
نثار
۴ عدد

موسلی

اسماعیل خان
نثار
مہر روپیہ
عدد ۹ عدد

محمد کاظم وغیرہ
نثار
۱۶ عدد

حاجی عبد اللہ
نثار
۵ عدد

کشنا پنڈت
نثار
۹ عدد

مراری
نثار
۵ عدد

ھر بھٹ
نثار

۹ عدد

ارجم
نثار
۵ عدد

بوسف جناح
نثار
عددان
حیات

نثار	نثار	نثار	نثار
۲ عدد	عددان	۷ عدد	۵ عدد
غریبداس	نرسنگه	بهگونداس	پرتهی‌راج
نثار	نثار	نثار	نثار
۴ عدد	۹ عدد	عددان	۹ عدد
هیرا ننداس	جگنات	هریداس	کیشوداس
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد
هردیرام	بنسے	هربهٹ	سیو رام
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۲ عدد	عدد	(؟)
بسنداس	سبدخان	احمد خان	الهداد خان
	منصبدار	خویشگی	
		نثار	
نثار	نثار	مهر روپیه	نثار
۹ عدد	۹ عد	عدد ۹ عدد	۵ عدد
امانکٹ	محمد طاهر		
نثار	نثار		
۵ عدد	(۹)		

دیگـــــــــــــــــــــــــــر

یک پهر روز مانده نواب قدسی القاب جهانبانی عام و خاص کردند ـ جمیع بندهای درگاه آمده کورنش کردند بعد یک گهڑی برخاسته در غسلخانه تشریف بردند ـ بعد چهار گهڑی شب گزشته اندرون محل تشریف بردند ـ جمیع بندهای درگاه بڈیرهای خود آمدند ـ

دیگـــــــــــــــــــــــــــر

نثار گزرانیدند

بنـــــــــــــده	شهبـــــــــــد خان وغیره
درگاه حکیم خوشحال	پسران حبیب خان گررانی
	نثار
	فیل اسپ

سیله کوزه دان زنجیر بازدادند راسان
صندل

(؟) (؟) روپیه
نقره ۵ عدد

۲ ۷ عدد عدد سمس خان مجیب خان
صندوقچه بـــض نثار نثار
صندل فیل اسپ
زنجیر راسان ۵ عدد
(؟) روپیه
نقره ۲۰
عدد فتح خان اسمٰعیل خان
نثار نثار
۵ عدد ۵ عدد

ملوجــــــــــــــــــے ســـــــــــس خان وغیره
پسر وغیره اولاد همت خان
نثار نثار
۱۸ عدد ۱۸

دبکـــر
دردفعه اول نوسته

ملازم سرکارعالی متعالی
محـــــــــــود بیـــــــــــــگ
دیوان وغیره

۸ خلعت
محمود بیگ دیوان حکیم سبد بخس اجمیری خان محمد نبی خان سامان
خلعت خلعت خلعت خلعت
محمد طاهر ناظر سعادت ابوالفضل محمد نبی پسر
محمود بیگ
خلعت خلعت خلعت خلعت

مـــــــــــــــــــــــــــــــــیر
بابا وغیره ۳۶ خلعت

میر بابا	میر مراد	نظر بیگ	وزیر بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
خسرو بیگ	انکٹ	گیورام پیوبات	اله وردی بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
احمد خان	محمد حان	سید شاه محمد	اسمعیل خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
غازی خان	سیخ عبد الله	سید محمد	هر بهٹ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
اکنات	بندرابن	بهو راج	سید عبد الرسول
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سید نثار	یوسف خان	ابوالحسن	خواجه عثمان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد عارف	سید محمد	سیح ابراهیم	بهادر خان
عن (؟)	خلعت	خلعت	خلعت
پرنهه راج	جگنات	جعفر عرض‌مکرر	خواجه ادراک
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد سربیه‌دار وغهٔ شبر خانه	حسن قلی بیگ	محلص‌خان‌سامان بیگم صاحبه	نور بیگ خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

دیگر انعام

به بندهای درگاه خلایق پناه

۴۳ خلعت

عمدة الملک سابسته خان	مالوجی
	بهونسله
خلعت سعه ؟	خلعت
اعمـــــــــاد خان	بندهٔ درگاه حکیم خوشحـــــال
خلعت	خلعت
راس اسپ عراقی	
اوزبکخـــــــان وغیره	خواجـــه برخور دار وغیره

اوزبکخان	راجه بهارسنگه	خواجه برخوردار	دلیر علی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
پرتهه راج	بهیم راٹهور	بنسی سنگه	اودے رام
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
رستم رائے	جادون رای	دیاجی	موجی
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
راؤ بلوک چند	بهگوانداس بوندیله	کارطلب خان	میر مراد
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
آنس خان	رائے شیر سنگه	جگنانهه راٹهور	هاماجی دیوان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
ساماجی نبالکر	چلپی بیگ	بهکوجی موهنه	نرسنگه داس ولد دوارکا داس
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سنگٹ سنگه	محمد حسن برادر	حبیب خان	محمد
چوهان	همت خان	گرزانی	
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شاه	شریف بویکچی	منکو رام	سواجی منمنه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
عجب سنگه	سیدی یوسف ولد ملک عنبر	محمد صادق پسر اعتماد خان	محمدشریف منشی بویخانه
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
شنکر سبواجی	عزیز الله	سبد شاه علی	لنگو پنڈت
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

DR ZAKIR HUSAIN LIBRARY JAMIA MAGAR NEW DELHI-110025

Siyāha Ḥuḍūr: dated 9th Rajab, 1047 A.H.

On this day, the twentieth birthday of the Prince (Aurangzeb) was celebrated. The Prince appeared before the assembled people. After the third *gharī* (7.38 A. M.) he was weighed against Rupees 2,000, Copper coins 866 and 20 tolas of gold and his total weight came to two maunds, and seventeen seers.

After this, the Imperial servants presented Nithār. The following is a list of Manṣabdārs with details of their offerings :

	Names of Manṣabdārs	*Offerings*
1.	'Umdatu'l Mulk Shāista Khān	An-enamelled dagger.
2.	Mālojī Bhonsla and Bhikūjī Moahta.	Bracelet set with jewels and Rupees fifty.
3	Rāja Behār Singh, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	*Ashrafis* 9, Rs. 9.
4	Kārtalab Khān, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	Pearls. 54.
5.	Jādaun Rāi, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	*Huns*. 30.
6	Mannūjī, Mansabdār of 3,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 100.
7.	Dayājī, Mansabdār of 3,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	*Huns*. 30.
8.	Rustam Rāi, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	Rs. 30.
9.	Rānājī, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 600 Sawār ..	Rs. 12.
10.	Vijay Rāi, Mansabdār of 1,000 Dhāt, 400 Sawār ..	Rs. 10.
11	I'timād Khān, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār ..	Table inlaid with gold and a diamond.
12	Ganesh Rāi, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 800 Sāwār ..	Rs. 50.
13	Ūdājı Rām, Mansabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār ..	Rs. 500
14	Khānde Rāi ..	Rs. 100.
15	Prithī Rāj, Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1,500 Sawār ..	Rs. 500.
16	Bhīmsen Rāthore, Manṣabdār of 1,500 Dhāt, 800 Sawār ..	Rs. 100.
17	Ūzbak Khān, Manṣabdar of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār ..	9 pieces of cloth.
18	Sīvājī Hanmant, Manṣabdār of 500 Dhāt, 80 Sawār .	Rs. 50.

19	Mānko Rām ..	Rs. 50.
20	Sāmājī Nimbālkar ..	Rs. 9.
21	Jagannāth Mal, *Peshdast* of the Dīwān, Manṣabdār of 100 Dhāt, 20 Sawār ..	Rs. 7.
22	Abu'l-Faḍl, Dārogha in charge of Artillery .	Rs. 9.
23	Jaisarī Rāo ..	Rs. 12.
24	Lingū Pandit, Manṣabdār, of 200 Dhāt, 50 Sawār ..	Rs. 30.
25	Muḥammad Ḥusain, brother of Ḥimmat Khān ..	Ashrafis 5, Rs. 9.

At one *pahar*, before nightfall (2.44 P.M.) the Prince held again the public and private audience and the Imperial servants made obeisance to him. After one *gharī* (3.8 P.M.) he retired to the private chamber. In the night, after the fourth *ghari* (7.20-P.M.) he retired into the palace and those present also returned to their respective tents.

Ḥakīm Khushḥāl presented 27 pieces of Seila cloth, a jar- and a box both of sandal wood inlaid with silver, while Shams Khān and Mujīb Khān, sons of Ḥabīb Khān presented an elephant, two horses and Rs. 25 to the Prince.

Further, it is stated that in celebration of the birthday, robes of honour were bestowed upon the Imperial servants, important among whom were 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān, I'timād Khān, Khawājə Barkhurdār, Ūzbak Khān, Ḥakīm Khushḥāl, Prithī-Rāj, Bhīmsen Rāthore, Rustam Rāi, Bhagwāndās Bundela, Yūsuf, son of Malik 'Ambar, Muḥammad Beg Dīwān, Ajmerī Khān, Muḥammad Taqī Khān-i-Sāmān, Abu'l Faḍl, Mukhliṣ Khān-i-Sāmān of Begam Ṣāhib, Ilāhwardī Khān, Sīvājī Hanmant and others.

No. 14.

12th Rajab, 1047 A.H.
20th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الاثنین ۱۲ ـ منه ،

بخدمت سرافراز شد باسم قریش بیگ خویش فزلباش خان

میصدی

۱۵۰ نفر

بخدمت داروغگئی عدالت سرافراز شد۔

Siyāha Ḥuḍūr : dated 12th Rajab, 1047 A. H. stating that Quraish Beg, as a relative of Qizilbāsh Khān, was appointed a *Dārogha* of *'Adālat* and was raised to the Manṣab of 300 Dhāt, 150 Sawār.

The document bears an official endorsement.

No. 15.

13th Rajab, 1047 A.H.
21st November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سباهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الثلاثه ۱۲ ـ منه
موافق تاریخ ۱۰ ـ ماه آذر الٰهی سنه

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کسورسانی پنج گهڑی روز برآمده بود درخاص و عام برآمدند ـ جمیع بندهائے به کورنس سرافرازی یافتند ـ

اضافهٔ منصب

۳ نفر

چلپ ـــ

نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کسورسانی پنج گهڑی روز برآمده بود درخاص و عام برآمدند ـ جمیع بندهائے به کورنس سرافرازی یافتند ـ

اضافهٔ منصب

۳ نفر

چلپ ـــ

زین الله بیگ ولد مسار الیه

چاریسی

۲۰ سوار

اصل	اضافه
جهار بیستی	عن سوار
۱۵ سوار	۵ سوار

مشار الیه ـــ

اصل	اضافه
جهار صدی	بشرط ثهانه
سصد سوار	داری روهنکر

موافق فهرست حکم

عبدالحاذق صدی

چهار صدی بشرط ثهانه

روهنکر

۱۰۰ سوار ۲۰۰ سوار ۵۰ سوار

میر اسمٰعیل

که سابق در برادری کاظم خان بود ـ

صدی

۲۰ سوار

اضافه اصل

بموجب یادداشت درگاهی ۱۴ ـ امرداد الٰهی سنه ۹

چهار بیستی	یک بیستی
۱۵ سوار	پنج سوار

ملازم

نثار	پیشکش
۱۷۳	اسپ
عدد	راس

ترمل رائے وغیره

نثار	پیشکس
۱۳۵	اسپ
عدد	راس

ترمل رائے	حسن خان وغیره
هزاری	پسران فخر الملک
۶۰۰ نفر	۳ ـ نفر

نثار	نثار
روپیه	روپیه اسپ
۵۰	۵۰ راس

تجـــــــــــــلی خان
وغیر
از برادران آنس خان
۵ نفر
نثار
۲۳ روپیه

تجلی خـــان
ششصدی
۳۰۰ نفر
نثار
۹ عدد

شرزه خـــان
دو صد پنجاهی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد

نبیءـــلی
صدی
۲۰ نفر
نثار
۵ عدد
مقرره
عددان

مدراجـــــــــــی
از برادران اوداجی رام

حسن خان
سه هزاری
۲۵۰۰ نفر
باقـــر
دو صدی
۱۲۵ نفر

خلیـــــــــل بیگـــــــ
وغیره
نبیرهٔ تردی بیگ
۲ نفر
نثار
عددان

خلیل بیگ
صدپنجاهی
۳۰ نفر
نثار
عدد

زین خان
سه صدی
۱۰۰ نفر
نثار
۵ عدد

ابو نراب
صدی
۲۰ نفر
نثار
۵عدد
مقرره
عددان

حلیل بیگ
صدی
۲۰ نفر
نثار
عدد

خوشحال بیگـــــــــــ

مصطفٰی خان
سیصدی
۱۲۰ نفر
یـــــضی

صدی
۴۰ نفر
نثار
۵ عدد

سیتلـــــــــــداس
چهار بیستی
۱۵ نفر
نثار
۴ عدد

صدی
۳۰ نفر
نثار
عدد

بیـــــــــــض

مصطفٰے خان وغیره ملازم سرکارعالی
نثار
۳۸

مصطفٰے خان ولد عبدالغفـــــــور
نثار
۵ عدد

محمد خـــــــان ولدبازید
نثار
۵ عدد

عمرخان ولد اسمٰعیـــــــــل
نثار
۵ عدد

ولی بیـــــــگ نوملازم
نثار
۹ عدد

نورمحمد ولدباقـــــــــر
نثار
۹ عدد

فیلبـــــــــــانان
نثار
۵ عدد

رخصت باسم سعید خان شیرانی را به تهانه بخدمت فوجداری سرکار کلم سد ـ
هشتصدی
۳۰۰ نفر

؟ اوزبک خان آورده بنظر عالی گزرانید ـ

دستک بمهر بخشی الملکی حکیم خوسحال از قرار بتاریخ ۹ ۱ ـ رجب موافق سنه ۱۰۴۷ آنکه دستک باسم گماشته راه داران و گذربانان از دولت آبادتا اکبرآباد آنکه چون عجب سنگه [1] ولد ستر سال حسب الحکم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ،

---

(1) According to Bādshāhnāma of Lāhorī (Vol. II p. 741) 'Ajab Singh, son of Satar Sāl Kachwāha, held the rank of 800 Dhāt, 300 Sawār but *'Amal-i-Ṣāliḥ* shows 400 Sawār.

کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بجهته کتخدائی بوعده چهار ماه رخصت شده می رود ـ باید که در راه هیچ کس مانع و مزاحم نشوند ـ واگذارند که بفراغ خاطر برود ـ درین باب نهایت تاکید تمام دانند ـ

به انبڑ رخصت شد

انعام

سعیـــــــد خان شیرانی به فوجداری سرکار کلم مقرر شد
خلعت
اسپ
راس

مغـــــــــــــــل خان
دو هزاری
۱۵۰۰ نفر
خلعت بدست وکیل مسارٌ الیه داده

حبـــــــش خان وعبره ملازم سرکارعالی
حبش خان
خلعت
خوشنود چیله
خلعت

بـــــــــبض
محمد قلی
خلعت
؟پدر نوروز بیگ
خلعت

طاش بیگ احدی برانداز رابجهته آوردن محمودبیگ گیلانی منصدار و امانی بیگ برق اندازکه به کاغذ آوردن از پرگنهٔ پاتهری و محمد امین حویلی وفادارخان بجهته فروختن غله بیا بر ادوه که در پاتهری بود بجهته فروختن رفته بودند آنها را رفته بارد ـ

عبدالله بیگ منصب دار نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کمورسانی رخصت نموده که اندر مس[1] راجه دهند هیره را بجیر نزد شاه بیگ خان رساند ـ بیاید که شاه بیگ خان در جیر او را محبوس کند ـ

کمال خدمه[2] سرکارعالی مبلغ ده هزار روپیه اجاره ڈاکچوکی گرفته ـ

---

(1) Indarman Dhandehra was connected with the Bundelās and the Panwārs whose native country was situated in the sarkār of Sārangpūr in Mālwa In the time of Shāh Jahān the territory of Dhandhera was given to Siv Rām, the nephew of Rāja Bethāl Dās Gaur who forcibly expelled Indarman and took possession of the country. But Indarman, after some time, collected a large force and again took possession of the country In the 10th regnal year Shāh Jahān sent M'utamad Khān and Rāja Bethāl Dās with a suitable force to punish him Indarman was captured and sent to the Court (*Ma'āthiru'l-Umara*, vol II, p 265, 266). In accordance with Imperial orders Prince Aurangzeb appointed 'Abdullah Beg Mansabdār to escort Indarman to Junnar and give him in the custody of Shāh Beg Khān Qila'dār, to be imprisoned in the fort of Junnar

(2) *Khidmatiyyas* belonged to the infantry They were usually posted to guard the palace and to see the orders were carried out punctiliously. *Āīn-i-Akbarī* vol. I, P. 133; Blochmann, vol I, p. 261)

Siyāha Ḥuḍūr: dated, 13th Rajab, 1047 A. H.

The Prince appeared at the fifth *gharī* (8.28 A.M.) in the morning and held the public and private audience ; all those present made obeisance to him.

Chalpī Bēg, Thānedār of Rohankhed holding the manṣab of 400 Dhāt, 300 Sawār, was raised to the rank of 500 Dhāt, 350 Sawār and two other manṣabdars were also granted enhancement in their ranks.

Ḥasan Khān, son of Fakhru'l Mulk, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,500 Sawār, Tirmal Rāi, holding the rank of 1,000 Dhāt, 600 Sawār and several other Manṣabdārs were given the honour of presenting themselves before the Prince and each one of them presented an offering (*Niṯhār*) to him. It is also mentioned that Sa'yeed Khān Sherānī, holding the rank of 800 Dhāt, 400 Sawār, was appointed as the Faujdār of the Sarkār of Kallam and was permitted to proceed there.

Dastak (Permit) was issued, through Bakhshiu'l Mulkī Ḥakīm Khushḥāl, to the gaurds of the roads and watchmen, that 'Ajab Singh, son of Satarsāl, who had been granted four months' leave, by the Prince (Aurangzeb) to perform his marriage ceremony, should not be molested, while on his way from Daulatābād to Akbarābād (Agra).

Sa'yeed Khān Sherānī, Faujdār of Kallam was granted a *Khil'at* and a horse by the Prince. *Khil'ats* (robes of honour) were also conferred on Ḥabash Khān etc., in the service of Sarkār-i-'Ālī and Mughal Khān, a Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1500 Sawār.

Further, it is stated that 'Abdu'lla Beg, Manṣabdār, was despatched by the Prince to Ambar, to escort Indarman, Rāja of Dhandhera, to Junnair, to be placed in confinement by Shāh Bēg Khān.

Kamāl *Khidmatiyya* obtained the monopoly of postal service for the sum of ten thousand Rupees.

The document bears official endorsement.

No. 16.

14th Rajab, 1047 A.H.
22nd November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الاربعا ۱۴ ـ منه

بنظر در آمد

حقیقت باسم محمد شریف توپکچی آنکه منصب پانصدی و چهار صد سوار

بموجب یادداشت درگاهی از قرار بتاریخ ۳ - ماه فروردی الٰہی سنه ۷ مطابق بتاریخ ۲۳ - رمضان سنه ۱۰۴۳ در صوبهٔ پنجاب تنخواه داشت و سند تنخواه صوبهٔ دکهن از درگاه والا نیاورده - بهرچه امر شود - بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی صادر شده که موافق یاد داشت تنخواه جاگیر صوبهٔ پنجاب که بدست دارد پانصدی ذات و چهار صد سوار منصب او اعتبار نموده دیوانیان عظام از صوبهٔ دکهن تنخواه دهند -

شرح دستخط بخشی الملکی
آنکه بعرض عالی رسد -

Copy of an endorsed *Siyāha Hudūr:* dated 14th Rajab, 1047 A.H. stating that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār was formerly assigned a jāgīr in the Punjāb Ṣūba He was later transferred to the Deccan, but the sanad for the assignment of jāgīr in the Deccan was not granted to him ; hence the matter was referred to the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that the revenue officials of the Deccan should provide him with a jāgīr equivalent to that which he held in the Punjāb, to meet his salary.

No. 17.

19th Rajab, 1047 A.H.
27th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

ساهه حضور ماه رجب سنه ۱۱
یوم الاربع ۱۹ - منه
موافق سنه ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۱۶ - ماه آذر الٰہی

دو گهڑی روز برآمده نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی عام و خاص فرمودند - نواب سایسته خان و جمده الملکی اعتمادخان و محمدحسین و اورنگ خان و کارطلب خان و جمع بندهائے درگاه یکورسی آمده سرافرازی یافتند - بعد برخاسته علسخانه نسرین بردند - دو گهڑی گذسته اندروں محل تشریف بردند -

---

ملازمت

احمد خـــــــان نیازی وغیره
از تهانه چاندور آمده -

نثار

اشـــــرفی	روپـــــیه
۳۷ عدد	۶۸ عدد

اســـــپ

راس

مشـــــاڑ الیه	اسمٰعیـــل خان
دوهزاری پانصدی	دو صدی
۲۵۰۰ سوار	۷۰ نفر
نثار	نثار
اشرفی روپیه	اشرفی روپیه
۲۵ ۵۰	۷ عدد ۹ عدد
اسپ	
راس	

اسمٰعیـــل خان

نثار

اسرفی روپیه

۵ عدد ۹ عدد

قزلبـــــــاش خان

نثار

اشـــــرفی	روپـــــیه
۱۵	۱۰۲۴

اســـــپ

۳ راس راس واپس داده

مشاڑالیـــه	ایـــــرج
سه هزاری	چهار صدی
۲۰۰۰ سوار	۱۲۰ نفر
نثار	نثار
اسرفی روپیه	اشرفی روپیه
۹ ۱۰۰۰	۳ عدد ۹ عدد
اسپ	
۳ راس	
راس واپس حکمشد	

راسان

بهـــــرام	رستم بیـــگ
صدی	چهار بسی
۲۰ نفر	۱۰ نفر
نثار	نثار
اسرفی روپیه	اسرفی روپیه
عدد ۵ عدد	عدد ۵ عدد
اوغـــر بیگ	
صدی	
۴۰ نفر	
نثار	
اشرفی روپیه	
عدد ۵ عدد	

بد عالم وغیره
از تهانه جالنه پور آمده
نثار

اشرفی	روپیه	اسپ
۵ عدد	۱۳	راسان

بشارۃ الیه سیدوحید

دو هزاری	صدی
۸۰۰ نفر	۱۰ نفر
نثار	نثار

اشرفی روپیه
۵ عدد ۹ عدد عددان
اسپ
راسان

شیخ فضل
جهار بستی
۱۰ نفر
نثار
عددان

مردمان باسم عطاءالله وغیره که
از بیجاپور آمده
نثار
۹ ۵ عدد هون

سمعه عطاء الله	نثار محمد مومن
نثار	
۹ عدد هون	۳۵ هون

میر سیدی
۵ عدد هون

گوپی ناهه
پیش دست جمده الملکی
اعتماد خان که از درگاه
معلّی آمده
نثار
۵ عدد

سید
فتح الله پسر نصرالله که از
درگاه خلایق پناه پیش
عدل پناه رفته بود

نثار

اشرفی	روپیه
عدد	۹ عدد

ملازمان سرکارعالی که نیار بودند فرصت یافتند

نثار
۶ عدد

سید علی خان
نثار
عددان

سید غازی خان
نثار
۴ عدد

میر دوست برق انداز

نثار
عددان

بنا بر تاتار خان وغیره

بنا بر تاتار خان
عن آهو
دُور

عددان

از آنچه پیشکش عادل خان گذشت

فیل صدوقچه
معه دلا بر باسم بر از اجناس

امین الله معه ساز کلان حورد
نعره عدد عدد
زنجیران

نر ماده
زنجیر زنجیر

؟ . .
۵ عدد

فیل باسم قبول شاهی وغیره که بجهته پیشکش بحضور اشرف اقدس فرستاده بود آمده داخل دولت آباد شد ـ

برق انداز وغیره که همراه فتح الله پسر نصر الله بیجا پور رفته بود ند آمده داخل دولت آباد شدند ـ

برق اندازان

سبحان
راسان
۵ . عدد

محمد امان
راسان
۵۵ عدد

تیر اندازان

محمد نقی
راسان
در ماهه
۶۷

نیاز بیگ
راسان
در ماهه
۶۳

محمد قلی	فولاد بیـــــگ	جعفر بیگ	محمد رشید
راسان	راسان	راسان	راسان
۹۴ عدد	۵۰ عدد	درماهه	درماهه
		۵۶	۵۰
مراد بیگ		یادگار بیگ	
۰ راس		راسان	
۳۰ عدد		درماهه	
		۵۰	

ابدال بیگ احدی برق انداز را خدمت چوکی نویسی برق اندازان سرافراز سد ـ

رخصت باسم لکسمن سن چوهان همراه قبل قبول ساهی وغیره
سه صدی
(۳۰۰) نفر

به بهانه رخصت سدند

محمد حسین برادر همت خان مرحوم	حلیی بیـــــگ
بابرادران	
هراری	پانصدی
۱۰۰۰ سوار	سصد پنجاه سوار

انعـــ

عطاءالله وغیره که از بیجا بور آمده بودند		خواجه سرائے سلارم سرکارعالی
عطاءالله	فتح الله ولد نصرالله	خواجه بهلول
خلعت	خلعت	خلعت
محمد مومن	فتل بان	خواجه دلاور
خلعت	خلعت	خلعت
		خواجه کرمان
		خلعت

		خواجه ادراك
		خلعت
		خواجه صندل
		خلعت

قبل امن الله معه بلایر که به نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کسورستانی از بیجا پور آمده بود ـ بعد برخاستن عام و خاص بنظر گذ سن آمده بود ـ چون

نواب قدسی القاب بجهته دیدن فیل باز عام و خاص برآمده نشستند ـ بنظر مبارك فیل‌مذکور در آمد ـ فیلبانان بعرض‌عالی بر فیل‌سوار (رسانند) (؟) چون نظر بیگ مبر توزك (؟) بدولت گفت فیل را بگردان ـ ازین حرف بود که فیل دویده از زیر چبوتره عام و خاص برنظر بیگ آمد ـ نظر بیگ مذکور از ترس بالائے چبوتره افتاد ـ درمیان چرخیداران چرخی ها [1] سوزانید (ند) که ملازمان سرکارعالی به فیل زخمے کردند ـ سه زخم رسیده ـ فیل برگشته از دروازه بیرون شد ـ نواب قدسی القاب جهانبانی به غسلخانه تشریف بردند ـ

Siyāha Ḥuḍūr : dated 19th Rajab, 1047 A.H.

The Prince appeared at 7-20 A.M. and held public and private audience. Nawāb Shāista Khān, Jumdat-u'l Mulkī I'timād Khān, Muḥammad Ḥusain, Ūzbak Khān, Kārṭalab Khān and other grandees made obeisance. After this, he went to the private chamber, and then at 8-8 A.M. he retired to the palace.

The following persons were brought to the presence of the Prince and every one of them presented offerings (*Niṯhār*).

Names of Persons.	*Offerings.*
Aḥmad Khān Niāzi, Manṣabdār of 2,500 Dhāt, 2,500 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 25 Rupees 50. Horse 1.
Ismāīl Khān, Manṣabdār of 200 Dhāt, 70 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 7, Rupees 9.
Qizilbāsh Khān, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,000 Sawār.	Ashrafīs 9, Rupees 1,000, Horses 3, out of which two were accepted.
Iraj, Manṣabdār of 400 Dhāt, 120 Sawār.	Ashrafīs 3, Rupees 9.

(1) The *Charkhī* is a piece of hollowed bamboo half a yard and 3 inches long, and has a hole in the middle It is covered with sinews and filled with gun-powder, an earthen partition dividing the powder into two halves. A fuse wrapt in paper is put into each end. Fixed into the hole of the bamboo at right angles is a stick, which serves as a handle. Upon fire being put to both ends, it turns round and makes a frightful noise When elephants fight with each other, or are otherwise unruly, a bold man on foot takes the burning bamboo into his hand, and holds it before the animals, when they will get quiet. (Blochmann, Book 1, p. 134, *Ā'īn-i-Akbarī*, Persian, p. 91).

Behrām, Manṣabdār of 100 Dhāt, .. Ashrafī 1, Rupees 5.
20 Sawār.

Ruṣtam, Beg, Manṣabdār of 80 Dhāt,.. Ashrafī 1, Rupees 5.
10 Sawār.

Ughuir Beg, Manṣabdār of 100 Dhāt,.. Ashrafī 1, Rupees 5.
40 Sawār.

Sayyid 'Ālam, Manṣabdār of 2,000 .. Ashrafīs 5, Rupees 9,
Dhāt, 800 Sawār, who came from Horses. 2.
Jālnapūr Thāna.

Sheikh Faḍl, Manṣabdār of 80 Dhāt,
10 Sawār, also came from Jālnāpūr Thāna. Rupees 2.

Gopināth, *Paishdast* of Jumdatu'l
Mulkī I'timād Khān, who arrived
from the Imperial Court .. Rupees 5.

'Atāu'lla etc., who had arrived from
Bījāpūr. .. Huns. 59.

Sayyid Fatḥu'lla, son of Naṣru'lla .. Ashrafī 1, Rupees 9.

Further, it is stated that two elephants one of them named Amīnu'lla, and two cases containing valuable presents were sent as *peshkash*, by 'Ādil Khān to the Emperor. The matchlockmen who were sent to Bījāpūr, with Fatḥu,lla, son of Naṣru'lla, returned to Daulatābād.

On the same day Abdāl Beg, an *Aḥdī* matchlockman, was appointed as *Chaukī-nawīs*, and Lakshman Sen Chauhān, holding the rank of 300 Dhāt was granted leave and was given charge of Amīnu'lla, and Qabūlshāhī (elephants) to be conducted to Daulatābād. Muḥammad Ḥusain, brother of Himmat Khān, Manṣabdār of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār and Chalpi Beg, Manṣabdar of 500 Dhāt, 350 Sawār and others were also granted permission to proceed to Thāna. Robes of honour were bestowed on 'Atāu'lla and others who arrived from Bījāpūr and Khawāja Bahlol, Khawāja Idrāk, Khawāja Dilāwar, Khawāja Ṣandal and Khawāja Kirmān, eunuchs in the service of *Sarkār-i-'Ālī*.

When the elephant named Amīnu'lla was presented to the Prince (Aurangzeb), it became unruly and turned towards Naẓar Beg, the *Mīr Tūzak* who fell down the terrace where public audience was being held. Some Imperial servants caught hold of the elephant, and pricked him with a goad to make him submissive. Thereupon the elephant turned abruptly and ran away.

The Siyāha is endorsed.

No. 18.

22nd Rajab, 1047 A.H.
30th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حصور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۲۲ - منه
موافق یوم پنجشنبه مطابق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۱۹ - ماه آذر الٰهی -

نواب قدسی القاب ،جهانبانی، کشورستانی سه گهڑی روز برآمده عام و خاص فرمودند - شایسته خان و جمده الملکی اعتماد خان و سد عالم و اوزبک خان و بنده هائے درگاه آمده به کورنس سرافرازی یافتند - بعد برخاسته به غسلخانه نشستند - از غسلخانه اندرون محل تشریف بردند -

منصب دار بموجب تفصیل ذیل بنظر عالی متعالی گزستند -

احمد ——————————— خان

(؟) آنکه باسم مشارٌ الیه در فهرست داخل نسب و می نماید که سد درگاهی داشیم درخانهٔ ما آس افتاده سوحت - پانصدی ذات ودو صد سوار بموجب سیاهه جمده الملکی مدارالمهامی علامی افضل خان که در دفتر جمدة الملکی مدارالمهامی اعتماد خان است - درین باب هرچه امر شود -

بعرض عالی رسید

محمد ش ——————————— ریف

(؟) آنکه محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند که حقیقت محمد شریف وغیره منصبداران غایبانه بعرض اشرف اقدس رسیده - حکم شد که بدرگاه جهان پناه آمده بنظر اشرف اقدس بگزرند - چون قبل ازین رایات نصرت‌آیات عالی که در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مشارٌ الیه بخدمت بادشاهی همراه عمدة الملک خاندوران قیام واقدام می نمود - بنابران نه توانست رسید - دمے که رایات عالیات از دولت آباد متوجه به اکبر آباد گردیدند تفصیل آنمردم اسامی وار بازبدرگاه نوشته فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اقدس رسانده بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدانصوب نهضت می فرمایند بنظر عالی در آورند - بهرچه امر شود -

چهار بستی — شرح دستخط بخشی الملکی حکیم

۱۰ نفر — خوشحال آنکه بعرض عالی رسید

و بحال خود حکم شد ـ

رخصت شدند ـ

ملوجی وغیره پسران مالوجی ویر	ملک حسین تعینات اوندگانون
تعینات نهانه سرساله	دو صدی
۵ نفر	۱۸۰ نفر
مسمّاۀ الیه سنبهاجی	
ولد مالوجی ویر	
چهار صدی دو صدی	
۱۸۰ نفر ۱۰۰ نفر	
یساجی کهیڈ وجی	
دو صدی صد پنجاهی	
۱۳۰ نفر ۶۰ نفر	
سرداس	
چهار صدی	
۱۵ نفر	

ملازمت باسم گوبند بنڈ و مکندجی که نوکر اودا جی رام بودند ملازمت نمودند ـ

نثار

۲۰۰ عدد روپیه

دیگر آنکه درباب یک ایوان و یک حجره از باب بودن محل سلطان مراد بخشی که باران افتاده بود بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی صادر شد که ایوان و حجرۀ مذکور از سرکار خاصۀ سریفه تیار نماید و سوائے آن هرچه که شکست و ریخت وغیره ازباب محلهائے بادشاهی روئے دهد نیز آن را درسرکارخاصۀ سریفه می نموده باشند ـ بتاریخ ۱۲ـ رجب المرجب سنه ۱۱ جلوس مبارک ۱۰۴۷ هجری موافق ۹ ـ ماه آذر الهی

انعام باسم محمدزاهد عرف اجمیری خان که بخدمت فوجداری تهانه سهکر مقرر شد ـ

خلعت وغیره

خلعت اسپ شتر
راس قلاده

تعینات بکلانه باسم زین العابدین برق انداز جماعت دار بابرق اندازان
۱۰۰ نفر

مساعدت باسم قاسم ولد سیف برق انداز
عن اسپ
راس

نواب مد سی‌القاب ، جهانبانی ، کشورستانی گهڑی روز مانده بر آمده عام و خاص فرمودند ـ جمع بندهائے درگاه آمده به کورنش سرافرازی یافتند ـ برخاسته اندرون محل تشریف بردند ـ غسلخانه نکردند ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 22nd Rajab, 1047 A.H. The Prince (Aurangzeb) came out, at the third *gharī* (7.46 A.M.) in the morning and held public and private audience. Shāista Khān, Jumdatu'l Mulkī I'tımād Khān, Sayyid 'Ālam, Ūzbak Khān and other grandees made obeisance to him, after which he entered the private chamber from where he retired to the palace.

Ahmad Khān and Muḥammad Sharīf, Manṣabdārs, were presented to the Prince. It was found that the official list did not contain the name of Ahmad Khān, holding the rank of 500 Dhāt, 200 Sawār and the sanad relating to his Manṣab was burnt and destroyed while his house caught fire. But the Daftar of I'tımād Khān, the Madāru'l Mahām had an entry about his Mansab based on the Siyāha of the time of Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

It is further stated that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, attached to 'Umdatu'l Mulk Khan-i-Daurān, was not able to present himself before the Emperor, when the latter visited Daulatābād; so he was ordered by the Bakhshiu'l Mulkī Mu'tamad Khān, to present himself in the Imperial presence at Akbarābād (Agra). After Muḥammad Sharīf had presented himself before the Emperor at Akbarābād, his Manṣab was duly confirmed.

Mallojī, etc., sons of Mālojī and Malik Ḥusain, were granted leave to proceed to their respective stations. Govind Pandit and Mukandjī, in the service of Udājī Rām, were given the privilege

of presenting themselves before the Prince and both of them presented 200 rupees, by way of offering (*Nithār*).

Imperial orders were issued for the payment of the expenses for the repairs of the apartments of the palace of Sulṭān Murād Bakhsh, and also for the petty repairs of the Royal Palace from the treasury of the Royal domains (*Sarkār-i- Khaṣṣa-i-sharīfa*).

A robe of honour, a horse and a camel were bestowed upon Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī Khān, Faujdār of Mahkar.

The prince held public and private audience at 5.51 p.m. and then retired to the palace without holding the usual audience in the private chamber (*Ghusl-Khāna*).

No. 19.

27th Rajab, 1047 *A.H.*
5th December, 1637 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

درباب ماهیانه خادمان محل بندگان نواب جهانبانی ، کسور مالی بعرض عالی متعالی رسید یکهزار و پانصد روپیه در ماهه بلا قصور وصولی[1] از غرهٔ شهر صفر سنه ۱۰۴۷ بموجب یادداشت درگاهی مقرر است ـ امر عالی متعالی صادر شد که چهار ماهه برسم علی الحساب از محویل سیدی میر خزانچی بخواه نماید ـ

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۲۷ ـ شهر رجب سنه ۱۱

Endorsed Memorandum regarding the payment of four months' salary as part-payment to the servants of the royal palace whose salary amounted to Rs. 1,500 monthly without any deduction whatever. The said sum should be advanced from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) *Bilā qūṣūr-i-wūṣūlī*: In all cash payments from the Government treasury the usual deduction on monthly pay amounted to Rs. 16-12-0 per cent or 1/6th of the total amount of pay. (*Srvāqnāma* fol 186 187 Daftar-i-Diwānī MS)

No. 20.

8th Sha'bān, 1047 A.H.
16th December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب عوض جاگیر محمد زاهد عرف اجمیری کوکه بعرض عالی رسید که مبلغ سه هزار و یکصد عدد روپیه برسم علی الحساب مشارٌالیه از تحویل سیدی منیر خزانچی تنخواه شده ـ مصدیان خزانه بعلت ضابطهٔ حرانه [1] مزاحم می شوند و پوره نمیر سانند ـ امر عالی صادر شد که تا آمدن سند از درگاه مبلغ سه هزار و یکصد روپیه که برسم علی الحساب تنخواه شد ـ مصدیان خزانه پوره رسانند ـ درینولا بعلت ضابطه مزاحم نشوند و ثانی الحال که دریں باب سند از درگاه نیارد موافق آن بعمل آرند ـ

داخل سیاهه بتاریخ ۸ ـ سهر شعبان سنه ۱۰۴۷ نموده شد ـ

Endorsed Memorandum in regard to the Imperial orders to the effect that Rs. 3,100 should be granted as part-payment of the salary in lieu of Jāgīr to Muḥammad Zāhid, aliās Ajmerī Koka, and the payment thereof should be made from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar. The treasury officials raised objections to the full payment of the amount in view of the treasury regulations. When the matter was brought to the notice of the Emperor, orders were issued that payment of the amount should be made without the usual deductions, pending the arrival of the Sanad from the Imperial Court.

No. 21.

14th Sha'bān, 1047 A.H.
22nd December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

بعرض عالی رسید که مبلغ پنجاه هزار روپیه شاه جهانی بطریق دست گردان[2]

---

(1) *Dabṭa-i-Khazāna* or Regulations of the Treasury was to impose deductions and charges under several heads from those to whom cash payments were made. These Regulations were also applied in connection with allowing discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or short-weight and deficient coins.

(2) *Dastgardān* is a loan without voucher which was paid in full to the borrower without any deduction. On the contrary, deduction was made in the amount sanctioned as *Musā'adat* by the treasury officials.

از تحویل سید قنبری خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه به تحویل خزانچی سرکار عالی متعالی نمایند -

۵۰۰۰۰ مبلغ پنجاه هزار روپیه

مهرخوشحال

داخل سیاهه ۱۳ - شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum respecting Imperial orders that Rs 50,000 Shāhjahānī coins should be transmitted from the charge of Sayyidī Qambar, treasurer of the Royal domain, to the Government treasurer.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 22.

8th Ramaḍān, 1047 *A.H.*
14th January, 1638 *A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد که سیدی قنبر خزانچی مبلغ ده هزار هون وسی هزار روپیه بمعرفت کماشتهٔ خود بجهت ضروریات رکاب سعادت نماید -

مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۸ - شهر رمضان سنه ۱۱

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders to the effect that Sayyidī Qambar, treasurer, should advance ten thousand Hūns and thirty thousand rupees through his agent in order to defray royal expenses.

On the reverse of the document the entry of this order is made in the Sivāha on the 8th of Ramadān, in the 11th regnal year.

The document bears the seal of Khushhāl.

---

(1) It shows that the treasury of the *Sarkār-i-Khāṣṣa-i-Sharīfa* (Royal domain) and the treasury of the *Sarkār-i-'Ālī Muta'ālī* (Government) functioned separately.

No. 23.

13th Ramaḍān, 1047 A.H.
19th January, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که محمد رفیع ولد محمد سفیع اسان‌نایینان خودرا در ایلچ پور بداغ رسانیده ـ اوراق چهره و داغنامه را بمهر عمده الملک سه دارخان آورده ـ نقل فرمان عالی شان بمهر قاضی می نماید که درین باب حکم اشرف اقدس شرف نفاذ پیوست که موافق ضابطه و بربست باد سا هی حهره نویسی و داغ نموده اصل را بمهر صاحب صوبهٔ خود بدرگاه جهان پناه فریسند و نقل را پیش خود نگاه دارد و ضابطه چنین است که در دولت آباد جمعی بعنبات تهانجات وغیره داغ می نموده باشند ـ امر عالی متعالی صادر شد که اوراق جهره و داغنامه را حسب الحکم اشرف و اقدس منظور دارند ـ

داخل سباهه بتاریخ ۱۳ ـ شهر رمضان سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum bearing the Emperor's order to the effect that the descriptive rolls and branding certificates of the retainers of Muhammad Rafī' be considered valid. The document shows that the latter got his retainers' horses branded at Elichpūr in contravention of the regulations and produced descriptive rolls and branding certificates bearing the seal of 'Umdatu'l Mulk Sipahdār Khān. It was enjoined by a previous Imperial Farmān, with Qāzī's seal affixed thereon, that all the troops stationed at the various outposts should have their horses branded at Daulatābād and that their original descriptive rolls and branding certificates under the seal of the Ṣubedār should be forwarded to the Imperial Court, and their duplicates should be preserved by the mansabdārs concerned in accordance with the regulations of the Imperial army.

The document bears the seal of Khushḥāl.

7th Shawwāl, 1047 A.H.
12th February, 1638 A.D.

No. 24

بعرض عالی رسید

مهر خوشحال

الله اکبر

یاد داشت

درباب گوبی ناتهه که از بغیر کلیانداس بخدمت پیش دست دیوان صوبهٔ دکهن مقرر شده- بعرض عالی متعالی رسید که بمنصبی داب و سب سوار منصب او از درگاه جهان‌پناه مقرر گشته و حکم جهان مطاع، آفتاب سعاع، گردون ارتفاع، شرف نفاذ یافته که از قرار هشت ماهه جاگیر ناونخواه دهند و در ینصوبه جاگیر هشت ماهه موجود نیست- درین باب هر چه امر شود- حکم عالی سعالی صادر شد که چون کلیانداس هم علوفهٔ نقدی داشت- دیوانیان علوفهٔ گوبی ناتهه مذکور را از نصف حریف اودی ثیل موافق هشت ماهه سلخ بهمهرار و بهصد روپیه سالیانه بالمقطع مقرر داشته بدستوری که کلیانداس بخواه می یافت اعسار نموده سوائے دو دامی و نهاوت روپیه خرانه و سکهٔ بادشاهی وضع نه نمایند و بالفعل سه ماهه از ابتدائے غرهٔ دی ماه الٰهی سنه ۱۰ لغایت آخر ماه اسفندار سنه الیه از تحویل حزانچی دولت‌آباد بخواه دهند-

صدی داب

۲۰ نفر

مقرره طلب

۳۵۴۲۰۰ دام

المقرره موافق هشت ماهه

۵۹۰۳ عدد روپیه

مقرره

۵۹۰۰ عدد روپیه

علوفه کلیانداس [illegible] محرران

۸۱۰۰ عدد روپیه سالیانه

مشارٌ الیه محرران

صدی داب

۲۰ نفر ۱۰ نفر

مقرره نقد تنخواه مقرره درماهه

می یافت

۵۰۰ عدد روپیه ۱۷۵ عدد روپیه

درماهه

المقرره سالیانه المقرره سالیانه

۶۰۰ عدد روپیه ۲۱۰۰ عدد روپیه

داخل سیاهه بتاریخ ۷ سهر شوال سنه ۱۱

Endorsed Memorandum respecting the assignment of rupees five thousand and nine hundred as cash salary fixed at eight months' scale without any deduction whatever to Gopīnāth, holding the mansab of 100 Dhāt, 20 Sawār, recently appointed as *pesh-dast* (Deputy) of the Dīwān of the Deccan, in place of Kalyāndās. It is stated that, for the present, the salary of three months should be paid to him from the treasury of Daulatābād. The above order was issued when the matter was brought to the notice of the emperor that no *Hasht-māha jāgīr* was free to be assigned at the time in the Deccan Ṣūba.

It is also shown that Kalyāndās, the predecessor of Gopīnāth and his staff, used to get the cash salary of rupees eight thousand and one hundred per annum out of which his personal stipend was six thousand.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 25.

8th Shawwāl, 1047 A.H.
13th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسد

الله اکبر

یادداشت

آنکه سابق عمده الملک نایسه خان بر اسناد مهر میکرد ـ درینولا چون خان مشارٌالیه مهر کردن موقوف نمودند ـ حقیقت بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی صادر شد که اسناد بمهر مشارٌالیه معطل نداشته رو براه نمایند تارسیدن حکم از درگاه والا ـ

مهر خوسحال

داخل ساهه تاریخ ۸ ـ شوال سنه ۱۱ نموده شد ـ

Endorsed Memorandum respecting the permission given by the Emperor to 'Umdatu'l Mulk Shāista Khān to issue Sanads under his seal until further instructions are received in this connection.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 26.

29th Dhiqa'da, 1047 A.H.
4th April, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

حقیقت احوال دریشای سیادت مآب سند عبدالوهاب بعرض عالی رسد که چون خدمت محاصره قلعهٔ مولهیر قیام دارد و بغایت پریشان احوال است - امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ سه هزار روپیه بطریق مساعدت [1] از سرکار حاصهٔ شریفه از تحویل سیدی قنبر خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانان عظام بنحواه نمایند -

۳۰۰۰ روپیه

داخل ساهه بتاریخ ۲۹ - دی قعده سنه ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum submitted to the Emperor regarding the straitened condition of 'Abdu'l Wahāb in the siege of Mulhair fortress. The Emperor ordered the Dīwāns that three thousand rupees should be advanced to relieve his distress and the said amount should be paid from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar, the treasurer of the Deccan Ṣūba (Daulatābād).

The document bears the seal of Khushḥāl.

---

(1) *Musā'adat* is a loan to Manṣabdārs who may occasionally come into difficulties In Shāh Jahān's time, one-fourth of the pay of the Manṣabdār to whom Musāadat was advanced, was deducted, 'Ālamgīr reduced it to one-eighth (*Dwībit-i- 'Ālamgīrī*, Br. Mus, Oriental No 1641, copy Daftar-i-Diwānī, fol 73)

In the time of Akbar nothing was charged in the first year from the Mansabdār who defaulted the payment of his instalment, in the second, the loan was increased by a sixteenth part of it; in the third year, by one-eighth, in the fourth year, by one-fourth, from the fifth to the seventh by one-half, from the eighth to the tenth year, by three-fourths, from the tenth year and longer, double the original loan was charged, after which there was no further increase (*Ain-i-Akbarī*, vol II, Blochmann, Book II, p 275).

No. 27.

25th Muharram, 1048 A.H.
29th May, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

منصب وجاگیر باسم اغر بگ از برادران قزلباش خان که منصب یکصدی ذات و چهل نفر سوار داشت و قزلباش خان نوشته بود که اغر بیگ اهلیت و بهره نداشت ـ بمرض جنون گرفتار گسته ـ جاگیر خود را انداخته رفته است ـ بحال او را به مرزا خان[2] بنخواه فرمایند ـ بعرض عالی رسید ـ امر عالی متعالی شد که حسب الالتماس قزلباش خان جاگیر اغر بیگ بمیرزا خان بنخواه نمایند ـ دریمولا مشارٌالیه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم سنه ۱۱ آمده حاضر شد و عمدة الملك شایسته‌خان بعرض رسانید که مرض جنون ندارد ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که منصب و جاگیر بدستور سابق بحالخود باشد ـ

یکصدی

۴۰ (نفر)

داخل سیاهه بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم الحرام سنه ۱۱ نموده شد ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Ughuir Beg, brother of Qizilbāsh Khān, holding the rank of 100 Dhāt, 40 Sawār, for the restoration of his Manṣab and Jāgīr.

The document states that Qizilbāsh Khān made a request to the effect that his brother owing to insanity could neither discharge his duties, nor manage his Jāgīr properly, so his Jāgīr should be

(1) Qizilbāsh Khān held the rank of 3,000 Dhāt, 3,000 Sawār. He took active part in the Deccan operations under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and died in 1648 A.D. in Ahmadnagar (*Ma'āthir-u'l Umarā*, III, p 86).

(2) Mirzā Khān, Governor of Berār, was the son of Shāh Nawāz Khān and grandson of 'Abdur Rahīm Khān-i-Khānān (*Shāh jahān Nāma* of Ṭabāṭabāī, fol. 37, *Daftar-i-Diwānī* MS.; *Ma'āthru'l Umarā* III, p. 586).

confiscated and assigned to Mirzā Khān. This was confirmed by the Emperor and orders were issued accordingly. Meanwhile the said Mansabdār appeared before Shāista Khān and proved himself worthy of discharging his duties. Thereupon, his Manṣab and Jāgīr were restored by the Emperor through the mediation of Shāistā Khān.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 28.

4th Ṣafar, 1048 *A.H.*
7th June, 1638 *A.D.*

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یاد داشت

بعرض عالی متعالی رسد که سرده لك و هشت هزار دام طلب اضافهٔ حال وکلائے سرکار عالی نایب حصهٔ بلتان ربع پارس ئیل از ابتدائے عره ماه خورداد الهی سنه ۱۱ لغایت آخر ماه شهریور الهی سنه ۱۱ که چهار ماه باشد حسب الحکم اشرف بموجب ڈول بدستخط مدارالمهامی جمده الملکی افضل خان از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد بنحواه شده - امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ بست و هفت هزار و پانصد عدد روپیه بموجب ڈول درگاهے بصیغهٔ عوض حاگیر دیوانیان اعظام بوکلائے سرکار عالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی بنحواه نمایند -

سرخ بخط جمده الملکی مدار المهامی علامی فهامی انکه ڈول که در دفتر خانه عالی رسید از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد داخل واقعه نمایند - حسب الحکم اشرف طلب این اضافه را بموجبے که درین وجه درجسو و بارر[1] نوشته شده بنحواه نموده بعد از آنکه سی ماه از تاریخ حکم نگذشته مراجعه بسوابد ده ماهه نقدی بے داغ و بصحیحه داده شود -

۲۷۵۰۰ روپیه

داخل سابقه بتاریخ ۴ صفر سنه ۱۱ نموده شد

سرخ حے سبحان

(1) *Hashw* and *Bāriz* are terms in accounts of the Mughal Daftar *Hashw* denotes the various items of accounts including expenditure rates prices, salaries, assessment of the land revenue of an estate etc, and any additions or deductions made therein, the entries of which are made on the right side of the paper The entries on the left side of the paper are known as *Irād* The amount representing the balance or the net result obtained from the entries in the *Hashw* and the *Irād* is inserted in the middle of the paper or beneath the centre of the lines indicating the main head or the sub-head and is called *Bāriz* Whereas *Bāriz* is the main objective of any account which would remain incomplete without it, Hashw and *Irād* are not essential though they are a help to understand how the entry in the Bāriz has been arrived at after detailed calculations (*Uṣūl-us-Siyāq*, p 26, 100-10 ; *Siyāq-i-Decran* p. 29-30).

Copy of an endorsed Memorandum regarding the Imperial orders for the payment, according to the gross estimate of revenue prepared under the signature of Afḍal Khān, the Madāru'l-Mahām, of the increment of Rs. 27,500 in the former salary of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* fixed at ten months' scale, in lieu of jāgīr from the Government Treasury, in charge of Sayyidī Qambar, with the exemption from the process of branding and verification and also from the effect of the *Ḍābṭa-i- Shashmāha.*

. The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 29.

7th Jamādī I, 1048 *A.H.*
6th September, 1638 A.D.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی سرف نفاذ یافت

یادداشت

فولاد بیگ ولد ولی بیگ احدی برق انداز ملازم سرکار خاصهٔ سریفه که همراه میر مراد بعنبات رام نگر بتاریخ ۷ - شهر جمادی الاول سنه ۱۱ بنظر عالی سعالی گدشت و حصف او بعرض عالی رسید که در گرمن قلعه آسیر ستاردد نمایان از او بظهور آمد - بر دو اسپ سصب روپیه ماهیانه وصولی داشت - میر مسارٌالیه بریک اسپ دیگر بسبت روپیه ماهیانه وصولی اضافه تجویز نموده - درین باب هرچه امر شود - امر والا قدر سرف نفاذ یافت پنجروپیه ماهیانه وصولی به اضافه سرافراز باشد - از تاریخ عرض مکرر بنحواه دهند -

۳ راس
۸۰ روپیه در ماهه وصولی

اصل	اضافه
راسان	تجویز میر مراد
۶۰ روپیه در ماهه	راس ۲۰ روپیه در ماهه

مقرره حسب الامر عالی متعالی.

راسان

۶۵ روپیه در ماهه وصولی

اصـــــــــــــــل	اضـــــــــــــــافه
راسان	درینولا
مقرره در ماهه وصولی	مقرره در ماهه وصولی
٦٠ روپیه	٥ روپیه

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Faulād Beg, son of Walī Beg, an Aḥdī matchlockman, in the service of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at Rāmnagar under Mīr Murād, for the increment of Rs. 5 in his salary, in recognition of the meritorious services rendered by him in the capture of the Fort of Āsīr.

No. 30.

23rd Jamādī II, 1048 *A.H.*
22nd October, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشـــ

(1) Afdal Khān served under Jahāngīr and Shāh Jahān with loyalty and devotion He was made the chief Diwan (Diwān-i-Kul) in the second year of Shāh Jahān's reign and held this high Office till 1639, when he died at Lāhore He was skilful in accounts and administration and was irreproachable in conduct (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, 1, pp 65-67; Tr p 148)

وضع نموده رسانند ـ موافق حکم جهان مطاع موافق روز نرخ قصور وضع نمایند بعلت آنکه درگذشته که سر صد روپیه دو نیم روپیه وضع سد مزاحم نشوند ـ

داخل ساهه بتاریخ ۲۳ ـ سهر جمادی‌الثانی سنه ۱۲

مهر خوشحال

EndorsedM emorandum stating that, in ac'cordance, with the *Daul* signed by Jumdatu'l Mulkī, the Madārul Mahām, a total amount of Rs. 3,89,514 and 12 annas was sanctioned for payment of salaries to Government wakīls, in lieu of Jāgīr. from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, treasurer of Daulatābād, after the usual deduction of *du-dāmī* (5 per cent.) It is further stated in the *Daul*, that after reconsidering the matter Jumdatu'l Mulkī Afdal Khān endorsed that only discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or deficient coins should be deducted according to the rate of exchange and the balance remitted to the recipients of the salaries. The treasury officials in this connection pointed out that usually 2½ percent were charged from those to whom cash payments were made and wanted to apply their usual Regulation in this case also. When the matter was referred to the Emperor, he endorsed the recommendation of Jumdatu'l Mulkī Afḍal Khān, the Madāru'l Mahām.

No. 31.

13th Sha'bān 1048 A.H.
10th December 1638 A.D.

ساهه حصور ماه سعبان المعظم سنه ۱۲
یوم الاحد ۱۳ سنه موافق سنه ۱۰۴۸
مطابق تاریخ ۲۸ ـ ماه آذر

یک پهر روز بر آمده ساهراده جو به خاص و عام بر آمدند ـ بدهائے درگاه سلاطین پناه بکو رنش سراو ازسدند ـ معاد بنطر گذ سب ـ بعد یک گهڑی اندرون دشر یف بردند ـ درخلوت نسسند بعد درخاسته اندرون محل شریف بردند ـ

انعـــ
_____

بهادر بیگ از آنچه که همراه محمدزاهد عـــــــــــــــــــاد الله

رفته بود باز آمده ـ سعادت ملازمت دریافت — ایضـــــاً

خلعت — عن خلعت

باسم سید منصور تایینان مالوجی[1] وغیره نوشته شد بجهته سهم دکن برخصت

تایینان مالوجی بهونسله باسم سید منصور — تایینان باسم اوداجی رام (2)

عن شال — گونگرجی — مانکوجی

عدد — عن سال — عن شال

عدد — عدد

پیشکـــش وغیره

بنابر دیسموکهه جنار برن — بنابر باسم مرلیدهر مسوی که بخدمت

عن بحری — امنی رفته بود

دستان — نســـار

بمعدد

بنحواه جاگیر

عبـــ الکرم وغیره

از برادران رشید خان بموجب یادداشت ار قرار تاریخ ۴ ـ شعبان المعظم سنه ۱۲

(1) Māloji Bhonsla the grandfather of Shivāji was born in 1552 A D He and his brother Vithoji earned their living by serving as privates in the Nizām Shāhī army

At Sindkhed there was an influential Sardār, Lakhojī Jādhav by name, serving the Nizām Shāhs of Ahmadnagar Māloji began his military service under him He had two sons, Shāhji and Sharifji, who were named after Shāh Sharif, a Muslim Saint in whom he had great faith Shāhji, the father of Shivāji was born on 18th March, 1594 A D After leaving Lakhoji's service Māloji led an independent life and gathered round him a body of Maratha soldiery. Having thus raised his social status he demanded the hand of Jijabāī, the daughter of Lakhoji for his son, Shāji Through the intercession of Malik 'Ambar the marriage took place in December, 1605 A D. (Sardesai's *Marathī, Riyasat*, II, p 20)

Māloji joined the Imperialists and was conferred the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār with the privilege of bearing Standard ('Alam) and playing Kettle-drums (Naqqāra) by the Emperor. Māloji's co operation in consolidating the Mughal rule in the Deccan proved of immense value. He also took part in the various campaigns undertaken in the Deccan during the time of Shāh Jahān (*Ma'āthir-ul-Umara* III, p 520-523)

(2) He was the son of Udāji Rām and his name was Jagjivan Rāo In 1637 A D. Shah Jahān restored all the titles and jāgirs granted to his father and also granted him permission to affix Udārām or Rāja Udārām as an honorific title to his name

In 1649 and 1652 A D Jagjivan Udārām got two 'sanads' of 2 crores and 70 lakh of 'Dāms' as mansib and the 'diwani' and faujdāri rights of the 23 Mahāls including Māhūr When Aurangzeb came to the Deccan, he invited Jagjivan Rāo to meet him at Burhānpūr. There is a locality Jagjivan Pūra at Aurangābād named after him He died in 1658 A D. *Varhādchā Itihās* by Y. M Kale p 341-352).

آنکه بتاریخ روز یکشنبه بیست و هشتم شهر رجب‌المرجب سنه ۱۲ جلوس مبارك مطابق سنه ۱۰۴۸ مطابق ۱۴ - ماه آذر الهی

تفران منصبدار

مقرره طلب

۸۴۴۲۰۰ دام

۱۴۲۰۰ دام بنا بر تفاوت دستور العمل حال باسم عبدالهادی

۸۳۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد

۱۵۴۲۰۰ دام

نتمه

۶۷۵۶۰۰ دام

مشـــ

بموجب دروانجه بمهر جمده الملکی ، مدارالمهامی،علامی، فهامی افضل‌خان از قرار بتاریخ ۶ - ربیع‌الاول سنه ۱۱ موافق سنه ۱۰۴۸ هجری

شرح ضمن

۴۹۰۰۰۰ دام

عبـــ

یکصدی سوار ببست نفر بموجب یادداست از قرار روز یکسبه بیست و هشتم شهرصفر سنه ۱۱

صدی

۲۰ (نفر)

مقرره طلب سالیانه

۳۵۴۲۰۰ دام

۱۴۲۰۰ دام بنابر تفاوت دستورالعمل حال

۳۴۰۰۰۰ دام

مهر خوشحال

Siyāha *Ḥudūr*: dated, 28th Sha'bān, 1048 A. H.

The Prince came out, at *one pahar* (9-39 A.M.), in the morning and held public and private audience. The servants of the Imperial threshold, made obeisance to him. After *one gharī*

(10-3 A.M.) he entered the private chamber, from where he retired to the palace.

Bahādur Beg and 'Ibādu'lla had the honour of presentation and the Prince bestowed suitable robes of honour on them.

Retainers of Mālojī Bhonsla and those attached to Udājī Rām were sent on an expedition to the Deccan and Sayyid Manṣūr and two other retainers were favoured with shāwls.

Murlīdhar, the *Mustaufī* who was appointed as the Amīn, presented Rs. four, by way of offering to the Prince, and Janārdhan the *Desmukh* presented two falcons as *Nazr* to him

It is further stated that the Imperial orders were issued through the Madāru'l-Mahām Afdal Khān in favour of 'Abdu'l-Karīm and 'Abdu'l-Hādī, the latter holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār, for the assignment of jāgīrs, to meet their salaries, amounting to eight lakhs and thirty thousand Dāms.

The Siyāha bears the seal of Khushḥāl

No 32

4th Dhiqa'da, 1048 A.H.
27th February, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی معالی رسد که سرخان یوسف زئی منصب دار سرکار خاصهٔ شریفه که درسولا بعنایت مهم دمی شده است بجهت سواری خرد ندارد - امر عالی معالی صادر شد که منصبدران اصطبل سرکار خاصهٔ شریفه یک اسب - رو جه مساعدت با قسمت سیصد روپیه باشد تا و نه شد -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum addressed to the officials of the Royal stable in favour of Sher Khān Yūsuf zaī, Manṣabdār employed in the crown-lands and now appointed to take part in the expedition undertaken at Daman, to provide him with a horse worth Rs 300, and this sum should be considered as a loan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 33.

15th Rabī' I, 1049 A.H
6th July, 1639 A.D

عرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که از قرار یادداشت واقعهٔ درگاهی پانزدهم شهر ربیع الاول سنه ۱۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۴۹ هجری حکم جهان مطاع صادر شد که عوض پرگنهٔ بهلول پور مبلغ ده لک و بیست هزار دام بجاگیر محمد جعفر و یار بیگ بنخواه بود و از فصل ربیع موسقان ئمل که تغیر شد ـ وکلائے نواب قدسی القاب، جهان بانی، کشور ستانی، شهزادهٔ عالم و عالمیان نقد شری لک دام یکهزار و پانصد روپیه از ابتدائے فصل مذکور بشرط داغ و تصحیحه از خزانهٔ صوبهٔ دکن بنخواه نمایند ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون ربیع مذکور بادو ماه خریف حال که شهر و آبان باشد گزشته و محمد جعفر و یار بیگ بخدمت رام نگر تعین اند از برائے ایام آینده بحسبان عظام نسلی خود نموده بنخواه گذشته را ؟ و در باب طلب این هشت ماه گزشته دقت داغ و تصحیحه نه هند و بعد ازین بموجب که از درگاه والا حکم شده از داغ و تصحیحه خاطر خود جمع کرده بنخواه دهند ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial order to the Bakhshīs for the grant of eight months' cash salary to Muḥammad Ja'far and Yār Beg stationed at Rāmnagar, with effect from the commencement of the spring crop (*Tūsh Qān il*) exempting them from branding and verification. It was also enjoined that in future the Bakhshīs should act according to the regulation in force and advance their salaries after the regular process of branding and verification was duly gone through.

The document also states that both the assignees had once enjoyed a jāgīr amounting to 10 lakh, 20 thousand dāms from the revenues of the pargana of Bahlolpūr. Later the wakīls of the Prince (Aurangzeb) were directed to the effect that the said jāgīr grant should be converted into cash grant, to be paid at the rate of Rs. 1,500 for one lakh dāms.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 34.

1st Jamādī II, 1049 A.H.
19th September, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

درباب یکصد نفر بندوقچی در قلعه پس حکم شد که باید گذاشت ـ
امر عالی متعالی صادر شد که یکصد نفر بندوقچی به تهانه قلعه پٹن سمصد بان توپخانه تعین نمایند ـ

درباب یک صد نفر بندوقچی تعینات به قلعهٔ پٹن آنکه چون وقتی که رایات عالیات متوجه به اکبر آباد گردیدند یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پٹن مقرر شده بودند ـ چند روز بجهت خدمات دیگر از آن تهانه طلبیده بودند ـ درینولا امر عالی متعالی صادر شد که بدستور سابق موازی یک صد نفر بندوقچی به قلعهٔ پٹن مقرر داشته سمصدیان توپخانه تعین نمایند ـ

داخل ساهه بتاریخ غرهٔ جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده شد ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to the officials of the artillery for reposting 100 matchlockmen to the fortress of Patan

This garrison was stationed at the fortress of Patan at the time of His Majesty's departure for Akbarābād (Āgra) and was later transferred elsewhere in accordance with Imperial order.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 35.

17th Jamādī II, 1049 A.H.
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شده که چون پرگنه سندیله از حریف نوشقان ئیل در درگاه والا از تغیر جاگیر وکلای سرکار عالی بموجب فرمان قضاجریان بجاگیر

جمدة الملکی اسلام خان[1] تنخواه شده ـ حکم مقدس صادر شده که عوض آن نقدی ازقراردوآزده ماهه از تحویل خزانچی صوبهٔ دکهن تنخواه نمایند ـ بنابرآنکه سه‌ماهه مهر و آذر ار خریف توشقان ئیل موافق حکم از تحویل بولاقی گم شته سیدی قنبر خزانچی صوبهٔ دکهن دیوانیان عظام تنخواه دهند ـ

۹۳۰۰۰۰ دام جمع نن پرگنه سندیله

مقرره حصهٔ خریف توشقان ئیل

۳۹۶۵۰۰۰ دام

فی لک دام از قرار دوآزده ماهه

۲۵۰۰ روپیه

۹۹۱۲۵ روپیه

۴۹۰۶ ۳/۴ دودامی

۸۴۱۶۸ ۱/۴ روپیه[2] (۹۴۱۶۸ ۱/۴)

مقرره قسط ماه مهر و آذر سنه الیه

۴۷۰۸۴ ۱/۲ روپیه (۴ آنه ۲۳۵۴۲ روپیه)

مهر خوسحال

داخل سیاهه بتاریخ ۱۷ ـ سهر جمادی الثانی سنه ۱۳ نموده سد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to grant 3 months' salary in cash to 'Umdatu'l-Mulk Islām Khān, amounting to rupees 47,084½ (Rs. 23,542-4-0) from the treasury in charge of Bulāqī, the agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document contains details that a jāgīr amounting to 39,65,000 dāms was assigned to the said assignee, in the pargana of Sundaila, subsequent to the transfer of the *Wakīls of the Sarkār-*

(1) In the 8th regnal year of Shāh Jahān he was appointed Nāzim of Bengāl. In the 13th year he was summoned to the Presence and received charge of the high office of Prime Minister (*Vizārat-i-Dīu ān-i-A'lā*) When Khān Daurān Nusrat Jang, Nāzim of the Deccan was killed, Islām Khān at the New year feast of the 19th year obtained the rank of 6,000 Dhāt and horse and the Ṣūbedārī of the Deccan In the 20th regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār He died at Aurangābād on the 12th November, 1647 A D. and was buried there in accordance with his will (*Ma'āthir-u'l-Umarā*, Vol I, p, 162-167)

(2) The calculation of the annual grant as shown in the document seems to be incorrect. The balance after the deduction of *Quṣūr Dudāmī* should be Rs. 94,168¾ and not Rs. 84,168¼ as specified in the document On the basis of this calculation three months' salary should be Rs. 23,542-4-0 and not Rs. 47,084-8-0.

i-'Ālī. Later on it was directed that the jāgīr grant should be converted into cash grant and the assignee's salary should be fixed at 12 months' scale, at the rate of Rs. 2,500 for one lakh dāms, to be paid from the treasury of the Deccan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 36.

17th Jamādī II, 1049 A.H.
5th October, 1639 A.D.

عرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داشت

امر عالی متعالی صادر شد که بموجب فرمان عالیشان فصاحریان که مبلغ سه لک روپیه بلا قصور وصولی بجنس بطریق مساعدت وکلائے سرکارعالیمتعالی سوائے دو لک روپیه سابق که بطریق دست گردان از تحویل سدی میر حرانجی سرکار خاصهٔ شریفه بخواه شده بود ـ درینولا از تحویل سدی میر حرانجی سرکار خاصهٔ شریفه بوکلائے سرکارعالی متعالی بخواه نمایند و قبض الوصول ستانند که موافق آن در خرج خزانچی مذکور محرر خواهد شد ـ

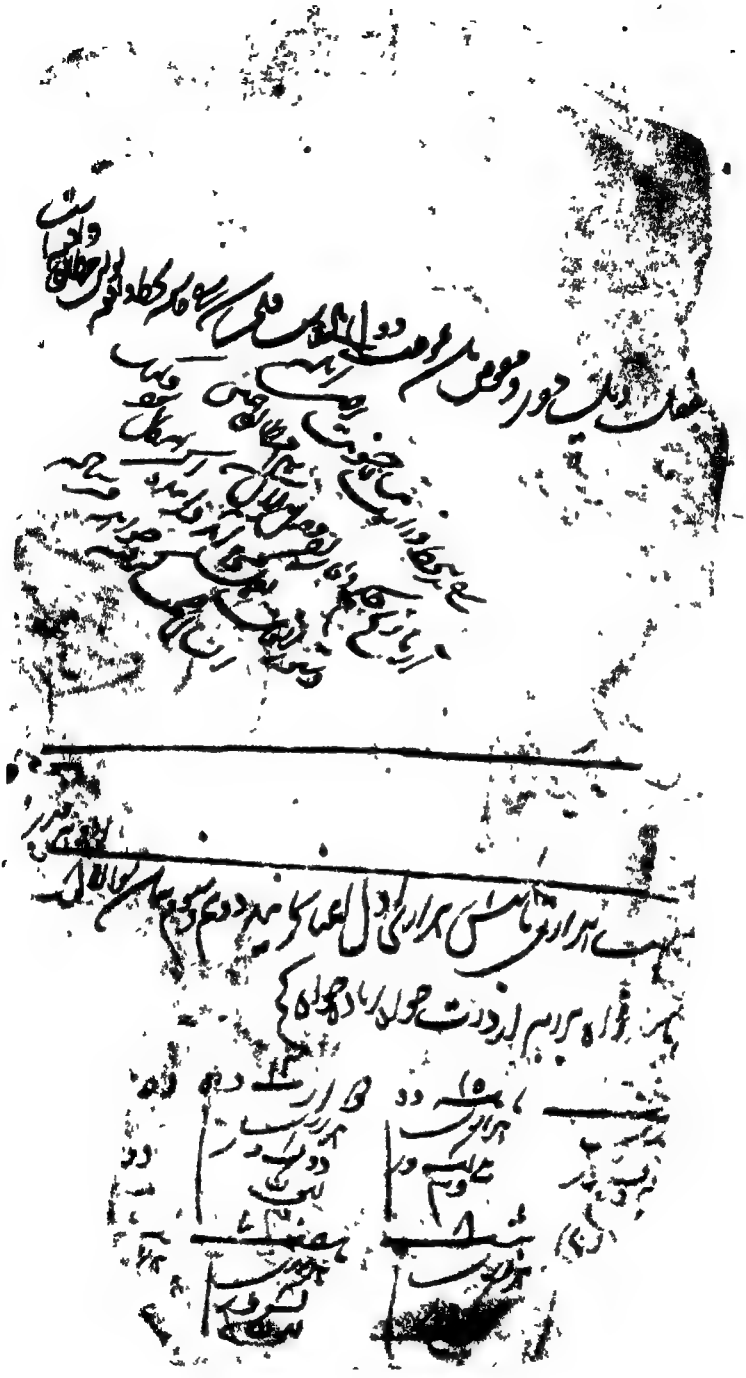
داخل ساهه بتاریخ ۱۷ شهر جمادی‌الثانی سنه ۱۰

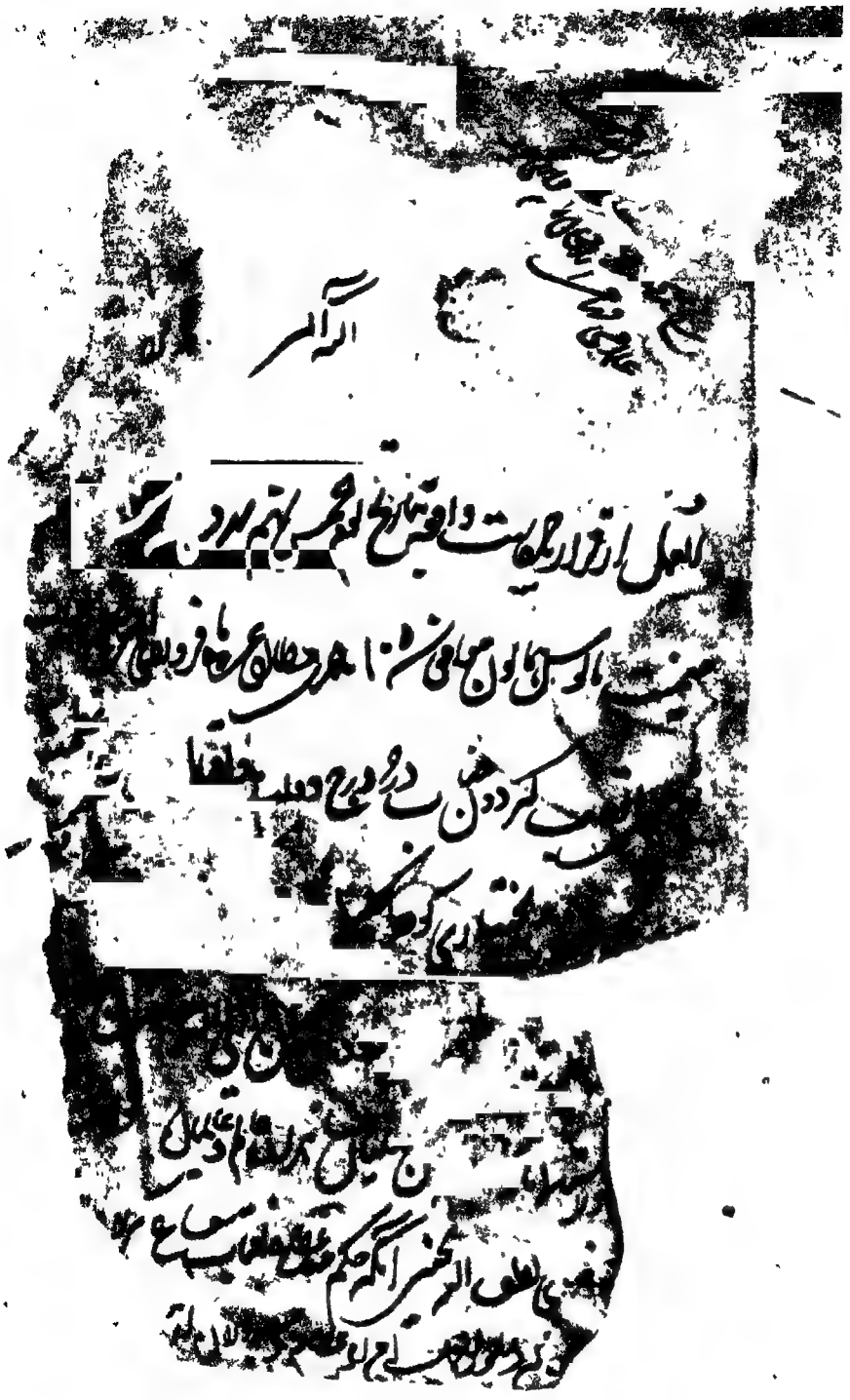
شهر حوسحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the payment of three lakhs of rupees without any deductions by way of loan (*Musā'adat*) to the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī* from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, the treasurer and to obtain a receipt thereof.

It is also stated that two lakhs of rupees were advanced previously, as *Dastgardān* to the said *Wakīls*

The document bears the seal of Khushḥāl.





(*First page*)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No 37

No. 37.

9th Dhihijja, 1050 A.H.
12th March, 1641 A.D.

شرح بدسنخط نواب جمدة الملکی‌مدارالمهامی
علامی فهامی اسلام خان آنکه موازی پنج فرد

الله اکبر

دستور.

العمل از قرار یادداست واقعه بتاریخ یوم الخمس بهم سپهر دی حجه سنه ۱۴ جلوس مسمت مانوس هایون موافق سنه ۱۰۵۰ هجری مطابق غرهٔ ماه فروردی الهی برسالهٔ نواب قدسی القاب، گردون جناب، دُر دُرج دولت و اقبال، درے برج عظمت و (اجلال)، سپهرسعادت و بختیاری، گوهرا کلیل آبهت وکا مگاری، نور حدقهٔ سلطنت و حشمت، اختربرج عظمت وسوکت، نفاوهٔ دودمان جهانداری، سلالهٔ خاندان (مجدوتاجداری)، کشورسانی، بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان، شاهزادهٔ عالم و عالمیان و نوبت واقعه نویسی (کمر بس) فدوی لطف الله الحسنی آنکه حکم جهانمطاع، آفتاب سعاع، گردون ارتفاع، (سرف صدور یافت) که دستورالعمل امراء عظام ومنصداران و(باسبان) بفصل ذیل مقرر ومفوض باشد، بموجب ڈول یاد داشت قلمی شد - شرح حاسبه بخط واقعه نویس (آنکه) مطابق واقعه است -

سرح بدسنخط وزارت پناه جسونت رائے آن که از تاریخ حکم و لغایت آخر فصل ثبلاث سنه ۱۴ مطابق همین دستورالعمل بعمل می آید - در آینده اگر (؟) شود وکیل انسان صحت گرفته خواهد فرستاد -

ذا

از بست هزاری تا سی هزاری اول اعتبار نمایند - دوم و سوم نباشد - سواران اوهر قدرکه باشند خواه برابر داب، خواه زیاده، خواه کم -

بست هزاری	پانزده هزاری	دوازده هزاری	ده هزاری
۴۰۰۰۰۰ دام[1]	۳۰۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰ دام[2]

(1) Original text being worn out, No. 1 to 7 and No. 14 is based on *Siyāqnāma*, fol 18. 182 (Daftar-i-Diwānī MS), No 8 to 16 are based on *Dawābit-i-'Ālamgīri*, fol 52 to 55 (copy of Br. Museum MS No 1641, Daftar-i-Diwāni)

نهـــزاری	هشت هـــزاری	هفت هـــزاری	شـش هزاری
۱۸۰۰۰۰۰ دام[3]	۱۶۰۰۰۰۰ دام	۱۴۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰[4]

از پنجهزاری تایک بستی مراتب را اول و دوم وسوم اعتبارنمایند ـ

از پنجهزاری تایک هزار پانصدی ازاول مرتبه تا دوم‌و سوم سه لک دام بتفاوت شرح ذیل اعتبار نمایند ـ

پنجهـــــــــــــــزاری

اول	دوم
۱۰۰۰۰۰۰ دام[5]	۹۷۰۰۰۰۰ دام

دردستور سابق

دوم

۹۸۰۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۹۴۰۰۰۰۰ دام[5]

موافق دستورالعمل‌سابق

۹۶۰۰۰۰۰ دام

چهارهـــــــــــــــزاری

اول	دوم
۸۰۰۰۰۰۰ دام	۷۷۰۰۰۰۰

موافق دستورالعمل

سابق

۷۸۰۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۷۴۰۰۰۰۰ دام

موافق دستورالعمل

سابق ۷۶۰۰۰۰۰

سه هـــــــــــــــزاری

چهار هـــــــــــــــزاری

وپانصدی

اول	دوم
۹۰۰۰۰۰۰ دام	(۸۷۰۰۰۰۰)دام[6]

سیـــــوم

۸۴۰۰۰۰۰ دام[7]

سه هـــــــــــــــزاری

پانصدی

اول	دوم
۷۰۰۰۰۰۰ دام	۶۷۰۰۰۰۰ دام[8]

موافق دستورالعمل

سابق

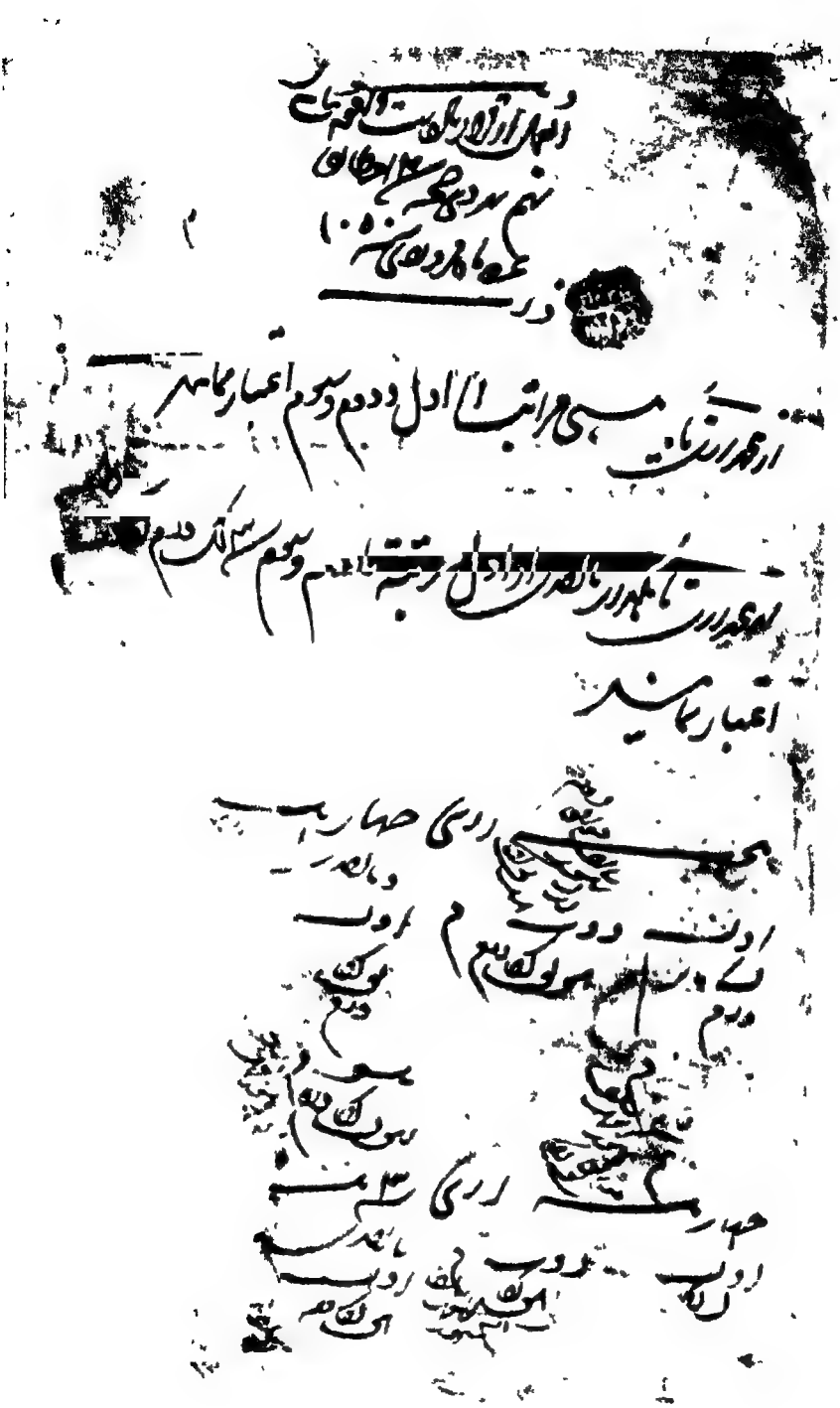
۶۶۰۰۰۰۰ دام

ســـــوم

۶۴۰۰۰۰۰ دام

دوهـــــــــــــــزاری

پانصدی



(Third page)

Ibid. No. **37**

Ibid. No. **37**

(*Fourth page*)

اول	دوم
۶۰۰۰۰۰۰دام	۵۷۰۰۰۰۰دام

موافق دستورالعمل
سابق
۵۸۰۰۰۰۰دام

سیـــــوم [9]
۵۴۰۰۰۰۰ دام
مقرره موافق دسو رالعمل
سابق
۵۶۰۰۰۰۰دام

دوهـــــــــــــــزاری

اول	دوم
۴۰۰۰۰۰۰دام [10]	۳۷۰۰۰۰۰دام

موافق دستورالعمل سابق
۳۸۰۰۰۰۰دام

سیـــــوم
۳۴۰۰۰۰۰دام [11]
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۳۶۰۰۰۰۰ دام

اول	دوم
۵۰۰۰۰۰۰دام	۴۷۰۰۰۰۰دام

موافق دستورالعمل
۴۸۰۰۰۰۰دام

سیـــــوم
۴۴۰۰۰۰۰ دام
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۴۶۰۰۰۰۰ دام

هـــــــــــــــزاری
پانصدی

اول	دوم
۳۰۰۰۰۰۰ دام	۲۷۰۰۰۰۰دام

موافق دستورالعمل سابق
۲۸۰۰۰۰۰دام

سیـــــوم
۲۴۰۰۰۰۰دام
مقرره موافق دستورالعمل
سابق
۲۶۰۰۰۰۰ دام

ار هزاری نا یک سی تفاو ة اول و دوم وسیوم رابشرح ذیل اعتبار نمایند

هـــــــــــــــزاری

اول	دوم
۲۰۰۰۰۰۰ دام [12]	۱۹۰۰۰۰۰ دام

نهصـــــــــــــــدی

اول	دوم
۱۵۰۰۰۰۰ دام	۱۳۵۰۰۰۰ دام

مقرره موافق
دسور العمل
۱۵۰۰۰۰۰دام

سیوم
۱۸۰۰۰۰۰ دام[18]

هشتصدی

اول	دوم
۱۲۵۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰ دام

سیوم
۱۱۵۰۰۰۰ دام

ششصدی

اول	دوم
۹۵۰۰۰۰ دام	۹۰۰۰۰۰ دام

سیوم
۸۵۰۰۰۰ دام

چهارصدی

اول	دوم
۵۰۰۰۰۰ دام	موافق دستورالعمل سابق ۴۷۵۰۰۰ دام مقرره حال ۴۸۰۰۰۰ دام

سیوم
۴۵۰۰۰۰ دام
مقرره حال
۴۶۰۰۰۰ دام

دوصدپنجاهی

اول	دوم
۳۵۰۰۰۰ دام مقرره دستورالعمل سابق	۳۲۰۰۰۰ دام مقرره حال ۳۳۰۰۰۰ دام

سیوم
۱۴۰۰۰۰۰ دام
موافق دستورالعمل اول

هفتصدی

اول	دوم
۱۱۰۰۰۰۰ دام	۱۰۵۰۰۰۰ دام

سیوم
۱۰۰۰۰۰۰ دام

پانصدی

اول	دوم
۸۰۰۰۰۰ دام	۷۵۰۰۰۰ دام

سیوم
۷۰۰۰۰۰ دام

سیصدی

اول	دوم
۳۰۰۰۰۰ دام	۳۸۰۰۰۰ دام[19]

سیوم
۳۶۰۰۰۰ دام

دوصدی

اول	سیوم
۳۰۰۰۰۰ دام	۲۹۰۰۰۰ دام مقرره حال ۲۸۰۰۰۰ دام

۳۶۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۳۰۰۰۰۰ دام سابق

مقرره حال

۳۱۰۰۰۰ دام

یکصد پنجـــــــــــــاهی

اول	دوم
۲۵۰۰۰۰ دام[15]	موافق دستورالعمل ۲۴۰۰۰۰ دام مقرره حال ۲۳۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۲۳۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۱۰۰۰۰ دام

چهار بستـــــــــــــــے

اول	دوم
۱۴۰۰۰۰ دام[16]	۱۳۰۰۰۰ دام موافق دستورالعمل ۱۲۰۰۰۰ دام

ســـــوم

۱۲۰۰۰۰ دام مقرره

پنجـــــــــــــــا هی

اول	دوم
۸۰۰۰۰ دام سابق	۷۵۰۰۰ دام سابق

مقرره حال

۸۵۰۰۰ عدد

دام

سیـــــوم

۲۸۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۲۶۰۰۰۰ دام

یوزباشـــــــــــــــے

اول	دوم
۲۰۰۰۰۰ دام	۱۹۰۰۰۰ دام سابق

موافق دستورالعمل ۲۲۰۰۰۰ دام

مقرره حال ۱۸۰۰۰۰ دام

سیـــــوم

۱۸۰۰۰۰ دام

مقرره حال

۱۶۰۰۰۰ دام

سه بستـــــــــــــــے

اول	دوم
۱۰۰۰۰۰ دام	۹۵۰۰۰ دام

سیـــــوم

۹۰۰۰۰ دام

دوستـــــــــــــــے

اول	دوم
۷۰۰۰۰ دام	۶۵۰۰۰ دام

سیـــــوم
۷۵۰۰ عدد دام

ترکش بنـــــــــــــــد

یکنیم بیستی

اول | دوم
۵۵۰۰ دام | ۵۰۰۰ عدد دام

ســـــوم
۳۵۰۰ عدد دام

تابینـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــان

سیـــــوم
۶۰۰۰ عدد دام

یك بستـــــــــــــــــــــــــــــــــــــــے

اول | دوم
۴۰۰۰ عدد دام | ۳۵۰۰ دام

سبـــــوم
۳۰۰۰ دام

بدستور سابق

برآوردی	سه اسبه ودو اسبه و یک اسپه فی ده سوار	
سالیانه		
فی نفر	سه اسبه	دو اسبه
۸۰۰۰ دام	۳ راس	۳ راس
مقرره ده سوار	فی راس	فی راس
۸۰۰۰۰ عدد دام	۲۴۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰ دام
فی ۱۰۰ نفر سوار	مقرره	۵۰ ۵
۸۰۰۰۰۰ دام	۷۲۰۰۰ دام	۶۴۰۰۰ دام
فی هزار سوار	یک اسبه	
	۳ راس	
۸۰۰۰۰۰۰ دام	فی راس	
	۸۰۰۰ دام	
	مقرره	
	۲۴۰۰۰۰ دام	
	مقرره فی هزار سوار	
	۲۴۰۰۰۰۰ دام	

Dastūru'l-'Amal of the emoluments of the Nobles and Manṣabdārs of various ranks and their retainers submitted with the Memorandum of the Prince (Aurangzeb) and sanctioned after amendment, by the Emperor,

It is endorsed by Wizāratpanah Jaswant Rāi that this Dastūru'l-'Amal will be deemed to be in force from the date of its sanction.

According to the Dastūru'l'Amal, the Dhāt manṣabdārs are divided into two categories; those who hold the rank from 6,000, to 20,000, are reckoned as first-class Mansabdārs and in this category there are no sub-classes The number of Sawārs of this class of Manṣabdār may be equal to or may be more or less than his Dhāt rank as the case may be

First Class Manṣabdārs

No.	Rank	Annual salary in dāms
1	20,000	4,00,00,000
2	15,000	3,00,00,000
3	12,000	2,40,00,000
4	10,000	(2,00,00,000)
5	9,000	(1,80,00,000)
6	8,000	1,60,00,000
7	7,000	1,40,00,000
8	6,000	1,20,00,000

Manṣabdārs of Second Category

Those who hold the rank from 20 to 5,000 are put into the second category which is again subdivided into three classes, *viz*, first, second and third

From 1,500 to 5,000 there is a difference of three lakhs, in the emoluments of each sub-class downward from the first to the second and the third.

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
1	5,000	1,00,00,000	97,00,000 98,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	94,00,000 96,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
2	4,500	90,00,000	87,00,000	84,00,000
3	4,000	80,00,000	77,00,000	74,00,000

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
4	3,500	70,00,000	78,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 67,00,000 66,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	76,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 64,00,000
5	3,000	60,00,000	57,00,000 58,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	54,00,000 56,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
6	2,500	50,00,000	47,00,000 48,00,000 according to the former Dastūru'l-'Amal.	44,00,000 46,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
7	2,000	40,00,000	37,00,000 38,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	34,00,000 36,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
8	1,500	30,00,000	27,00,000 28,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	24,00,000 26,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
	From 20 to 1,000, the difference in the emoluments of the I, II and III class should be observed as follows:			
1	1,000	20,00,000	19,00,000	18,00,000
2	900	15,00,000	14,50,000 15,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	14,00,000
3	800	12,50,000	12,00,000	11,50,000
4	700	11,00,000	10,50,000	10,00,000
5	600	9,50,000	9,00,000	8,50,000
6	500	8,00,000	7,50,000	7,00,000
7	400	5,00,000	According to the former Dasturu'l 'Amal 4,75,000	4,50,000 4,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.

No.	Dhāt rank	Stipulated Emolument in Dāms		
		First class	Second class	Third class
			4,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	
8	300	4,00,000	3,80,000	3,60,000
9	250	3,50,000 3,60,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	3,20,000 3,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the present Dastūru'l 'Amal 3,10,000. 3,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
10	200	3,00,000	2,90,000 2,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,80,000 2,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
11	150	2,50,000	2,40,000 2,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,30,000 2,10,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
12	100	2,00,000 2,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,90,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 1,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	1,80,000 1,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
13	80	1,40,000	1,30,000 1,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,20,000
14	60	1,00,000	95,000	90,000
15	50	According to the former Dastūru'l 'Amal 80,0000 85,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	According to the former Dastūru'l 'Amal 75,000. 80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	75,000
16	40	70,000	65,000	60,000
17	30	55,000	50,000	45,000
18	20	40,000	35,000	30,000

Tābinān (Retainers) according to the former Dastūru'l'Amal.

Barāwurdī.

	Per annum.
Per head	8,000 Dāms.
For 10 sawār	80,000 Dāms.
For 100 sawār	8,00,000 Dāms.
For 1000 sawār	80,00,000 Dāms.

Yak-aspa, du-aspa and se-aspa.

	Per annum.
Se-aspa with 3 horses.	
per horse	24,000 Dāms.
Total for horses	72,000 Dāms.
Du-aspa with 4 horses,	
per horse	16,000 Dāms.
Total for 4 horses	64,000 Dāms.
Yak-aspa with 3 horses,	
per horse	8,000 Dāms.
Total for 3 horses	24,000 Dāms.
per thousand sawār	2,40,00,000 Dāms.

No. 38.

1050 *A.H.*
1640-1641 *A.D.*

یادداشت حال حاصل جاگیر منصب داران

شـــ

مقرره حال حاصل سنه ۱۰۵۰ مقرره حال حاصل

پرگنـــــــــــــــــه

لوهاره

۲۲۰۵۶۷۲ دام

A page from the Memorandum showing therein, the actual revenue for the year 1,050 A.H. was fixed at Rs. 6757-12-0 against the amount of the salary allotted to Sherza Rāo Kāwa, holding the rank of 1,500 Dhāt, 600 Sawār, out of the revenues of the parganas of Satūnda etc.

No. 39. *10th Rabī' I, 1051 A.H.*
9th June, 1641 A.D.

دستک از قرار تاریخ ۱۰ - شهر ربیع الاول سنه ۱۰۵۱ آنکه دستک باسم جوکی نویس هفت جوٹے (۱) منصبداران آنکه حوں میر محمد هادی ولد میر محمد مومن که همراه فوج عمدة الملک مهابت خان تعساق سده بود دریولاحسب الامر در رکاب مانده داخل حوکے روز جمعه توده سد - باید که اورا موافق ضابطه حاضر دکهدارند -

چهار صدی

۸۰ ذات

Dastak (permit) addressed to the Officer-in-charge of '*Haft-chaukī*' of manṣabdārs intimating him of the attendance of Mīr Muḥammad Hādī, son of Mīr Muḥammad Momin, holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, who was formerly attached to the contingent of 'Umdatu'l-Mulk Mahābat Khān, but now joined service at the court by Imperial orders.

---

(1) Mounting guard is called *Chaukī* in Hindi language The four divisions of the army having been divided into seven parts, each of which was appointed for one day, under the superintendence of a trustworthy Manṣabdār (*Āin-i-Akbarī*, part II p. 267; Bernier *Travels in the Mughal Empire*, p. 243).

No. 40.

10th Rabī' I, 1051 A.H.
9th June, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۱۰- دهم شهر ربیع‌الاول سنه ۴۱ آنکه دستک‌باسم رفعت و شجاعت دستگاه سراج‌الدین محمد آنکه چون حسب الحکم‌معلّی بموجب طومار حضور شجاعت دستگاه قلیچ محمّد ولد صوفی سلطان بعنایت فوج عمده الملک مهابت خان شده - باید که مشار الیه را داخل فهرست بعنایتان امحا نموده در کار و خدمت بادشاهی حاضر نگاه دارند - درین باب قدغن تمام دانند -

چهار صدی ذات
۸۰ سوار

Dastak (permit) addressed to Sirājuddīn Muḥammad containing Imperial orders, to count the attendance of Qilich Muhammad, son of Ṣūfi Sultān holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, to the army of 'Umdatu'l Mulk Mahābat Khān from the date of his transfer.

No. 41.

10th Ramaḍān, 1051 A.H.
3rd December, 1641 A.D.

الله اکبر

عرض‌ازین‌نوشته آنکه منکه‌مرزا تاتار بیگ ولد ازبک خان ام حال حاصل سنه ۱۰۵۰ بدفتر بخشی الملکی سپردم - اگر بعاوب برآید بدیوانیان عظام‌جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد که ثانی الحال حجت باشد بتحریر فی التاریخ ۱۰ - شهر رمضان سنه ۱۰۵۱ هجری-

مهر ازبک خان

Written-deed executed by Tātār Beg, son of Uzbak Khān, under his own seal in regard to the accounts rendered of the revenues of his jāgīr for the year 1050 A.H, together with his assurance of indemnity against any difference that might arise on the scrutiny of the said accounts.

No. 42.

4th Shawwāl, 1051 A. H.
27th December, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۴ - شهر شوال سنه ۱۵ جلوس آنکه دستک باسم شجاعت دستگاه محمد حسن بخشی صوبهٔ خاندیس آنکه حسب الامر والا قدر بموجب التماس عمدة الملک وزیر خان رفعت پناه محمد رضا ولد محمد حسین که سابق ناخدا جهاز سلامت رس بود تعینات بلده برهان پور نموده شد - باید که مشار الیه را داخل فهرست تعینابیان آنجا نموده موافق ضابطه در خدمت بادشاهی حاضر نگاهدارند -

صد پنجاهی ذات

مقرره — امر شد سه نفر منصب دار که در آنجا بر

نفر — کار اند بحضور عالی عوضی مشار الیه بفرستند -

Dastak (permit) addressed to Muḥammad Ḥasan, the Pay master of Khāndesh Ṣūba, with intimation that Muḥammad Raḍā, son of Muḥammad Ḥusain, formerly captain of the Ship "the *Salāmat Ras*" holding the rank of 150 Dhāt has been posted on duty to Burhānpūr, and Manṣabdārs stationed there should be sent in his place to the Royal presence.

No. 43.

12th Shawwāl, 1051 A.H.
4th January, 1642 A.D.

حسب الامر رخصت شد — الله اکبر

یاد داشت

باسم مظفر ولد شهریارے رخصت بمکه معظمه[1] شد

چهار بیستی

۱۰ نفر

یک نفر — بتاریخ ۱۲ - شهر شوال سنه ۱۵

(1) Any Manṣabdār who wanted to proceed to Mecca on pilgrimage had to obtain the Emperor's permission, and such cases for leave salary had to be presented to the Emperor for orders by the officials concerned According to the rule of service such Pilgrims were granted full salary without any customary deductions whatever. (*Dwdbit-i-'Alamgirī*, Br Museum 1641, copy of Daftar-i-Dīwānī, fol. 35).

Endorsed Memorandum stating that Muẓaffar Beg, son of Shahryāre holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, proceeded to Mecca on pilgrimage, after obtaining the Emperor's sanction.

No. 44 — 8th Muharram, 1052 A.H. / 29th March, 1642 A.D.

الله اکبر

دستک

باسم راهداران و گزربانان راه از دارالسلطنه لاهور تا صوبهٔ دکن آنکه چون بهکری نردی گرزبردار حسب الالتماس نواب قدسی القاب جهانبانی، کامگاری، شاهزادهٔ عالم وعالمیان سلطان اورنگ زیب بهادر صوبهٔ دکن تعین شده، میرود باید که هیچکس در راه مانع نشود. گذارند که بفراغ خاطر رود و بخدمت مرجوعه قیام نماید.

صدی

۲۰ نفر — مهر صلابت خان

تحریر فی التاریخ ۸ - شهر محرم سنه ۱۰۵۲

Dastak (permit) addressed to the guards and patrols in charge of the highways leading from Lāhore to the Deccan, containing instructions to the effect that Behkarī Turdī, the *Gurzbardār* (Mace-bearer) who had been transferred from Lāhore to the Deccan on the recommendation of Prince Aurangzeb, should not be interfered with while on his way to the Deccan.

The document bears the seal of Salābat Khān.

No. 45 — 10th Ṣafar, 1052 A.H. / 30th April, 1642 A.D.

یادداشت

از آنجه که در دیدن غرض دیوانه و ادار سردار حاشیهٔ سرحد قلعهٔ دولت آباد، بعد از روانه شدن راجات عالیات اضافه و نو جمع حاضر شد آنرا داخل جمع نموده، تحویل تحویلدار قلعهٔ مذکور نموده شد - تحریر ۱۰ - صفر سنه ۱۰۵۲

نقـــــــــد	جنـــــــــس
روپیه	۲۳۵۸۶ عدد و
	۵۵۰ زوج
	۳۶ اولجی (؟)
	۲۱۰۷ من
	۲۵½ بنکه
۲۵۰ روپه	۵½ دام
۸ آنه	

۲۳۵۸۶ عدد و
۵۵۰ روح و
۳۶ اولجی ؟
۱۰۶۹ من بوزن اکبری
۹½ بنکه
۳½ دام

ســـ

سرب

۱۵۹۶۸ عدد گولی و
۱۰ من بوزن اکبری
۱۰½ ثار

سرب	گولے
۱۰ من	سرب
۱۰½ ثار	۱۵۹۶۸ عدد

گندھک

۶۲ من بوزن اکبری
۳۶½ ثار
۵ دام

برنجے

آلات	۲۰ عدد

۲⅛ ثار
۳ دام

کهـــــــانپ طبـــــــل کانـــــــت

از بابت فیل	با ر	عرف میزان سکه
۳۱¼ ثار	۳⅜ ثار	۵⅜ ثار
۱۶ عدد	عدد	۱ دام
		عدد

(؟..)
۲ عدد

**مســـ

۳۴ من
۱۹ ثار

آلات — **فولاد**

۴۰ عدد — از بابت ریزگی بکتر و راک
من — ۳۴ من
۲۴½ ثار — ۱۹ ثار

دوبلغه — **سرپ**

من ۲½ ثار — ۲۲ ثار
۲۷ عدد — ۱۳ عدد

آهن

و آهنی آلات — ۵۴۹ زوج و
۳۶ اولچی نعل
۷۵۱۰ عدد
۳۲ من ۳۵ ثار

آلات

۳۳۴ من بوزن اکبری — ۵۴۹ روج و
۱۵½ تنکه — ۳۶ اولچی
۷۵۱۰ عدد

رکاب — **دهنه** — **حلقه** — **قویزه (قویسه)**

اسپ از هرجنس — ارباب ننک زین اسپ — ار بابت چوب خیمه

۱۵ من — ۳۹ من — ۲۵ من — ۶ من
۱۵ ثار — ۳۸½ تنکه — ۱۱ تنکه — ۳½ تنکه
مقرره — ۲۵۱۱ عدد — ۲۶۰۰ عدد — ۳۶ عدد
۵۴۹ زوج

زنجیر — **خسار** — **سنان** — **میخ**

از بابت فیل — بجهه‌کشودن‌سوراخ آتش خانهٔ توپ — دندان‌فیل ۱۳ من — ۷ من ۱۹½ تنکه

۳۲ من
۱۱½ ثار
۱۳ عدد

۹½ تنکه
۳۱۵ عدد

۱۷½ ثار
۷۰ عدد

۶۸۳ عدد

غلاف آهن مثل سیخ
که دردندان فیل
می پوسانند۔

حلقه دار

چهیکه
عرف چیزے که بوقت
ضرورت غله وغیره از ته
به بالائے قلعه می کشند
۱۰۰ من بوزن اکبری
۸۹۰ عدد

حلقه
ارباب موٹ
۳۵ تنکه
۶ عدد

کدالے

۱½ من ثار
۲۵ عدد

پهاوڑه
من
۱۹½ تنکه
۱۷ عدد

اهرن
۱۰ من
۷ ثار
۱۰ عدد

سندانے

۷¾ ثار
۵ دام
۷ عدد

پیکره
اسب
منوان
۲۰ تنکه
۱۳ عدد

سپر
عرف ڈهال
منوان
۱۰ تنکه
۳۸ عدد

سهام
ار بانت سوں
۱ من
۸½ تنکه همن
حلقه چهارگوسه
۳۶ عدد

کهداله

۸ من
۳۱½ ثار
۱۱ عدد

قضیه
سمسر
۳۹ ثار
۵۲ عدد

تار
ار بانت مصالح
زره
منوان
۲۵¾ تنکه

نعل
من
۲۰¾ ثار
۳۶ اولچی

ٹوپے
زره
۲ عدد

چکر
چیوڈان
۲ عدد

تاوۂ
حمام
۶ من
۸½ تنکه
عددان

میـــــــل	جـــولان	سنـــــدان	مقـــــــراض
۴۹ من	پنڈت خانه	من گران	
۳۸½ تنکه	منوان	من	
۲۱ عدد	۲۰½ تنکه	۴ ثار	۱۰ ثار
	۵۱ عدد	۵ عدد	۲ عدد
اورســـــو؟	بیـــــض		
۲۳ تنکه			
۷ عدد			

آهن سوخته از پابت بکتر و زره

۴۲ من
۳۵ ثار

شـــ

| انبـــ

کرانه

	نقـــــد	جنـــــس
	روپیه	۸ من
	۲۵۰	۲۸½ تنکه
	۸ آنه	

سپـــــاری	کوکنـــــار	بهنـــــگ	دیگیالـــــے
کهنه که باحدیان	۶ من	من	
تنخواه نموده شد	۴ تنکه	۱۷¾ تنکه	۲۷¾ تنکه
من			۳ دام
۸ ثار			
۲۵۰ روپیه			
۸ آنه			

سـورنج ؟	رنـــــه	ـــــص
۹¾ تنکه	۱۲⅝ تنکه	
۹½ دام	۴ دام	

غله باجرے ۱۰۲۹ من (بوزن) جهلامی

۲۴ تنکه

Memorandum on the inspection of the artillery and the arsenal of the *Khāssa-i-Sharīfa* in Doulatābād fort, after the departure of the Emperor wherein new articles and the excess over the old were duly entered into a register and were given in the custody of *Tahwīldār* (Keeper) of the said fort.

A few interesting items of the document are enumerated below:

(1) Cash– Rs. 250-8-0.
(2) Items---23,586 single articles, 550 in pairs, 36 ūlchīs, weighing in all 2107 mds., 25½ tankās and 5½ dāms

Items of the magazine of the artillery·

(1) *Lead*—(*a*) Bullets 15968.
(*b*) Metal 10 mds., 10½ seers.
(2) *Sulphur*—62 mds., 36½ seers, 5 dāms (Akbarī weight).
(3) *Brass*—Harness for elephants, scale for weighing coins, a drum etc. in all 20 sub-items.
(4) *Copper*—A pair of Turkish stirrups, 7 shades for lamps, weapons and equipments, a kettle drum, etc., in all 42 sub-items and also scraps for making mail arms.

(5) *Steel*—(*a*) Coats of mail, helmets, shields, etc.
(*b*) Metal 34 mds., 19 seers.

(6) *Iron*—Stirrups, horse shoes, fetters, scissors, spades, pickaxes, shields, helmets, arrows, nets of looped wire for lifting the grain and other articles from below to the top of the fortress walls.

(7) *Steel Plate*—for making cuirasses and coats of mail, etc., weighing 42 mds., 35 seers.

(8) *Salt-petre*—(*a*) Refined 37 mds. 10 tankas.
(*b*) Raw 88 mds., 13 seers.

Items of the Stores.—
(*a*) Betel nuts, poppy-seed, bhang, soap-wort, etc.
(*b*) Millet, 1029 mds., 24 tankas in weight.

No. 46.

19th Safar, 1052 A.H.
9th May, 1642 A.D.

ساهه اموال ماه صفر سنه ۱۰ یوم الاثنین

۱۹ - منه

جنس

جواهـــ

۱۰ سرخ[1]	۲ نانک[2]	نانک	۴ نانک

(1) One *Surkh* is equivalent to eight grains (*brinj*) (*Siyāqnāma*, fol 8).
(2) *Tānk* is a weight equal to four *māshas* (*Siyāqnāma*, fol. 8).

قیمت	۴ سرخ	۳ سرخ	
۱۰۰ عدد روپیہ	مقررہ قیمت	قیمت	قیمت
۵ قطعہ	۱۴۸ روپیہ	۱۵۶ روپیہ	۱۹۰$\frac{۳}{۴}$ روپیہ
	فی قطعہ	فی قطعہ	فی کوڑی
	۴ عدد روپیہ	۱۲ روپیہ	۳۵ روپیہ
	۳۷ قطعہ	۱۳ قطعہ	۱۰۹ قطعہ
۱۳ سرخ	۹ سرخ	۱ سرخ	$\frac{۱}{۴}$ ۱ سرخ
قیمت	قیمت	قیمت	قیمت
۳۴ روپیہ	۱۵ روپیہ	۵ عدد روپیہ	$\frac{۱}{۴}$ ۱ روپیہ
فی قطعہ			
۲ روپیہ			
۱۷ قطعہ	۲۰ قطعہ	قطعہ	قطعاں
(؟ ؟ ؟) نانک	۱۰ نانک	۴ سرخ	۱۵ سرخ
۱۰ سرخ	۱۱ سرخ	قیمت	قیمت
فی کوڑی	فی کوڑی	۳۸ روپیہ	۳۶ روپیہ
۸ عدد روپیہ	۵ عدد روپیہ	فی قطعہ	فی قطعہ
	قیمت	۲ روپیہ	
مقررہ	۲۷ روپیہ	۱۹ قطعہ	۴ عدد روپیہ
			۱ قطعہ
$\frac{۱}{۴}$ ۴۱ روپیہ	۱۱۰ قطعہ		
۱۰۴ قطعہ			

مروارید

$\frac{۱}{۴}$ ۱۳۶۸ روپیہ		۱۴۸ دانہ	
۹ نانک	۴ سرخ	$\frac{۳}{۴}$ ۲ سرخ	$\frac{۱}{۴}$ ۴ سرخ
قیمت	قیمت	قیمت	قیمت
۱۲۴۶ روپیہ	۴۰ روپیہ	۱۰ روپیہ	۱۵ روپیہ
فی دانہ			
۱۴ روپیہ			
۸۹ دانہ	دانہ	دانہ	دانہ

۱ ¼ سرخ	۱ ¾ نانک	۸ ¾ سرخ	بیض
قیمت	قیمت	قیمت	
.... ؟ روپیه	۳۶ روپیه	۱۷ ½ روپیه	
دانه	فی دانه	فی دانه	
	¾ عدد روپیه	۲ ½ روپیه	
	۴۸ دانه	۷ دانه	

Siyāha Amwāl: Details of the effects of the deceased persons including 478 rubies, 140 pearls estimated at Rs. 2211 by Rānjī, the jeweller and deposited in the Government treasury.

The document which is incomplete contains the weights of the jewels and the rates of their valuation.

No. 47. *20th Ṣafar, 1052 A.H.*
10th May, 1642 A.D.

سیاهه حضور

ایام

۲۰ - صفر سنه ۱۰ یوم الثلاثه

یک لک هون از جمله پیشکش قطب الملک از حضرآباد بدست کس خودفرستاده بود بخزانهٔ عامره داخل شد -

Siyāha Huḍūr: dated 20th Ṣafar, 15th 1052 A.H.

One Lakh Hūns, being a part of the total *Peshkash* (tribute) sent by Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭub Shāh) through one of his agents, has been remitted to the Government treasury.

No. 48. 1052 A.H.
1642-43 A.D.

الله اکبر

یاد داشت

تجویز زمین برائے سنه ۱۰۵۲

۱۹۰۰۰۶ بیگه ۱۳ بسوه

پرگنـــــــــــــــــــات

۲۸ محل

۳ محل منها از انچه کاغذ تجویز در دفتر نیامده

پرگنـــــه پرگنـــــه پرگنـــــه

(کومله) جیونکا نادیڑ

۲۵ محال

مقرره تجویز برائے سنه ۱۰۵۲ ۱٫۹۹۹۶ بیگه ۳ بسوه

عن بگه ؟ تجویز حال

۱۱۶۷۳۹ بگه ۱۹ بسوه ۵۳۲۵۶ بگه ۳ بسوه

قصبـــــــه قصبـــــــه

بهلسه رهـــــد

جاور

۱۲۰۰ بگه زراعت ۲۸ بیگه باغات

قصبـــــــه پرگنـــــه

واوی سگمیر

۱۳۱۹ بیگه ۵ بسوه ۱۵۶۰۰ بگه در طومار تجویز زراعت و باغات (؟) نداده

زراعـــت باغات

۱۲۷۵ بیگه ۴۳ بیگه

۱۰ بسوه ۱۵ بسوه

پرگنـــــه پرگنـــــه

گلشنا باد دهاسهر بهل

۲۵۰ جاور ۱۵ جاور زراعت

۳۰۰۰۰ بیگه زراعت ۶۱ بیگه ۱۸۳۰ بیگه

عن بیگه تجویز حال عن بیگه تجویز حال

۱۵۰۰۰ بیگه ۱۵۰۰۰ بیگه ۳۸۴ بیگه ۱۲ چاور
۳ بسوه (؟)

پرگنه پرگنه

انکوله دیوهر
۴۱۹۷ بیگه ۲۵۹۱ بیگه
۷ بسوه ۹ بسوه

زراعت باغات
۴۱۸۷ بیگه ۹ بیگه
۱۷ بسوه ۱۰ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۱۹۵۳ بیگه	۱۲۴۳ بیگه	۱۸۹۱ بیگه	۷۰۰ بیگه
۱۶ بسوه	۱۱ بسوه	۹ بسوه	
زراعت	زراعت		
۱۹۵۰ بیگه	۱۲۳۷ بیگه		
۱۶ بسوه	۱ بسوه		
باغات	باغات		
۳ بیگه	۶ بیگه ۱۰ بسوه		

قصبه قصبه

جالے گانوں ورنکله
۱۲۰۸ زراعت عن بیگه ۱۳۷۷ بیگه زراعت
۱۷ بسوه ۱۱ بسوه

عن بیگه	تحویز حال
۸۴۷ بیگه	۶۲۹ بیگه
۱۸ بسوه	۱۳ بسوه

پرگنه پرگنه

مانکتولج کهنڈاله
۱۰۹۷ بیگه ۶۴۸۰ بیگه
۱۴ بسوه ۶ بسوه

زراعـــت باغـــات
٦٣٦٣ بیگه ١٦ بیگه
٢ بسوه ٣ بسوه

عن بیگه | مجویر حال | عی بیگه | مجویر حال
٩٠٣ بیگه | ١٩٣ بیگه | ٥١٠٨ بیگه | ١٣٧١ بیگه
٩ بسوه | ٥ بسوه | ١٨ بسوه

زراعـ باغات
١٣٥٥بگه ١٥ بیگه
٣ بسوه ١٦ بسوه

پرگنـــه
گاندا پور
٢٦٢٧٠ بیگه

پرگنـــه
بصا پور
٢٣٣٣٨ بیگه
١٣ بسوه

زراعـــت باعـــات
٢٦٢٥٧ بگه ١٣ بگه

عن بیگه | مجویر حال | عی بگه | مجویر حال
٢١٨٨٦ بیگه | ٣٣٨٣ بگه | ٢١٩٢٩ بیگه | ١٣١٨ بیگه
٧ بسوه | ١٥ بسوه | ١٦ بسوه | ١٨ بسوه

زراعـ باغات
٣٣٧٠ بگه ١٣بیگه
١٥ بسوه

قصبـــه
کهراری
١٠٢٢ بیگه زراعت
١٣ بسوه

قصبـــه
کنهـــر
١٣٢٣٢ بیگه
١٦ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
(۴۶۳) بیگه	۵۵۹ بیگه	۹۶۸۲ بگه	۳۵۵۰ بیگه
۱۲ بسوه	۱ بسوه	۱۵ بسوه	۱ بسوه

پرگنه والوچ

۲۲۱۸۳ بیگه

۱۵ بسوه

زراعت ۲۲۰۰۳ بگه

۱۱ بسوه

باغات ۱۷۹ بیگه

۳ بسوه

پرگنه پانگل

۵۲۷۵ بگه زراعت

۸ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۱۸۹۲۹ بگه	۳۴۵۳ بگه	۲۳۳۳ بیگه	۲۹۴۱ بیگه
۱۸ بسوه	۱۷ بسوه	۱۸ بسوه	۱۰ بسوه

زراعت باغات

۳۰۷۴ بیگه ۱۷۹ بیگه

۱۳ بسوه ۳ بسوه

پرگنه سلطان پور

۳۰۳۲ بگه

۵ بسوه

زراعت ۳۰۲۲ بیگه

۵ بسوه

باغات ۱۰ بگه

پرگنه ایلوره

۷۹۱۲ بیگه زراعت

۷ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۱۵۸۵ بیگه	۱۴۴۷ بیگه	۴۰۳۳ بیگه	۳۸۷۹ بیگه
۱ بسوه	۳ بسوه	۱ بسوه	۶ بسوه

زراعت باغات
۱۴۳۷ بیگه ۱۰ بیگه
۴ بسوه

پرگنـــــــــــــــــــه
هرسول
۸۹۳۷ بیگه
۲ بسوه

زراعـــــت	باغـــــات
۸۸۳۲ بیگه	۱۰۵ بیگه
۲ بسوه	

عن بیگه	تحویر حال
۲۸۸۹ بیگه	۶۰۴۷ بیگه
۱۱ بسوه	۱۱ بسوه

زراعت باغات
۲۸۷۴ بیگه ۱۵ بیگه ۵۹۰۷ بیگه ۹ بیگه
۱۱ بسوه ۱۱ بسوه

پرگنـــــــــــــــــــه
حویلی دولت آباد
۱۳۱۸ بیگه
۲ بسوه

زراعـــــت	باغـــــات
۱۲۶۲ بیگه	۵۶ بیگه
۲ بسوه	

عن بیگه	تحویز حال
۲۵۷ بیگه	۱۰۶۱ بیگه
۲ بسوه	

زراعت باغات
۱۰۰۵ بیگه ۵۶ بیگه

پرگنـــــــــــــــــــه
حاجی پور
۳۲۰۱ بیگه
۱۶ بسوه

زراعـــــت	باغـــــات
۳۲۰۱ بیگه	*
۱۶ بسوه	

عن بیگه	تحویز حال
۲۷۸۸ بیگه	۴۱۳ بیگه
۱۶ بسوه	

پرگنـــــــــــــــــــه
سازه
۲۵۹۴ بیگه
۱۴ بسوه

زراعـــــت	باغـــــات
۲۴۹۷ بیگه	۹۷ بیگه

عن بیگه	تحویز حال
۸۳ بیگه	۲۵۱۱ بیگه
۱۴ بسوه	۱۴ بسوه

زراعت باغات
۲۴۱۴ بیگه ۹۷ بیگه
۱۴ بسوه

پرگنہ ــ

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qasba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
4		Sangamnīr	15600 Bīgas	
5		Gulshanābād	15000 Bīgas	
6		Dhāndhar-phal	12 Chāwar, (?) Biswas	
7		Ankola	1237 Bīgas, 1 do	6 Bīgas, 10 Biswas
8		Deodhar	700 do	
9	Jālegāun		1208 do 17 do	
10	Warangala		629 do 13 do	
11		Mānik Tolaj	193 do 5 do	
12		Khandāla	1355 do 4 do	15 Bīgas, 16 Biswas
13		Gāndapūr	4370 do 15 do	13 Bīgas
14		Bizāpūr	1418 do 18 do	
15	Khatāri		559 do 1 do	
16	Kanhat		3550 do 1 do	
17		Wāloch	3074 do 13 do	179 Bīgas, 4 Biswas
18		Pāngal	2941 do 10 do	
19		Sultānpūr	1437 do 4 do	10 Bīgas
20		Ellora	3879 do 6 do	
21		Harsol	5957 do 11 do	90 Bīgas
22		Khānāpūr	413 do	

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING

No.	Name af Qaṣba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
23		Ḥaveli Doul-tābād	1005 Bīgas	56 Bīgas
24		Satāra .	2414 Bīgas 14 Biswas	97 Bīgas
25		Aurangābād	2914 Bīgas 18 Biswas.	144 Bīgas.
26	Shāh Bāgh			10 Bīgas

No. 49.

15th Jamādī I, 1053 A.H.
22nd July, 1643 A.D.

از قرار بتاریخ صدر آن که بتاریخ روز شنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۱۶ جلوس همایون موافق سنه ۱۰۵۳ مطابق ۹ - ماه امرداد بر سالهٔ و زارت پناه، کفایت دستگاه، لایق المراحم والاحسان مدارالمهامی دیانت خان و نویت واقعه نویسی کمتر ین بندگان عبد الرحیم بتاریخ ۱۲ - شهرمذکور امر عالی متعالی

صادرشد که جاگیر کاکر خان (۱) وغیره مشارٌالیه بمنصب یکهزار و پانصدی ذات‌وسوار سرافراز است بدین موجب مقرر ومفوض باشد۔ بموجب ڈول یادداشت قلمی شد۔

۸ نفر منصبدار

مقرره طلب

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

خـــــاص تابینـــــان

مشارٌالیـــــها

۳۰۵۰۰۰۰ دام ۱۳۲۰۰۰۰۰ دام بتاریخ ۱۷۔ سهرجمادی الاول سنه ۱۷ نقل بدفتر محسّی الملکی رسید۔

شرح نحط عرض مکرر آنکه بتاریخ غرهٔ جمادی الثانی سنه ۱۷ مطابق سنه ۱۰۵۳ ھ مکرر بعرض عالی معالی رسید۔

بابر رسدداع	نمـــــــه
۱۱۶۳۰۲۵ دام	۱۶۰۸۵۹۷۵ دام

Kākar Khān alias Khān Jahān Khokar was one of the Wālā Shāhīs (bodyguards) of Shāh Jahān After Shāh Jahān's accession he received the rank of 1,000 Dhāt, 400 Sawār together with a reward of Rs 6,000

In the 3rd regnal year when the Imperial forces were in the Deccan, he, along with Rāja Gaj Singh was attached to the army which was sent to chastise Khān-i-Jahān Lodī and to devastate the territory of Nizāmu l-Mulk

In the 8th regnal year, he was appointed along with Sayyid Khān Bārah to punish Juhjā Singh Bundela In the 10th regnal year his rank was raised by 500 Dhāt 600 Sawār and in the 13th regnal year his rank became 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār and he was granted the title of Kakar Khān and afterwards he was posted to the fort of Qandhār where he stayed a long time (Ma athiru'l umara text III Page 152 Tr P 758)

Iʿ dsh nāma of Lāhorī and *'Amal i-Sāleh* corroborate the statement of *Ma'āthiru'l* Umarā about Kākar Khān's rank But the document referred to above shows that Kākar Khān held the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār in the 10th regnal year of Shāh Jahān Evidently his Dhāt rank was curtailed but grant of Sawār was raised by 500 he got in subsequent years about which no reference could be traced in contemporary histories (Vide *Bādshanāma*, II,p 727 *'Amal i-Sālih*, III, p 459)

The new arrangement in regard to Kākar Khān's rank raises an interesting point concerning the Mansabdari system then in vogue When Kākar Khān held the rank of 2000 Dhāt, 1000 Sawār his stipulated salary according to the *Dastūru l 'Amal Dwābit-i-Mansabdārān* (vide p 268, 271) amounted to one crore twenty lakh dāms, and later when he was given the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār his stipulated salary amounted to one crore, fifty lakh dāms While according to the new arrangement his personal salary would be decreased to the tune of ten lakh dāms annually, he would, however, receive thirty lakh dāms more than previously for the upkeep of his retainers (tābīnān) Formerly he would be classed as a Mansabdār of Second rank in 2000 Dhāt scale but later he would become of first rank in 1500 Dhātscale

In this case, although an increment had been effected in the total stipulated salary of Kākar Khān and that of his retainers, the former's personal status would be considered lower than previously.

مشارالیه

منصب یکهزاری و پانصدی ذات و سوار

۱۵۰۰ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۱۵۰۰۰۰۰ دام

خاص	نابینان
۳۰۰۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	نیمه
۸۸۵۶۲۵ دام	۱۳۱۱۴۳۷۵ دام

سید

موسی منصب یکصدی ذات و سوار بیست و پنجفر

۲۶ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۳۶۰۰۰۰ دام

خاص	نابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰۰۰ دام

بنا بررسد داغ	نیمه
۳۳۰۰۰ دام	۳۲۷۰۰۰ دام

شیخ

محمد منصب یکصدی ذات و سوار ده نفر

۱۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۲۳۰۰۰۰ دام

خاص	نابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰ دام

پناه

محمد یکصدی پنجاهی ذات و سوار چهل نفر

۴۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۵۳۰۰۰۰ دام

خاص	نابینان
۲۱۰۰۰۰ دام	۳۲۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	نیمه
۸۰۴۰۰ عدد	۴۴۹۶۰۰ دام

جیسون

منصب صدی ذات و سوار بست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خاص	نابینان
۱۶۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	نیمه
۴۰۰۰۰ دام	۲۸۰۰۰۰ دام

فرید ولد

مبارک منصب چهار بستی و بیست نفرسوار

۲۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۲۸۰۰۰۰ دام

خاص	نابینان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنابر رسد داغ	نیمه
۲۲۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام

محمد

ولد فیروزمنصب چهارصدی و سوار
بست نفر

۲۱ سوار معه حاصه
مقرره طلب
۲۸۰۰۰۰ دام

خاص	ناصران
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	نیمه
۴۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰ دام

مقرره بنحواه بموجب ذیل

۱۷۳۱۸۹۹۸ دام
۶۸۹۹۸ بنابرزواید

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

شرح خط مدار المهامی دیانت خان آن که داخل واقعه نمایند۔

بدستور سابق

۱۶۳۲۵۹۷۵ دام

در هندوستان

۷۷۵۳۲۵۰ دام

پرگنه	پرگنه	پرگنه	پرگنه
رائی بریلی سرکار مانکپور	حائس سرکار مانکپور	اکبپور سرکار پرهار	اول سرکار جونپور
صوبه الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ الهاباس	صوبهٔ الهاباس
۵۰۰۰۰۰ دام	۱۶۲۹۵۰۰ دام	۰۰۰۰۰۰	۱۲۳۷۵۰

اصل	اضافه	بنابریافت
۳۵۵۲۰۰۰	۳۳۸۰۰۰ ۱۶۰۰۰۰۰	۱۲۹۵۰۰
دام	دام دام	دام دام

بنا بر رسد داغ	نیمه
۳۳۰۰۰ دام	۲۳۷۰۰۰ دام

جهان

ولد فتح سرانی منصب چهارصدی
و پانزده نفر سوار

۱۶ نفر سوار معه حاصه
مقرره طلب
۲۴۰۰۰۰ دام

حاص	ناپسان
۱۲۰۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰۰ دام

بنا بر رسد داغ	نیمه
۳۰۰۰ دام	۲۱۰۰۰۰ دام

عوض پرگنه پنهن سرکار
لکهن پور صوبهٔ اوده

صوبجات دکهن از صوبهٔ خاندیس

۸۵۷۲۷۲۵ دام

پرگنه	پرگنه
سیاول	نصر آباد
۹۶۰۰۰۰ دام	۷۶۲۳۷۲۵ دام
	۱۲۰۰۰ دام زواید
	۷۶۱۲۷۲۵ دام

در ینولا

۹۲۳۰۲۵ دام

بنا بر رسد داغ	عوض پرگنه پنهن سرکار لکهن پور
۱۱۶۳۰۲۵ دام	۳۹۰۰۰۰ دام

Endorsed Memorandum stating that, on the recommendation of Diyānat Khān, the Dīwān, Kākar Khān, holding the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār, and other Manṣabdārs with their retainers were granted Jāgīrs amounting to one crore, seventy two lakhs and fifty thousand dāms in Northern India and in the Ṣūba of Khāndesh.

Schedules of pay and assignments are also given in the document.

No. 50. *26th Jamādī I, 1053 A.H.*
2nd August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۶ یوم الاربعهٔ ۲۶ ـ منه

تحویل بموجب یادداشت بتاریخ روز جمعه دوآزده (؟) شهر جمادی‌الاول سنه ۱۶ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۳ هجری برسالهٔ وزارت پناه ،

کفایت دستگاه، مورد الطاف سلطانی مدارالمهامی دیانت خان[1] ونوبت‌واقعه‌نویسی بندهٔ درگاه محمد شریف امر والا قدر شرف نفاذ یافت که مبلغ پنجهزار و ششصد و دوآزده روپیه بجهت خرج عمارت کاریز وغیره ازتحویل رامرائے خزانهی صوبهٔ خاندیس به تحویل رامرائے تحویلدار عمارت بلدهٔ برهان پور نمایند ـ

۵۶۱۲ عدد روپیه

بجهته کاریز که ازان طرف لعل‌باغ به بلدهٔ برهانپور می آید

۴۳۰۰ عددروپیه

بجهته مرمت شکست و ریخت دولت خانه

۶۶۳ عدد روپیه

بجهته کهپریل هائے دولت خانه

۶۴۹ عدد روپیه

سرح بخط مدارالمهامی دیانت خان دیوان آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط عرض‌مکرر آنکه بتاریخ بیست وسیوم جمادی‌الاول سنه ۱۰۵۳ مطابق سنه ۱۶ مکرر عالی معالی رسد ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 16th Jamādī I, 1053 A.H.

Imperial orders were issued through Diyānat Khān, the Madāru'l-Mahām, for the consignment of Rs. 5612 from the treasury in charge of Rām Rāi to Rām Rāi, the Superintendent of royal palaces of Burhānpūr, to meet the expenses of the repairs of Daulat-Khāna and the canal running from Lāl Bāgh to the city of Burhānpūr.

No. 51.

29th Jamādī I, 1053 A. H.
5th August, 1643 A.D.

ساهه حضور ماه جمادی‌الاول سنه ۱۶

یوم السبت ۲۹ سنه

اول بعداز یک پهر بجهته استقبال فرمان عالی سان سوار شدند ـ عام خاص عسلخانه موقوف ـ

(1) Diyānat Khān Ḥakīm Jamāla Kāshī was appointed to the Diwānī of Aurangābād, the Bālāghāt of Berār, and of the country of Telingāna in the 14th year of Shāhjahān's reign. In the 22nd regnal year he was made Diwān of the four Ṣūbas of the Deccan which post he held with distinction for five years. (*Ma'āthiru'l Umāra*, Text. II, pp. 37, 38, Tr. p. 484).

Siyāha Ḥuḍūr: dated 29th Jamādī I, 1053 A.H.
After one *pahar* (9 A.M.) the Prince (Aurangzeb) rode out to receive the Imperial Farmān. The public and private audience was postponed.

No. 52.

13th Dhihijja, 1053 A.H.
12th February, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه ۱۳ - ذی الحجه سنه ۱۷
یوم الاثنین
پیش کش از آنچه غازی بیگ وکیل بیجاپور گذرانید - فرستادهٔ عادل خان

اوریسی	طره
عددان	عدد
با مالا مروارید	زنجیر طلاء
کلان	خورد

برائے سلطان جیو

انگشتری	انگشتری
نگین الماس	طلائی نگین یاقوت برائے سلطانجیو
عدد	عدد

انعام

ترسو پنڈت همراه وکیل بیجاپوری می باشد	عبداللطیف عادل خانی
انعام خلعت	انعام خلعت

گیهش تحویلدار عادل خانی
انعام خلعت

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Dhīhijja 1053 A.H.
Peshkash sent by 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh) through Ghāzī Beg, Wakīl of Bījāpūr:

Aurīsī (ornaments set with jewels).
A necklace of pearls.
A gold chain for Sultān Jeo (Prince Aurangzeb).
A turban ornament.
A diamond ring.

A ruby ring for Sultan Jeo (prince Aurangzeb).

It is further stated that robes of honour were conferred upon Narsū Pandit, 'Abdu'l Latīf 'Ādil Khānī and Ganesh 'Ādil Khānī, *Taḥwīldār*, who accompanied the *Peshkash*.

No. 53.

18th Dhīhijja, 1053 A.H.
17th February, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه ذی الحجه سنه ۱۷

یوم السبت ۱۸ - سنه

سندر داس در باب حسن‌خان[1] باید نوشت، بر سید خان باید گفت سواران‌خود بکومک حبش خان بفرستند -

اول شش گهڑی روز برآمده بادساهزادهٔ جهان و جهانیان بخاص و عام بر آمدند - بعد از یک پهر و دو گهڑی برخاستند - دو گهڑی عسلخانه روز شد - یک گهڑی روز مانده تا چهار گهڑی شب عسلخانه کردند -

رخصت

مکندرائے بنسی

سابق بعنایت همراه شاه بیگ خان[2] بود - درسولا حکم شد

سیصدی که همراه میر اسد الله بروند -

۷۰ نفر

هبت الله ببیرهٔ حسن علی خان خانجهان مرحوم

---

(1) Sayyidī Miftāh was an old servant of the Niẓām Shāhī dynasty. He was for a long time governor of the fort of Udgir. When Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang besieged the fort of Udgir in the ninth regnal year of Shāhjahān, Sayyidī Miftāh offered a stiff resistance but he was compelled to surrender after a siege of nearly three months. He entered the Imperial service and was honoured with the rank of 3000 with 1500 *se-aspa, du-aspa* and the title of Habash Khān on the recommendation of Khān-i Daurān Nuṣrat Jang. He received an assignment of jāgīr in the Sarkār of Nānded (*Bādshānāma* of Lāhorī, I, p. 219 *Ma'āthiru'l Umara* Text, I pp 579-583, Tr. p 594)

(2) Shāh Beg Khān Uzbuk holding the rank of 4000 Dhāt, 3000 Sawār was appointed Ṣūbedār of Berār in the 15th year of Shāhjahān's reign and remained on this post for three years when he was summoned to the Imperial presence. He again came to the Deccan in the 28th regnal year and was put in charge of the fortress of Ahmadnagar. Later, Prince Aurangzeb, as the viceroy of the Deccan, despatched him against Quṭbu'l Mulk.

صد پنجاهی

۲۰ نفر

نعینات همراه شاه بیگ خان بود ـ درینولا حکم شد که در رکاب باشد ـ

Siyāha Ḥuḍūr dated 18th Dhīhijja, 1053 A.H.

The Prince (Aurangzeb) appeared in the public and private audience at the sixth *gharī* (9-11 A.M.) of the day and after one *pahar* and 2 *gharis* (12-59 A.M.) he terminated the audience and was in the private chamber (*Ghusl Khāna*) for 2 *gharis* (1-47 P.M.). Then again from one *ghari* before the sunset (5-58 P.M.) to the fourth *gharī* (7-34 P.M.) of the night, he retired to the private chamber.

It also shows that Mukand Rāi Bansī holding the rank of 300 Dhāt, 70 Sawār who was serving under Shāh Beg Khān, was permitted to accompany Asadu'lla, Hibatu'lla, grandson of the late Ḥasan Qulī Khān-i-Jahān, holding the rank of 150 Dhāt, 20 Sawār, was ordered to remain waiting on the Emperor.

It is stated on the top of the document that Rashīd Khān should be informed by Sundar Dās to send military assistance to Ḥabash Khān.

No. 54.

11th Rabī' II, 1054 A.H.
7th June, 1644 A.D.

نقل فرمان عالیشان ، قدر توامان از قرار بتاریخ ۱۱ ـ شهر ربیع الثانی سنه ۱۰۵۴ آنکه زبدة الاشتباه و الاقران ، مفتخر الآمال والاعیان ، قابل الالتفات والاحسان ، لایق العنایت والمرحمت ، مطیع الاسلام ملوجی بهونسله بملاطفات بادشاهانه سرفراز گشته ـ بدانند که چون درینولا عمده الملک رکن السلطنة العلیة العالیه خان دوران بهادر نصرت جنگ را بخدمت صاحب صوبگی هرچهار صوبهٔ دکهن از نغیر فرزند برخوردار و خبرداری ملک سعی موفوره بظهور رسانیده دقیقه از دقایق حزم و احتیاط را فروگذاشت نه نایند و نیک و بد آنجا را بعهدهٔ خود شناخته بحسن خدمت مرجوعهٔ آن رکن الدولت را از خود راضی دارند ـ از روئے عنایت بمرحمت خلعت آن مفتخر الاقران را سر بلند گردانیدیم ـ

Copy of a *Farmān* addressed to Mālojī Bhonsla, enjoining him to make his best endeavours in co-operating and complying with the wishes of Khān-i-Daurān Bahādur Nuṣrat Jang, the newly appointed Ṣūbadār of the four Ṣūbas of the Deccan, in place of the prince (Aurangzeb).

A robe of honour was bestowed on Mālojī Bhonsla by way of favour and he was further directed to discharge his duties faithfully and scrupulously.

No. 55.

27th Rabī' II, 1054 A.H.
23rd June, 1644 A.D.

سادهه واقع ماه ربیع الثانی سنه ۱۷ یوم الاحد ۱۷ ـ منه

جواب واجب العرض عبد الله بیگ کوتوال

جبهته بندیان هائے را پاؤ روپیه از سرکارعالی بچبوتره کوتوالی بخواه می یافت درین باب چه می فرمایند ـ مدارالمهامی فرمودند که از چبوتره کوتوالی می یافته باشند ـ

در باب روغن نل که موازی دوآنار خرچ می شود ـ مدارالمهامی فرمودند از چبوترهٔ کوتوالی می گرفته باشند ـ

دولت قدم غلام قاسم ملك روزینه دار بتاریخ ۲ ـ ربیع الثانی سنه ۱۷ بچبوتره کوتوالی آمده بود ـ او محضر نامه را از برهانپور تمهر قاضی آنجا آورده بسرعت سرشت رجوع کرد ـ ابدال ملک برادر قاسم ملك روزینه دار آمده بود داده شد ـ

انواجی بیوپاری برار ساکن باسک از کاریجه پارچه وغیره خرید می آورد درپیٹهه بهولته فرود آمده بود ـ سب دزدان باراج پارچه بردند ـ سه کس ازبرادران رخمی نموده ـ زور روس شد ـ رواله این جانب می شد ـ معتمدان وغیره پرگنه بهولنه آمده قول کردند که بعد از دو ماه دزدان راپیدا کرده پارچه وغیره را بدهیم ـ سه ماه گذشته که جواب نمیدهند درینولا مدارالمهامی فرمودند که دزدان راپیدا کنند یا جواب متاع اویدهند ـ

زنار دار نوکر ولی محمد ار خان آمده استغاثه نموده که عریب نامی کس

بینی سنگھ در باغ مردمان‌را آزار می دهد ـ بنابر آن مدارالمهامی بعبد الله بیگ کوتوال فرمودند که چند کس پیش اوبفرستند که حویلی خالصه است ـ

کمل سیٹھ و مرارجی نامی بیوپاری گاؤ غله بار نموده از راه چیکل نهانه می آمد ـ هفت گاؤ آنها گم شد ـ نزد مدارالمهامی استغاثه نمود ـ فرمودند بقدار سیتل گاؤں رابطلبند ـ

عبدالله بیگ کوتوال واجب العرض بنابر احوال کوتوالی‌خانه نزدمدارالمهامی آورده گذرانید ـ

(؟)

. ۱ نفراحدی که سابق در سرکارعالی بوده خدمت میکردند ـ فرمودندعوض آن ازسرکار خواهم داد ـ

---

۴ نفر

درباب نسان بردار که در چبوتره کوتوالی خدمت میکنند از چبوتره کوتوالی تنخواه می‌یافتند ـ درین باب چه حکم می شود ـ مدارالمهامی فرمودند بدستور سابق از هانجا تنخواه می باشند ـ

۸ نفر

مقرره ۳۷ روپے
۱۲ آنے

نشانبر دار مشعلچی
نفر نفر
درماهه درماهه
۱۰ روپیه ۳ روپیه
۸ آنے

(؟) نورچی وغیره
باجنتریان
۴ نفر

(؟) ۱۹ روپے

درباب نایکواری‌موازی . ۳ نفرنایکواری از خزانچی اورنگ آباد طرف سرکارعالی تنخواه می یافتند ـ درین باب چه حکم می شود ـ مدارالمهامی فرمودند ازچبوتره کوتوالی‌تنخواه‌می‌یافته‌باشند ـ

۹۱ نفر

مبلغ شصت و پنجهزار هون و یک لک روپیه خزانه بجهته بارنمودن که برهانپور بهبرند (؟) وغیره درکار بود ـ بنابران دستک نوشته دادند ـ

مبلغ دو صد و چهل و یک روپیه بجهته مرمت و سکسب و ریخت برج مثمن قلعهٔ قندهار سابق بوقت تصرف آوردن قلعه از عیم شکسته بود ـ درینولا امان بیگ التماس نموده که راست کردن برج ضرور است ـ بنابران فرمودند از تحویل تحویلدار قلعه گرفته خرج نمایند ـ مجرا خواهد شد ـ

تلوهٔ قزلباش خان آمده بود بدرگاه جلایی پناه روانه شد ـ

Siyāha Wāqi': dated, 27th Rabī' II, 1054 A.H. It is stated that the Madāru'l Mahām, on the petition of 'Abdu'lla Beg, the Kotwāl, issued orders for the payment of salaries to the jailers as before and also sanctioned two seers of oil for lighting purposes.

Daulat Qadam, a slave of Qāsim Malik, the Rozīnadār, submitted a petition to the Kotwāl, bearing the seal of the Qāḍī of Burhānpūr, in which he sought justice in accordance with the law of the *Sharī'at*. In the meantime 'Abdu'l Malik, brother of Qāsim Malik, happened to come there and he was delivered to him.

Ambwājī, a cloth-merchant and an inhabitant of Nāsik, after purchasing goods from Kārinja, halted on his way, at Bhulta, but in the night he was robbed of his goods and three of his brothers were badly injured in the tussle that ensued between them and the robber. The *Muqaddams* of the Bhulta pargana were required by the Madāru'l Mahām to make a thorough search and produce lost goods which should be delivered to the owner.

It is further mentioned that grain-merchants, named Kamal Seth and Morārjī, lost seven bullocks, loaded with grain, at Chikal Thāna. They made a complaint to the Madāru'l Mahām, who in this connection sent for the *Shiqdār*, of Sitalgāon to make enquiries.

On the petition of the Kotwāl, orders were issued to the effect (1) that in place of the ten *Ahdīs* who formerly performed the duties at the Kotwālī, others should be posted, (2) that the *Nishān-bardārs* and the torch-bearers who used to receive their salaries from the Kotwāl, should continue to do so in the future also; (3) that the *Nāiks*, who hitherto used to get their pay from the Government Treasury of Aurangābād should in the future be paid from the Kotwālī.

Orders were issued to remove the amount of 65,000 huns and a lakh of rupees to the treasury at Burhānpūr.

A sum of Rs. 241 was sanctioned for the repairs of the tower known as "*Burj-i-Muthamman*" (Octangular Tower) in the fort of Qandahār and Amān Beg was instructed to draw the required sum from the treasury of the said fort.

A package was received from Qizilbāsh Khān to be delivered at the Imperial court.

No. 56. <u>*29th Rabī' II,* 1054 *A.H.*</u>
25th June, 1644 *A.D.*

ساهه سوانح ماه ربیع الثانی سنه ١٧ یوم الثلاثه ٢٩ - منه

کروڑیان جاگیرۂ تلاۓ نواب قدسی القاب جهانبانی بعربافه بجهبه ضبط آن تعین سدند -

صوبۂ د‌لهـــــــــــــــــــــن

موهـــــــــــداس   بحـــــــــــــاپه

٣٦٨٥٠٠٠ دام   سکم بر

پرگــــه درگـــــه   ٢١٣٠٣٦٢٣ دام

حویلی اورنگ‌آباد پربور و حب واڑه

٢٧٠٠٠٠٠ دام ٢٢٨٥٠٠٠ دام

مدســــــــودنـــــداس   ســــــــــــــو داس

٦٥٩٥٣٧٧ دام   ٩٦٥٠٠٠٠ عدد دام

قصبۂ مهلسنه قصبه واوی   برگنه بانکلی پرگنه سلطان‌پور

١٢٣٨٠٠٠ عدد ٣٩٧٦٠٠٠ عدد   ٢٥٠٠٠٠٠ دام ٨٠٠٠٠٠ دام

دام دام   پرگنه کهنڈ اله پرگنه راجـدهر

قصبه رهنته بیصـــــــس   ٢٦٠٠٠٠٠ دام ٣٩٠٠٠٠٠ عدد دام

٣٧١٣٧٧ دام   پرگنه مانک دولج پرگنه کومالــه

٧٠٠٠٠٠ دام ٨٠٠٠٠٠ دام

پرگنه جیونکا قصبه کـهراری

١٦٠٠٠٠٠ عدد دام ٣٠٠٠٠٠ دام

قصبه جالـے کانون بیضــــــس

٨٥٠٠٠٠ عدد دام

کلیانمـــــــــــــــــــل
پرگنه گلشن آباد
۹۶۰۰۰۰ دام

دهرمکنـــــــــــــــــــد
۱۲۱۱۵۰۰۰ دام
پرگنه والوج پرگنه ستاره
معه نظام پور

۸۰۰۰۰۰ ۱۱۱۵۰۰ دام
پرگنه حانا پور
۳۰۰۰۰۰ دام

اوتم جـــــــــــــــــــ
۱۱۷۰۰۰۰ دام
پرگنه دولت آباد پرگنه ایلوره
۸۵۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰ دام

د یـــــــــــا لـــــــد اس
پرگنه کنهر
۱۰۰۰۰۰۰ دام

گـــــــــوکل د اس،
پرگنه پارنیر
۵۰۰۰۰ دام

روپ دـــــــــــــــــرائن
۱۹۶۰۰۰۰ دام
پرگنه کانداپور پرگنه بیصاپور
۱۰۰۰۰۰۰ دام ۹۶۰۰۰۰ دام

قبل ازین متاع میرنظام و مراسرف سوداگران در پرگنه چکل بهانه دزدی شده بود ـ ازیں سبب میرنظام مچلکه داده ـ قافله سوداگران یکجا بود ـ گمان برده بود که الـه وردی سوداگرارمنی دیوکرن ازکپتان انگریز همراه بود شاید آنها گرفته خواهند ـ با بها بعلق ندا رم ـ میر اشرف هم بتاریخ مذکور آمده گفت از ایشان چیزے بعلق ندارم ـ خداداند در پرگنه مسلے گم شد ـ رعایا در آنجا دزدیده اند یا کس دیگر ـ بابران اروهم مچلکه نوشته گرفته شد ـ

دستک به تحویلداران قلعجات نوشته شد که هرکس در حوزه ذخیره بوقت نماند مجرم وگنهگار خواهد بود ـ

قلعه اودگیر قلعه اوسه قلعه ندهار قلعه فتح آباد قلعه اهیونت قلعه دهرپ

قلعه چوله قلعه انجرائی قلعه نرسک قلعه احمدنگر قلعه اینکی ٹیکی قلعه انتور

قلعه بینانواڑی قلعه‌زرناله قلعه‌گاویل قلعه کالنه قلعه سنیر بیض

خبر بمدارالمهامی‌دیانت خان رسید که سپه دار خان قلعه دار سنیر بصدق فرق مبارک شد ـ . . . ؟ مدارالمهامی‌بدست ڈاک چوکی نوشته بعمدة الملک نواب مستطاب ، معلی‌القاب ، خورشید استظهار ، خان دوران بهادر بصرب جنگ فرستاده عرضداشت بدرگاه خلایق پناه ارسال داشته شد ـ

Siyāha Sawāneh: dated 29th Rabī' II, 1054 A.D. The following is the list of Parganas in which Jāgīrs were assigned to Prince Aurangzeb, with their revenues and the names of the Krorīs appointed thereto.

No.	Name of the Krorī	Name of the Pargana	Revenue of the Jāgīrs in Dāms	Total in Dāms
1	Mohan Dās .	Havelī Aurangābād	24,00,000	46,85,000
	Do	Partūr and Chapwāra	22,85,000	
2	Bejnāth	Sangamnīr	2,14,04,623	2,14,04,623
3	Madsodandās ..	Phultana Qaṣba .	12,48,000	65,95,377
		Wāvī Qaṣba ..	49,76,000	
		Rahnta Qaṣba ..	3,71,377	
4	Sīv Dās .	Tānklī	25,00,000	96,50,000
	Do .	Sultānpūr .	8,00,000	
	Do .	Khandāla ..	26,00,000	
	Do	Rājdhar ..	9,04,000	
	Do .	Mānak Tolaj .	7,00,000	
	Do .	Komāla ..	8,00,000	
	Do ..	Jīwankā ..	1,60,000	
	Do .	Kharārī Qasba...	3,00,000	
	Do .	Jālegāun Qaṣba .	8,50,000	
5	Kalyān Mal .	Gulshanābād ..	96,00,000	96.00,000
6	Dhar Mukand .	Wāloch including Niẓāmpūr.	80,00,000	1,21,15,000
	Do ..	Satāra ..	11,15,000	
	Do .	Khānāpūr ..	30,00,000	

7	Uttamchand ..	Daulatābād	85,00,000	1,17,00,000
	Do ..	Ellora	32,00,000	
8	Dayāl Dās ..	Kanhar	1,00,00,000	1,00,00,000
9	Gokul Dās .	Pārnīr .	50,00,000	50,00,000
10	Rūp Narāyan .	Gāndāpūr	1,00,00,000	1,96,00,000
	Do	Bydāpūr ..	96,00,000	

Mīr Nizām submitted a statement that when the convoy of the merchants was encamping, his and Mīr Ashraf's merchandise was stolen at Chikal Thāna, and that he suspected two strangers, namely a merchant known as Alawardī and one Deo Karan who was accompanying him on behalf of some English Captain. But, Mīr Ashraf who arrived on the same day stated that there is nothing to connect these strangers with the theft as the merchandise was lost in Maslī Pargana. and therefore, either the ryots or some one else there must have stolen it.

Orders were issued to the effect that the officers in charge of the following forts, should not delay in buying the stores, otherwise they would be held responsible for their delinquency: Udgīr, Ausa, Qandahār, Fathābād, Ahīwant, Dhurup, Chaula, Anjrāī, Trimbak, Ahmadnagar, Ankī-Tankī, Antūr, Baitāl-Wādī, Narnāla, Gāwel, Gālna, Sunair.

Diyānat Khān, the Madāru'l Mahām was apprised that Sipahdār Khān, the Qil'adār of Sair had passed away, on which the Madaru'l Mahām sent a special message through *Dāk Chaukī* to Nusrat Jang Khān-i-Daurān Bahādur, who formally communicated the news to the Emperor.

No. 57. *29th Rabī' II,* 1054 *A.H.*
25th June, 1644 *A.D.*

سیـــــــــــــــــاهه

سوانح ماه ربیع الثانی سنه ۱۰ ۲۹ - سه

یوم السبـــــــــــــــت

نشان عالی شان بنام مدارالمهامی محمود بیگ دیوان سرکار عالی صادر شد -

محمود بیگ باستقبال رفته بلوازم عبودیت بجا آورده نشان عالیشان را گرفته ـ درباب خرچ محل دولتبادی نوشته بود ـ

عبدالله بیگ کوتوال از بیوپاریان گهٹڑی هائے پارچه آورده بمدار المهامی اظهار نمود ـ سری گاؤ پارچه وقتیے در کوٹهه می آید یکنیم روپیه سه ننکه حاصل میگیرند ـ از کوٹهه بیوپاریان بجهت فروختن گهٹڑی هائے بر می آرند ـ سری گاؤ سه روپیه و سه ننکه میگیرند ـ(؟)مدار المهامی دیانت خان فرمودند هرگاه قبل ازیں دستور العمل سد آمد است موافق می گرفته باشد ـ

هرکاره عادل خان خبر آورده که ساهوجی بهونسله و سیدی فرحان و یاقوت خان متفق شده از عادل خان علحده افتاده اند ـ سیدعبدالحسن بجهت دلاسائے آنها درمیان است باچه روئے دهد ـ

لکهموجی زناردار سقدار بسوجی جاگیردار برگنه سلی را در قید کرده اند ـ در آن پرگنه مذکور سمردان راه زنی میکنند ـ خبر داری برائے چه می شود ـ قبل از اس مقدم باسه کس در قید هستند ـ

سپاه ولے داهی بنابر سام جی بلال ازسه چهار روپیه گرفته بچبوترہ کوتوالی مقید کرده بودند ـ چون خاوند او حاضر شد ـ باو داده شد ـ

Siyāha Sawāneḥ : dated 29th Rabī' II, 1054 A.H.

Nishān (a letter) despatched by the Prince (Aurangzeb) was received with due honour by the Madāru'l Mahām Mahmūd Beg. Its contents related to the expenses of Doulatābādī Begam.

'Abdu'lla Beg Kotwāl reported to the Madāru'l Mahām that when bundles of cloth were brought to the Government warehouse by merchants, 1½ Rupee plus 3 Tankas were levied per ox-load and when this cloth was taken out for selling, 3 Rs. plus 3 Tankas were levied per ox-load. The Madāru'l Mahām ordered that the customary dues should continue to be levied.

The courier of 'Adil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh), Shāhūjī Bhonsla, Sayyidī Farḥān and Yaqūt Khān had deserted 'Alī Ā'dil Khan, and that Sayyid 'Abdu'l Ḥusain was trying to reconcile them.

No. 58. 13th Jamādī I, 1054 A.H. / 8th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الاثنین ۱۳ - منه

قاسم لودی وغیره که در تهانه پیڑ بودند در حاضرات باشد

مسارٌ الیه وعیره — معدم بیگ

نفران — صدی

موسٰی الیه — هاشم — ۲۰ نفر

دو صدی — دو بیستی

۹۰ نفر — ۱۰ نفر

هاشم بیگ — اله یار

صدی — چهار بیسی

۲۰ نفر — ۱۰ نفر

احمد ولد — سنّد جلال وغیره

(...) ؟ — نفران

سه بیسی — مسارٌ الیه — سید ناح

۱۵ نفر — سه بسی — سه بسی

۵ نفر — ۵ نفر

کلیان سنگھ ولد مدهکر در تهانه ماندوه بود - نامد

سنگرام بیاید

مصاحب بیک پساول فرساده

عادل بیگ فراری شد

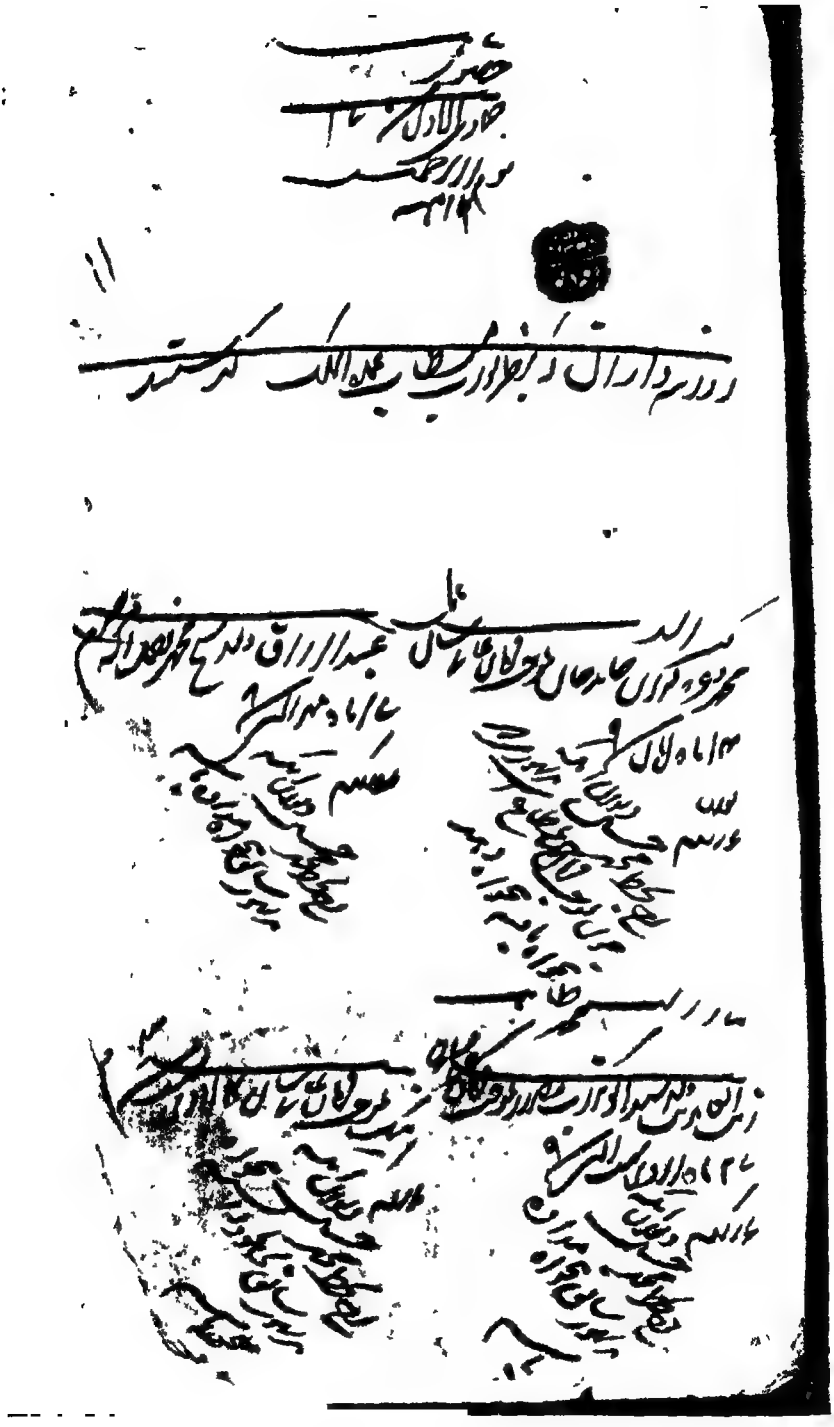
رسوم راهداری وغیره را که فرمودند که حاکمداران مطابق دستور ملک عمل بکنند و به هیچ که در فرمان عالیشان قید شده بعمل آورند -

---

جماعته ذیل دیدند

محمد بیگ ولد فبا بیگ — علاول ولد نصیر — وید علزئی

صد و پنجاهی — گجراتی تهانه چانکدیوی — سیصدی



(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No 59

۱۰۰ نفر	سه بستی	۵۰ نفر
	۱۰ نفر	

تعینات برهانپور ؛

مبارك وغیره	پرتاب . . ؟ زمیندار بهلتنه
از جاگیر بالاپور آمدند	
مشارٌ الیه	بهکن
صدی	سه بیستی
۲۰ نفر	۱۵ نفر

در حینے که پادشاهزادهٔ جهان و جهانبان به برهانپور تشریف داشتند یک لک روپیه از آذوقه قلعه اسیر بجهته سر انجام طلب داشته بودند چون نگرفتند درینولا محمد حسین دیوان بعمدة الملک اظهار ساخت ـ فرمودند که در قلعهٔ اسیر نگاه دارند ـ

Siyāha Ḥuḍūr: dated 13th Jamādī I, 1054 A. H.
Qāsim Lodī and other Manṣabdārs, stationed at the Thāna of Bīr, were ordered to be present at the Court.

The jāgīrdārs were allowed to exact the *Rusūm* (fees) of *Rāhdāri* etc., according to the regulations of Malik 'Ambar and as specified in the Imperial Farmān.

Muḥammad Bēg and others were presented to the Prince. When the latter visited Burhānpūr the sum of one lakh of rupees was reserved for his expenses from the treasury of the fortress of Asīr ; but the prince did not utilise this sum in connection with his visit. Thereupon Muḥammad Ḥusain, the Dīwān, reported this matter to 'Umdatu'l-Mulk, who ordered the aforementioned sum to be kept in reserve.

No. 59.

16th Jamādī I, 1054 A.H.
11th July, 1644 A.D.

سانحه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷ یوم الخمیس ۱۶ ـ منه

روزینه داران که بنظر نواب مستطاب عمدة الملک گذشتند ـ

کبیر الدین محمد وغیره پسران چاند خان شیخ عبدالرزاق ولد شیخ محمد

بموجب فرمان عالی شان ۱۴ ـ ماه آبان سنه ۹
نفران

عدد روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه چون بموجب فرمان جهانمطاع است بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

مسار الیه طاهر محمد
نفر نفر

سیدزین العابدین ولد سید ابوتراب منصبدار بموجب فرمان عالی شان ۲۷ ـ ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر

عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه بدستور سابق تنخواه مقرره یافته باشند ـ

عادل حسن محمد سندهی بموجب فرمان ۱۲ ـ ماه فروردی الهی سنه ۵
نفر

½ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه چون بموجب فرمان جهانمطاع است بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند ـ

سیح جلال محمد و سیح عبدالغفور نواسه سیخ لسکر محمد بموجب فرمان ۱۷ ـ فروردی الهی سنه ۵
نفر

½ عدد روپیه

فضل الله مرحوم ۱۷ ـ ماه مهر الهی سنه ۸
نفر

عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه بدستور سابق تنخواه مقرره یافته باشند ـ

بیرم بیگ بموجب فرمان عالیشان ۱۴ ـ اردی بهشت سنه ۳
نفر

عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه بدستور سابق بمحال خود داسته تنخواه می نموده باشد ـ

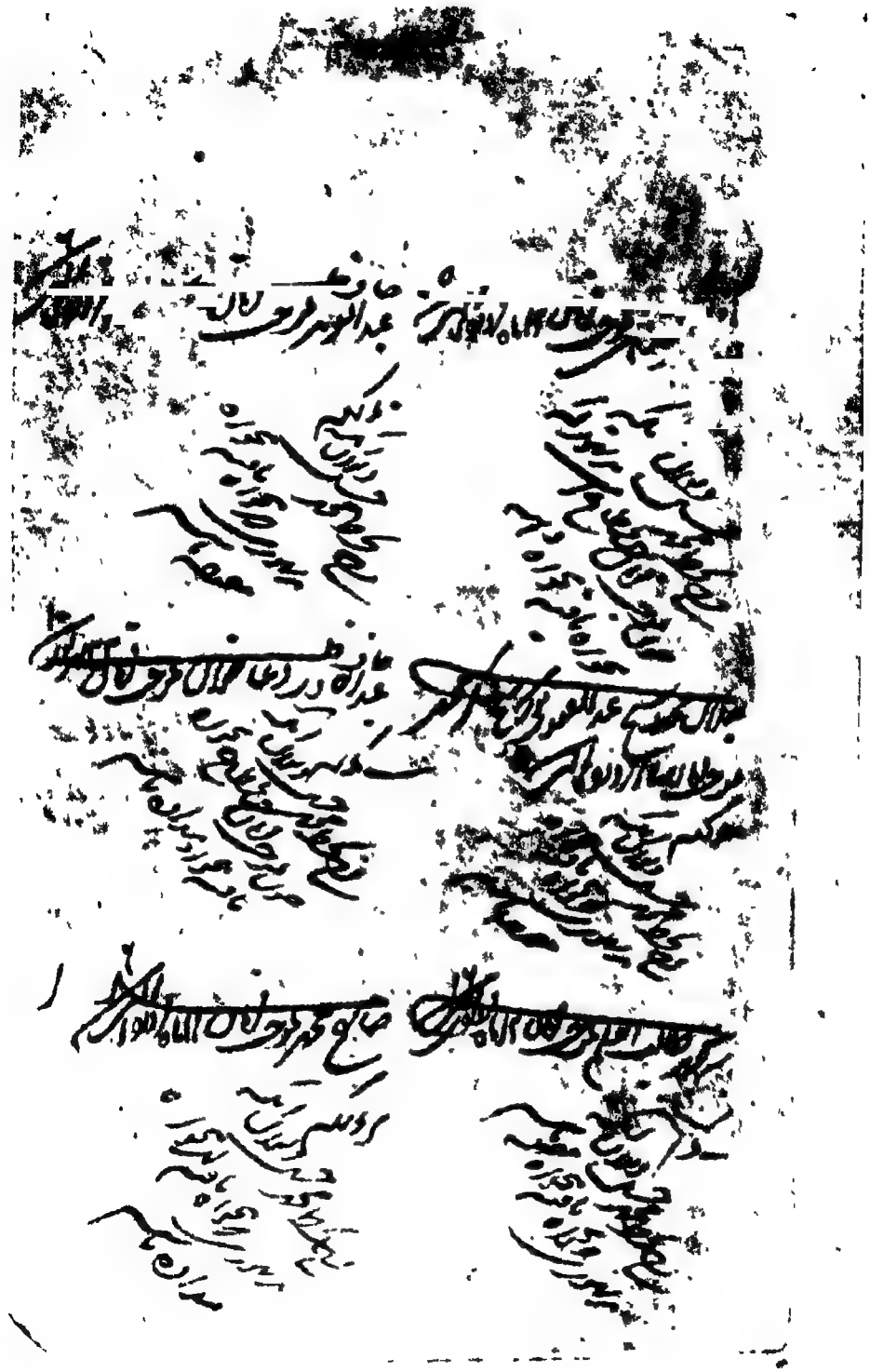
حافظ عبدالعزیز بموجب فرمان عالیشان ۱۱ ـ فروردی الهی سنه ۶
نفر

½ عدد روپیه

سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ـ

حافظ عبدالغفار دعا خوان بموجب فرمان ۲۲ ـ سهتیو سنه ۱۰
نفر

¼ عدد روپیه



(Second page)

Ibid. No. **59**

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے
که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشند ـ

شیخ پیر محمد طالب العلم بموجب فرمان
۱۲ ـ ماه فروردی الٰہی سنه ۱۶ ـ
نفر
۳/۴ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے
که تنخواه یافته تنخواه می نموده باشد ـ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه چون
بموجب فرمان جهانمطاع تنخواه یافته
تنخواه میداده باشند ـ

مرزا صالح محمد بموجب فرمان ۱۱ ـ ماه
فروردی الٰہی سنه ۶
نفر
۱/۸ عدد روپیه

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه
بدستور یکه تنخواه یافته تنخواه میداده
باشند ـ

Copy of a *Siyāha Ḥuḍūr* : dated 16th Jamādī I, 1054 A.H. stating that the recipients of daily allowance were presented before Nawāb 'Umdatu'l-Mulk, chief among them were Kabīruddīn, 'Abdur Razzāq, Faḍlu'lla, Zainu'l 'Ābidīn, Ḥāfiz 'Abdu'l-Qādir and Pīr Muḥammad, a student.

The document bears the endorsement of Muḥammad Ḥusain the Dīwān confirming the above-mentioned allowance.

No. 60.

17th Jamādī I, 1054 A.H.
2nd July, 1644 A.D.

سباهه سوانح ماه جادی الاول سنه ۱۷ یوم الثلاثه ۷ ـ منه

چون باران بارید بنا بران آن روز دیوان
نرفتند ـ نوشته شد

سندر داس که بعینات حیدرآباد است خط بمدارالمهامے دیانت خان فرستاده
وادا جیرام نوشته نوشته شد

اوز بک خان بوکیل خود نوشته بود که عادل خان به وکیل ساهو جی
دست بریده بنا بران ساهوجي و سیدی ریحان و سیدی یاقوت از عادل خان

روگردان شدند ـ درمیان آنها بجهته صلح مردمان آمد و رفت میکنند و قبول ندارد ـ

نوشته شد

سیادت مآب میرابو الفضل به محرر خود نوشته که محمد شریف خان سامان سرکار عالی حکم شد که کارخانه جات بار سرکارعالی را برهانپور نه برند و به گوپی ناتھ (حواله نمایند) ـ

Siyāha Ḥuḍūr . dated 6th Jamādī I, 1054 A.H. states that Sundar Dās who was posted at Hyderābād wrote a letter to Diyānat Khān. the Dīwān, and to Udājī Rām.

Uzbak Khān wrote to his Wakīl that 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil shāh) had the hand of Sāhujī's Wakīl cut off, whereupon Sāhūjī, Sayyidī Raihān and Sayyidī Yāqūt desertd him. Attempt at reconciliation were being made by many persons but 'Ādil Khān remained unyielding.

Mīr Abu'l Fadl, wrote to his clerk to say that Muhammad Sharīf Khān, house-steward, was ordered by the Emperor that Government stores should be removed to Burhānpūr and given into the charge of Gopīnāth.

No. 61

18th Jamādī I, 1054 A.H.
13th July, 1644 A.D.

سادسه وقائع ماه جمادی الاول سنه ۱۰۵۴ یوم السبت ۱۸ ـ سنه

بهادر بیگ وعمره بسران رسم دیره هائے اعتبار خان ـ لبتی ده هر ندام یک تک روسه روزینه داشتند بنظر نواب گذ شتند ـ چون در فرمان طغرا[1] نبود و اورک[2] نیز نداشت ـ بکمهر که درفرمان هرگز ندیده شده داشت و مستحق هم نبودند ـ بنابران نواب فرمودند روزینه را برطرف نموده فرمان را بدهد والا نفرستند ـ

---

(1) Tughrā is an ornamental style of caligraphy usually disigned in a square drawn with red ink, on the top of the document, in which the Farmāns and other public deeds are written

(2) Uzuk is a round small seal used for *Farāmin-i-Thabti* which are issued for appointments to a Manṣab, to a Wakilship, to the post of Sipah Sālār, to the tutorship of princes, to the rank of Amiru'l-Umarā, to the posts of Wazīr, Bakhshī and Ṣadr, for appointments to jāgīrs without military service, and for grants on account of daily subsistence allowance and other beneficent purposes. (*Blochmann* Book 2, p. 271).

مشارٌالیـــــــــه	احمـــــــــــد
روزینه یکعدد روپیه	روزینه یکعدد روپیه

بخد مات پرگنات تعین سدند ـ
خواجه کلان بخدمت کروڑی گری پرگنهٔ ندربار و سلطانپور انعام دو شاله — مکند داس و رگهوناتهه سرکار بجاگر ـ

خط عاقل‌خان بنواب عمدة الملک آمد که قطب الدین محمود و محمد زمان پسران مختار بیگ را در قلعه اسیر محبوس سازد ـ چون آنها بیس از تشریف آوردن نواب همراه خادمان ه محل روانه سدند ـ با یران نواب فرمو دند که آنهادر حضور رفته اند ـ

خواهند که سصدیان حضور(. . ؟)

خط بخشی بنواب عمده‌الملک آمد خرطوم و دندان وگوش فیل سگے که در آب تپی بود آنرا از همان سنگ اگرنواند درست نموده سازند الاازسنگ دیگر ـ نواب حوالهٔ محمدحسین دیوان نمودند که آنرا بسازد ـ

Siyāha Waqāi': dated 18th Jamādī I, 1054 A.H.

Bahādur Beg and Aḥmad, sons of Rustam, grandson of I'tibār Khān Deccanī, holding a grant of one rupee each, as a daily allowance, produced a Farmān in their favour before the Nawāb It was detected that the Farmān did not bear the customary *Tughra* and *Uzuk* but bore a forged seal. Thereupon the Nawāb ordered the daily allowance to be stopped and the forged Farmān to be sent to the Imperial court.

The Nawāb received an intimation from the Bakhshī that a suitable block of stone was found in the river Tāptī which could very well be utilized for repairing the trunk, teeth and ears of the stone elephant. The Nawāb entrusted this work to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān

No. 62

19th Jamādī I, 1054 A.H.
14th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۷
بوم الاحد ۱۹ ـ منه

عمده الملک از صبح تا دو پهر دیوان کردند ـ

منصداران جماعه دیل عمده الملک را دیدند ـ

سکندر ولد عبد الغنی
دو صدی از جاگیر آمد
۲۰۰ نفر

خیریت ولد سرور حبشی ،
صدینجاهی
۶۰ نفر

محمد جعفرولد محمد یوسف وغیره
نفران

مسارٌ الیه محمدصادق
صدی از تهانه ابجنٹه چهار بسی
۲۰ نفر آمد ۱۵ نفر

سید سرور متولی

چهار بسی از اورنگ‌آباد آمد
۲۰ نفر

حواجه رحمت علی نبیرهٔ مرحوم حواجه
سیصدی ازتهانه
۱۰۰ نفر جلگانوآمد

گوبی ناتهه پیش دست دیوان
صدی
۲۵ نفر

خواجه احمد ولد خواجه برخوردار
از ملکا پور امد ـ

مبارک‌خان
ساری

سه هزاری
۳۰۰۰ نفر

رخصت

نعمت الله فتح ولد (؟) همراه پدر
تعیناب سلطانپور ندر بار شد

بجهته ضبط اموال سپه دار خان[1] — دو بستی
رخصت شد ـ از درگاه معلیٰ نوشته — ۱۰ نفر
آمده بود ـ
میر مراد نوکر نواب عمدة الملک
جهته ضبط اموال رخصت شد ـ

اضافهٔ منصب — بعد از دستخط نواب
داخل واقعه خواهد شد
خواجه برخور دار — خواجه احمد ولد خواجه برخور دار
هزاری — دو صدی
۱۰۰۰ نفر — ۸۰ نفر
اصـــــــــل — تجویز نواب عمدة الملک
هزاری
۹۰۰ نفر
اضـــــــافه
۱۰۰ نفر

بست هزار و ششصد روپیه از بابت پیشکس زمیندار جامره که پیشکش در سرکار بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان قبول نموده و کیلس آورده ـ نواب عمدة الملک فرمودند حوالهٔ خزانچی سرکارعالی نماند ـ

احمد ولد پیرا تمام جاگیر را ویران و خراب کرده ـ عمده الملک فرمودند جاگیر اورا محمد حسین دیوان ضبط کنند و داخل واقعه نمایند که موافق همین جاگیر روزینه باو مرحمت سود ـ

سیصدی
۱۳۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr: dated 19th Jamādī I, 1054 A.H.

'Umadatu'l Mulk held his Dīwān (court) from morning till noon. A number of Manṣabdārs were called to his presence, chief among them being Sikandar, son of 'Abdu'l Ghanī, who

(1) Sipahdār Khān (Muḥammad Ṣāleh) was appointed Qila'dār of the fort of Aḥmadnagar in 1617 A D. After Jahāngīr's death when Khān-i-Jahān Lodhī, Nāẓim of the Deccan, conspired with the Niẓām Shāhīs, Sipahdār Khān refused to surrender the fort of Aḥmadnagar. When Shāh Jahān sent an expedition under the command of A'ẓam Khān, Sipahdār Khān distinguished himself in several campaigns In the seventh year of Shāh-jāhan's reign he was granted the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār, out of which 3000 sawār were *du-aspa, se-aspa,* and was appointed to the Ṣūbedārī of Aḥmadābād. He however, was transferred from this post in 1636 and was appointed Ṣūbedār of Berār Later he took active part in the operations against the 'Ādil Shāhī's in the Deccan (*Ma'āthiru'l Umarā,* Vol. II, p. 428-29).

held the rank of 200 Dhāt, 200 Sawār, Khawāja Raḥmat 'Alī, grandson of Mīr Khawāja, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who came from the outpost of Jalgāūn, and Muḥammad Ja'far, son of Muḥammad Yūsuf who held the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār and came from Ajanta.

In compliance with the orders received from the Emperor, one Ni'matu'lla and Mīr Murād, servant of 'Umadatu'l-Mulk left for the purpose of attachment of Sipahdār Khān's property.

The Zemīndār of Jāmra had remitted his tribute of Rs. 20,600 through his agents to the Prince (Aurangzeb) who had accepted it. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered that the sum was to be deposited in Government treasury.

'Umdatu'l-Mulk also ordered Muḥammad Ḥusain, the Dīwān that he should confiscate the jāgīr of Aḥmad, son of Pira, who had mismanaged his estate, and grant him a daily allowance equivalent to the income of his jāgīr.

No 63.

22nd Jamādī I 1051 A.H.
17th July, 1644 A.D.

سیاهـــــــــــــــــــــه حضور

ماه جمادی‌الاول سنه ۱۰۵۴ یوم الاربعاء

۲۲ ـ سنه

رحب که از آب وزبان بمعرف نابو نشل موضع موهون سرکنه سادل‌آباد درآمده بود ـ بنواب عمدة الملک فرمودند که محمد حسین تحویل تحو بلدار نموده اگرخاوند پیدا شود بدهد والا داخل خزانهٔ عامره نماید ـ

ســـــــــــــال	الو ـــــــــــــ	چیـــــــــــــٹ	چپـــــــــــــره
۵ عدد	۹ عدد	۴ عدد	عددان

زردوری سرخ	سفید	درست	مصلحه	مالدهر	سرخ
عدد	عدد	۳ عدد	۶ عدد	عدد	عدد

زرد	نارنجی
عدد	عددان

(؟)	فوطـــــــه	دارائے	قبـائے اطلس
	مالدھر ؟		پٹه دار
عدد	عدد	عددان	عدد
جامـــــــه	ســـروال	دوپٹـــــه	حولـــــــے
یک بہی	الحه	سفید	دارائی
۴ عدد	عدد	عدد	۴ عدد

جبه دار	سفید
عدد	عدد

جبهاده	ڈوره
عدد	عدد

پائجامـــــــه	غـــــلاف	تخـــــت جوبی
سعید بخکانی	عددان	

عدد	کلاں	خورد
	عدد	عدد
عدد جمع		

روزینه داران بنظر نواب عمده الملک گذشت ـ

حافظ حسن محمد امام مسجد جامع بموجب فرمان۳ ـ ماه اردی بهشت سنه ۳ ثانی الحال بموجب نسان یکم ماؤ آنه مقرر شده ـ

سند حنف بموجب فرمان ۷ ـ ماه فروردی الهی سنه ۵

½ روپیه

نفر

⅜ روپیه

سرخ بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که بنخواه یافته بنخواه دهند ـ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے که فرمانے زر بنخواه یافته بنخواه دهند و سانے زر موقوف دارند ـ

بموجب فرمان

اضافه بموجب نسان

۱/۴ روپیه ۱/۸ روپیه

عبد الستار نو مسلم
بموجب فرمان ۲۱ - ماه
مهر الٰهی سنه ۶

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه دهند -

سید جمل بموجب فرمان ۲ - ماه
فروردی الٰهی سنه ۶

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه نماید -
سنخ عبد اللطیف صوفی بموجب فرمان
۱۲ - ماه بهمن الٰهی سنه ۴

نفر

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه نماید -
سید بهست ولد سید یعقوب بموجب
فرمان ۲۶ - ماه دے الٰهی سنه ۲

نفر

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه دهند -
محمد عبد الله برهانپوری دعاخوان

سید فرید
بموجب فرمان ۲۲ - ماه فروردی
الٰهی سنه ۱۶

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه نمایند -
حاجی عبد العزیز هدیی بموجب
فرمان ۱۲ - ماه بهمن الٰهی سنه ۴

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه نمایند -
میر ابو طالب بموجب فرمان
۱۴ - ماه اردی بهشت سنه ۳

نفر

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه نمایند -
عبد اللطیف بموجب فرمان ۷ - مهر
الٰهی سنه احد

نفر

۱/۴ روپیه

شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه بنخواه یافته بنخواه نمایند -
میر عبد الرزاق بموجب فرمان ۱۸

بموجب فرمان ۴ - رجب سنه ۱۱
نفر
½ روپیه
شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
محمد فاضل بافرزندان خادم
شیخ محمد فضل الله بموجب فرمان
۷ - ماه دیر الٰهی سنه احد
نفر
عدد روپیه
شرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
شیخ حسن محمد ازخویسان سیخ غنی
برهانپوری
بموجب فرمان ۵ ۲ - ماه سهریور الٰهی سنه ۹
نفر عدد روپیه
سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه دهند -

ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر
½ روپیه
سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -
فرزندان شیخ حبیب الله حموی
بموجب فرمان ۲ - ماه آذر الٰهی سنه ۴
نفران
یک عدد روپیه
سرح بخط محمد حسن دیوان آنکه
بدستوریکه تنخواه یافته تنخواه نمایند -

Siyāha Ḥuḍūr : dated 27th Jamādī I, 1054 A.H.

Pieces of a variety of cloth and garments consisting of shāwls, turban cloth, chints, silks, satin gowns, vests, trousers, scarfs, bodices etc., were picked up from the Pūrna river and brought to the court by Bābū Patel of Mauhūn in the pargana of 'Ādil-ābād. Nawāb 'Umdatu'l Mulk ordered Muḥammad Ḥussain the Dīwān, to deposit them with the Government *Taḥwīldār* (custodian), for the time being and on discovery of their owners to be delivered to them, or else in the absence of the rightful owners to be considered as a forfeit to the government.

The following receipients of daily allowance were given a hearing by Nawāb 'Umdatu'l Mulk and the disbursement of their emoluments was endorsed in accordance with previous orders.

'Abdus Sattār, Muḥammad 'Abdu'lla of Burhānpūr, Mīr 'Abdur Razzāq, Sheikh 'Abdu'l Latīf, Mīr Abū Ṭālib, Sayyid Tahniyat and 'Abdu'l Latīf etc.

No. 64.

23rd Jamādī I, 1054 A.H.
18th July, 1644 A.D.

ساهه ماه جمادی الاول سنه ۱۷

یوم الجمعه ۲۳ - منه

مسناق بیگ یساول را سبصد روپیه دادند ، فرمان آورده بود -

وقت صبح برائے استقبال فرمان عالیشان که مصحوب مسناق بیگ یساول آمده بود- سوار سدند - لوازم تسلیات بجا آورده - گرفسد -

ابو سعد وغیره که نزد دیانت خان رفته بودند آمده اند

ابوسعـــــــــد — راول ناحـــــــــی ؟

نزد دیانت خان رفته بود

صد و پنجاهی — جهار صدی

۳۵ نفر — ۳۰۰ نفر

رینو جی ار جا گیر آمد

هزاری

۷۰۰ نفر

مستاق بیگ یساول نمونهٔ پارچه فرمایس آورده بود - عمده الملک حواله محمد حسن دیوان کردند که موافق این درست سازند -

محمد سریف یساول رابه سنگم نیر بجهت اهمام انار رخصت نمودند که بڈا ک چوکی ڈالی انار می فرساده باسد - سه بسی ۱۵ نفر

اضافهٔ سنگرام

اصـــــــــل — اضـــــــــافه

هزاری — در ینولا ار آنچه سابق کم شده بود

۱۰۰۰ نفر

سه اسپه دو اسپه — برآوردی — ۱۰۰ سوار سه اسپه دو اسپه

۵۰۰ نفر — ۵۰۰ نفر

. . . . . ؟ منصب میر فخرالدین علی

ششصدی

۲۰۰ نفر

Siyāha: dated 23rd Jamādī I, 1054 A.H.
'Umdatu'l Mulk rode out to receive with Royal Honours the Farmān, brought by Mushtāq Beg, an Emperor's messenger, who was rewarded Rs. 300.

Abu Sa'eed, holding the rank of 150 Dhāt and 35 Sawār, who had gone to Diyānat Khān, with others returned.

A sample of cloth was brought by Mushtāq Beg, which was given to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān by 'Umdatu'l Mulk to have the design carried out according to the Emperor's choice.

Muḥammad Sharīf, a special messenger was despatched to Sangamnīr to make arrangement for sending Pomegranates from there to the Emperor by carriers.

No. 65. *24th Jamādī I, 1054 A.H.*
19th July, 1944 A.D.

سباهه حضور ماه جمادی‌الاول سنه ۱۷

یوم‌الجمعه ۲۴ - سنه

چنتیا و ریوجی کولے ساکن کورکانو از معموله پرگنه دانمرلے جاگیر محمدسریف . . . ؟ در پیشهدهولی معموله پرگنه‌حوزه جاگیرمحمد شاه رفته ساکن‌شده بودند - در نزدیکی ارنڈول چترپهوج و سندرداس‌ساکن ارنڈول بزاز را لوٹ کردند و زخم نیزه بچترپهوج رسیده - چون در دهولی رفتند نهانه‌دار محمد شاه آنهارا گرفته فرساد و پارهٔ اسباب قبل‌ازین پیش محمدحسین فرستاده - درینولا بتفصیل دیل آورده -

نواب عمدة‌الملک

حوالهٔ قاضی نمودند

چنتیا — ریوجی

مشارٌالیه کوچ مشارٌالیه مسارٌالیه همشیره مشارٌالیه
کوچ بهگتا معه نفر معه دو دختر
دو دختر
شوهر او گریخته است
معه دو

بهگوان بهربهونجه ساکن شاه گنج می نماید کنهر نوکر هاددادخان همراه بس بود به بکلانه می رفتم - سی بولحه نقره برائے فروخت بهکامد کور در چو پره آورده بود- کسان محمد ساه گرفتند - ظاهر شد که نقره از کنهر بود و کنهر یارهٔ نقره گرفته رفت - بنابران او را بحدمت فرستاد -

حواله قاضی نمودند

عمده الملک خدمت فرمودند
محمد شریف حانسپار خانی
صدی
۲۰ نفر

داروغگـــــــــــی
حدمت بهادر بوره از
نعبر بحری بیگ

حدمت داروغگی باسم بحری بیگ نعبر فرمودند
صدی
۳۰ نفر

Siyāha Ḥudūr: dated 24th Jamādī I, 1054 A.H.

Chintiya and Reojī Kole residents of Kor Gāūn, situated in the Pargana of Dānmarlī, the Jāgīr of Muhammad Sharīf, went to Paitha Dhulī (Dhulia), situated in the Pargana of Chopra, the Jāgīr of Muhammad Shāh and resided there for some time Near Irandole they looted Chatar Bhūj and Sundardās, cloth-dealers. In the fray that followed, Chatar Bhūj received a wound from a lance. As they entered Dhulī, Muhammad Shāh, Thānedār of the fort had him arrested and sent him to the court. The articles looted by them had already been sent before to Muhammad Ḥusain, the Dīwān. Nawāb 'Umdatu'l-Mulk committed them to the charge of the Qādī. From the details given on the back of the paper, it appears that in addition to Chintiya and Reojī, the latter's sister

with her two daughters and the wife of Bhakta with her two daughters were also committed to the charge of the Qāḍī as their accomplices.

Bhagwān, the grain-parcher, resident of Shāh Ganj, declared that Kunher, servant of Hādīdād Khān was with him and together they went to Baglāna. Bhakta offered 30 tolas of silver for sale at Chopra where he was apprehended by Muḥammad Shah's men. It was revealed during the investigation that silver had been passed on to Bhakta by Kunher who had absconded with silver. Accordingly Bhakta was committed to the charge of Qāḍī. It is also represented that 'Umdatu'l Mulk appointed Muḥammad Sharīf, holding the rank of 100 Dhāt, 25 Sawār to the post of the Superintendent (*Dārogha*) of Bahādur Pūra, in place of Behrī Beg, holding the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār.

No. 66.

30th Jamādī I, 1054 A.H.
25th July, 1644 A.D.

ساهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۰۵۴ یوم الخمس ۳۰ ـ سنه

اضافه

نفران

سید عبدالوهاب

هزار پانصدی

۱۵۰۰ نفر

سه اسپه دو اسپه	پرآوردی
۸۰۰ نفر	۷۰۰ نفر

اصل		اضافه
داد	نایبنان	بموجب فرامین از جمله سواران
هزار پانصدی	۱۵۰۰ نفر	یکهزار پانصد نفر تشصد سوار دواسپه وسه اسپه سرافراز شد که هشتصد سوار دو اسپه سه اسپه باشند وهفصد سوار پرآوردی ـ

سه‌اسپه دواسپه	برآوردی	بموجب فرمان که بنام مشارٌالیه آمده	(بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده
۲۰۰ نفر	۱۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر

هادی دادخـــان(۱)

برادر رشید خان

هزاری

۱۰۰۰ سوار

اصـــــــــــــــــــــــل اضـــــــــــــــــــــــافه

بموجب فرمان که بنواب مسطاب آمده

هفصدی	سه صدی ذات
۵۰۰ نفر	۵۰۰ نفر

Siyāha Ḥuḍūr. dated 30th Jamādī I, 1054 A. H. containing an account of increments sanctioned by the Emperor in the mansabs of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, holding the rank of 1500 Dhāt, and 1500 Sawār and Ḥādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, holding the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

It appears from the details given in the Siyāha that Sayyid 'Abdu'l Wahāb had been originally granted 1500 retainers, 1300 of whom were Barāwardī and 200 were se-aspa, du-aspa. The proportion was altered afterwards, so that finally he had 700 Barāwardī retainers, while the strength of se-aspa and du-aspa retainers rose to 800.

Hādīdād Khān received an increment of 300 Dhāt, and 500 Sawār, his total manṣab thus being 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

(1) Brother of Rashīd Khān Anṣārī He joined the army of Khān-i-Daurān Nūsrat Jang when the latter was appointed to chastise Sāhū Bhonsla in the ninth regnal year of Shāh Jahān. He distinguished himself in the various Deccan campaigns and in the 22nd regnal year when his brother Rāshīd Khan died, he was appointed in his brother's place to govern Telingāna which consisted of Nānded, Qandhār, Diglūr and other conquered territory. In the same year he was raised to 2500 Dhāt, 1500 Sawār and was conferred the title of Khān. He died in 1656 A.D. and was buried in Nānded. (*Ma'āthiru'l Umarā*, Text, III, p. 941; 943; Tr. p. 597.)

No. 67.

2nd Jamādī II, 1054 A.H.
27th July, 1644 A.D.

فهرست

ملازمان درگه خلایق پناه

ٹھانه جات

پائنن گهاٹ

صوبهٔ خاندیس

فوجداری سرکار بیجاگر باسم هادی‌دادخان وغیره
۵ نفر

مشارالیه

هزاری
۱۰۰۰ سوار

اصل

هزاری
۱۰۰۰ سوار

هفصدی	سیصدی
۵۰۰ سوار	۵۰۰سوار

مقرره بموجب فرمان عالی‌شان که ۱۸-
سوال سنه ۱۳ بنام رشد خان آمد

هفصدی
۵۰۰ سوار

اضافه

درینولا بموجب فرمان عالی‌شان که بنام
خان‌دوران آمده بتاریخ ۳ - ماه امرداد

الٰہی سنہ ۷ بشرط فوجداری بیجاگر ۔

سیصدی

۵۰۰ نفر

عبـــ

Translation

A page from the list of the Imperial servants stationed at the posts of Pāin Ghāt, containing the details of the ranks of the following Manṣabdārs :

1. Hādīdād Khān, held the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, according to the Imperial Farmān, addressed to Rashīd Khān. He was later appointed Faujdār of Bījāgar Sarkār, according to the Imperial Farmān sent to Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and an increment of 300 Dhāt, 500 Sawār was also sanctioned in this connection, thus raising him to the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

2. 'Abdur Rahīm, son of 'Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār, according to the recommendation of the Prince (Aurangzeb), to which was later added 50 Dhāt, 10 Sawār.

3. 'Abdu'l Bārī, son of Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, and 20 Sawār according to the recommendation of Khān-i-Daurān.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 68

12th Rajab, 1054 A.H.
4th September, 1644 A.D.

فہرست ملازمان درگاہ خلائق پناہ

تہانہ جات

پائیں گہاٹ

صوبۂ بکلانہ

قلعہ سالہر باسم شام سنگہ وغیرہ

۳ نفر

مشـــ

بادشاہزادہ عالمیان	درینولا بموجب فرمان
۲۴- سہر رجب سنہ ۱۴	عالیشان بنام مسٹاژالبہ آمد

سرافراز فرمودند بتاریخ ۲۸ - شهر ذیعقده
سنه ۱۸ -
(چهارصدی) پانصدی
۱۰۰ نفر ۱۰۰ نفر

شرح یاد داشت از قرار بتاریخ ۲۸ - شهر ذیعقده سنه ۱۸ آنکه حسب الجوبز عمدة الملک آنکه در باب سیاه سنگه ولد کرم سن راٹهور تابعه دارالمهر فرمان عالیشان بنام مسازالیه باین مضمون صادر شد که ازروی ذل عبادت وبنده نوازی اورا از اصل و اضافه بمنصب هزار و پانصدی ذات و سیصد سوار سرافراز فرمودیم و جاگیر در صوبهٔ دکن باو عنایت فرمودیم - و در این نوازش را دانسته سرگرم کار و خدمتگاری بوده در حوزه تردد و جانسپاری اسدوار دیگر نوازشات شهنشاهی بوده باشد - چنان بضرب حکم فرمودند که چون فرمان عالیشان بدست دارد و خدمت قیام می نماید - بعد سی ماهه مراحم نسوده جاگیر اضافه بخواه دهند -

بتاریخ ۱۲ - شهر رجب سنه ۱۸ -
عمده الملک بحال خود نمودند -

مهر حسام الدین خان

List of the Imperial servants stationed at the outpost of Pāin ghāt, in the province of Baglāna. It mentions the name of Shiyām Singh, son of Karam Sin Rāthore, holding the rank of 1500 Dhāt and 600 Sawār who was the Qila'dār of the fort of Sālher. From the details given in the list, it appears that Shiyām Singh who originally held the rank of 600 Dhāt and 400 Sawār, received an increment of 400 Dhāt and 100 Sawār from Prince Aurangzeb and of 500 Dhāt and 100 Sawār from the Emperor on the recommendation of 'Umdatu'l-Mulk, and was also assigned by the Emperor a jāgīr in the Deccan It further states that Khān-i-Daurān Nusrat Jang ordered that the *Shashmāha* regulation should not be allowed to affect the increment in salary.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 69

12th Sha'bān, 1054 A.H.
4th October, 1644 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ ۱۲ ـ شهر سعبان سنه ۱۸ آنکه چون حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، مهمسازی بندهائے درگاه خلابق پناه که‌درصوبهٔ دکن و برار و تلنگانه و خاندیس بخد مت قیام و اقدام دارند باید نمود ـ بنابرین مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه‌هزار دام از آنجمله بدستور سابق پنج‌لک و چهل و پنج هزار و چهار صدو سه دام و درینولا چهل لک و حهار هزار و پانصد و نود هفت دام از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار از بغر حسبن خان وغیره از ابتدائے فصلخریف بیجی‌ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر سجاعت و رفعت آثار کشناجی سرزه راؤ مقرر و مفوض گسته ـ باید که دیسمکهان و دسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مساؤ الیه را جاگیردار مبلغ مذکورداسته مالواجی و حقوق دیوانی را ار قرار واقع و راستی جواب گفته جبزے قاصر و مسکر نگر دانند ـ درین باب مدغن تمام لازم دانسته تخلف و انحراف نور زند ـ

مقرره سرح ضمن در وجه جاگیر باسم کشنا جی سرزه راؤ وغیره مساؤ الیه بمنصب پانصدی ذات و سوار سیصد نفر بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب معلی القاب ، مهالك مدار ، گردون وقار ، خورسند اسنهار رسید حسب الصلاح دولت خواهان ـ

۳ نفر منصبدار
مقرره طلب موافق نوجهه سابق
۳۵۵۰۰۰۰ عدد دام

تاریخ ۱۳ ـ شهر سعبان سنه۱۸
نقل بدفتر رسد ـ

خاصه تابنان

مساؤالیها
۱۱۹۰۰۰۰ دام ۳۳۶۰۰۰۰ دام

مساؤ الیه ـــــــــــــــ جاگیرات رائے

پانصدی
۳۰۰ نفر
مقرره طلب

منصب دو صدی ذات و سوار هنماد نفر
۱۷ نفر سوار معه خاصه
مقرره طلب

۳۱۵۰۰۰۰ دام

خاصه نابینان

۸۲۰۰۰۰ دام

خاصه تابینان

مشائ الیه

۷۵۰۰۰۰ دام ۲۴۰۰۰۰۰ دام ۲۶۰۰۰۰ دام ۵۶۰۰۰۰ دام

یشـــــــــــونت رائے

منصب یکصدی ذات و سوار

پنجاه نفر

۵۱ سوار معه خاصه

مقرره طلب

۵۸۰۰۰۰ دام

خاصه نابینان

۱۸۰۰۰۰ دام ۴۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه از برگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف

۴۵۵۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۴۵۵۰۰۰۰ دام

۴۰۰۳۵۹۷ تغیر شد

پرگنه مرښی پورسرکار گاویل صوبهٔ برار

۱۸۸۳۵۹۷ دام

برگنه مانجلی گاؤں سرکارپاتهری صوبهٔ برار

۱۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــه چٹکهلی سرکار بتالواڑی

۱۱۲۰۰۰۰ دام

محالخود از برگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار

۴۵۴۰۳ دام

در ینولا بنابر عوض جاگیر مرښی پور وغیره

۴۰۰۳۵۹۷ دام

پرگنه مرتضی پور صوبهٔ برار
۱۸۸۴۵۹۷ دام

پرگنه مانجلے گانوں سرکار پاتھری صوبهٔ برار
۱۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنه چٹکھلی سرکار بیتا لواڑی
۱۱۲۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه اونده سرکار باسم صوبهٔ برار
۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۴۵۴۰۳ دام بدستور سابق

۴۵۲۴۵۹۷ دام

۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف

۴۰۰۴۵۹۷ دام

از نغر جاعت ذبل

۴۴۸۷۹۹۹ دام

مقرره ۴۴۸۷۹۴۷ دام

از نغر حسین خان وغیره
۳۴۴۱۵۹۹ دام

ازنغر حسین خان عرف سبد مصاح	از نغر فرهاد ولد اسمعیل	ازنغر حسن قلی خواهرزاده حانداد ملی	از نغر رپیر رائے
۱۹۰۲۷۳ دام	۳۵۰۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۱۳۱۰۸۲۶ دام

از نغر سروجی سیکر	از نغر علی نواز	بیض
۵۹۲۵۰۰ دام	۵۸۰۰۰۰ دام	

از نغر هانا جی دیوره که عوض یافت
۱۰۳۶۳۹۸ دام

پائباق وغیره

۳۶۶۵۰ دام

پائباقی بنا بر زوائد کشناجی شرزه راؤ	زوائد جش خان
۲۲۶۲۶ دام	۲۰۲۳ دام

زوائد دریا گرزانے	زوائد علی نواز
۱۰۰۰۰ دام	۲۰۰۰ دام

سرخ محلکه از قرار تاریخ ۱۰ - شهر شعبان المعظم سنه ۱۸ موافق سنه ۱۰۵۴ هجری عرض اربی نوسنه آنکه منکه کساجی سرزه راؤ وغیره ام مبلغ چهل و پنج لک و پنجاه هزاردام از برگنه اوند در پست سرکار باسم صوبهٔ برار بطوع و رغبت جاگیر خود گرفتم و قبول نموده ام - ار قولے نه موافق حکم قانون مجهه رفاهیت رعایائے و آبادانی ملک مقرر است نرفتار دم و فصل بفصل بحال جاگیر خودرا آباد ان و معمور سازم - و خودرا از عالم نراب دارالصبور نرده بهیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی نمایم و اگر خلاف آنچه نوسنه داده ام عمل آید مجرم و گناه کار باشم - اس چند کلمه طریق سند نوسنه داده سد که بی الحال حجت باشد -

سرخ سد سنجط نواب مستطاب ، معلی القاب ، ملک مدار ، گردون اقتدار ، خورشید اسپهار آنکه از ابتدائے فصل خریف سنجی قبول نجواه نمایند -

Parwāncha (Order) regarding the grant of a jāgīr to Kishnājī Sharza Rāo, holding the mansab of 500 Dhāt, 300 Sawār and his partners in place of Ḥusain Khān and his partners, yielding the revenue of 40 lakhs, 4 thousand, 5 hundred and 97 dāms in the parg na of Aund, Sarkār Bāsim, Ṣūba of Berār, with effect from the beginning of the autumnal crop This was in addition to 5 lakhs, 45 thousand, 4 hundred and 3 dāms formerly granted to them The Revenue Officials were directed to help the assignees in all matters respecting the collection of revenue and administration

The document also contains a written bond *Muchalka* submitted by the assignees whereby they held themselves responsible for the prosperity of the people of the pargana.

The text of the bond and schedules of the salaries of the assignee and others are also attached to the document.

No. 70

10th *Dhiqa'da*, 1054 A.H.
29th *December*, 1644 A.D.

پروانچه
از قرار تاریخ ۱۰ - ذی قعده سنه ۱۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع

آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، مهم سازیٔ بندهٔ درگاه خلایق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار و بلنگانه و حاندیس بخدمت قیام اقدام دارند یابد نمود- بنابران مبلغ دو کروڑ و هفده لک دام از آنجمله بد ستور سابق یک کروڑ بست و یک لک وسی هزار دو صدو هشادو بجدام و درنولا نودو پنج لک و شصت و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام از برگنه باسم وغیره از بغیر کهانڈے رائے وغیره ابتدائ نصف فصلحریف بحیثیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال پناه اودا جیرام مقرر و مفوض گشته - می باید که دسمکهان و دیس پانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مسارٔ الیه راجاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی از قرار واقعی وراسی جواب گفته چیزے قاصر و مسکر نگردانند - درین باب قدغن تمام لازم دانند -

مقرره سرخ ضمن دروجه جاگیر باسم اوداجیرام وغیره مسارٔ الیه منصب سه هزاری ذات و دو هزار نفر سوار بموجب ڈول که بدستخط نواب مسطاب، معلی القاب، گردون اقتدار، حورشید اسپهار رسیده حسب الصلاح دولتخواهان -

• نفر منصدار موافق دوجهه سابق
مقرره طلب
۳۳۰۲۰۰۰۰ دام
نسمه حسو

بتاریخ ۱۲- شهر ذیقعده سنه ۱۸ نقل بدفتر رسید بمعروف رودراجی پنڈت

۴ نفر باسم کهانڈے رائے وغیره دوجهه علحده
مقرره طلب
۱۱۳۲۰۰۰۰ دام

کهانڈے رائے
یکهزاری ذات سی صد نفرسوار
۶۷۰۰۰۰۰ دام

کساجی
دو صدی ذات سصت سوار
۷۴۰۰۰۰ دام

هرچند
رائے ولد سلاحی پانصدی ذات
و دو صد سوار
۲۳۰۰۰۰۰ دام

حالیرام
برادر اوداجی رام سصدی ذات
و یکصد پنجاه نفر سوار
۱۵۸۰۰۰۰ دام

باسم مسارٔ الیه
۲۱۷۰۰۰۰۰ دام

خـــــــاص تابـــــــمان

۵۷۰۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۱۷۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
باسم سرکار مذکور صوبه برار
۸۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
ماهورسرکارمذکور صوبه برار
۳۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
واروه سرکار ماهورصوبه برار
۲۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
کنونت سرکار ماهور برار
۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
هلد بدهونه
۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
اومر کھیڑ سرکار ماهور برار
۶۵۰۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۳۲۶۲۵۰۰۰ دام موافق توجه سابق که بسرکت تنخواه داشتند
بسبب شراکت بغرسد که آباد نمایند

۲۰۳۹۴۷۲۵ دام و بهانه سرکت درمیان نباشند

بنا بر حصه مساوی الله تمه ار برادران
۹۵۶۹۷۲۵ دام ۱۰۹۲۵۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه
پوسد وغیره بنا بر اوداجبرام
۷۶۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه پرگنـــــــــــه
پوسد سرکار ماهور گرولے سرکار ماهور
۲۰۰۰۰۰۰ دام ۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــه پرگنـــــــــــه
هلد بد هونه بهادرگڈھ سرکار ماهور

۱۰۰۰۰۰۰ دام
۵۰۰۰۰۰ بحال خود
۱۸۰۰۰۰۰ دام ۵۰۰۰۰۰ دام

پرگنہ

باسم
۸۳۰۰۰۰۰ دام
۵۳۵۰۲۷۵ باسم اوداجیرام بحال خود

بنا بر کھانڈے رائے
۲۹۴۹۷۲۵ دام

بنا بر کھانڈے رائے	هر چند راؤ
۱۷۹۳۵۵۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰ دام
کشن رائے	بیض
۱۴۴۱۷۵ دام	

پرگنہ

چٹکنی سرکار ماهور صوبۂ برار
۱۷۴۵۳۵۰ دام

۱۲۳۷۰۸۰ دام

بنا بر مشارٌالبہ	بنا بر کشن رائے
۱۰۶۱۲۵۵ دام	۱۷۵۸۲۵ دام

بنا بر کھانڈے رائے
۵۰۸۲۷۰ دام

پرگنہ

مرک چاندہ سرکار کلم صوبہ برار
۸۳۹۱۸۲ دام

مشارٌالیہ	بنا بر کھانڈے رائے
۸۳۲۱۵۲ دام	۴۵۳۰ دام

کشن رائے
۲۵۰۰ دام

سفر

پرگنہ
ڈونگر سرکار کلم برار
۱۰۰۰۰۰ دام

مسارٌ الیہ
۳۶۰۰۰ دام

کھانڈے رائے
۶۴۰۰۰ دام

نمہ حسو

پرگنہ
سوالہ
۲۴۰۰۰۰۰ دام

مسارٌ الیہ
۳۹۵۰۰ دام

کھانڈے رائے
۱۴۰۰۰۰۰ دام

ہر حد راؤ
۷۱۳۰۰۰ دام

کسن رائے
۲۴۷۵۰۰ دام

پرگنہ
سہکر سرکار مذکور برار ۳۳۱۸۲۹۵ دام

کھانڈے رائے
۱۷۶۲۹۲۰ دام

ہر حد راؤ
۵۷۵۰۰۰ دام

کسن راؤ
۱۷۰۰۰۰ دام

کاسی راؤ
۸۱۰۳۷۵ دام

پرگنہ
سایبہ سرکار ماھور برار
۳۷۵۴۴۳ دام

کاسی راؤ
۳۷۴۶۲۵ دام

اوداجی رام
۸۱۸ دام

پرگنہ

چنچولے سرکار ماهور برار باسم کهانڈے رائے

۱۱۶۶۷۳۰ دام

بحال خود

۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

معرره

۱۲۱۳۰۲۷۵ دام

پرگنہ	پرگنہ
باسم سرکار مذکور صوبۂ برار	ماهور صوبۂ برار
۸۳۰۰۰۰۰ دام	۳۴۸۰۰۰۰ دام
۲۹۳۹۷۲۵ دام حصۂ برادران	
۵۳۵۰۲۷۵ دام	

پرگنہ	پرگنہ
واروه سرکار ماهور	کونٹ سرکار ماهور
۲۵۰۰۰۰۰ دام	۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنہ

هلدبدهونه

۱۰۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰۰ دام نعیر سد

۵۰۰۰۰۰ دام

درسولا بابر عوض جاگیر نوسد وغیره بفصل دیل

۲۰۳۹۳۷۲۵ دام

۱۰۹۲۵۰۰۰ دام حصۂ کهانڈےرائے وغیره

۹۵۶۹۷۲۵ دام

پرگنہ	پرگنہ
پوسد	گرولی
۲۰۰۰۰۰۰ دام	۳۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه

هلدید هونه

۱۰۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰ دام

۵۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه

بهادرگڈه

۱۸۰۰۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه

چٹکی

۱۰۶۱۲۵۵ دام

پرگنـــــــــــــــه

مرک چاندا

۸۳۲۱۵۲ دام

پرگنـــــــــــــــه

دو نگر

۳۶۰۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه

سواله

۳۹۵۰۰ دام

پرگنـــــــــــــــه

سایته

۸۱۸ دام

معروه ننخواه‌از پرگنه باسم و اومرکهیٹرو ماهور

۹۵۶۹۷۲۵ دام

سرح دسخط نواب مسطاب ، معلی القاب ، گردون وقار ، خورسیداشتهار از ابتدائے نصی خریف بحی‌ئیل ننخواه نماید۔

پرگنـــــــــــــــه

باسم سرکار

۸۳۰۰۰۰۰ دام

۵۳۵۰۲۷۵ دام در دفعه بدستور سابق

۲۹۶۹۷۲۵ دام

از تغیر کهانڈے رائے

۱۷۹۳۵۵۰ دام

از تغیر هر چند رائ

۱۰۱۲۰۰۰ دام

از تغیر کشن رائے — بیــــــف

۱۳۳۱۷۵ دام

پرگنــــــــــــــــــــــــــــه

اومر کهیٹره وغیره

۶۶۲۰۰۰۰ دام

پرگنــــــــه — پرگنــــــــه

اومر کهیٹره از تغیر جلال خان — ماهور بنابر باز یافت تخفیف

۶۵۰۰۰۰۰ دام — ۳۶۰۰۰۰۰ دام

۳۳۸۰۰۰۰ دام بدستور سابق

بنا بر باز یافت تخفیف ۲۸۰۰۰۰ دام

بحال خود

۱۲۰۰۰۰ دام

شرح مچلکه ۱۰ ـ ذی قعده سنه ۱۸ عرض ازین نوشنه آنکه منکه اودا جیرام مبلغ نودو پنج لک و نصب و نه هزار و هفتصد و بست و پنجدام از پرگنه باسم وغیره از ابدائے نصف خریف یبچی ئیل بطوع و رغبت خود بجا گیر گرفتم و قبول نموده ام که از مولے که موافق حکم و قانون بجهته رفاهیت رعایا و آبادانی ملک مقرر است برنگردم وفصل بفصل محال جاگیر خود را آبادان و معمور سازم و خود را از عالم براب دارالصور کرده هیچ وجه من الوجوه زیاده طلبی نه نمایم و اگر خلاف انچه نوشته داده بفعل آید مجرم و گناهگار باشم ـ

Parwāncha stating that the Jāgīr amounting in value to 95,69,725 Dāms was assigned by the Emperor to Udājī Rām, holding the rank of 3000 Dhāt and 2000 Sawār, in place of Khānde Rāi, from the revenues of the Parganas of Bāsim, Umarkhed and Māhūr in the Ṣūba of Berār, in addition to his former assignment amounting to 1,21,30,275 Dāms with effect from the middle of the autumnal harvest. The officials and cultivators of the Jāgīr are enjoined to look upon him as their Jāgīrdār and to do their best in paying their dues.

The Parwāncha also contains a copy of the bond signed by Udājī Rām in which it is stated that he accepts the assignment of the Jāgīr; which he will administer according to the laws of the realm, always keeping in view the prosperity and well-being

of the subjects from whom he will not claim more than what is due. If he acts in contravention of what he has written, he may be held answerable.

No. 71.

19th Dhīhijja, 1054, A.H.
6th February, 1645 A.D.

پروانچه

از قرار بارنج نوز دهم شهر ذی الحجه سنه ۱۸ آن که چون حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب سعاع، گردون ارتفاع، مهم سازئ بندهای درگاه خلائق پناه که در صوبهٔ دکهن و برار وتلنگانه و خاندس بخدمت قام اقدام دارند باید نمود- بنا بر ین مبلغ یک کروڑ و سی و سه لکدام از آن حمله بدستور سابق یک کروڑ وبانزده لک همده هزار سه صدو سصب و یک دام درسولا هفده لک و هسباد دوهزار سسصد وسی و نه دام از پرگنه جامره صوبهٔ خاندس از بعر فسخ ولد ذکریا و بازیافت بخصف از ابتدائے فصل ربیع بحاوری ئیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال آثار فرحان خان دکهنی مقرر مفوض گشته - می باید که دسمکهان و دسپانڈیه و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکورمسارٌالیه را جاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی حقوق دیوانی را در قرار واقعی و راسی جواب گفته چیزے قاصر و مسکرنگردانند - درین باب مدعی تمام لازم دانسته بخلاف وانحراف نورزند -

تحریر فی التاریخ صدر است -

مقرره سرخ ضمن در وجه جاگیر ناسم فرحانخان دکهنی منصب دوهزاری ذات و یکهزار سوار از آنجمله دو صد سوارسه اسه دو اسپه ویک اسپه بموجب ذول که بدستخط نواب، مسطاب، معلی القاب، مآلک مدار، گردون اقتدار، خورشید اسپهار، رسید حسب الصلاح دولتخواهان -

۱۰۰۰ نفر سوار معه حاصه

مقرره طلب

۱۳۳۰۰۰۰ دام

خاصه ——— تایید ———نان

۳۷۰۰۰۰۰ دام

۹۶۰۰۰۰۰ دام

بر آوردی	بنا بر سه اسپه دو اسپه و یک اسپه
۱۰۰۰ نفر	۲۰۰ نفر
۸۰۰۰۰۰۰دام	۱۶۰۰۰۰۰دام

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، مالك مدار، گردون اقتدار، خورسهد اشتهار آنکه تجویز نامه نویسند ـ

بخط بخشی الملکی ان که داخل واقع نمایند ـ

شرح ضمن

بنا بر رسد داغ اضافه	نسمه
۳۰۰۰۰۰دام	۱۲۹۰۰۰۰دام

اصـــــــــــــــــــــــــــل

دو هزاری ذات و یکهزار سوار

۱۱۷۰۰۰۰دام

خـــــــاص	تاینـــــــان	سرح بخط وزارت پناه مدارالمهامی آنکه
۳۷۰۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰۰۰دام	سرافراز نمایند ـ

اضـــــــــا فـــــــــــه

در نمولا دو صد سوار از حمله سواران برآوردی بموجب یاد داشت بتاریخ روز سنبه بست و نه شهر ذی القعده سنه ۱۸ جلوس همایونی موافق سنه ۱۰۵۳ هجری مطابق ۹ ـ ماه بهمن الهی حسب الحجوز نواب مستطاب ، معلی القاب، مالك مدار ، گردون اقتدار ، خورسند استهار ، عضدالخلافه الکبرئی خان دوران بهادر نصرت جنگ آنکه فرحان خان دکهنی از آنجه که بتاریخ ۱۹ ـ ذی القعده سنه ۱۸ مطابق ۲۹ ـ دی ماه الهی بخدمت بهانه داری نوندا پور ار بغر فتح ولد دکریا نعین شده ـ بنابران خان نصرت جنگ فرمودند که چون در گنه جامره کم حاصل است درو بست بخواه بود ونه لک و پنجاه هزار دام بتخفیف پرگنه مذکور باز یافت شده منصب مستأنفه ار اصل و اضافه دو هزاری ذات و یکهزار سوار و ازآنجمله دو صد سوار سه اسه دو اسپه و یک اسه مقرر باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

دو هزاری ذات
۱۰۰۰ سوار

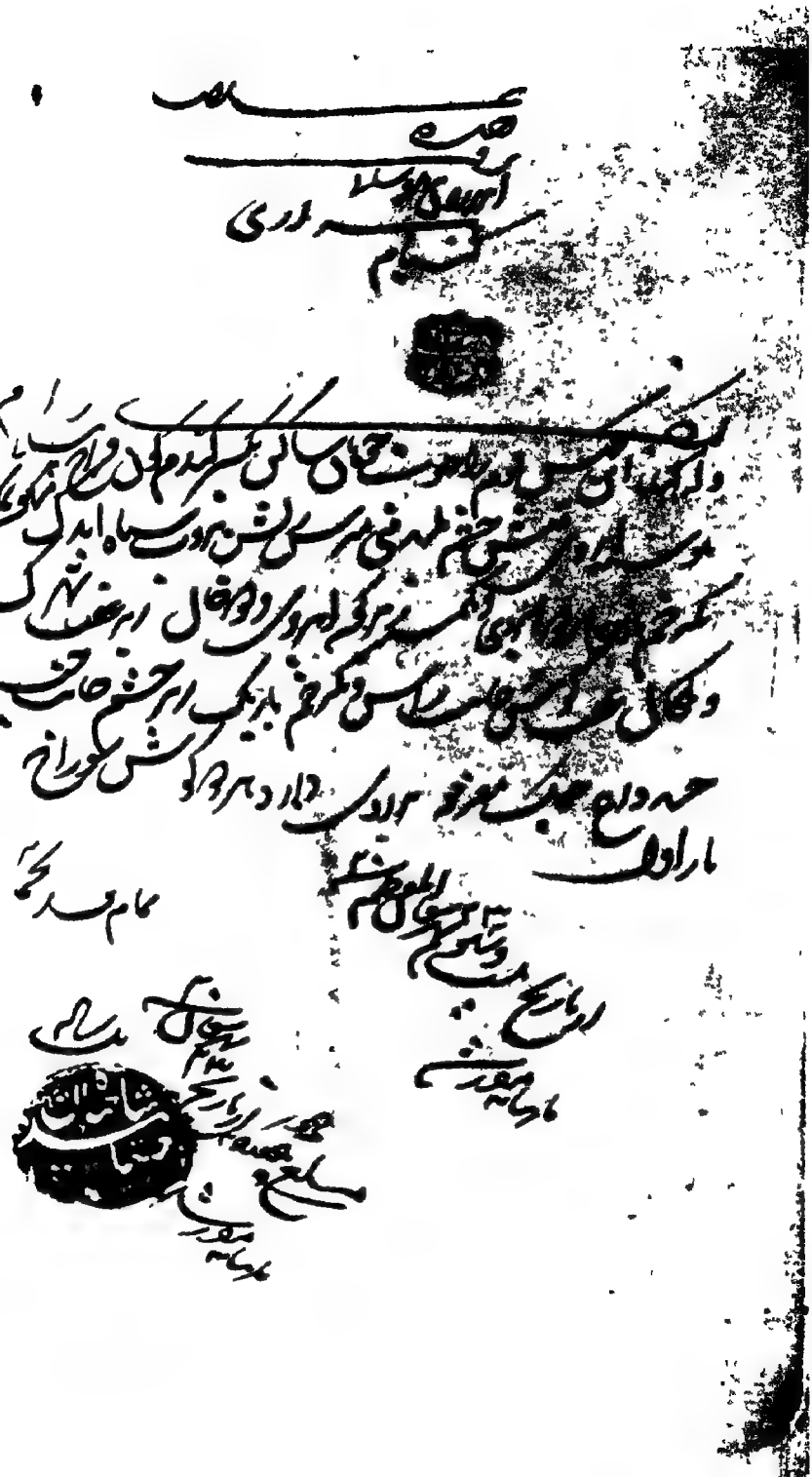
ذات	نامیـــــــــــــــنان		
دو هزاری	۱۰۰۰ سوار		۲۷۷۳۱۳۶ دام
	سه اسه	بر آوردی	نسخهٔ درگاهی	حسب الامر عالی
	و دو اسپه		۱۵۱۳۱۳۶ دام	۱۲۶۰۰۰۰ دام
	و یک‌اسپه		۱۲۶۰۰۰۰ دام	موافق ڈول
	۲۰۰ نفر	۸۰۰ نفر		سابق تنخواه
				مشارٌ الیه
اصـــــــــــــــــل			۱۵۱۳۱۳۶ دام	
	دو هزاری		۹۵۰۰۰۰ دام	
	۱۰۰۰ نفر		دریولا بار یافت	
			تنخواه مسارٌ الیه	

Parwāncha conveying the Imperial orders in favour of Farhān (?) Khān Deccanī, holding a mansab of 2000 Dhāt and 1000 Sawār, out of which 200 troopers would be se-aspa, du-aspa, yak-aspa, for the assignment of jāgīr amounting to seventeen lakh, eighty-two thousand, six hundred and thirty nine dāms from the revenues of the pargana of Jāmra, in the Ṣūba of Khāndesh and the grant of the post of Thānedārī of Tondāpūr. after the transfer of Fatḥ, son of Zakaria, in accordance with the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

Previously, the grant-holder held the jāgīr amounting to one crore and thirty three lakh dāms, out of which the jāgīr yielding the revenue of one crore, fifteen lakh, seventeen thousand, three hundred and sixty one dāms has been retained under his control.

The revenue officers are directed to give all possible assistance to the grant-holder in realisation of land revenue and in the administration of affairs. The assignee is likewise instructed to make his best endeavours to improve the prosperity of the country.

The document is incomplete.



FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 72

No. 72.

23rd Sha'bān, 1056 A.H.
24th September, 1646 A.D.

عـــــــرض و چـــــهـــــره

بـــرق انـــــدازان هنـــــــــدوستانی

گهنـــــشـــــام هـــــــــــزاری

گنگا رام ولد کهانا ابن مهیش ، قوم راجپوت چوهان ، ساکن بکسر، گندم گون، فراخ پیشانی ، پیوسته ابروے ،میس چشم ، بلند بینی، مترش ریش و بروت سیاه، اندک میگون نمایۍ ، یک زخم بالایۍ هر دو ابروۍ و یک مسه زیر گوشه ابروۍ و دوخال زیر عقب شهرگ و یک خال عقب گوش جانب راست، یک زخم باریک زیر چشم جانب چپ ، چند داغ چیچک متفرقه بر روۍ ، دارد هر دو گوش سوراخ ـ تمام قدنخمناً ۳۰ ساله ـ

بار اول

از تاریخ بیست و سیوم شهر شعبان المعظم سنه ۲۰ ماهانه مقرر شد

۵ عدد روپیه

مبلغ پنج عدد از تاریخ ۲۳ ـ شهر شعبان المعظم

سنه ۲۰ ماهانه مقرر شد مهر اجیتهمل

Descriptive roll of the Hindustānī matchlockmen under Ghanshām, Hazārī, describing the features of Gangā Rām. son of Khānnā of Rājpūt (Chauhān) clan, resident of Buxar, aged 30 years and of full stature. Monthly pay of rupees five was sanctioned for him with effect from 23rd Sha'bān, 20th regnal year.

The document bears the seal of Ajīthmal.

No. 73.

5th Rajab, 1058 A.H.
16th July, 1648 A.D.

منظور دارند (۱)

بحضور فقیر حقیر خادم شرع الشریف من قصبهٔ پرگنه چاندور مسمی ولی محمد ولد اسد الله ابن رشید خان مرحوم اقرار نمود که ضامن عنایت ولد نعمت ابن یونس منصبدار شده ام ، بنابر اقرار مقر مذکور مهر نموده شد ـ

مهر قاضی عبدالغفور

اقرار کرد و اعتراف صحیح سرعی نمود مخبر باسم ولی محمد ولد اسدالله بن رشیدخان مرحوم آن که حاضر ضامن عنایت ولد نعمت بن یونس در سرکار جهان‌مدار شدم ـ اگر مسمّاةٌ الیه بے رخصت منصدیان سرکار والا جائے برود ، حاضر کرده بدهم ـ اگر حاضر کردن نتوانم از عهدهٔ او جواب گویم ـ این چند کلمه بطریق تمسک ضامنی نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد ـ

تحریر فی التاریخ پنجم ماه رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس والا

چهره

مخبر سد کور گندم رنگ، فراخ پیشانی ، کشاده ابرو ، میش چشم ، بلندبینی ، ریش و بروت سیاه ، هر دو گوش و بولای بینی سوراخ ، تمام قد تخمیناً ۴۰ ساله ـ

منصب	منصب
ولی محمد ولد اسدالله	عنایت ولد نعمت
اصل اضافه	صد و پنجاهی
پانصدی دات دو صدی	
۳۰۰ نفر ۲۵۰ نفر	داخل اوارجه (۲)
هفصدی	
۵۵۰ نفر	

(1) The words '*Manẓūr dārand*' were inserted on the top of the document to signify *Wakīl-i-Mutlaq's* approval (*Siyāqnāmā, p.* 23).

(2) *Awārja* is a diary, a ledger, an abstract account of receipts and disbursements of the Jāgīrs and other lands of the Ṣūba, showing in the beginning the total income of a Sarkār and the Parganas, and further mentioning the names of villages and estates with their net revenue and the names of their holders, with a reference to Sanads and Orders issued in their names. It also contains references of the villages and estates administered by the Government officials, and lands escheated to Government.

Endorsed Security bond executed by Walī Muḥammad, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, a manṣabdār of 7000 Dhāt, 550 Sawār holding himself responsible for the personal appearance of 'Ināyat, son of Ni'mat, manṣabdār of 150 Dhāt.

The document contains a descriptive roll of Walī Muḥammad under the attestation of the Qāḍī of Chāndūr paragana and bears the seal of Qāḍī 'Abdu'l Ghafūr.

No. 74.

11th Dhīḥijja, 1058 A.H.
17th December, 1648 A.D.

گوینداس ولد بهوانیداس مشرف و تحویلدار خزانه به مهم دیوگڈه

از فرار بتاریخ شهر صدر سنه الیه آنکه بتاریخ روز شنبه یازدهم ۱۱ - شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس همایون موافق سنه ۱۰۵۸ ه مطابق و بماه الٰهی برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، نجابت و صفوت دستگاه ، حمیت و شوکت اشتباه ، معالی و عوالی جاه ، عمدة الملک ، رکن السلطنة العظمیٰ ، اعتصاد الخلافه الکبریٰ ، خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاهنواز خان و بمعرفت وزارت و اقبال پناه مدار المهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد کاظم آنکه گوینداس ولد بهوانیداس که بنظر گذشت - امر والا قدر شرف صدور یافت که مشارٌ الیه بخدمت تحویلداری و مشرفی خزانه و غیره که عمله مهم دیوگڈه مقرر شد بهماهیانه بیست و پنج روپیه بالمقطع بلاقصور بجنس بضامنی هر پرساد تحویلدار دار الضرب واقعهٔ برهانپور سر افراز باشد و دیوانان عظام ماهیانه اورا از ابتدا شروع درخدمت تا انصرام این خدمت از تحویل رامرائے خزانچی صوبهٔ خاندیس بنخواه دهند - یاد داشت بموجب تصدیق قلمی شد -

سرح دستخط نواب مستطاب ، معلّی القاب ، عمده الملک آنکه حسب الامر داخل واقعه سازند -

شرح به دستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آنکه حسب الامر برسالهٔ عمدة الملک رکن السلطنة داخل واقعه نمایند -

سرح تمسک ضامنی از قرار بتاریخ ۲۷ - ذی القعده سنه ۲۲ آنکه عرض ازین نوشته آنکه منکه هر پرشاد تحویلدار دارالضرب بلدهٔ برهانپور سرکارخاصهٔ شریفه ام - چون گویند اس بخدمت تحویلداری و مشرفی مهم دبوگده ملازم سرکار خاصهٔ شریفه شده حاضر ضامن او شدم - اگر مساؤ الیه بے رخصت برود - حاضر سازم - اگر حاضرنسازم از عهدهٔ خدمت او را جواب گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط وزارت اقبال پناه رائے رایان آنکه بعرض مکرر رسانند -

سرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ سلخ شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۱۳ - شهر محرم الحرام سنه ۲۲ نقل بد فتر بخشی الملکی رسید -

Memorandum submitted through the mediation of Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām stating that Govind Dās, son of Bhavānī Dās was granted by the Emperor the post of *Taḥwīldārī* and *Mushrifī* of the treasury in connection with the expedition of Deogarh with a monthly salary of Rs. 25, exempting him from the usual deductions.

The treasury officers were instructed to make payment to Govind Dās till the end of operations at Deogarh from the treasury in charge of Rām Rāi, the treasurer of the Khāndesh Ṣūba.

The document contains a copy of the bond for personal appearance of Govind Dās submitted by Har Parshād, *Taḥwīldār* of the mint at Burhānpūr, who had stood surety for him,.

No. 75. 22nd *Dhīhijja*, 1058 *A.H.*
December, 1648 *A.D.*

فهرست روز نامه حاب داغ و تصحیحه وغیره

تصحیحه

دی الحجه سنه ۲۲

بتاریخ ۲۷ منه	بتاریخ ۲۸ منه	بتاریخ ۲۹ منه	بتاریخ ۳۰ منه
فرد	۳ فرد	فردان	فردان

۲

محرم الحرام سنه ۲۲

بتاریخ غره منه	بتاریخ ۲ سه	بتاریخ ۳ لغایته ۴ منه	بتاریخ ۵ منه
فرد	فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۶ منه	بتاریخ ۷ منه	بتاریخ ۸ سه	بتاریخ ۹ منه
فرد	فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۱۰ لغایته ۱۱	بتاریخ ۱۲ منه	بتاریخ ۱۳ لغایته ۱۵	بتاریخ ۱۶ منه
فرد	فرد	فرد	۴ فرد
بتاریخ ۱۷ سه	بتاریخ ۱۸ لغایته ۲۲ سه	بتاریخ ۲۳ منه	بتاریخ ۲۴ منه
فرد	فرد	۳ فرد	فردان
بتاریخ ۲۵ سه	بتاریخ ۲۶ سه	بتاریخ ۲۷ منه	بتاریخ ۲۸ منه
فرد	۳ فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۲۹ سه	بتاریخ ۳۰ سه		
فرد	فرد		

A page from the List of verification and branding Diary.

No. 76.

2nd Ṣafar, 1059 A.H.
5th February, 1649 A.D.

ار قرار بتاریخ شهر صفر سه ۲۲ آنکه بتاریخ یوم الاحد بیست و دویم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۲ جلوس سمنت مانوس مطا بق سنه ۱۰۵۹ ه برسالهٔ سبادب و نها یب یاه ، صعوب و نحا یب دسگاه ، سوکت وحشمت اشتباه ، معالی وعوالی‌جاه ، عمده‌الملک، رکن السلطنة العظمی، اعتضاد الخلافه الکبری خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاه نواز خان و بمعرفت وزارت پناه رفعت دسگاه،مدارالمهامی رائے رایان و نوبت واقعه نویسی کمترین بنده های محمدالحسنی آنکه امروالا قدر زینت صدوربافت که جاگیر درشناحی‌بهاسکر وعیره

که بموجب یادداشت واقعهٔ درگاهی مشاًرالیه بمنصب صدی ذات و بیست‌نفر سوار سرافراز است - بدیموجب مقرر و مفوض باشند - بموجب ڈول یادداشت واقعه قلمی شد -

نفران

مقرره طلب

۵۲۰۰۰۰ دام

خاصـــه تا بینـــان

۳۲۰۰۰۰ دام ۲۰۰۰۰۰ دام

مشاًر الیـــــــــــــــــــــــــــه

یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - سهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس مبارک آنکه بتاریخ روز مبارک دوشنبه ۶ سهر رجب المرجب جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هجری موافق ۱۵ - امرداد اللهی برسالهٔ موتمن الدولت العلیه، معتمد السلطنه البهیه، لائق العنایت السنیه، قابل المراحم الجلیه، صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه، ناظم مناظم ملک و مال، ناهج مناهج دولت و اقبال، گنجور اسرار بادشاهی، دانائے مسر منیر حضرت ظل اللهی، کافل المصالح الجمهور والاعیان، موردالعواطف والاحسان، جمدة الملکی، مدار المهامی علامی فهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهائے محمد جعفر حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع صادر شد که جاگیر کرسنا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب قدسی القاب، جهانبانی، کسورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب بود - درین ولا منصب یکصدی ذات و بیست نفر سوار سرافراز شد - بدیموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت قلمی شد -

۲۱ نفر معه خاصه

مقرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

خاصـــه تابینـــان

مشاًر الیه

ب

صدی ۲۰ نفر

۱۶۰۰۰۰ دام مقرره ۱۶۰۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ه موافق ماه خورداد الهی برسالهٔ مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، موردالمراحم بادشاهی، مطرح عنایات خلیفه اللّهی، زبدهٔ ارباب ارادات ، خلاصهٔ اصحاب عقیدت ، عمدهٔ مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی بندگان درگاه خلائق پناه فرخ حسین آنکه باسم کرنسا جی بهاسکر که سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود ـ درین ولا بنظر اشرف اقدس اعلی گذشت و حقیقت بعرض همایون رسید حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات وبیست سوار سرفراز باشد و همراه رای رایان بصوبهٔ دکهن برود وجاگیر در همان صوبه ننخواه دهند ـ واقعه ۸ ـ جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ سرح بخط نواب مستطاب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ سرح بخط اقبال پناه مبارک سیخ آنکه ۲۵ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک مکرر بعرض مقدس رسید ـ

یکصدی

۲۰ نفر

بصاحبی فیروز ببیرهٔ فیروز خان دکهنی

مقرره ننخواه از صوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشور ستانی ، نور حدقه جهان و جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند ننخواه نمایند از خریف سیجقان ئیل ـ

۳۲۰۰۰۰ دام

بعد از داغ ننخواه نمایند تتمـــه

۶۸۸۰۰ دام ۲۵۱۲۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، نخسی الملکی جعفر خان آن که داخل واقعه نمایند -

سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط نواب جمدة الملکی مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند -

سرح بخط مکرر آنکه ۲ - سهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارک بعرض مکرر مقدس رسید -

بخط بخشی الملکی مصدیان مهمات صوبهٔ دکهن چهره نویسه و عاس گرفته ننخواه نمایند -

صدی ذات

۲ نفر سوار

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه و الفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی، حمده الملکی . مدار المهامی آنکه از خریف سنجهان ئیل داخل واقعه نمایند -

سرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی ارقرار تاریخ ۱۵ - سهر رمضان المبارک سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهان مطاع ، آفتاب سعاع ، گردون ارتفاع ، مبلغ سه لک و بست هزار دام از صوبه جات دکهن من ابتدائے فصل خریف سنجهان ئیل مطابق بفصل مسطور فی القسم در وجه جاگیر ترساهی بهاسکر بموجب یادداشت واقعه تاریخ ۶ - سهر رجب سنه ۲۲ که تاریخ ۲۱ - سهر مذکور مکرر بعرض اشرف اعلیٰ اقدس رسید مقرر گشته - می باید که متصدیان مهمات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بخدمت نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، سهر سپهرابهت و کامکاری ، اختر برج عظمت و بامداری ، عرهٔ ناصیه دولت ، قرهٔ ناصیه سلطنت ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان ازهرجا که مناسب دانند جاگیر مسأر الیه بنحوی نموده مقرر سازند که رعایائے آن محال مال واجبی و حقوق دیوانی از قرار واقع و راسی بمشار الیه جواب می گفته باشند و سخن صلاح و صوابدید جائے او بیرون نروند - طریقهٔ جاگیردار آنکه در آبادانی و معموری و کثرت زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشد و بعلت انواب ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحم ومتعرض نشوند ، از فرموده تخلف نورزند -

مقرره ضمن آنکه ننخواه از صوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی کشورستانی، نور حدقهٔ جهان و جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هرجا که

مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیجقان ئیل -

۳۲۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند	تتمه
۶۸۸۰۰ دام	۲۵۱۲۰۰ دام

د تاجــے

بهاسکر بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس همایونی آنکه بتاریخ روز مبارك دو شنبه ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ ه موافق ماه امرداد الٰهی سنه الیه برسالهٔ موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لایق العنایت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه ، و الفضل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائی ضمیر مسر حضرت ظل اللّهی ، کافل المصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان ، جمده الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، سعد الله و نوبت و اقعه نویسی کمترین بندگان محمد جعفر حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع گردون ارتفاع صادر شد که دناجی برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - دریں ولا بمنصب یکصدی ذات و پنج سوار سرافراز شد - بدینموجب مقرر ومفوض باشد - بموجب ذول یادداشت قلمی شد -

۶ نفر بمعه خاصه

مقرره طلب

۲۰۰۰۰۰ دام

خاصــــــــــــه

مشارٌالیه

۱۶۰۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۸ ه موافق خورداد الٰهی برسالهٔ مقرب الحضرت

الخا قانیه ، منظورالانظارالسلطانیه ، مورد مراحم بادشاهی ، مطرح عنایات خلیفة اللّٰهی ، زبدهٔ ارباب ارادات ، خلاصهٔ اصحاب عقیدت ، عمدهٔ مریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خلایق فرخ حسین آنکه باسم دتاجی بهاسکر برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب جهانبانی ، شاهزادهٔ عالم و عالمیان بود - درین ولا بنظر اسرف اقدس اعلیٰ گذشت و حقیقت بعرض همایون رسید - حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد و همراه رائے رایان بصوبهٔ دکهن برود و جاگیر نیز در همان صوبه تنخواه دهد - واقعه بتاریخ ۸ - شهر جمادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است - شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند - شرح بخط اقبال پناه مرحوم شیخ آنکه بتاریخ ۲۹ - شهر جمادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک بعرض مقدس رسید -

یکصدی ذات

۵ نفر

تابینـــــــــــــــــان

۵ نفر

مقرره

۴۰۰۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند -

مقرره تنخواه از صوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند -

۲۰۰۰۰۰ دام

بعد از داغ تنخواه نمایند ـــــــــ تتمـــــــــه

۳۸۸۰۰ دام ـــــــــ ۱۶۱۲۰۰ دام

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریه والفضائل المعنویه ، گنجور اسرار بادشاهی ، جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی ، آنکه از خریف سیجقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ ۲۲ ـ شهر رجب سنه ۲۲ جلوس مبارك مکرر بعرض مقدس رسید بضامنی کرشناجی بهاسکر ـ

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظورالانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح پروانچه نواب جمدة الملکی مدار المهامی از قرار بتاریخ ۱۵ شهر رمضان سنه ۲۲ آنکه حسب الحکم جهانمطاع ، آفتاب سعاع ، گردون ارتفاع مبلغ دولک دام از صوبه جات دکهن ار ابتدائ فصل خریف سیجقان ئیل تفصیل مسطور فی الضمن در وجه جا گیر دناجی برادر کرشناجی بهاسکر مطابق یادداشت واقعه ۶ ـ شهر رجب المرجب سنه ۲۲ که بتاریخ ۲۲ ـ شهر مذکور سنه الیه مکرر بعرض اشرف اقدس ارفع اعلی رسید مقرر گسته ـ می باید که متصدیان مهمات صوبه جات دکهن بعد عرض این مطلب بعرض نواب قدسی القاب ، مهرسپهر ابهت وکامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ، غرهٔ ناصیهٔ دولت ، قرهٔ ناصر سوکت ، بادشاهزادهٔ عالم وعالمیان شاهزاده مرادبخش از هرجا که مناسب دانند جا گیر مسار الیه تنخواه نموده مقرر سازند که رعایای آن محال مال واجبی وحقوق دیوانی را بموسی الیه از قرار واقع مطابق بریسب و معمول آنجا فصل بفصل جواب می گفته باشند و چیزی از آن جمله قاصر و منکر نگردانند و از سخن وصلاح و صواب دید جائ او بیرون نروند ـ طریقهٔ جا گیردار آنکه در آبادانی ومعموری زراعت مساعی جمیله بتقدیم می رسانیده باشند وبعلت ابواب ممنوعهٔ درگاه جهان پناه مزاحم ومعترض نشوند ـ درین باب تاکید دانند ـ شرح ضمن آنکه مقرره تنخواه از صوبه جات دکهن نواب قدسی القاب جهانبانی ، کشورستانی ، نور حدقهٔ جهان جهانیان ، بادشاهزادهٔ عالم و عالمیان ار هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از ابتدائ خریف سیجقان ئیل ـ

۲۰۰۰۰۰ دام

بعد از داغ	تتمه
۳۸۸۰۰ دام	۱۶۱۲۰۰ دام

مقرره تنخواه از پرگنه بدنیره بهولجی سرکار نرناله صوبهٔ برار

۵۲۰۰۰۰ دام

شرح بخط عمدة الملک رکن السلطنة العظمی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط وزارت پناه مدار المهامی رائے رایان آنکه برسانه عمدة الملک رکن السلطانه بمعرفت بندهٔ درگاه ازابتدائے خریف سنجقان ئیل داخل واقعه نمایند ـ

سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط وزارت اقبال پناه مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ یاز دهم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی متعالی رسید ـ

از آنچه که از بغیر عبدالخالی پائباق	ار بغیرهاد بداد خان
۲۸۰۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰۰ دام

بتاریخ ۱۳ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

Copy of a Memorandum submitted through 'Umdatu'l Mulk Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders in favour of Krishnājī Bhāskar and his brother Dattājī Bhāskar, for the assignment of a jāgīr on the recommendation of Prince Murād Bakhsh, Ṣūbedār of the Deccan, amounting to five lakh, twenty thousand dāms, from the revenues of the pargana of Badnīra Bholjī, Sarkār Nirnāla, in the Ṣūba of Berār.

The document shows that on the recommendation of Sa'du'lla Khān, the Madāru'l-Mahām, both the above grant-holders were favoured with the ranks of 100 Dhāt, 20 Sawār, and 100 Dhāt, 5 Sawār, respectively by the Emperor, and were ordered to proceed to the Deccan, with Rāi Rāyān, while formerly they were in the service of Prince Aurangzeb

It is further stated that out of the total grant the sum of sixty-eight thousand, eight hundred dāms should be withheld until the grant-holders' horses had gone through the process of branding.

The document contains office notes of a procedural nature, the entries of which were usually made in connection with the jāgīr grants.

No. 77.

1st *Rabī' II*, 1059 *A.H.*
4th *April*, 1649 *A.D.*

تصدیق حاضری از قرار بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ آنکه یادداشت حاضری باسم بنواری وغیره بندوقچیان از هزاری کیسر از آنچه که در مهم دیوگڈه همراه بنده درگاه الهداد من ابتدائے بتاریخ ۱۹ - شهر صفر سنه ۲۲ لغایت آخر شهر ربیع الاول سنه ۲۲ خدمت حاضر اند -

سهر روشن رائے

۴ نفر

بنسواری	پرتاب	بنکٹ	جگپت
ولد هندی	ولد چمکی	ولد موهن	ولد هرپنس
نفر	نفر	نفر	نفر

Copy of an Attendance certificate showing that Banwārī, etc., the matchlockmen, who were despatched with the party of Ilahdād on the expedition of Deogarh performed their duties from the 19th of Ṣafar to the end of Rabī' I, 26th regnal year.

No. 78.

20*th Rabī' II*, 1059 *A.H.*
23*rd April*, 1649 *A.D.*

نشان

از قرار بتاریخ بسم سهر ربیع الثانی سنه ۲۲ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۵۹ هجری آنکه درین وقت نشان عالیشان ، مرحمت عنوان شرف صدور وعز ظهور یافت که بوساطت باریافت هائے محفل قدس مشاکل حقیقت استحقاق - ملاعبدالله طالب علم بعرض عالی متعالی رسید که از هیچ سمرمدد معیشت ندارد - امر لازم الانباع سرف نفاذ یافت که مبلغ سه پاؤ روپیه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور بصیغه ابتدائی در وجه روزینه مشارٌالیه مرحمت فرمودیم - متصدیان مهمات حال و استقبال خزانهٔ بلدهٔ مزبور مبلغ مزبور را مقرر و مفوض دانسته تغیر و تبدیل بدان راه نداده حسب الضمن یومیهٔ مزبور را روز بروز می رسانیده باشند که آن صرف مایحتاج خود نموده بدعائی دوام دولت ابد مقرون مشغول باشد - درین باب هرساله سند مجدد نطلبند -

مقرره شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه بتاریخ یوم الاثنین هشتم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارك موافق سنه ۱۰۵۹ عجری مطابق ماه الٰهی سنه الیه بر سالهٔ صدارت و معالی پناه ، حکمت وفضیلت دستگاه ، حکیم محمد مهدی و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان اسحاق الحسینی آنکه حقیقت استحقاق ملّاعبد الله طالب‌علم بتاریخ ۵ - شهر ربیع الاول سنه ۲۲ بعرض عالی معالی رسید که از هیچ ممر مدد معیشت ندارد - بهرچه حکم شود - امر رفیع‌القدر جلیل‌الشان شرف نفاذ یافت که بصدق فرق مبارك مبلغ سه‌پاؤ روزینه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور بصیغهٔ ابدائی بنام مسطور الیه مرحمت فرمودیم که روز بروز موافق ضابطهٔ رورینه داران قابض و مصرف شده در دعاگوئی دولت روز افزون اشتغال داشته باشد - بموجب دیگر یادداشت قلمی شد -

نفـــــــر — موافق اصل است

مقرره یومیه بصیغهٔ ابتدائی حکم شد -

۱۲ آنه یومیه

Copy of a *Nishān* (letter of a Prince) conveying Imperial orders in favour of Mulla 'Abdu'lla, the scholar, for the grant of As. 12 as daily subsistence allowance, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr, so that he may pursue his studies. It is also enjoined that the Sanad should not be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant was submitted to the Emperor through the mediation of Hakīm Muhammad Mahdī, the *Ṣadru'ṣ-Ṣudūr*.

No. 79. — *25th Shawwāl, 1059 A.H.*
22nd October, 1649 A.D.

عرض و چهره

منصب داران

نادنان الهام الله

شیخ پرویس (پرویز) ولد شیخ فرید ، گندم گون ، فراخ بینی ، کشاده ابروئے ،

میش چشم ، بلند بینی ، ریش و بروت سیاه ، چند داغ چیچک برروئے ـ تمام قد تخمیناً ۳۵ ساله ـ

اسپ نیله‌بوز مگسی ، بران سواری داغ ، ۱۵ ـ محرم الحرام سنه ۲۲
ثانی الحال برگردن هر دو جانب خال نو بداغ رسید ـ
متفرقه ظاهر شد ـ

۲۵ ـ شهر شوال سنه ۲۳ یکنفر و یک راس بتصحیحه رسید ـ

راس ترکی مهر عاقبت محمود

Copy of the Descriptive roll of the *Tābīnān*, under the command of Ilhāmu'lla, manṣabdār, showing therein the physical features of a retainer (*tābīn*) and his horse.

Description :

Shaikh Parwīz, son of Shaikh Farīd, wheat complexion, broad forehead seperated eyebrows, sheep's eyes, prominent nose beard and moustaches black, a little pock-marked, of full stature and aged about 35 years.

Horse : Colour blue-roan and fly-bitten. Mark on thigh on mounting side ; prominent moles on both sides of the neck. Turkish breed.

Entries are made regarding the verification of one Sawār and one horse. The document bears a seal with the words 'Āqibat Maḥmūd and another one which is illegible.

No. 80.

5th Ramaḍān, 1060 A.H.
22nd August, 1650 A.D.

پروانچه

از قرار بتاریخ پنجم شهر رمضان المبارک سنه ۲۳ از جلوس همایون آنکه دیسموکهان و دیسپانڈیان و متصدیان ، رعایا و مزارعان پرگنه پوسد از سرکار ماهور از صوبهٔ برار بدانند که چون مبلغ هیژده لک دام از پرگنه مذکور از تغیر بیرچند راؤ وغیره از خریف پارس ٹیل حسب الضمن بجاگیر اقبال پناه رفعت دستگاه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه مقرر و مفوض گشته ـ می‌باید

که مشارٌ الیه را جاگیر دار مبلغ مذکور دانسته مالواجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته ، چیزے از آنجمله قاصر و مسکر نگردانند ـ درسخن صلاح وصواب دید جائے بیرون نروند ـ طریق جاگیردار محال مذکور آنکه در آبادانی و معموری آن محال نوعے سعی نماید که روز بروز افزونی زراعت و عمارت گردد ـ اندرین باب قدغن تمام لازم دانسته از فرموده تجاوز و انحراف نورزند ـ

مقرره شرح ضمن در وجهه جاگیر باسم اقبال پناه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب ، معلی الالقاب ، مهالک مدار ، گردون اقتدار ، خورشید اشتهار ، رکن السلطنه العظمیٰ ، عضد الخلافه الکبریٰ عمدة الملک شایسته خان رسد ـ

دو هزار پانصدی ذات

۲۰۰۰ سوار

مقرره طلب

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

خـــــــاص

دو هزار پانصدی

۳۷۰۰۰۰۰

تابینـــــــــان

۲۰۰۰ سوار

۱۶۰۰۰۰۰۰

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۰۷۰۰۰۰۰ دام

۱۳۹۰۰۰۰ دام در هندوستان سرکار بیکانیر از صوبه اجمیر

از صوبه جـــــات

۵۸۰۰۰۰۰ دام

۳۰۰۰۰۰۰ دام بدستور سابق بحال خود از پرگنه کاندا پور معه لابور سرکار دولت آباد از صوبه دکهن ـ

۱۸۰۰۰۰۰ دام در پنولا از تابع جاگیر پرگنه حویلی دولت آباد

مقرره تنخواه پرگنه پوسد از سرکار ماهور صوبهٔ برار از تغیر بیر چند راؤ وغیره که بجاگیرمالوجی مقرر شده بود ، منظور دانسته مشارٌ الیه پرگنه مرنضی‌پور عوض یافت بطریق عهده ـ

۳۰۴۰۰۰۰ دام

۱۲۴۰۰۰۰ دام تخفیف در تنولا به سبب کم محاصلی

۱۸۰۰۰۰۰ دام ازحریف پارس ئبل

شرح بدستخط نواب مستطاب ، معلی‌القاب ، مالک مدار ، گردون اقتدار ، خورشیداشتهار ، رکن‌السلطنة العظمیٰ ، عضد الخلافه الکبریٰ ، عمدة الملک نامسنه خان آنکه از خریف پارس ئبل تجویز نمایند ـ

بتاریخ ۸ـ شهر رمضان المبارک نقل‌بدفتر بحسبی الملکی رسید بمعه گنگ راؤ ـ

Parwāncha, addressed to the Deshmukhs, Deshpāndes, officials and subjects of the pargana of Posad in Māhūr Sarkār of the Berār province, stating that an additional jāgīr amounting to 18 lakh dāms was assigned to Rāo Karan, son of Rāo Sūraj Singh, holding the rank of 2,500 Dhāt, 2,000 Sawār from the revenues of the above pargana, in place of Bīrchand Rāo and others. The officials and inhabitants of the pargana are enjoined to be regular in payment of all their dues, while the jagīrdār is instructed to take all necessary measures for increasing the well-being and prosperity of the ryots.

From the schedule of emoluments and assignments it appears that Rāo Karan would continue to hold his previous jāgīrs in the Sarkār of Bīkāner (Ajmer Ṣūba) and in the pargana of Gāndāpūr (Daulatābād Ṣūba), amounting to one crore and eighty-nine lakh dāms.

No. 81

6th Dhiqa'da, 1060 *A.H.*
21st. October, 1650 *A.D.*

چشهی بمهر بیگم صاحب از فرار بتاریخ نهم ماه آبان موافق شسم سهر ذی القعده سنه ۴۰ حکم جهانمطاع ، عالم مطیع صادرشد به پروانگی نواب قدسی القاب، عالمیان مآب، بادشاهزادهٔ جهان وجهانیان آنکه فاضل خان خانسامان و

رائے مکنداس ببونات بدانند که نادگار محمد یکروپیه روزیانه در برهانپور دارد ـ درینولا بعرض رسید که یادگار محمد بیمار است و فرزندان دارد ـ حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع صادر می شود که تا مومیٰالیه زنده است یک روپیه روزیانه بدستور سابق میداده باشند ـ دمے که او بمیرد ، نیم روپیه برطرف نماید و نیم روپیه روزیانه بلا قصور وصولی به نورالدین محمد پسر نادگار محمد در برهانپور بخواه میداده باشند ـ

موافق اصل است

Copy of an Office note referring to a letter of Begam Ṣāḥib (Jahān-ārā Begam) bearing her seal regarding Imperial orders addressed to Fāḍil Khān, the chief steward and Rāi Mukandās, Biyūtāt, for the continuation of daily allowance of rupee one to Yādgār Muhammad during his life-time and after his death half of the above allowance to his son, Nūruddīn, without making any deduction as recommended by Prince Aurangzeb and the payment thereof should be made from the treasury of Burhānpūr as before.

On the reverse are two illegible seal impressions.

No. 82.

29th Ṣafar, 1061 *A.H.*
11th February, 1651 *A.D.*

روزنامچه

بصحبه ملازمان درگاه حلایق پناه

ماه صفر سنه ۲۴

روز

سلخ سنه

سومجی ولد رامجی توپ ساز بعنایت صوبهٔ بکلانه

نسر

مهر الهام الله

Verification Diary of the Imperial servants, under the seal of Ilhāmu'lla, showing that verification of Somjī, son of Rāmjī, gun-smith, who was posted in the Baglāna Province, was duly executed.

The document bears the seal of Ilhāmu'lla.

No. 83. *14th Muharram, 1062 A.H.*
7th December, 1651 A.D.

از قرار بتاریخ صدر سنه الیه آنکه بتاریخ یوم الاحد شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۲ هجری موافق بیست و پنجم آذر ماه الهی حسب التجویز نواب مستطاب، معلی القاب ، مالک مدار ، خورشید اشتهار ، گردون اقتدار ، عضد الخلافة الکبری ، رکن السلطنة العظمی ، عمدة الملک شایسته خان و بمعرفت سیادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه بهگونداس ولد نامداس که بخدمت امینی پرگنه بثاوه وغیره صوبهٔ خاندیس محال خالصهٔ شریفه مقرر گشته ـ ماهیانه او مبلغ یکصد و بیست روپیه بالمقطع وصولی موافق ضابطه سرکار خاصهٔ شریفه تجویز شد که از تحویل فوطیـــدار پرگنه بثاوه بنخواه می گرفته باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر
مقرره در ماهه بالمقطع وصولی
۱۲۰ روپیه

شرح دستخط سیادت و نقابت پناه ، امارت و ایالت دستگاه ، ملتفت خان آنکه از ابتدائے پنجم شهر محرم الحرام سنه ۲۵ جلوس همایون که اورا بخدمت روانه نموده شد ، علوفه را یکصد و بیست روپیه موافق ضابطه بالمقطع وصولی مقرر نمایند ـ

شرح دیگر آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

بتاریخ ۶ ـ شهر محرم الحرام سنه ۲۵ نقل به دفتر رسد ـ

Copy of a Memorandum containing orders of Nawāb Shāista Khān for the appointment of Bhagonandās son of Nāmdās, as Amīn of the Batāva and other parganas, belonging to *Khālṣa-i-Sharifa* in the province of Khāndesh. A fixed (*bilmaqṭa'*) salary of Rs. 120/- per mensem sanctioned to be paid from the treasury in charge of the treasurer of Batāwa in accordance with the regulations of the Royal Domain (*Khāṣṣa-i-Sharifa*).

No. 84.

5th Rajab, 1062 A.H.
2nd June, 1652 A.D.

قبـــ
ض

از قرار بنارخ ٥ - رجب المرجب سنه ٢٦ آنکه الواصل در وجه ماهیانه باسم محمد حسن ولد کبیر محمد دنگ انداز از جماعه بندوقچی ملازم سرکار خاصهٔ شریفه بعنایات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور از آنجه که باهتمام سادت و نقابت پناه، اقبال و اجلال دستگاه، میر جلال الله داروغه توپخانه خدیو فلم و اقدام می نماید - من ابتدائے غرهٔ شهر رمضان سنه ٣٦ لغایت آخر شهر جمادی الاول سنه البه از تحویل مبارک خرانچی -

نفر	بضا منی مردهه سرخ به تصحیحه ها ئے
٩ روپیه	بدستخط وزارت اقبال پناه مدار المهامی دنانت
واجب ٩ شهر	خان آنکه فیض نویسد - تصحیحه ها بشهر
٨١	حسن بیگ عرب امین آنکه یادداشت تصحیحه
٢ روپیه ٢ آنه انام هلالی (١)	باسم محمد حسن ولد کبیر محمد از جماعهٔ بندوقچی گوله انداز -
٨٧ روپیه	یادداشت تصحیحه باسم محمد حسن ولد
٤ آنه	کبیر محمد از جماعه بندوقچی گوله انداز ملازم
٣ روپیه بنا بر حصهٔ اجناس (٢)	سرکار خاصهٔ شریفه بعنایات قلعه فتح آباد عرف
٦ آنه	دهارور از آنجه که بموجب اوراق جهره واقعه
٤٧ روپیه ٤ آنه	بنارخ ٢ - ربیع الاول سنه ٤٦ تصحیحه کمترین
٣ روپیه ٢ آنه بابر فصور دو دامی	بندگان حسن بیگ عرب امین رسیده -
١٧ روپیه ١ آنه	نفر

(1) *Ayyām-i-hilālī* was a deduction effected in the pay of Manṣabdārs and other Government servants and amounted to one day's pay in every month except Ramaḍān (*Ḍwābiṭ-i-Alamgīrī*, Br. Museum, No 1641, Daftar-i-Dīwānī, No 2336, fol 67) According to *Siyāqnāma* the *Ayyām-i-hilālī* deduction amounted to Rs 3-4-0 as per cent. (Daftar-i-Dīwānī MS. No 858 fol. 186) Irvine had misread *hilālī* as *talāfī* which is incorrect and confusing. (Army of the Indian Moghuls, p. 20).

(2) According to the text of the document *Ḥiṣṣa-i-Ajnās* was a deduction to meet the cost of the rations supplied by the Government for two months in the year. It amounted to 1/24 of the pay or Rs 4-4-0 per cent from the cavalry and 1/12 of the pay or Rs. 8-8-0 from the footmen, matchlockmen, artillerymen and artificers. (*Ḍwābiṭ-i-'Alamgīrī*, fol. 79. *Siyāqnāma*, fol. 186),

یادداشت تصحیحه باسم محمدحسن ولد کبیر محمد از جماعة توپکچی گوله انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قلعه فتح آباد عرف دهارور از آنچه که بموجب اوراق چهره بتاریخ ۵ - سهر جمادی الثانی سنه ۲۵ جلوس همایون مطابق سنه ۱۰۶۱ هجری بصحیحهٔ کمترین بندگان حسن بیگ عرب رسیدند -
رسد غله که بسالنمام دو ماهه مقرر است در خزانهٔ عامره عمل می سود -

شرح تصدیقات حاضـــــــــــری

موافق توجیه پائینام توپکچی وغیره داخل قبض لغایت جمادی الاول سنه ۲۴ آنکه من ابدائے غرهٔ سهر رمضان سنه ۲۴ لغایت ۲۱ - ربیع الثانی سنه الیه ۶۴ روپیه

مقرره باسم محمد حسن

نفر

در تنولا بمهر اقبال و اجلال دستگاه عزت خان قلعه دار و حسن بیگ امین آنکه یادداشت حاضری باسم محمد حسن ولد کبیر محمد ازجماعه توپکچی گوله انداز ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات قلعهٔ فتح آباد عرف دهارور ابدائے ۲۲ - سهر ربیع الثانی سنه ۲۴ لغایت آخر سهر ذی القعده سنه ۲۵ از جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۱ هجری بخدمت خود حاضر است -

نفر

بتاریخ ۱۸ - رجب المرجب سنه ۲۶ نقل گرفته شد -

رسد غله درسالنمام دو ماهه مقرراست - درخزانه عمل می سود -

Copy of a *Qabḍ* (Pay-bill) regarding the payment of the monthly salary of Muḥammad Ḥasan *Ḍegandāz* belonging to the company of cannoneers under Mīr Khalīlu'lla the superintendent of the artillery in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at the fort of Fataḥābād (Dhārūr) with effect from the 1st of Ramaḍān to the end of Jamādī I, 24th regnal year, from the treasury in charge of Mubārak.

The document contains the orders of Diyānat Khān, Dīwān of the Deccan, and the official endorsements of the departments concerned and it also shows that the deduction was made from the pay of the said cannoneer to meet the cost of the rations supplied to him officially.

No. 85.

12th Safar, 1063 A.H.
2nd January, 1653 A.D.

بنظر درآمد

یادداست از قرار بتاریخ روز مبارك دو سنبه دوآردهم شهر صفر ختم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۶ جلوس مقدس همایون موافق سنه ۱۰۶۳ هجری مطابق دے ماه الٰهی برساله سوتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لائق العنایت السنیه ، فاضل المراحم الجلیه ، صاحب الکمالات الصوریه و الفضایل المعنویه ، ناظم مناظم ملك و مال ، ناهج و مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادساهی ، دانائے ضمیر منیر حضرت ظل اللّٰهی ، کافل مصالح الجمهور والاعیان ، موردالعواطف و الاحسان ، جمدة الملکی مدارالمهامی سعدالله خان و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان محمد صالح قلمی میگردد که حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد که جاگیر رفیع الدین ولد صدرالدین که منصب یکصدی ذات سرفراز است - بدینموجب مقرر معوض باشد - مطابق ذول باداشت قلمی شد -

صدی ذات

مقرره طلب ۱۶۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه متصدیان مهمات صوبه جات دکن بعد از عرض نواب قدسی القاب. عالمناب ، قمر رکاب ، ساهزادهٔ عالم و عالمیان از هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند - ۱۶۰۰۰۰ دام

بموجب تصدق بدستخط و بمهر بخشی الملکی اعتقاد خان آنکه تصدیق باسم رفیع الدین ولد صدرالدین که یکصدی ذات منصب دارد - بنابرین ار قرار ششماهه نقد تنخواه می یافت - درینولا بنظر اشرف اقدس اعلیٰ گذشت - حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد که بموجب التماس نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، ساهزادهٔ عالم عالمیان تعیات صوبهٔ دکن اعتبار نموده ، دیوانیان عظام از ابتدائے غره مهرسنه ۲۵ در صوبهٔ مذکور جاگیر تنخواه دهند - واقعه ۲۰ شهر سوال سنه ۲۶ -

نقل موافق اصل است

بیض

شرح بخط جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهامی آنکه ازخریف لوئی ئیل داخل واقعه نمایند -

مهر رفیع

Copy of an endorsed Memorandum submitted through the mediation of Jumdatu'l-Mulkī Sa'du'lla Khān, Madāru'l-Mahām, to the effect that a jāgīr yielding the revenue of 1 lakh, 60 thousand dāms in the Ṣūba of the Deccan, should be granted to Rafī'uddīn, son of Ṣadruddīn, holding the rank of 100 Dhāt. According to the recommendation of Prince (Aurangzeb) the grant-holder was appointed in the Ṣūba of the Deccan where a *Tankha Jāgīr* was assigned to him. Formerly the grant-holder used to get a cash salary calculated on the basis of the scale fixed at six months.

On the reverse:

Order of Jumdatu'l-Mulkī that the *Tankha Jāgīr* be granted with effect from Kharīf harvest. The document bears the seal of Rafī'.

No. 86.

12th Dhīḥijja, 1063 A.H.
24th October, 1653 A.D.

۱۲

بتاریخ روز سه سیم دوآز دهم شهر ذی الحجه سنه ۲۷ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق العنایت والمرحمه واللطف والاحسان مدارالمهامی ملجا خان و بمعرفت صدارت و سرافت دستگاه نظام الدین احمد صدر و نویت واقعه نویسی کمبردن بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم سنخ آدم موذن مسجد سیخ تورانی عوض عبداللطف موذن که بموجب فرمان عالی سان فضا جریان قدر نوامان از قرار تاریخ ۱۷- ماه خورداد الهی سنه ۵ و مطابق نسان والاسان سعادت عنوان از قرار بتاریخ ۴ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۴ مبلغ دو تنکه مرادی یوبیه از خزانهٔ عامره بلدهٔ برهانپور دروجه روزینه عبداللطف بشرط خدمت موذنی مسجد مذکور مقرر بود - او قراری سد - درینولا بتاریخ ۲۹ - شهر ذی قعده سنه ۲۷ شیخ آدم بنظر بندگان نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، گزشت - امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که روزینهٔ مذکور ار محل قدیم بدستور سابق بنام مشارٌ الیه بشرط خدمت مسطور عوض عبداللطیف بحال خود با شد - باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینه را بمومئی الیه مبرسانیده باشند که صرف

معیشت خودنموده بخدمت مرجوعه قیام نماید ـ بموجب تصدیق صاحب رساله یادداشت فلمی شد ـ

نفر دو تنکه مرادی

مقرره یومیه

شرح بخط سیادت ونقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق العنایت واللطف والمرحمت و الاحسان ، مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند ـ

شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ

شرح بخط عرض مکرر آنکه بعرض مکرر رسانند ـ

روز پنجشنبه بهم شهر ربیع الاول سنه ۱۰۶۴ هجری مقدسه مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارك مکرر بعرض عالی معالی رسید ـ

بداریخ ۱۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ مهل به دفتر بحسی الملکی رسید بمعروف سلطان ـ

Copy of a Memorandum, submitted through Multafit Khān-the Dīwān and Nizāmuddīn the *Ṣadru's-Ṣudūr*, in regard to the appointment of Shaikh Ādam as a *Muadhdhin*, in place of 'Abdu'l-Laṭīf in the mosque of Shaikh Tūrānī. He absconded himself without giving any notice to the authorities concerned. After a few months he presented himself before the Prince (Aurangzeb) on whose recommendation the Emperor was pleased to reinstate him to his former post and grant him daily allowance of two *Tankas* which his predecessor used to receive. The accountants were, accordingly enjoined to make payment of the allowance to the said *Muadhdhin* from the treasury of Burhānpūr.

No. 87.

16th Muharram, 1064 A.H.
27th November, 1653 A.D.

نشـــ

از قرار بداریخ ۱۶ ـ محرم سنه ۱۰۶۴ هجری آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بموسط بار یافت هائے محفل قبض سرل بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ نم روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه

روزیانه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود و چون در ضمن فرمان والاشان حصه هر کدام از آنها بتفصیل ثلث نشده بود ـ بعد وفات مسمات روشن حصهٔ عائشه موقوف مانده و مشارٌ الیها مستحقه است ـ بنا بران امر رفیع القدر شرف نفاذ گرفت که از جمله مبلغ مذکور دو حصه قسمت فوتے وضع نموده یک حصه از محل قدیم بدستور سابق بسرط قبض و تصرف و حیُوة در وجهه یومیهٔ عائشه حسب الضمن مقرر و مفوض دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعاء دوام دولت ابد پیوند اشتغال می نموده باشد ـ باید که حکام کرام و متصدیان کفایت فرجام حال و استقبال در استمرار و استمرار این حکم والا کوشیده مبلغ مذکور را از محل مذکور بمصرف مومٰی الیها واگذاسته ، از شوائب نغیر و تبدیل مصؤن ومحروس شناسند و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند وهر ساله سند مجدد نطلبند ـ درین باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

سرح ضمن بموجب یادداست واقعه امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بست و هفتم شهر رجب المرجب سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۳ بر سالهٔ سادت و نقابت پناه وزارت و کفالت دستگاه ، قابل المراحم والعنایت واللطف و الاحسان ، مدارالمهامی ملتف خان و بمعرفت صدارت پناه نظام الدین احمد صدر و نویت وافعه نویسی کمترین بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم مسماه عائشه نواسی مسمات روشن بموجب فرمان ، قضاجریان ، قدر نوامان از دفتر بتاریخ ۲۲ ـ شهر ذی قعده سنه الیه مبلغ بیم روپیه یومیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجهه روزینه مسمات روشن کوچ حبیب و مسمات عائشه نواسی او مقرر بود ـ از آنجمله مسمات روشن کوچ حبیب فوت شد و مسمات عائشه نواسی متوفیٰ در قید حیات است بهرجه حکم شود ـ درینولا که بتاریخ ۱۸ ـ شهر رجب سنه ۲۷ حقیقت بعرض رسید که مبلغ مذکور را این هر دو عورت متصرف بودند ـ چون حصه در ضمن فرمان قدر تومان تفصیل نیافته ـ عائشه که حی و قائم است معطل بحکم مانده ـ امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ یکپاؤ روپیه از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف وحیُوة بنام مسمات عائشه نواسی متوفیٰ بحال خود باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محل مذکور روزینهٔ مذبور را بمشار الیها میرسانیده باشند که صرف معیشت خود نموده بدعائے دوام دولت ابد پیوند اشتغال مینموده باشد ـ بموجب تصدیق صاحب رساله یاد داشت قلمی شد ـ

نفران

مقرره یومیه بموجب فرمان بکفر باسم مسمات روشن کوچ حبش که فوت شد

بحال بنام عائشه نواسی متوفی ¼ روپیه یومیه

سرح بخط سادات و نقابت پناه ، امارت و اقبال دستگاه ، ملجا خان آنکه نشان عالیشان قلمی نمایند -

سرح بخط واقعه نویسی آنکه مطابق واقعه است -

سرح دستخط مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند -

سرح بخط عرض مکرر آنکه روز یکشنبه دهم شعبان سنه ۱۰۶۳ ھ مطابق سنه ۲۷ جلوس اقدس مکرر بعرض عالی رسید حکم والا صدر صادر شد که از جمله مبلغ نیم روپیه روزینه دو حصهٔ مشارالیها قرار یافته یک حصه بعائشه مقرردارند

سرح دستخط سادات و نقابت پناه ، نقابت دستگاه ، لائق العطایف و المرحمت و اللطف و الاحسان ، مدار المهامی ملجا خان آنکه داخل واقعه نمایند -

بتاریخ ۱۰ - شهرصفر سنه ۲۷ جلوس بدفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت شیخ عبدالغنی

Copy of a *Nishān*, submitted through Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders for the grant of one-fourth of a rupee, to 'Āisha, grand-daughter of Roshan, to be paid from the Government Treasury of Burhānpūr.

It is also mentioned that originally 'Āisha, the said grantee and her grand-mother Roshan (wife of Habīb) enjoyed the daily allowance of half a rupee, but on the death of the latter, the former was granted the daily allowance of ¼th of a rupee, as stated above.

No. 88.

27th Muharram, 1064 A.H.
8th December, 1653 A.D.

بنظر درآمد

یاد داشت - منصب باسم حمید ولد هارون برادر حسن زمیندار پشهه دهولے آنکه

بتاریخ ۲۰ محرم الحرام سنه ۲۷ ازجلوس مقدس از نظر نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم وعالمیان بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان گذشت ـ امرجلیل القدر رفیع الشان پیرایه صدور یافت که بشرط جاگیرداری پیٹھه دهولے وآبادی آن و حفاظت راه بمنصب سه ستی ذات و بیست نفر سوار سرافراز باشد ـ

سه بستی ذات

۲۰ سوار

تصدیق داده شد بمعه مشارٌ الیه

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 60 Dhāt and 20 Sawār to Hamīd, son of Hārūn, Zemīndār of paitha Dholī, on the recommendation of Prince Aurangzeb.

The said mansab was granted to him as long as he fulfilled the duties of a jāgīrdār of aforesaid Paitha and looked after the welfare of the inhabitants and protected the highways.

No. 89.

29th Ṣafar, 1064 A.H.
9th January, 1654 A.D.

نشـــــــــــان

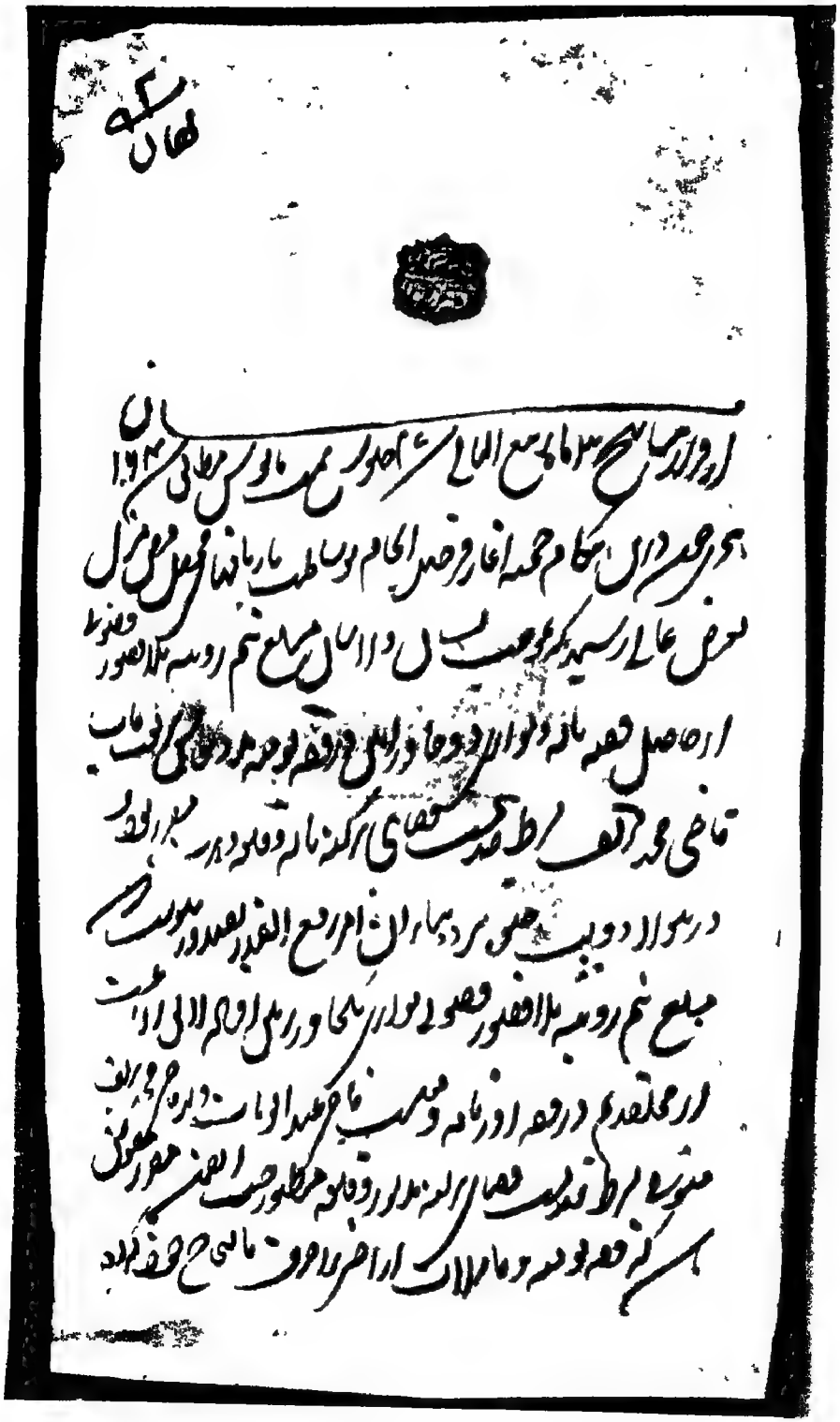
از قرار بتاریخ بیست و نهم شهر صفر سنه ۲۷ آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط سعادت اندوزان حضور پر نور بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ یکعدد روپیه از خزانهٔ عامرهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزیانه کوچ و فرزندان اولاد شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق بلدهٔ مذکوره مقرر بود و درینولا کوچ او وفات یافته و فرزندان و اولادش مستحق اند و وجه معیشی ندارند ـ بنابران امر رفیع القدر زینت صدور گرفت که از جمله مبلغ مسطورنیم روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده باقی نیم روپیه بنام فرزندان و اولاد مشارٌ الیه حسب الضمن بحال و برقرار دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعائے دوام دولت جاوید مدت اشتغال می نموده باشد ـ باید که متصدیان مهمات حال و استقبال محال مزبور مبلغ مذکور را روز بروز بمشار الیهم رسانیده موقوف ندارند و در استمرار و استقرار این حکم عالی کوشیده از شوائب تغیر و تبدیل مصئون و محروس شناسند

و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نطلبند ـ دریں باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ

مقرره ضمن بموجب بادداشت امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بیست و هشتم شهر ذی قعده سنه ۲۷ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه، قابل المراحم واللطف والاحسان، مدار المهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت و شرافت دستگاه نظام الدین احمد و نوبت واقعه نویسی کمترین بندهائے محمد صالح آنکه روزینه باسم فرزندان شیخ وزیر محمد محتسب ومتولی سابق که بموجب فرمان عالیسان ، قضا جریان ، قدر توامان، از قرار بتاریخ ۱۲ ـ ماه بهمن ماه الٰهی سنه ۳ مبلغ یک عدد روپیه یومیه از خزانهٔ بلدهٔ برهانپور در وجه روزینه کوچ و فرزندن و اولاد شیخ وزیر محمد مقرر بود ـ ازان جمله کوچ ودیعت حیات سپرده ـ درینولا که بتاریخ صدر سنه الیه حقیقت بعرض عالی متعالی و بندگان نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی رسید ـ امر والا قدر جلیل السان سرف صدور یافت که از جمله روزینهٔ مذکور مبلغ نیم عدد روپیه حصهٔ فوتی وضع نموده تتمه مبلغ نم عدد روپیه بنام فرزندان و اولاد شیخ وزیر محمد بحال خود باشد ـ باید که مصدیان مهام حال و استقبال محل مذکور روزبنه مسطور را بمسار الیهم روز بروز میرسانیده باشند که صرف معتمد خود نموده بدعائے دوام دولت روز افزون اشغال می نموده باشند ـ بموجب تصدیق صاحب رسالـه باد داشت قلمی شد ـ سرح بخط سیادت و نقابت پناه ، نجابت دستگاه ، لائی العنایت و المراحم و اللطف والا حسان مدار المهامی آنکه داخل واقعه نمایند ـ سرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است ـ شرح دستخط سادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه ، مدار المهامی آنکه بعرض مکرر رسانند ـ شرح دستخط عرض مکرر آنکه روز چهارشنبه بیست و هفتم شهر ذی حجة الحرام سنه ۱۰۶۳ هجری مقدس مطابق سنه ۲۷ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی رسید ـ

مقرره روزینه بموجب فرمان ، قدر توامان
عدد روپیه
نیم عدد روپیه در ینولا حصهٔ فوتی وضع شد

بحال نم عدد روپیه
بتاریخ ۱۹ ـ شهر ربیع الاول سنه ۲۷ نقل دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان ـ



(First page)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 90

Copy of a *Nishān* (letter of a prince) stating therein that in compliance with Imperial orders an allowance of rupee one had been granted to the wife and sons of the late Shaikh Wazīr Muḥammad, censor of public morals and trustee of religious endowments, from the treasury of Burhānpūr. Lately, the report of the death of the late Shaikh Wazīr Muḥammad's wife was brought to the notice of the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that one-half of the previous allowance. *i.e.*, half a rupee should be continued to be paid for the upkeep of her sons, and the payment thereof should be made from the said treasury. It is also enjoined that the grant should not be subjected to the demands of the forbidden imposts and no sanad should be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant, was submitted to the Emperor through the mediation of Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām.

No. 90.

3rd Rabī' II, 1064 A.H.
11th February, 1654 A.D.

نشـــ"""

from pathlib import Path
Path("/mnt/data/out.txt").write_text(text)
print("written")

حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیده نومیهٔ اراضی مذکوره را بتصرف مومیٰ الیه واگذاشته ـ از شوائب نغیر و تبدیل مصؤن محروس شناسند و بعلت مال و جهات (1) سائر اخراجات (2) مثل قنلغه (3) و پیشکش (4) وجریبانه (5) و ضابطانه (6) و محصلانه (7) و مهرانه (8) و داروغگانه (9) و بیگار (10) شکار (11) و ده نیمی (12) و مقدمی (13) و صد دوئی (14) و قانونگوئی (15) و ضبط هر ساله (16) و از کل تکالیف دیوانی (17) ومطالبات سلطانی مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نه طلبند ـ دربن باب تاکید دانسته تخلف نورزند ـ مقرره ضمن بموجب امر عالی متعالی بتاریخ روز بکسنبه بست ویکم . . . .

Nishān stating that it was brought to the notice of the Emperor that a grant of eight annas per day, without any deduction, and two *Chāwars* of land had been sanctioned for the late Qāḍī Muḥammad Sharīf from the revenue of the town (*qaṣba*) Nālā, on condition of service, as the *Qāḍī* of that place and the fort of Dhurup. The Emperor ordered that *Qāḍī* 'Abdu'l Wahāb, son of the deceased, should continue to receive the daily allowance of eight annas without any deduction, in addition to which one *Chāwar* of cultivable land on the same site should be assigned to him on condition of service as the *Qāḍī* of the said *qaṣba* and of the fort of Dhurup. The officers, jāgīrdārs and *crorīs* of the said *qaṣba* are informed of the grant and directed to refrain from imposing any tax or other charges like *Māluajhāt* and *Sāyir Akhrājāt*, *Qanlagha*, *Peshkash*, *Jarī-*

(1) Revenue charges; land tax

(2) Remaining or all other sources of revenue accruing to the Government, in addition to the land tax (Wilson, p 454)

(3) Process fee.

(4) Presents.

(5) A rate imposed for defraying the charges of measurement of land with Jarib.

(6) Fee paid to measurers and assessors

(7) Fees of the bailiff or tax-gatherer

(8) Fees for sealing documents.

(9) Superintendence charges

(10) Employing any one without remuneration, forced labour.

(11) Hunting fee

(12) Tax of five per cent

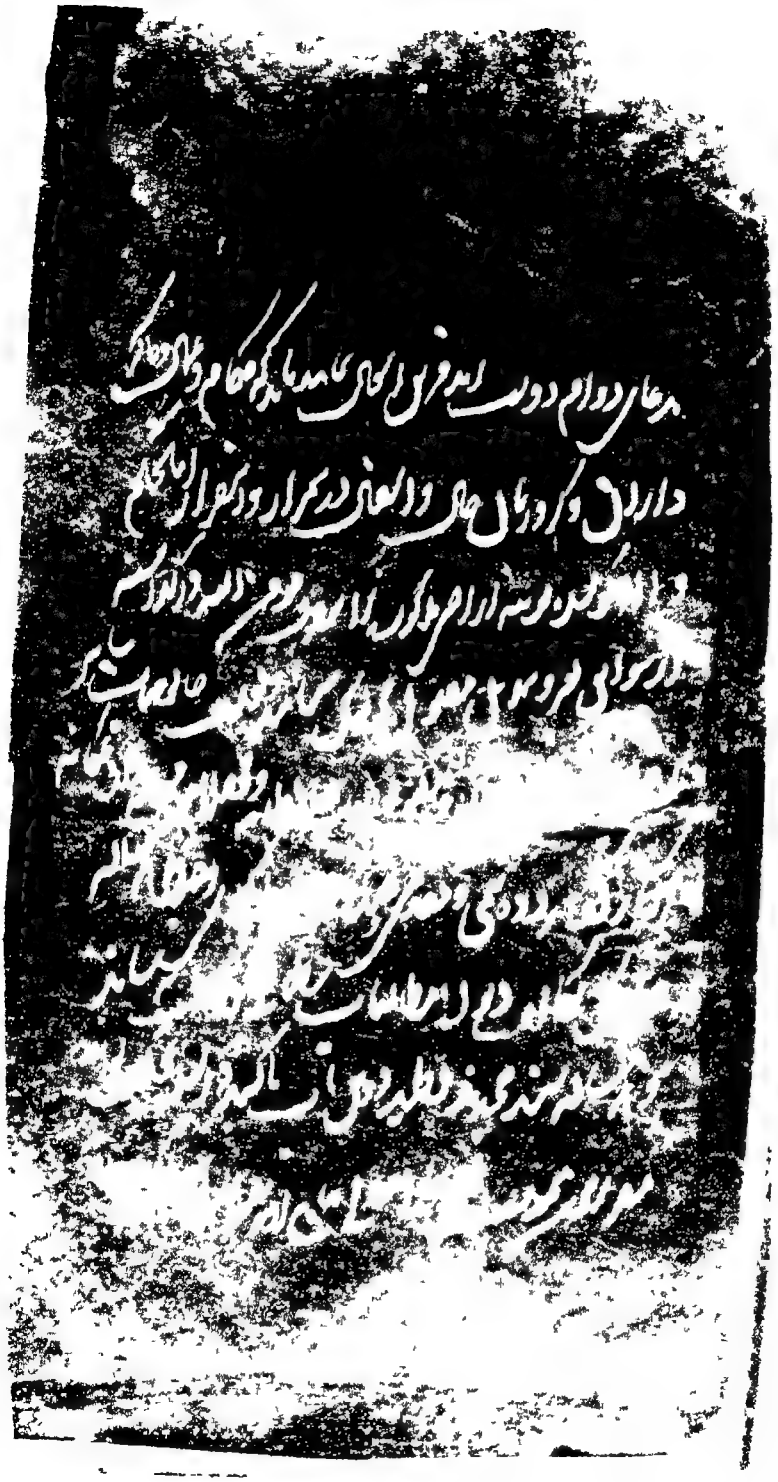
(13) Head-man's fee.

(14) Tax of 2 per cent

(15) Fees of officers in charge of land tenures.

(16) Cost of annual settlement.

(17) Civil obligations.



(Second page)

Ibid. No. **90**

bāna, Ḍābtāna, Muḥaṣṣalāna, Muhrāna, Ḍaroghāna, Begār, Shikār, Dah-nīmī, Muqaddamī, Ṣad-dū'ī and Qanūngo'ī on the revenues of the land which is declared to be exempt from all government dues. They are also enjoined not to call for the renewal of the sanad every year.

The details of the grant are missing.

No. 91.

11th Rajab, 1064 A.H.
18th May, 1654 A.D.

بتاریخ ۱۱ - شهر رجب المرجب سنه ۲۸

حسب الالتماس موسیٰ الیه امر والا قدر

زینت صدور یافت که ده نفر سوار

کم اعتبار نمایند -

عماد الدین

محمود ولد مسعود نواسهٔ کمال الدین حسن سر عدل بر هانپور

صد و پنجاهی ذات

۳۰ سوار

اصل

صد و پنجاهی ذات

۲۵ سوار

اصل

صد و پنجاهی ذات

۲۵ سوار

درگاهی — اضافه باد شاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان

صدی ذات — اورنگ زیب بهادر بتفصیل سر افراز فرمودند

۱۰ سوار

پنجاهی ذات
۱۵ سوار

بتاریخ ۱۷ - شهر ربیع الثانی سنه ۱۲ پنجاهی ذات ۱۰ سوار

بتاریخ ۱۶ - سهر ذی القعده سنه ۱۲ ۵ سوار

پنجاهی ۵ سوار بتاریخ ۲۳ - سهر جمادی الثانی سنه ۱۸ خان دوران بر طرف نمود

صدی ذات ۲۰ سوار

اضافهٔ باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان مراد بخش ۲۵ - محرم سنه ۲۳
پنجاهی ذات ۵ سوار

اضافهٔ در ینولا بتاریخ ۵ - سهر رجب سنه ۲۷ ۵ سوار

۱۱ - رجب سنه ۲۸

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the cancellation of 10 Sawār in the rank of 'Imāduddīn Maḥmūd grandson of Kamāluddīn Ḥusain, *Mīr-i-'Adl* of Burhānpūr, holding the rank of 150 Dhāt, 30 Sawār.

The document contains details of the cancellation of 50 Dhāt, 5 Sawār made by Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang in the rank of the said Manṣabdār and also the increments granted to him from time to time by prince Aurangzeb and prince Murād Bakhsh.

No. 92. *29th Sha'bān, 1064 A.H.*
5th July, 1654 A.D.

بتاریخ ۲۹ - سهر شعبان المعظم سنه ۲۸ امر والا صدر عز صدور یافت که حسب الالتماس وزارت پناه مرشد قلی خان برائے تقدم خدمت پرگنه انبه جوگائی که بخالصهٔ شریفه ضبط شده باضافهٔ پنج نفر سوار سر افراز باشند -

محمد ولد

بیک ولد حاجی بیگ گیلانی

صدی ذات

۲۰ سوار

به انبه جوگائی رخصت شد

Endorsed Memorandum regarding increment of five Sawārs in the manṣab of Maḥmūd Beg, son of Ḥājī Beg Gīlānī, holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār on the recommendation of Murshid Qulī Khān, provided to serve in the pargana of Ambā Jogāī, which had been attached to the Royal Domains. It is further stated that Maḥmūd Beg proceeded to Ambā Jogāī to undertake its administration.

No. 93.

25th Ṣafar, 1065 A.H.
25th December, 1654 A.D.

به نظر درآمد

یاد داشت

منصب به اسم امان الله ولد اسد الله نبیرهٔ رشید خان آن که بتاریخ ۲۵ ـ سهر صفر سنه ۲۸ ـ بعد از فوت اسد الله از نظر عالی منعالی گذشت ـ امروالا قدر زینت صدور یافت که منصب سه صدی ذات و یک صد نفرسوار سرافراز باشد ـ

سه صدی ذات

۱۰۰ نفرسوار

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 300 Dhāt and 100 Sawār to Amānu'lla, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, after his father's death.

No. 94.

4th Jamādī II, 1065 A.H.
1st April, 1655 A.D.

سیاهه حضور ماه جمادی الثانی سنه ۲۹ یوم الاثنین

۴ ـ منه

دیگرآنکه معافی مطالبه باسم محمد بیگ ولد حب علی بر طرق بموجب یادداشت از قرار بتاریخ روز یکشنبه نوزدهم جمادی الاول سنه ۲۸ از جلوس مبمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری برسالهٔ سیادت و نقابت پناه،وزارت وکفایت دستگاه، لائق العنایت،قابل المرحمت و اللطف والا حسان،مدار المهامی ملفت خان و نوبت واقعه نویسی کمترین خانه زاد محمد فاضل آنکه بتاریخ پانزدهم شهر جمادی‌الاول سنه ۲۷ از جلوس همایون بعرض رسید که محمد بیگ ولد حب علی بتاریخ دوم ذی الحجه سنه ۲۷ از جلوس همایون بمنصب چهاربستی ذات سر افرازی یافته بود و چون ازدرگاه آسمانجاه حکم رسیده بود که بمنصب داران نو نجوبزی تارسیدن حکم پذیرائی نصف جاگیر تنخواه یدهد ـ بنابرآن از مبلغ یک لک و بست‌هزار دام طلب او نصفی بطریق جاگیر و نصفی بعنوان عهده باو حواله شده بود وثانی‌الحال او بتاریخ غره شهر شوال سنه ۲۸ ازجلوس حسب الامر والا قدرازمنصب بر طرف شده بر ذمه او از باب بردا سب محال (و) عهده مبلغ دو صد و چهارده روپیه هفت (ونیم) آنه بتفصل ذیل لازم است ـ او التماس می نماید که در حین سر افرازی یا فتن منصب اسپان را موافق ضابطه از ابتدائے نوکری بداغ رسانیده و قریب یک سال بخدمت قیام داسته و انچه از محال جاگیر و عهده حواله یافته بضروریات لابدی صرف سده ـ طاقت ادائی آن ندارد ـ هر چه امر شود ـ امر والا قدر رفیع الشان شرف صدور یافت که چون او از منصب بر طرف شده قریب یک سال بخدمت قیام داشته بوجهه مذکور از تصدق فرق مبارک معاف دانسته مزاحم نشوند ـ بموجب دیگر یادداشت مرقوم شد ـ

۲۱۴ عدد روپیه

۷½ آنه

شرح بخط صاحب رساله آنکه داخل واقعه نمایند ـ

روز یکشنبه‌بیست ششم شهر جمادی الاول سنه ۲۸ جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری‌مقدس مکرر بعرض‌عالی رسید ـ حکم شد که‌بر تصدیق‌داغ اسپان موافق ضابطه و خدمت یکسال معاف دانند ـ

حاصل محال و عہدہ ۳۸۹ روپیہ ۔ آنے حاصل حال از محال جاگیر وعہدہ مقررہ نصفے از بابت عہدہ	از بابت تفاوت داغ
۱۹۳ روپیہ ۱۱½ آنہ	۱۹ روپیہ ۱۲ آنہ

Siyāhā Ḥuḍūr: dated 4th Jamādī II, 1065 A.H. recording Imperial orders in favour of Muḥammad Beg for the remission of Government dues amounting to Rs. 214-7-6 which he had drawn in connection with his salary as a revenue-collector.

The document states that Muḥammad Beg was granted the rank of 40 Dhāt and a jāgīr yielding the revenue of one lakh twenty thousand dāms, half of which was to meet his stipulated salary and the other half was meant to be his emoluments as a revenue-collector. In the meantime Imperial order was issued that the newly appointed manṣabdārs should, hereafter receive half of the salary (*Tankhā jāgīr*) pending the arrival of the final Imperial sanction. Later on, when the grantee was dismissed from his manṣab, he owed a sum of Rs. 214-7-6 to the Government which he had drawn prior to the Imperial order in connection with his salary as a revenue-collector. On a demand for the recovery of the same being made, he pleaded that he had put in nearly one year's service and as the money drawn was spent to meet his requirements, he was not in a position to refund the said amount. Thereupon the Emperor passed orders for the remission of the dues.

No. 95. *11th Sha'bān, 1065 A.H*
6th June, 1655 A.D.

بتاریخ ۱۱ ۔ شہر شعبان المعظم سنہ ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت

کہ بسبب زدن رعیت (دیہہ ھائے) جاگیرو کلائے سرکار عالی متعالی یکصد نفر سوار

را کم اعتبار نمایند ۔

فتــح

ولد ذکریا روھیلہ

هزاری ذات

۹۰۰ سوار

اصـــ
_____ل

هشتصدی ذات

۸۰۰ سوار

اصـــ
_____ل

هشتصدی ذات موافق فهرست میر محمود

۸۰۰ سوار

اصـــ
_____ل

ششصدی ذات

۶۰۰ سوار

اصـــ
_____ل

ستصدی

۶۰۰ سوار

دو صدی ذات ۲۰۰ سوار

کم امر شد

بتاریخ ۲ - محرم سنه ۲۲

چهار صدی

۴۰۰ سوار

اضافه بتفصیل ذیل

دو صدی ذات

۲۰۰ سوار

بموجب فرمان عالیشان که بنام عمده الملک سابسته خان آمده باد شاهزادهٔ عالم و عالمیان بتاریخ ۱۴ - جمادی الاول سنه ۲۲ بحال خود فرمودند

دو صدی

۲۰۰ سوار

واقعه بتاریخ ۳۰ ـ شهر شوال
سنه ۲۵ بشرط تهانه بیڑ

دو صدی ذات
۱۰۰ سوار

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to reduce 100 Sawār, in the rank of Fatḥ, son of Dhakriā Rohila, manṣabdār of 1000 Dhāt, 1000 Sawār, as punishment for molesting the ryots of the *Wakīls of Sarkār-i-'Ālī*.
The document contains schedules of increments granted from time to time.

No. 96. *1st Muḥarram, 1066 A.H.*
21st October, 1655 A.D.

ار قرار بتاریخ غرهٔ محرم سنه ۲۹ آنکه دسک باسم عبد الرحیم دیگ انداز وغیره آنکه چون آنهارا بعسات به مهم دبوگڈه نموده شد حسب الامر مقرر گشته که همراه فوج امارت پناه ، حسب و سوکت دستگاه مرزا خان بوده شب و روز در خدمت روئے دهد خود مقید باشند که ثانی الحال بموجب حاضری آنجا تنخواه حواهد یافت ـ

۱۸ نفر

دیگ انداز و گوله انداز باسم مسنارٔ الیه وغیره

کهاروه باسم تاج محمد وغیره ۷ نفر

۵ نفر

مشارٔالیه ولد حسن — حمید ولد شیخ محمد

مسنارٔ الیه ولد ابراهیم — خان محمد ولد ابراهیم — ابراهیم ولد مومن — پناه محمد ولد پیر محمد

شیخ مداری ولد کمال — نثار محمد ولد جان محمد — جان محمد ولد — شیخ لعل

همت خان ولد حسن خان — بیضـــــــس — حسن

آهنگـــــــــــــــــــــر

باسم کلیان وغیره

۳ نفر

مشاُر الیه ولد بهگوان ولد

ملی ملی

بیرون ولد ملی

درودگـــــــــــــــــــــر

باسم سلیمان وغیره جدیدی

نفران

مشاُر الیه مراری

ولد لاله ولدداؤ جی

سقـــــــــــــــــــــه

باسم مصطفٰے ولد (؟) نقل موافق اصل است ـ مهر ابوالقاسم الحسینی

نفر

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to 'Abdur Raḥīm and others, *Deg-andāz* and cannoniers, etc., conveying Imperial orders to the effect that they should exert their utmost in the operation undertaken under the command of Mirzā Khān to capture the fortress of Deogarh. Their pay will be advanced in accordance with the entries in the attendance roll.

The document bears the seal of Abu'l Qāsimu'l Ḥusainī.

No. 97 *12th Muḥarram, 1066 A.H.*
1st November, 1655 A.D.

بنظر درآمد

یادداشـــ
باسم محمد یوسف ولد شاه بیگ خان که سابق در فوج امارت پناه
مرزا خان بود ـ درینولا داخل فوج اقبال پناه هادیداد خان مقررشده ـ
سه صدی ذات
۱۰۰ نفرسوار ۱۲ محرم سنه ۲۹

Endorsed Memorandum regarding the transfer of Muḥammad Yūsuf, son of Shāh Beg Khān, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who was formerly attached to Mirzā Khān, and has lately joined the contingent under the command of Hādīdād Khān.

No. 98.

2nd Rabī' II, 1066 A.H.
19th January, 1656 A.D.

موافق دستک متصدیان بیگم جیو میر محمد زمان دستک بدهند۔

مطابق دستخط شهامت و بسالت دستگاه بعمل آورند۔

حسب الامر نواب تقدس القاب شاهزادهٔ دهر افروز بانو بیگم قلمی میگردد که درباب ساقی بیگ ولد رستم بیگ منصبدار ملازم سرکار خاصهٔ شریفه تعینات سرکار بعرض رسید که مشارٌالیه بجهت گرفتن جاگیر به لشکر ظفر اثر بندگان حضرت ظل سبحانی میرود ۔ امید وار است که رخصت سه ماه مرحمت شود ۔ درین باب هرچه امر ۔ امر فیض اثر پیرایهٔ شرف صدور یافت که رخصت سه ماه کرامت فرمودیم که جاگیر گرفته بیاید ۔ متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه مطابق حکم بعمل آورده ، دستک بدهند که احدے مانع و مزاحم نشود ۔ واقعه دویم ربیع الثانی سنه ۲۹

نفر
مقرره منصب
دو صد پنجاهی

سیاهه حضور ماه ربیع الثانی
سنه ۲۹ یوم السبت
۲ ـ منه

حـــــــــکم

۲۰ ـ ربیع الثانی سنه ۲۹

نقل گرفته شد

مهـــــــــــــر(؟)

Copy of an endorsed Office note conveying Imperial orders to grant three months leave to Sāqī Beg, attendant of Dahr Afroz Bāno Begam in order to enable him to take charge of his assigned jāgīr, and also issue him a *dastak* (permit) to facilitate his journey. Mīr Muḥammad Zāmān was enjoined to issue the permit in conformity with the *dastak* prepared by the Mutaṣaddīs of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam).

The entry of the above-mentioned Office note was also made in the *Siyāha Ḥuḍūr*, dated 2nd Rabī' II, 1066 A.H. There is a seal on the reverse of the document which is faint and illegible.

No. 99. 22nd *Rabī' II*, 1066 *A.H.*
8th *February*, 1656 *A.D*

بنظر درآمد

یاد داشت

ملازمت تیاجی هرکاره کلکنڈه ملازم سرکار خاصهٔ شریفه

نثار

۹ عدد روپیه ۲۲- ربیع الثانی سنه ۲۹

Endorsed Memorandum, stating that Tīmājī, the *harkāra* (messenger) of Golkonda, in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, was given the privilege of paying respects to the prince and presented Rs. 9 to him by way of *Nithār* (offering).

No. 100. 2nd *Jamādī I*, 1066 *A.H.*
17th *February*, 1656 *A.D.*

تاریخ ۲ شهر جمادی الاول سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب

مسطورهٔ ذیل سرافراز شدند -

یاد داشت

باسم عبد الله بیگ وعبره نوکران قطب الملک

نفران

عبد الله بیگ ولد مومن بیگ نوکر میراحمدداماد قطب الملک — صدی ذات ۱۵ سوار

میر قاسم ولد میرابراهیم نوکر قطب الملک بود — صدی داب ۵ نفر سوار

مینماید که سالیانه می یافت	مینماید که سالیانه می یافت
۴۰۰ هون	۲۵۰ هون
فی هون	فی هون
۵ روپیے	۵ روپیے

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders for the grant of Manṣab, to 'Abdu'lla Bēg son of Momin Bēg formerly in the service of Mīr Aḥmad, son-in-law of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh), and Mīr Qāsim, son of Mīr Ibrāḥīm, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk.

Both of them were given the privilege of presenting themselves before the Emperor and were granted suitable Manṣabs.

When 'Abdu'lla Beg was in the service of Mīr Aḥmad he used to receive four hundred huns annually, while Mīr Qāsim received two hundred and fifty huns.

No. 101. *3rd Jamādī I, 1066 A.H.*
18th February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت

منصب باسم شهاب ولد شهباز خسر اختیار ولد عثمان خان نوکر قطب الملک بود - آنکه بتاریخ ۳ - شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت - امر والا قدر زیبت صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنجنمر سوار سرافراز باشد -

صدی ذات
۵ نفر سوار

حوالهٔ موهنداس نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders in favour of Shahāb, son of Shāh Bāz formerly in the service of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, for the grant of a Manṣab of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 102.

7th Jamādī I, 1066 A.H.
22nd February, 1656 A.D.

بتاریخ ۷ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظرعالی متعالی گذ شتند و بمناصب مسطورهٔ ذیل سر افراز شدند ـ

یاد داشـــ"""

Endorsed Memorandum showing that Muḥsin Beg, son of ʿĀrif Beg and four other servants of ʿAbdu'lla Quṭb Shāh, were granted manṣabs by the Emperor on the recommendation of Ḍiāuddīn Husain, Dīwān of the Deccan. From the details given in the memorandum, it appears that Muḥsin Beg, whose former salary was 300 huns, received the manṣab of 100 Dhāt and 10 Sawār, while Mīr Ḥusain, son of Mīr Maqṣūd, formerly receiving a salary of 290 huns was granted the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār. Sulṭān Beg, son of Shāh Muḥammed Beg, formerly in receipt of a salary of 280 huns, Baqā Beg, son of Ḥaidar Beg, formerly getting a salary of 260 hūns and Dārāb Beg, son of Ādam Beg, formerly receiving a salary of 200 hūns, were granted each the manṣab of 100 Dhāt.

No. 103. *8th Jamādī I, 1066 A.H.*
23rd February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یاد داشـــ

منصب باسم ولیداد ولد کریم داد نوکر قطب الملک بود آن که بتاریخ ۸ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشته امر والا قدر زینت صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سر افراز باشد ـ

صدی ذات

۵ نفر

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in favour of Walīdād, son of Karīmdād, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) granting him the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 104. *13th Jamādī I, 1066 A.H.*
28th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۲ ـ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت که منصب مومی الیه را بر طرف اعتبار نمایند ـ

سیدی عنبر داماد حبش خان

دو صدی ذات پاد شاهزادهٔ عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب

۵۰ سوار بتاریخ ۱۲ ـ شهر ذی قعده سنه سر افراز فرمودند ـ

Endorsed Memorandum regarding the dismissal of Sayyidī 'Ambar, son-in-law of Ḥabash Khān, by Imperial orders. Previously he held the rank of 200 Dhāt, 50 Sawār, granted by Prince Aurangzeb.

No. 105. *16th Jamādī I, 1066 A.H.*
2nd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۶ - شهر جمادی الاولی سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشت و بمنصب

مسطورهٔ ذیل سرافراز شد -

یادداشت

باسم حیات بیگ ولد ولی بیگ که نوکر قطب الملک بود -

۲۵۰ هون مسماید

مقرره

صدی ذات

۱۶ جمادی الاول سنه ۲۹

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders, in favour of Ḥayāt Beg, son of Walī Beg, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) for the grant of a manṣab of 100 Dhāt. He was given the privilege of being presented before the Emperor.

When the said grantee was in the service of Quṭbu'l Mulk he used to receive 250 huns as his annual salary.

No. 106. *17th Jamādī I, 1066 A.H.*
3rd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۷ - شهر جمادی الاولی سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطورهٔ ذیل سرافراز شدند -

یادداشت

باسم داراب بیگ وغیره که نوکر قطب الملک بودند

بموجب پروانگی بمهر سیادت و

نقابت پناه میر ضیاء الدین حسین

۹ نفر

مشاؤ الیہ

ولد افلاطون بہادر

۱۷۵۰ ہون سالیانہ

مقررہ

دو صد پنجاہی

۵۰ سوار

بڈھن بیگ ولد مرجان بگ

۳۶۰ ہون

مقررہ

صدی

۱۰ سوار

زاہد بیگ ولد حیدر بیگ

۲۵۰ ہون

مقررہ صدی ذات

قاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ

۲۵۰ ہون

مقررہ صدی ذات

ابو القاسم بیگ ولد پیر محمد بگ

۲۵۰ ہون

مقررہ صدی ذات

شاہ

محمد بیگ ولد نور بیگ

۳۶۰ ہون

مقررہ

صدی ذات

۱۰ سوار

خواجہ عنایت ولد خواجہ حاجی

۲۵۰ ہون

مقررہ

صدی ذات

یعقوب بیگ ولد حاجی بیگ

۲۵۰ ہون

مقررہ صدی ذات

عاشور بیگ ولد رضا بگ

۲۵۰ ہون

مقررہ صدی ذات

یفض

حوالۂ گنگ سنگہ

Endorsed Memorandum showing therein, that Dārāb Beg and others, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk, were presented before the Emperor and were granted manṣabs as shown below:

	Name	*Rank granted*	*Former Pay*
1.	Dārāb Beg ..	250 Dhāt 50 Sawār.	1750 huns
2.	Muḥammad Beg son of Nūr Beg	100 Dhāt 10 Sawār.	360 ,,
3.	Budhan Beg son of Marjān Beg	,,	360 ,,

4. Khwāja 'Ināyat son of Khwāja Ḥājī — 100 Dhāt. — 250 huns

Zāhīd Beg and four others formerly drawing 250 hūns each annually while in the service of Quṭbu'l Mulk, were granted the rank of 100 Dhāt each.

No. 107. — 15th *Jamādī II*, 1066 *A.H.* / 31st *March*, 1656 *A.D.*

بنظر درآمد

یادداشت

منصب باسم اودے بهان وغیره که نوکر قطب الملک بودند ـ آنکه بتاریخ ۱۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۰ از نظر گذ شنند و امروالا قدر زینت صدور یافت که بمناصب بسطورهٔ ذیل سرافراز باشند ـ

نفران

مشارٌالیه	هری سنگھ
ولد سیتل داس	ولد شیبداس
چهار بیستی ذات	سه بیسی دات

Endorsed Memorandum stating that the Emperor passed orders on 15th Jamādī II, 30th regnal year, granting manṣabs to Udai Bhān, son of Sitaldās, and Harī Singh, son of Shīshdās, servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh. Udai Bhān received the rank of eighty Dhāt, while Harī Singh was granted the rank of sixty Dhāt.

No. 108. — 5th *Sha'bān*, 1066 *A.H.* / 19th *May*, 1656 *A.D.*

بتاریخ ۵ ـ شهر شعبان المعظم سنه ۳۰

امر والا قدر زینت صدور یافت که چون حکم مقدس معلّی کرامت صدور یافت که منصبی سرفرازی یابد ـ لهذا بموجب حکم محکم مقرر شد که همان منصب سابق را که چهارصدی ذات و یکصد نفر سوار باشد بحال اعتبار نمایند ـ

میـــ

خلیل ولد رضوی خان

چهار صدی ذات } بتاریخ ۲۵ ـ شهر محرم الحرام سنه ۱۹
۱۰۰ نفر } غفران پناه اسلام خان تجویز نمود

بتاریخ ۱۲ ـ ذی قعده سنه ۲۸ از درگاه برطرف شد ـ

شرح نقل نوشته (به) وزارت پناه مرشد قلی خان آنکه از قرار بتاریخ سلخ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ آنکه رفعت و وزرات پناه کفایت و معالی دستگاه محب اطوار مرشد قلی خان بعافیت باشد ـ بعد از ابلاغ سلام سلامت انجام مخفی نماند که چون درین ولا از روز نامچهٔ وقائع صوبهٔ دکهن بموقف عرض مقدّس معلّی رسید که در وقتی که نواب قدسی القاب قمر رکاب غرهٔ ناصیه‌دولت ، قرهٔ باصرهٔ عظمت، فروغ دود مان شوکت ، چراغ خاندان حشمت ، قوة الظهر سلطنت ، منزة القدر خلافت ، والا گهر عظیم الشان ، عالی نسب سمی المکان ، بحر عظمت و کامگاری (؟) گرامی دُر شاهزاده محمد اورنگ زیب بهادر متوجهه گلکنده شدند ـ میرخلیل ولد سیادت و نجابت پناه رضوی خان که بے منصب است التماس نمود که چون خانه زاد درگاه والا است ـ میخواهد در رکاب بوده باشد و محله سی نفر سوار را از نظر آن غرهٔ ناصیهٔ دولت گزراند ـ حکم جهانمطاع لازم الاتباع شرف صدور پیوست که در خور حال میر مشارٌ الیه منصبے تجویز نمایند ـ لایق آنست که آن رفعت پناه بعد اطلاع این نوشته منصبی درخور حال و قابلیت مومی الیه تجویز نموده تجویز نامه آن را بتصدیق خود بحضور بفرستند که (مطابق) آن سند درگاهی فرستاده شود ـ درین باب زیاده چه نوشته ـ

Endorsed Memorandum regarding the reinstatement of Mīr Khalīl, son of Raḍvī Khān, in his former manṣab of 400 Dhāt, 100 Sawār in accordance with the proposal of Murshid Qulī Khān.

The document states that on the recommendation of Islām Khan. Mīr Khalīl was granted the rank of 400 Dhāt, 100 Sawār, but later on he was dismissed from his rank.

It also contains a copy of a letter addressed to Murshid Qulī Khān in which it was stated that during the expedition of Golconda led by Prince Aurangzeb, Mīr Khalīl made a representation to the prince expressing his desire to serve in his army whereupon

the Prince submitted his recommendation to the Emperor who directed Murshid Qulī Khān to propose a suitable manṣab for Mīr Khalīl.

No. 109. 10th Sha'bān, 1066 A.H. / 24th May, 1656 A.D.

بنظر درآمد

یاد داشت

اضافهٔ منصب باسم صلابت دکهنی که هزاری ذات و پانصد نفر سوار درگاهی منصب داشت ـ آنکه بتاریخ دهم شهر شعبان المعظم سنه ۳۰ امر والا قدر زینت صدور یافت که از جمله سواران برآوردی باضافهٔ یکصد نفر سوار دو اسپه سه اسپه سر افراز باشد ـ

هزاری ذات

۵۰۰ سوار

سه اسپه دوا سپه برآوردی

۱۰۰ نفر ۴۰۰ سوار

اصل اضافه

هزاری ذات درگاهی ۵۰۰ سوار برآوردی

درینولا از جمله سواران برآوردی (یکصد نفر سوار) دوا سپه و سه اسپه

حواله ردرا جی

Endorsed Memorandum conveying the orders of the Emperor in favour of Ṣalābat Deccanī, holding the rank of 1000 Dhāt, 500 *Barāwurdī* Sawār, for the conversion of 100 *Barāwurdī* Sawār, out of the said 500, into *du-aspa* and *se-aspa*.

No. 110. 30th Sha'bān, 1066 A.H. / 12th June, 1656 A.D.

بتاریخ ۳۰ ـ شهر شعبان سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت که منصب

مومئی الیه را یکصدی ذات بحال اعتبار نماید ـ

واله بیگ ولد ولی بیگ

صدی ذات

۵ نفر سوار

اصـــل

صدی ذات

نقل تجویز غفران پناه اسلام خان

بتاریخ ۵ ربیع الثانی سنه ۲۰

چهار بستی ذات

اضافه بادشاهزادهٔ جهان و جهانیان سلطان مراد بخش

بتاریخ ششم شهر ذی قعده سنه ۲۲

یک بستی ذات

مقرره بموجب فرد حقیقت منصبداران که بدستخط بخشی الملکی جعفر خان بدفتر رسید که حسب التجویز شاهزاده اضافه منظور شده

واقعه بتاریخ ۱۵ - ربیع الاول سنه ۲۳

صدی ذات

اضـــافه

بتاریخ چهارم شهر رمضان المبارک سنه ۲۷ امر والا قدر زینت صدوریافت که باضافه پنج نفر سوار سر افراز باشد -

۵ نفر سوار

۵ نفر بتاریخ ۹ - شهر ربیع الاول سنه ۲۷ کم امر شد -

صدی ذات

بتاریخ ۲۹ - شوال سنه ۲۸ حسب الالتماس مشارالیه امرشد که بدرگاه خلایق پناه برود و منصب و جاگیر او را از ینصوبه بر طرف اعتبار نمایند -

مقرره بتاریخ ۲ - شهر ذی قعده سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت که جاگیر و منصب مومئی الیه را در ینصوبه بحال اعتبار نمایند -

صدی ذات

بتاریخ ۱۸ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت

که از منصب بر طرف اعتبار نمایند ـ
صدی ذات

Endorsed Memorandum containing the Emperor's orders regarding the reinstatement of Wāla Beg, son of Walī Beg, in his former manṣab of 100 Dhāt. From the details given in the memorandum, it appears that Wāla Beg had been granted the rank of 80 Dhāt in Rabi' II, 20th regnal year, on the recommendation of Islām Khān. In 22nd regnal year, Prince Murād Bakhsh was pleased to recommend an increment of 20 Dhāt in his manṣab which was confirmed by the Emperor. Wāla Beg thus came to hold the rank of 100 Dhāt which was still further enhanced by an increment of five Sawār In 28th regnal year he was ordered to present himself at the Court and was dismissed from his manṣab and jāgīr, but in 29th regnal year the mansab of 100 Dhāt was restored to him.

No. 111. *9th Ramadān, 1066 A.H.*
21st June, 1656 A.D.

موافق فراری بعمل آید

یادداشت

باسم محمد بیگ وغیره بمفصل ذیل از برادران امام و زدی بیگ که بتو در قطب الملک بودند ، فراری شدند

نفران

شاژالیه تاج

ولد محمد

ولد خسرو بیگ

چهار سی ذات

سه سی ذات

سه امام و زدی

۹ ـ رمضان سنه ۳۰

Endorsed Memorandum ordering to take necessary action in regard to the desertion of Muhammad Beg, holding the rank of 60 Dhāt, and Tāj, son of Muhammad, mansabdār of 80 Dhāt formerly in the service of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutub Shāh).

The document bears the seal of Imām Wardī.

No. 112. 1066 *A.H.*
1656 *A.D.*

از قرار پنارنج ۲۴ دے سنه ۲۹ آنکه دستک باسم مهانند آنکه چون خدمت مشرفی و تحویلداری ابتناع شورهٔ خام و استعمال از بغیری سری پب باو مقرر گشته ـ باید که بلوازم و مراسم آنخدمت قیام و اقدام نموده در انجام آن دقیقه دقایق فروگذاشت نماید ـ از روئے راستی و درستی و دیانت و امانت بتقدیم رساند از شروع خدمت مبلغ سی روپیه ماهیانه بالمقطع بلا قصور موافق ضابطه که مشرف و تحویل دار سابق می یافت او نیز از تحویل مبارك خزانچی صوبهٔ دکن میگرفته باشد و روز نامچه جمعو خرچ را بمهر داروغه بدفتر خانه همایون بر ساند ـ دریں باب قد غن تمام دانسته حسب المسطور بعمل آورد ـ

نقل موافق اصل است مهر مهانند

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to Mahānand conveying orders to the effect that he was appointed in place of Sripat as the *Mushrif* and *Tahwīldār* on the monthly salary of Rs. 30 without any deduction and was enjoined to make purchases of raw saltpetre for the Government store. He was also directed to send his daily statement of accounts to the Imperial office under the seal of the *Dārogha*.

The document bears the seal of Mahānand.

No. 113. 1st *Ṣafar*, 1068 *A.H.*
29th *October*, 1657 *A.D.*

منظور دارند

اعتبار نمایند

یادداشت

تصدیق حاضری باسم محب علی ولد عبدالمهدی از آنچه که در دارالشفائے

بلدهٔ اورنگ آباد بخدمت داروغگی و طبابت بیماران قیام دارد و من ابتدائے غرهٔ شهر شوال سنه ۳۱ لغایه آخر شهر محرم الحرام سنه الیه حاضر است ـ

یکنفر
المضاعف
بقران

بمارج غرهٔ شهر صفر سنه الیه

Endorsed Memorandum attesting that Muḥib 'Alī, son of 'Abdu'l Mehdī, *Dārogha*, in charge of the hospital (*Dārush Shifā'*) at Aurangābād had been on duty from the 1st of Shawwāl, 31st regnal year, to the end of Muḥarram.

No. 114. *19th Rabī' II, 1068 A.H.*
14th January, 1658 A.D.

الله اکبر

بمارج نوزدهم شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ از جلوس همایونی مطابق سنه ۱۰۶۸ ه برسالهٔ رفعت و شجاعت و شهامت پناه ، جلادت و بسالت دستگاه سزاوار عنایت و عاطفت ، شایسته لطف و مرحمت ، قابل المراحم والاحسان بخشی الملکی محمد صادق و نویت واقعه نویسی کمترین بندها پروم داس در باب آقا بیگ ولد عبد المهدی که بمنصب دو صدی ذات در ماهه دو صد روپیه سرفرازی داشت ـ امر رفیع القدر رفیع الشان شرف صدور یافت که از اصل و اضافه بمنصب دو صد پنجاهی ذات در ماهه دو صد وسی روپیه سرفراز و سر بلند بوده در سلک منصب داران منسلک باشد ـ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد ـ

نفر
در ماهه
۲۳۰ دو صد وسی روپیه
مقرره منصب دو صد پنجاهی ذات
اصل ـــــــــ اضافه
حال مرحمت شد

در ماهه	در ماهه
۲۰۰ روپیه	۳۰ روپیه
مقرره منصب	مقرره منصب
دو صدی ذات	پنجاهی ذات

شرح دستخطصاحب رساله آن که داخل واقعه نمایند ـ

بتاریخ ۹ ۲ ـ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ داخل روز نامچه عرض مکرر نموده شد ـ

بتاریخ روز دوشنبه ۹ ۲ ـ جمادی الاول سنه ۳۱ مطابق سنه ۶۸ . ۱ مکرر بعرض متعالی رسید

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۱ (؟)

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۱ داخل سیاهه مراتب فهرست نموده ـ

بتاریخ ۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۱ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ داخل مراتب و فهرست بخشی الملکی مجرلی نوشته شد ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل بدفتر بخشی الملکی رسید ـ

بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ (؟) ـ

داخل علیه فی التاریخ غره جمادی الثانی سنه ۳۲ ـ

غره جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر بخشی رسید ـ

۲ ـ جمادی الثانی سنه ۳۲ اطلعت علیه ـ

۲ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دفتر دیوان رسد ـ

موافق سیاهه واقعه درست است ـ

Memorandum submitted through Bakhshīu'l Mulkī Muḥammad Ṣādiq conveying the Imperial orders, in favour of Āqā Beg, son of 'Abdu'l Mehdī, holding the rank of 200 Dhāt, for the increment of 50 Dhāt and rupees thirty in his previous monthly cash salary of rupees two hundred.

The document bears the seals of Murshid Qulī Khān Muḥammad Ṣādiq, Mīr Khān and others.

No. 115.

1st Jamādī I, 1068 A.H.
25th January, 1658 A.D.

الله اکبر

منظور دارند

تصدیق

حاضری باسم محمد غوث ولد شیخ افضل از آنجه که بخدمت باغ جٹواره سرکار نواب فلك احتجاب شاهزادهٔ والا گهر زیب النساء بیگم من ابتدائے غرهٔ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایته آخر شهر جمادی الثانی سنه الیه در خدمت مرجوعه قیام اقدام می نماید ـ

موازی یکصفر
المصاعف
تومان

تحریر فی التاریخ صدر سنه الیه ـ

مهر محمد شفیع

Endorsed Attendance certificate showing that Muhammad Ghauth, son of Sheikh Afḍal, in charge of the garden of Princess Zebunnisā Begam, performed his duty from the 1st of Jamādī I to the end of Jamādī II, 31st regnal year.

The document bears the seal of Muhammad Shafī'.

No. 116.

11th Jamādī I, 1068 A.H.
4th February, 1658 A.D.

الله اکبر

منظور دارند

یادداشت تصدیق حاضری باسم طالب محمد ولد عبدالله ملازم سرکار عالی متعالی که در سرکارنواب والا جناب عصمت پناه بیگم جیو تعینات‌است از ابتدائے تاریخ ۱۱ـ شهر جمادی الاول سنه ۳۱ لغایت آخر شهر ذی‌القعده سنه الیه‌در خدمت حاضر است ـ

مهر (؟)

موازی یک نفر
المضاعف
نفران

Endorsed Memorandum regarding the verification of the attendance of Ṭālib Muḥammed, son of 'Abdu'lla, a servant of the Imperial Government, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Arā Begam).

The document bears an illegible seal.

No. 117. *5th Jamādī II*, 1068 *A.H.*
28th February, 1658 *A.D.*

مسطور دارند

یادداشت

بتصدیق حضرت حاضری باسم‌سیح ابراهیم وسایر سواران بخدمت مهبرهٔ‌منوره غفران پناه(1) از ابتدائے ۲۰ سهر ربیع الثانی سنه ۳۱ لغایت آخر سهر جمادی الاول سنه الیه بخدمت قیام اقدام می نمایند -

۸ نفر
موازی هشت نفر سوار
المضاعف
۱۶ نفر

مشارٌالیـــه	بهـــادر	حبیب‌خان ولد	میـــر
ولد سیخ کمال	خان‌ولدابراهیم‌خان	ابراهیم خان	محمد
راسان	راس		
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه
۴۰ روپیه	۳۰ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه
ســـــید	شیـــخ اسمٰعیل	داؤد خان	شیـــخ داؤد
سلطان			ولد شیخ علی

(1) Dilras Bāno Begam, *alias* Rabi'a Dauranī, wife of Aurangzeb. She died in October, 1657 A.D. and was buried at Aurangābād.

مقرره درماهه	مقرره درماهه	مقرره درماهه	مقرره درماهه
۲۵ روپیه	۲۵ روپیه	۲۳ روپیه	۲۰ روپیه

تحریر فی التاریخ ۵ ـ شهر جمادی الثانی سنه ۳۲

Endorsed Memorandum bearing the seal of Āqā Beg, being an attested sheet of the attendance of Sheikh Ibrāhīm and seven other Sawārs stationed at the tomb of Dilras Bāno Begam, *alias* Rābi'a Daurānī for the period between 25th Rabī' II, 31st regnal year to the end of Jamādī I of the same year. The memorandum gives the names of the Sawārs as well as their monthly pay.

No. 118. 15*th Sha'bān*, 1068 *A.H.*
8*th May*, 1658 *A.D.*

از قرار بتاریخ ۱۵ ـ شعبان سنه ۳۲ آنکه دسک باسم خواجه دلاور خزانچی حزانهٔ خرچ کل بلدهٔ فاخرهٔ اورنگ‌آباد آنکه مبلغ چهل و سه روپیه دروجه ماهیانه طالب محمد وغیره احدیان نعبات همراه خادمان محل نواب شاه نوازخان اند ـ یک ماهه بموجب دستک برسم علی‌الحساب از تحویل خود رسانیده قبض الوصول بستانند که بانی‌الحال قبض درست شده بخزانه برسد ـ وجه مسطور را درج نموده دسک باطل دانند ـ

۴۳ روپیه

مسمی ـــــــــــ ار الله	باقی محمد ولد زر بخ ـ ـــــــــــ س
ولد عبد الله	
۳۰ بلا قصور	۲۴ بلا قصور
۲۵ روپیه	۱۹ روپیه ۱۲ آنه
۲۴ روپیه	۱۹ روپیه
نقل موافق اصل است	

Copy of *Dastak* (permit) addressed to Khawāja Dilāwar, in charge of the disbursement section of the Treasury at Aurangābād, communicating orders to the effect that Rs. 43 should be advanced to meet the monthly salary of Bāqī Muḥammad and Ṭālib Muḥammad, *Aḥdis* attached to the household of Nawāb Shāh Nawāz Khān, and their receipts should be duly obtained.

No. 119. 29th Sh'abān, 1068 A.H.
22nd May, 1658 A.D.

نقل موافق اصل است

یاد داشت

شرح حقیقت نم ماهه جرمانه باسم بلرام ولد دیوم بندوقچی از صدی بندیداس از آنجه که بخدمت دفتر وزارت اقبال پناه مدار المهامی خدمت قیام اقتدام می نماید - بنابر موافق ضابطه قبض لغایت آخر شهر شعبان سنه ۳۲ درست نکرده ، بالموجب نیم ماهه جرمانه وضع می سود - درین باب بنوعی که مقررسود-

نفر
در ماهه
۳ روپیه
۱۲ آنه

سرح بدستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهامی آن که چون اکثر اوقات بخدمات مرود بعلت تفاوت ایام مزاحم نشوند -

(مهر بهوکداس)

Copy of a Memorandum regarding the orders of the Madāru'l Mahām to exempt Balrām, matchlockmen from the fine imposed on him for not keeping his acquittance roll in proper order in conformity with the regulations due to his absence on official duties elsewhere.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 120. 29th Sha'bān, 1068 A.H.
22nd May, 1658 A.D.

شرح دستخط وزارت پناه

آنکه دو ماهه برسم علی الحساب دستک نویسند -

یادداشت

حقیقت باسم برخوردار وغیره دو نفر بندوقچی از آنچه که بدفتر سیادت و نقابت پناه بخشی الملکی میر مومن خدمت قیام دارند و چهره و توجیه از حضور

رکاب سعادت نرسیده و لعایب سعبان سنه ۳۲ سس‌ماهه طلب دارند ـ در باب خرچی الماس آمد ـ دریں باب هر چه مقرر شود ـ

مستأرٌ الیه	بهوکرسن ولد ناجی خان از صدی
ولد سلمان از صدی کسر	و هراری کسی داس
۴ روپیه ۱۲ آنه درماهه	۴ روپیه ۱ آنه درماهه

مهر بهو نداس

Copy of an Endorsed Memorandum stating that Barkhurdār and others, matchlockmen, in the service of Mīr Momin, the Pay master-General, each drawing a monthly salary of Rs. 4-12-0 did not receive their pay for a period of six months, for not having received their descriptive rolls and statement of accounts from the Imperial court up to this time. The said matchlockmen made a representation to the minister in this connection who passed orders (*dastak*) for the part-payment of two months' salary.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 121.

بعرض عالی رسید — الله اکبر

یادداشت

لعل بیگ داروغه دخرهٔ قلعهٔ دولت آباد بعرض عالی متعالی رسانید که بجهه دخرهٔ قلعه مذکور حکم شد که یک لک من غله سوای جنس دیگر کرانه وغیره ابتباع نموده دخیره نماید ـ ایقدر غله از شاه‌گنج سر انجام نمی شود که خرید نمایند و بیوپاری بجهه نرخ آزار می‌کشد و غله رونگرانی می‌آرد و از پرگنات دیگر اگر خرید نماید به دشواری می رسد وپیش ازیں بجهه ذخیرهٔ ایں قلعه پرگنات مقرر بود ند ـ غله وغیره محصول آن محال محسبه دخیره نکار می‌آید ـ امر عالی متعالی صادر شد که جون پرگنه گاندا پور و بضا پور از محال جاگیر وکلائے سرکار عالی نزدیک قلعهٔ دولت‌آباد اند ، از خریف توسمان ثمل هر دو پرگنه را بحالصهٔ سربفه مقرر نمایند که تمام محصول آن محال نقد و جنس تحویل بهادر چیله تحویلدار ذخیرهٔ قلعهٔ مذکور می نموده باشد که جهت ذخیره نکار آید و عوض

آن هر دو پرگنه موافق حال حاصل از جائے دیگر بتنخواه خوا هد گرفت ـ

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to store the grain from the produce of Baiḍāpūr and Gandāpūr and that it should be kept in the custody of Bahādur Chela, the officer-in-charge of the store-house of the fort of Daulatābād. As these parganas are situated near the fort of Daulatābād and their produce is easily accessible to the said fort they should be annexed to the territories of *Khālsa-i-Sharīfa*. It is also stated that as the said parganas had been bestowed on the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī*, by way of Jāgīr, they should in return be provided with Jāgīr of similar worth elsewhere to meet their stipends.

It is also stated that the Imperial order was formerly issued in favour of Lāl Bēg, the superintendent of the granary of the fort of Daulatābād, to purchase and store one lakh maunds of grain from the market of Shāh Ganj. But later on when it was found that the grain in the said quantity could not be provided from the local market and that it would be very costly to bring it from distant places, the above-mentioned orders of the Emperor were issued.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 122.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بجهت مرمت باروت وغیره قلعهٔ فتح آباد بفصل ذیل مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه برآورد شده ـ درین باب هرچه امر شود ـ امر والا قدر صرف نفاذ یافت مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه از تحویل بولاقی گماشتهٔ سیدی فنبر خزانچی تنخواه نماید ـ

۱۳۷۵ روپیه

مبلغ یک هزار و سیصد و هفتاد و پنج روپیه

۶۸۷ ½ عدد روپیه

مرمت باروت بنابر نویهائے سیوائے نفنگ

(؟) من وزن اکبری

ف س

مصالـــــــــــــــح	اجـــــــــــــــوره
تیزاب آب	۱۰ (تنکه) مرادی
۳½ ثار بجهته نرنمودن باروب هرچه خرچ شود بمهر داروغه منظوراست ـ	۳۷½ (دام)

مقرره

مصالـــــــــــــــح	اجـــــــــــــــوره
تیزاب آب	۷۸۱۲ (تنکه)
۴۰ س هرچه بمهر داروغه حرح	و روپه
۱۲ تار اکبری سود	۲۷ (تنکه)
	۲۸۹ روپه ۰ آنه

مقرره (؟) ۲۸۹ روپیه ۰ آنه

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum regarding the sanction of Rs. 1375 for making gunpowder for the cannons in the fortress of Fatḥābād. The said sum should be paid by Bulāqī, agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document is incomplete, and bears the seal of Khushḥāl.

No. 123.

فهرست

ملازمان درگاه خلایق پناه

وکلاء

نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان

وکلاء

نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزادهٔ عالم و عالمیان

پانزده هزاری

۹۰۰ سوار

بموجب نقل ذول تاریخ ۲۳ شهر جمادی الثانی سنه ۱۲

دوازده هزاری

۹۰۰ سوار

موافق فهرست

اضافه

عن سوار

۲۰۰ سوار

(دوازده هزاری) بموجب فرمان بموجب ذول صدر

(۷۰۰ نفر) ۱۰۰۰ نفر ۱۰۰۰ نفر

اضافه دریولا

عن ذات

سه هزاری

محمد ودیگ

وغیره کوکلتاش

۱۴ نفر

سابق درینولا

۳ نفر

نوروزبیگ ابوالقاسم

انکه

	سیصدی	صدپنجاهی	
	۵۰ نفر	۴۰ نفر	
	داور		
	ولد		
	محمد سریف		
	صدی		
۱۱ نفر	۱۵ نفر		

دراورنگ‌آباد

۵ نفر

محمود بیگ	ابوالقاسم	داور	قاسم
	ابکه		ابکه
چهارصدی	صد پنجاهی	صدی	صدی
۵۰ نفر	۴۰ نفر	۱۵ نفر	۱۰ نفر

حسب الامر عالی . . . (؟)

خواجه

. . . (؟)

A page from the list of the Imperial servants, giving detail of the rank of prince Aurangzeb and also the ranks of his wakils (agents). The document states that the prince originally held the rank of 12000 Dhāt, 9000 Sawār to which was added 3000 Dhāt, thus raising him to the rank of 15000 Dhāt.

The document also contains the schedules of the ranks held by the wakils and the increments granted in their manṣabs from time to time.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 124.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که گندک وغیره از تحویل بهادر تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار حاصهٔ شریفهٔ بجهت ضروریات توپخانهٔ سرکار عالی تحویل بندیدان تحویلدار توپخانهٔ جنسی سرکار عالی متعالی نمایند ـ ثانی الحال موافق قبض الوصول مجرا خواهد شد ـ

۱۸۰ من توزن شاه جهانی
۶۰۰ عدد
یک منزل
یک ضرب

بطریق دست گردان

گندهک — رعایا لا یی ناروب

۳۰ من توزن شاه جهانی — ۳۰ من توزن شاه جهانی

شوره — نمک

پخته و خام موافق قبض مجرا
خواهد شد حکم شد که ساخته دهند
۱۲۰ من توزن شاه جهانی

بجهت مهم بکلانه

۶۰۰ عدد
یک ضرب
یک منزل

بان معه — توپ — رهکله — گولهٔ آهنی
جهڑی بانس

۵۰۰ عدد — یک ضرب — یک منزل — ۱۰۰ عدد

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to the effect that the following articles, in charge of Bahādur Chela, store-keeper of the artillery depôt of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, should be delivered to Bundīdās, store-keeper of the Government artillery depôt, as loan.

1. Sulphur, 30 maunds *Shāhjahānī*.
2. Charcoal 30 maunds *Shāhjahānī*.
3. Saltpetre, 120 maunds *Shāhjahānī*.

The following articles were also handed over in connection with the operations undertaken at the fort of Baglāna

Rockets	..	500
Cannon	..	One
Swivel-gun	..	One
Cannon-balls	..	100

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 125.

بعرض عالی رسد

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسد که قبل ازین بطریق دست گردان مبلغ دو لک روپیه وکلائے سرکارعالی متعالی از محویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصهٔ شریفه تنخواه شده بود از ابواب وضعی چیزے وضع نشده بود ـ مبلغ مذکور بوده داخل سرکار عالی شد ـ دریولا که مبلغ سه لک روپیه مساعدت حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع بوکلائے سرکارعالی تنخواه می شود ـ متصدیان سرکار خاصهٔ شریفه موافق ضابطه تنخواه مساعدت مبلغ کلی وضع می نمایند و بایدجانب رائے که از سرکار خاصهٔ شریفه بطریق مساعده تا دستگردان سرکارعالی متعالی تنخواه شده ایقسم ابواب ازان وضع نشده ـ درین باب هرچه حکم شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که چون این سه لک روپیه بمنزل دستگردان است بهمان دستور اعتبار نموده مبلغ مذکور را بوده تنخواه نمایند و بعلت ابواب وضعی که در

صیغهٔ مساعده از سائر بند هائے درگاه گیتی پناه وضع می شود چیزے وضع ننمایند بلا قصور وصولی بجنس روپیه شاه جهانی از تحویل سیدی قنبر دیوانیان عظام تنخواه نمایند ـ

ملازمت یوسف خان وغیره ملازم سرکارعالی از تلنگانه آمده ملازمت نموده نثار گزرانید ـ

یوسف خان	هری سنگه	کشن سنگه	گوردهنداس
۹ عدد روپیه	۹ عدد روپیه	۳ عدد روپیه	۱ عدد روپیه

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, bearing Imperial orders for the full payment of rupees 3 lakhs to the wakīls of the *Sarkār-i-'Ālī* without any deduction whatever from the treasury in charge of Sayyidī Qambar.

The document shows that the said wakīls complained to the Emperor that the treasury officials of *Khāṣṣa-i-Sharīfa* had raised objection to the full payment of the amount, in view of the regulations regarding the loans (*Musā'adat*) advanced to Government servants. Orders were issued to the effect that the amount should be considered as a loan without voucher (*Dast gardān*) and no deduction should be made therefrom, and they should be exempted from the deduction incidental to the issue of Shāhjahānī coins by the treasury.

It is also mentioned in the Memorandum that the following persons came from Telingāna and made offerings to the Prince.

Yūsuf Khān, offering Rs. 9.

Harī Singh, offering Rs. 9.

Kishan Singh, offering Rs. 3.

Goardhan Dās, offering Re. 1.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 126.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

(امر عالی منعالی صادر) شد که منصب ابوالقاسم ارقندی که اصل یکصدی ذات و بست سوار بود و اضافه پنجاهی ذات و ده سوار (بشرط) خدمت امینی پرگنات کالنه وغیره (؟.) که یکصد پنجاهی ذات و سی سوار باشد - در بات بخواه آن هر چه امر شود - امر عالی منعالی صادر شد که چون سابقاً الله بخدمت بخشی گری و واقعه نویسی لشکر ظفرائر که بعنایت مهم دمن تعین شده می رود - منصب یکصد پنجاهی ذات و سی سوار بحالخود باشد - محرران ودیوانیان عظام بعلت داغ مراحم نسوند - بعد از آمدن سواران خود را بموقف صاحبه (بداغ رسانند) -

یکصد پنجاهی

(۳۰ (بهر)

داخل سنه تاریخ ۱۳ - ذی الحجه سنه (؟)

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, showing therein that Abu'l Qāsim Arqandī originally held a manṣab of 100 Dhāt, 20 Sawār to which was added 50 Dhāt, 10 Sawār, on condition of undertaking the charge of Amīn of the parganas of Gālna, etc. Later on, in compliance with the Imperial orders he was appointed to the post of Bakhshī and diary-writer (*Wāqia'-Nawīs*) of the Imperial forces on condition of his joining the operations at Daman and his previous rank was confirmed. It is enjoined that his salary should not be withheld, on the score of his horses not having gone through the process of branding.

The document bears the seal of Khushḥāl.

No. 127.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که چهار ضرب توپ معه رهکله از تحویل بهادر چیله تحویلدار توپخانه روانه رام نگر نمایند ـ

۴ عدد ضرب معه رهکله

سوازی چهار ضرب معه رهکله

المضاعف

۸ ضرب

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in regard to despatching 4 cannon together with a swivel-gun (*Rahkala*) to Rāmnagar from the custody of Bahādur Chela, Superintendent of Artillery.

The reverse of the document bears the seal of Khushhāl.

No. 128.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که بواسطهٔ مرمت شکست و ریخت قلعهٔ مفتوحه ترنبک سیادت پناه سید عبد الوهاب مبلغ شش هزار و پانصد روپیه برآورد نموده التماس کرد ـ محرران دفتر خانهٔ همایون از جمله برآورد مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه از آنچه ضروری بود انتخاب نمودند ـ بهر چه امر شود ـ امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ دو هزار و پنجاه وهفت روپیه از وجوه تحویل بولاقی گماشتهٔ سیدی

قنبر خزانچی تحویل تحویلدار قلعهٔ ترنبک نمایند ـ

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders sanctioning an amended estimate for Rs. 2057, for the necessary repairs of the conquered fort of Trimbak, to be advanced from the treasury, in charge of Bulāqī, to the *Taḥwīldār* of the Trimbak fort.

The reverse of the document bears the seal of Khushḥāl,

No. 129.

ضبط (ثبت) نمـــایند

عرض ازین نوشته آنکه منکه نعمت الله ولد اله دین پٹوه ملازم سرکار بیگم صاحب حاضر ضامن طیب ولد معین الدین که در سرکار جمنی بیگم صاحب ...ده ام ـ اگر مشارٌ الیه جائے بے رخصت برود حاضر سازم و اگر حاضر نسازم ازعهدهٔ آن حواب گویم و این جیدکلمه بطریق سند نوشته داده شد که ثانی‌الحال حجت باشد ـ تحریر فی التاریخ ـ

مهر ملا حسن

Endorsed Security Bond, submitted by Ni'matu'lla, son of Ilāh Dīn, household servant of Jahān Ārā Begam, stating that he stands surety for Ṭayyab, son of Mo'īnuddin, servant of Chamanī Begam. If the latter absents himself without permission, the sponsor will hold himself responsible for it.

The document bears the seal of Mu'lla Ḥasan.

No. 130.

دستک نویسند

یادداشـــ"

سوار از قرار ششماهه سرافراز است از درگاه (جهان پناه) آمده به حیدرآباد میرود -

مهر محمدنصیر

Endorsed Memorandum stating that Muḥammad Naṣīr son of Muḥammad Ḥusain, holding the rank of 500 Dhāt, 50 Sawār and having his salary calculated on the basis of the scale fixed at six months, is proceeding to Hyderābād after having been received in the Imperial presence. A permit (*Dastak*) should accordingly be issued to him.

The document bears the seal of Muḥammad Naṣīr.

No. 131.

یادداشت

ضابطه نگاهداست جمعیت بارگیران ضابطهٔ پنجهزاری

۱۹۳۰ نفر

۱۰۰۰ راس مقرره درماهه ۹۴۰۴ هون

سوار شاگرد پیشه

۴۳۹۹ هون ۲۲۰۵ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۹۳۰ نفر

مقرره درماهه ۶۴۰۴ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرره درماهه ۴۳۹۹ هون

خاصـــــــــــــــــــــــــــــــــه پنجهزاری وغیره

۱۷۶ نفر
۲۰۰ راس
مقرره در ماهه ۱۰۰۱ هون

خاصـــــه	مجمـــوعه دار	محـــرر	حوالـــــه دار
نفر	نفر	۴ نفر	۱۶ نفر
۸ راس	راسان	۴ راس	۳۲ راس
مقرره در ماهه	در ماهه	فی نفر در ماهه	فی نفر در ماهه
		۵ هون	۸ هون
۲۵۰ هون	۸۳ هون	مقرره ۲۰ هون	مقرره ۱۳۲ هون

بارگـــــیران	بارگـــــیر
متعلق حواله دار مذکور	متعلق خاصه
۱۳۰ نفر	۲۴ نفر
۱۳۰ راس	۲۴ راس
فی نفر	فی نفر درماهه
۴ عدد	۴ هون
مقـــرره	مقـــرره
۵۲۰ هون	۹۶ هون

جمـــــــــــــــــــــــــله دار بموجب که

در ذیل یادداشت ضابطهٔ هزاری نوشته شده -

۸ نفر
۸۰۰ راس
مقرره

۴۰۷ نفر
مقرره در ماهه ۳۲۹۸ هون

شـــــــــــــــــــاگرد پیشه

۱۰۵۰ نفر
مقرره در ماهه ۲۰۰۵ هون

بدستور پنجهزاری — جاسوس

۱۰۰۰ نفر — ۵۰ نفر

مقرره ۱۹۲۵ هون — مقرره ۸۰ عدد هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

خوراک دانه — متفرقات مصالح وغیره

۲۲۵۰ هون — درماهه ۷۰۰ هون

یادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگران فی هزار راس اسب که آنرا هزاری گویند.

۱۸۸۰ نفر

مقرره درماهه ۹۱۱۴ هون

سوار — **شاگرد پیشه**

۸۸۰ نفر — ۱۰۰۰ نفر

۱۰۰۰ راس — ۱۹۲۵ هون

$۴۱۸۹\frac{۳}{۴}$ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

ماهیانه داران

۱۸۸۰ نفر

مقرره درماهه $۶۱۱۴\frac{۳}{۴}$ هون

سوار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرره درماهه $۴۱۸۹\frac{۳}{۴}$ هون

خاصه — **جمله دار وغیره**

هزاری وعیره

۱۷۶ نفر — ۷۰۴ نفر

۲۰۰ راس
مقرره درماهه
خاصه هزاری
نفر
۸ راس
مقرره درماهه
۸۳¼ هون

۸۹۱¾ هون
حواله دار
۱٤۱ نفر
۱۸٤ راس
مقرره درماهه
٤۵۲ هون

۸۰۰ راس
مقرره درماهه
جمله دار
۸ نفر
۳۲ راس
فی نفر درماهه
۲۵ هون
مقرره ۲۰۰ هون

۳۲۸۹ هون
مجموعه دار
۱۶ نفر
۲۴ راس
مقرره
۲۰۶ هون

حواله دار
۱۶ نفر
۳۲ راس
فی نفر درماهه
۸¼ هون
مقرره
۱۳۲ هون

بارگیر
۱۰۰ نفر
۱۰۰ راس
فی ۴ هون
مقرره
۶۲۰ هون

مجموعه دار
۸ نفر
۱۶ راس
فی نفر درماهه
۸¼ هون
مقرره
۶۶ هون

محرر
۸ نفر
۸ راس
فی نفر درماهه
۵ هون
مقرره
۴۰ هون

مجموعه دار
نفر
راسان
مقرره درماهه
۴۱½ هون

محرر
۳ نفر
۳ راس
مقرره درماهه
فی نفر ۵ هون
مقرره ۱۵ هون

حواله دار
۶۴ نفر
۱۲۸ راس
فی نفر درماهه
۸¼ هون
مقرره ۵۲۸ هون

بارگیر
۶۱۶ نفر
۶۱۶ راس
فی نفر
۴ هون
مقرره درماهه
۲۴۶۴ هون

شاگرد پیشه

۱۰۰۰ نفر
۱۹۲۵ هون
مقرره درماهه ۱۹۲۵ هون

سائیس

۵۰۰ نفر

یکهالی

۱۰۰ نفر

فی نفر درماهه
۱ ½ هون
مقرره ۵۰ ۷ هون

فی نفر درماهه
۱ ½ هون
مقرره درماهه ۲۵۰ هون

مشعلچـــــــــــــی

۱۰۰ نفر
فی نفر
۲ هون
مقرره ۲۰۰ هون

کبـــــــــــاڈی

۲۰۰ نفر
فی نفر درماهه
۳ هون
مقرره ۶۰۰ هون

(؟)۰۰
۱۰۰ نفر
فی نفر
۱ ½ هون درماهه
مقرره ۱۲۵ هون

یاد داشـــ

۱۸۸ نفر
۱۰۰ راس ۹۰۴ ¾ هون

سوار
۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره درماهه
۴۱۲ ½ هون

شاگرد پیشه
۱۰۰ نفر
مقرره درماهه
۱۹۲ ½ هون

خوراك وغیره
۳۰۰ هون

ماهیـــ

۱۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره درماهه ۶۰۴ ¾ هون

انه داران

سـواد

۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره درماهه ۴۱۲½ هون

خاصـه وغیره حـواله دار

۱۶ نفر	۷۲ نفر
۲۰ راس	۸۰ راس
مقرره درماهه ۹۰½ هون	مقرره درماهه ۳۲۲ هون
ذات بارگیران	حواله دار بارگیر
نفر ۱۳ نفر	۸ نفر ۶۴ نفر
۴ راس ۱۳ راس	۱۶ راس ۶۴ راس
مقرره درماهه فی نفر درماهه	فی نفر فی نفر
۲۵ هون ۴ هون	۸½ هون ۴ هون
مقرره ۵۲ هون	مقرره ۶۶ هون مقرره ۲۵۶ هون

مجموعهٔ دار محرر
نفر نفر
راسان راس
درماهه مقرره درماهه
۸½ هون ۵ هون

شاگـرد پیشه

۱۰۰ نفر
مقرره درماهه ۱۹۲½ هون

سائیـس پکهـالی

۵۰ نفر	۱۰ نفر
فی نفر درماهه	فی نفر
۱½ عدد هون	۲½
مقرره ۷۵ هون	مقرره درماهه ۲۵ هون

مشعلچـی کبـاڈی

۱۰ نفر ۲۰ نفر

فی نفر	۴۰ راس نرگاؤ
۲ هون درماهه	فی نفر درماهه
	۳ هون
مقرره ۲۰ هون	مقرره درماهه ۶۰ هون
؟...	
۱۰ نفر	
فی نفر درماهه	
۱ ½ هون	
مقرره ۱۲ ½ هون	

خوراک وغیره

خوراك اسپان	سفرقات
۱۰۰ راس	برائے مصالح و
فی راس	نعل میخ و جهول و
۴ بار	گردنی وغیره
مقرره	
۱۰ من	
فی من	
¾ هون	
مقرره یومیه	
۷ ½ هون	
مقرره درماهه ۲۲۵ هون	مقرره درماهه ۷۵ هون

یاد داشت

ضابطه نگاهداشت جمیعت بارگیران فی ده راس اسپ

۱۹ نفر

۱۰ راس

مقرره درماهه ۸۹ ¾ هون

ماهیانه داران

۱۹ نفر

۱۰ راس

مقرره درماهه ۵۹ ۳/۴ هون

سواد

۹ نفر
۱۰ راس
مقرره درماهه ۳۰ ۱/۴ هون

حوالـــــــــه دار

نفر
راسان
مقرره درماهه ۸ ۱/۴ هون

بارگیـــــــــر

۸ نفر
۸ راس
فی نفر ۴ هون مقرره ۳۲ هون

شـــــــــاگرد پیشه

۱۰ نفر
مقرره ۱۹ ۱/۴ هون

سائیـــــــــس

۵ نفر
فی نفر درماهه
۱ ۱/۴ هون
۷ ۱/۴ هون

پکھـــــــــالی

نفر
درماهه
۲ ۱/۴ هون

مشعلچـــــــــی

نفر
درماهه
۲ هون

کبـــــــــاڈی

نفران
۴ راس نر و ڈ
فی نفر ۳ هون
۶ هون

(؟)

نفر
مقرره درماهه
۱ ۱/۴ هون

خـــــــــــــــــــوراك

اسپان وغیره	۳۰ هون
خوراك	متفرقات
۱۰ راس	(برائے)مصالح و
فی راس	نعل میخ و جهول
۴ ثار	گردی
مقرره من	
فی من تخمیناً ۳/۴ هون	درماهه
مقرره ۱/۴ ۲۲ هون	۱/۴ ۷ هون

Copy of a Memorandum, dealing with the regulations relating to the contingent of *Bārgīrs* maintained by the following officers as shown in the table (1) :

Rank	Contingent of Bārgīrs		Horses	Monthly salary in Huns
	Horsemen	Shāgird pesha		
Panj-hazārī..	880	1050	1000	9404
Hazārī ..	880	1000	1000	9114
Jumlādār ..	88	100	100	904 3/4
Ḥavāladār ..	9	10	10	89 3/4

(1) Although this document is found in Shāhjahānī papers, but most probably it deals with the regulations of maintaining contingents of Bārgīrs under the Quṭb Shāhīs of Golconda or the 'Ādil Shāhīs of Bījāpūr It may be presumed that the Mughal government of the Deccan kept a record of the military system obtaining in the adjoining territory under the Deccan Sultāns. It is also corroborated from other documents (see pp 203,204) that the salaries of officers employed under the Deccan Sultāns were indicated in Huns instead of Dāms or rupees,

No. 132

بنظر در آمد

یادداشت

ملازمت باسم نرسنگه داس گماشتهٔ حافظ ناصر از آنجه که بجهت نشاندن ڈاکچوکی از سورت تابرهانپور ـ

نثار

۴ عدد روپیه

Endorsed Memorandum regarding the presentation of Narsingh Dās, agent of Ḥāfiẓ Nāsir who was deputed to supervise the establishment of the mail service posts between Sūrat and Burhānpūr.

No. 133.

الله اکبر

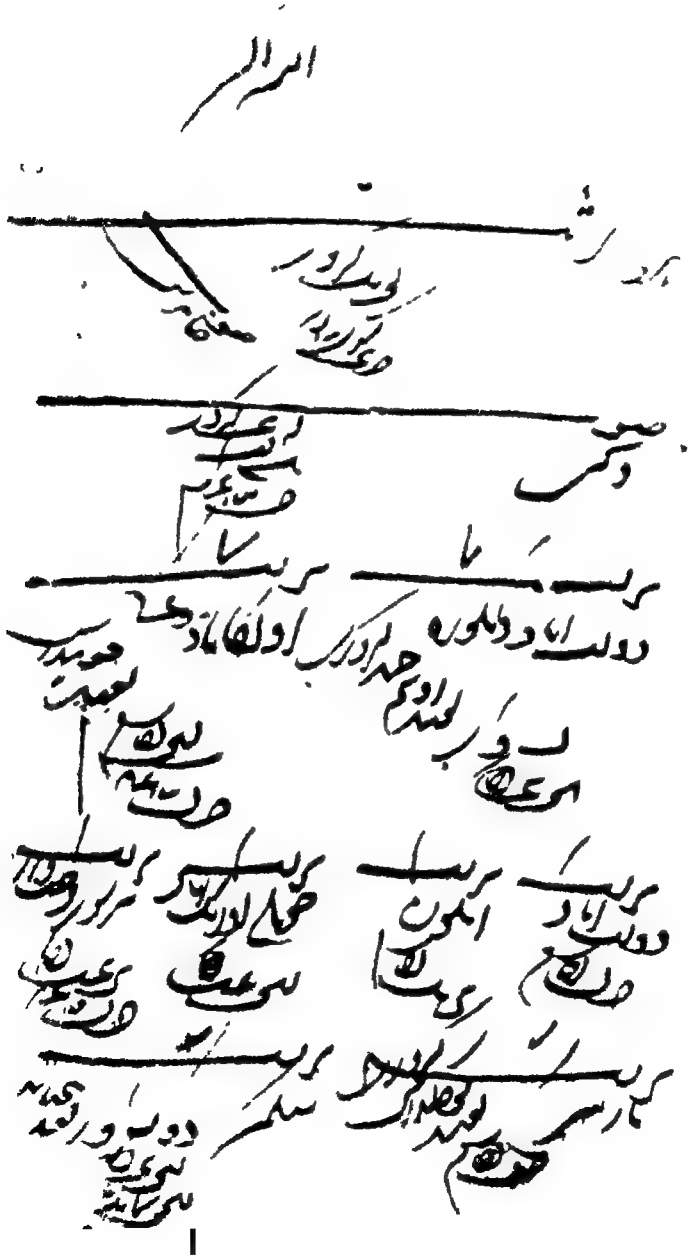
یادداشت

۳۹۰۰۱۵۰۰۰ دام صوبهٔ خاندیس

صوبهٔ دکهن

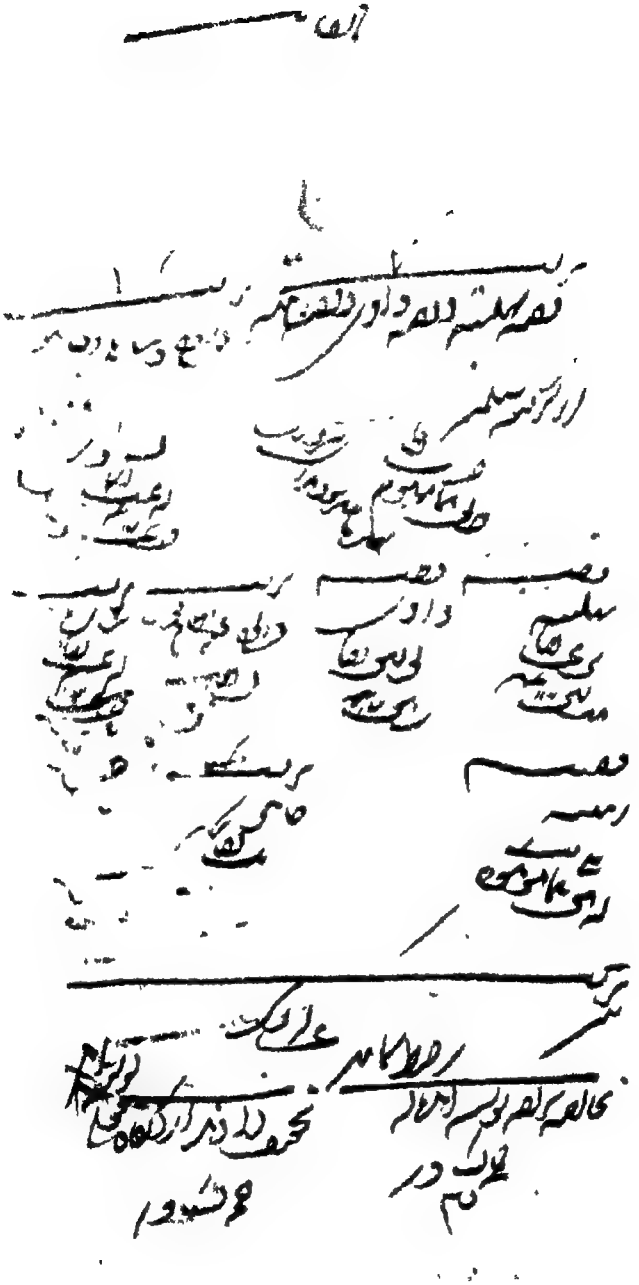
۱۱۰۳۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنهٔ دولت آباد و اولوه	پرگنهٔ اورنگ آباد وغیره
۱۱۷۰۰۰۰۰ بعهدهٔ اوتم جد کروڑی	۴۶۸۵۰۰۰ بعهدهٔ موهن داس
پرگنهٔ دولت آباد	پرگنه اولوه
۸۵۰۰۰۰۰ دام	۳۲۰۰۰۰۰ دام
پرگنهٔ حویلی اورنگ آباد	پرگنه پربور وچپ واره
۲۴۰۰۰۰۰ دام	۲۲۸۵۰۰۰ دام
پرگنهٔ پارنیر	پرگنهٔ سنگمنیر
۵۰۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ گوکلداس کروڑی	۲۱۴۰۴۶۲۳ دام بعهدهٔ بیجناتهه



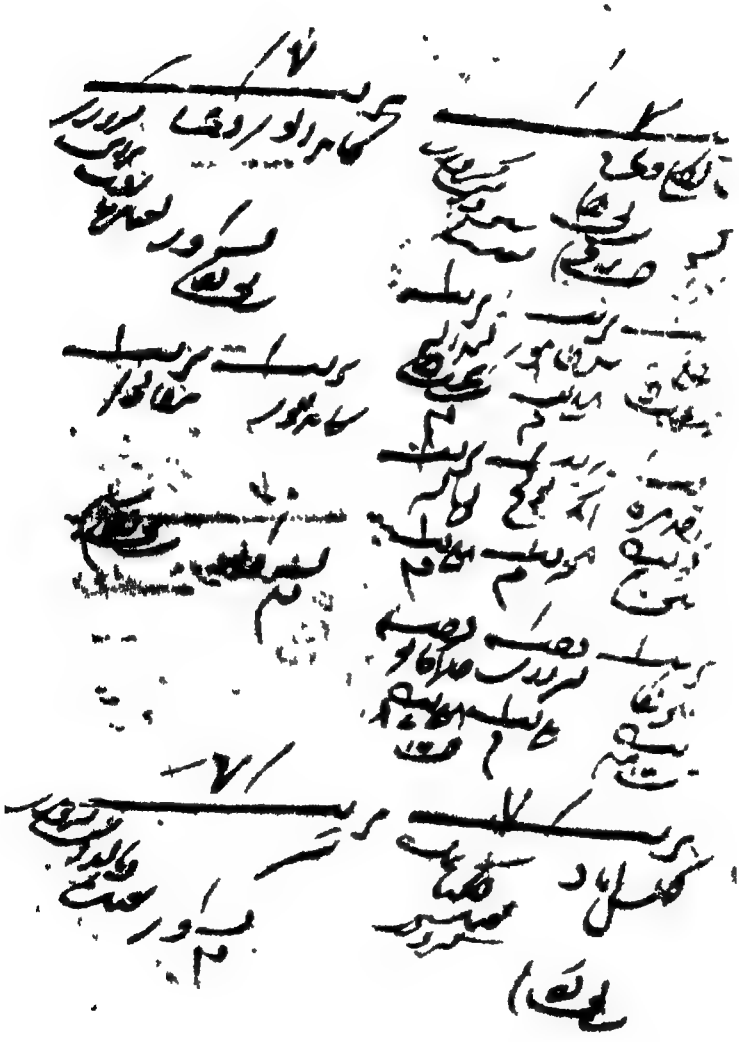
(*First page*)

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 133



(Third page)

Ibid No. 133



Ibid. No. **133** (Second print)

| پرگنـــ

بخالصهٔ شریفه نوشته آمده که ضبط نمایند ۰۰۰۰۰۰۰ دام

تخفیف دادند از درگاه معلی نوشته آمده ۰۰۰۰۰۰۰ دام

صوبه برار

۲۲۱۴۰۰۰۰ دام بعهده خواجگی محمد صالح امین

پرگنه انکوث ۱۰۱۰۰۰۰۰ دام

پرگنه کارنجه ۴۲۰۰۰۰۰ دام

پرگنه انجن گانون ۴۰۰۰۰۰۰ دام

پرگنه شتاب کلی ۳۲۰۰۰۰۰ دام

پرگنه پانور ۶۴۰۰۰۰ دام

صوبه تلنگانه

۱۲۰۰۰۰۰۰ دام بعهدهٔ چتا رنڈی

پرگنه ( ) ؟

پرگنه بالیکنڈ ۸۰۰۰۰۰۰ دام ( ) ؟

پرگنه ۴۰۰۰۰۰۰ دام

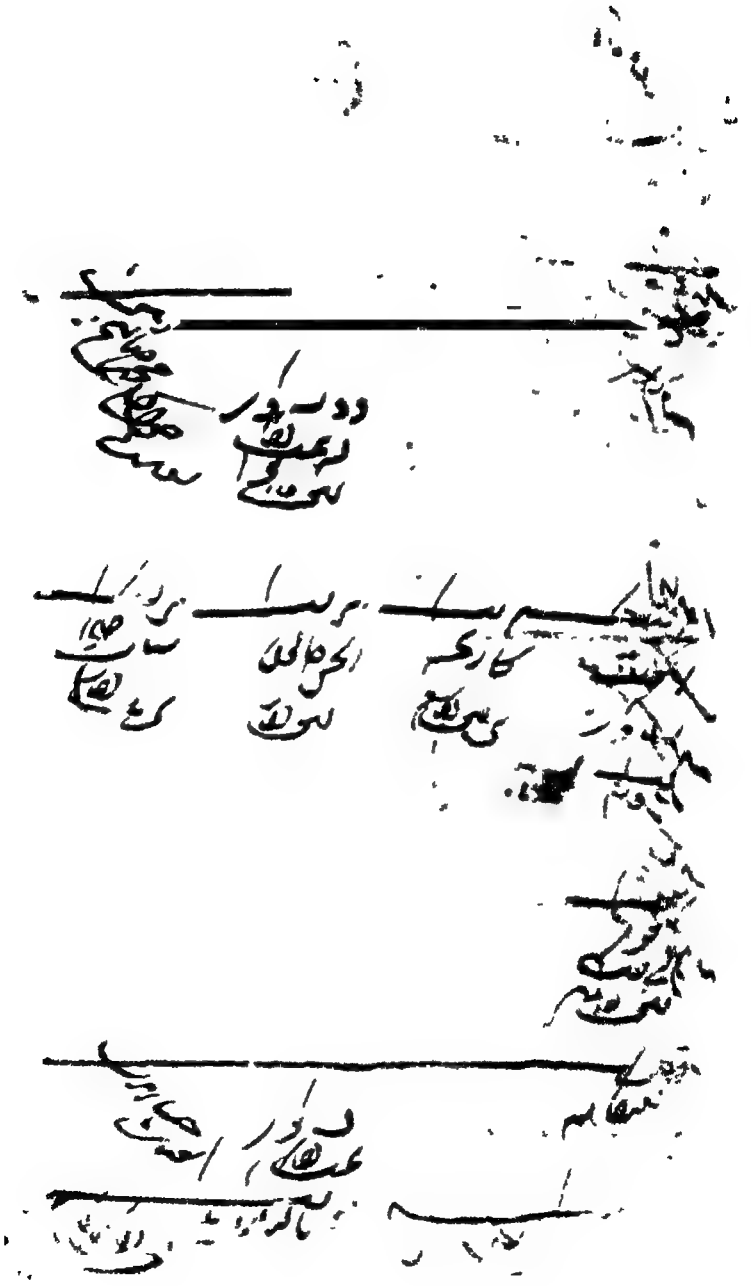
Copy of a Memorandum, containing details of the total revenues of the following Ṣūbas together with their parganas:

ṢŪBA OF KHANDESH . 39 crores, 15 thousand dāms.

ṢŪBA OF THE DECCAN (Daulatābād Sūba). .. 11 crores, 3 lakh 50 thousand dāms.

The undernoted are the parganas of the Ṣūba of the Deccan.

Name of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Daulatābād and Ellora	1 crore 17 lakh dāms	Uttam Chand crorī.
Aurangābād, Partūr and Chapwāra	46 lakh 85 thousand	Mohandās.
Pārnīr ..	50 lakh dāms	Gokuldās crorī.



(Fourth page)

Ibid. No. **133**

Names of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Sangamnīr ..	2 crores, 14 lakh, 4 thousand and 23 dāms	Bījnāth.
Tānklī, etc. ..	96 lakh 50 thousand dāms	Sivdās crorī.
Gāndāpūr and Baiḍāpūr	1 crore 96 lakh Dāms	Rūp Narāin crorī
Gulshanābād ..	96 lakh dāms	Kalyānmal crorī.
Kanhar (Kannad) ..	1 crore dāms	Diyāldās crorī.
Qaṣba Phaltana and Wawi etc. ..	65 lakh, 95 thousand 377 dāms	Madsūdandās
Wāloch and Satāra etc.	1 crore, 21 lakh 15 thousand dāms	Dhar Mukand
Bīr	10 crore dāms (excluded from the Ṣūba of the Deccan)	
Ṣūba of Berār ..	2 crores, 21 lakh 40 thousand dāms	Khwājagi Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.

The following are the parganas of the Ṣūba of Berār:

Ankote	1 crore 1 lakh dāms	Khwājagī Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.
Kāranja	42 lakh dāms	,,
Anjan Gāun ..	40 lakh dāms	,,
Shetāb Kali ..	32 lakh dāms	,,
Pānūr	6 lakh 40 thousand dāms.	,,
Ṣūba of Telangāna ..	1 crore 20 lakh dāms	

The Ṣūba was placed under the administration of Chinta Reddy. The details of the total revenue, etc., of the parganas are missing.

The document is incomplete.

No 134

حون تهانهٔ کارنجه بادهونه به بنده عنایت سده ـ در بادهونه قلعه راست ساخته و حند دیهه هم حال آباد سده اند ـ اگر در کارنجه هم قلعه ساخته شود تمام دیهای عقب قلعه می سوند ـ جام گڈه که درگوندوانه واقع شده ازآنجا (؟) کروه است به زمیندار دیوگڈه گران خواهد آمد ـ هرچه حکم شود ـ

حکـــــــــــــــم شد

قلعه راست سازد

Copy of an endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the construction of the fort at Kāranja in order to protect the village situated near by.

The document states that the construction of the proposed fortress would be a safeguard against Zamīndār of Deogarh.

No. 135.

یادداشـــــــــــــــت

چون چهره را کمترین می نویسد و امین مقابله نموده برکی و یابو و بازی می کند ـ بعد ازان داروغه مقابله نموده بداغ میرساند ـ اگر احیاناً چیزے تفاوتے روئے دهد داروغه و امین سخن خواهد کرد که چهره نویس داند ـ بنا بران التماس آنست که بداروغه و امین حکم شود که اگر در چهره نویسی تفاوتے شود ازعهدهٔ آن جواب خواهد برآمد ـ اگرچه کمترین چهره می نویسد و این دو هرکس مقابله می نمایند و نیز درین باب تاکید شود که احتیاط بیشتر گردد ـ

Copy of a Memorandum submitted to the Emperor by a writer of the Descriptive Rolls of horses in which he complains that he alone should not be held responsible for the registration of the horses, and requests that orders be issued to the effect that the *Dārogha* and the *Amīn* should also be answerable for the correct entries of the verification.

No. 136

محرران بخسان عظام تکماهه دراب (۱) نویسند

التماس بندهٔ درگاه طالب محمد ولد عبد الله ملازم سرکارعالی تعینات بیگم جیو آنکه صاحب سلامت از ابتدائے غرهٔ جمادی الثانی سنه در سرکار طلب دارم و توجهه نشده از حضور دربور درسده ـ چنانچه سابق در ماهه را مهربانی نموده از روئے محلکه عنایت شده بود ـ الحال از الطاف صاحب امیدوار است که حرجے دیگر مرحمت شود که بواسطه خرج محتاج نشوم ـ واجب بود عرض رسانید ـ

نفر

در ماهه

۳۰ روپیه تلا قصور ۲۵ عدد روپیه

Endorsed Petition (*iltimās*) submitted by Ṭālib Muḥammad, son of 'Abdu'lla, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam) representing that his pay has been in arrears since Jamādī II and the payment of balance has not yet received royal sanction. Official orders were issued to the effect that a draft order for one month's salary should be issued to the petitioner.

---

(1) If his Majesty's order specifies a cash payment, the Farmān is made out to the effect and is called 'bar'āt.' A statement of accounts of the transactions is appended at the bottom of it After the Nāẓir, the Dīwān-i-buyūtāt signs it, and when it has passed through the hands of the Bakhshīs and the Dīwān, it is sealed and signed by the Khān Sāmān. The receipts and expenditure of the Imperial workshops, the deposits and payments of salaries to the workers (of whom some draw their pay on military descriptive rolls, and others according to the services performed by them, as the men engaged in the Imperial elephant and horse stables and in the waggon department) are all made by bar'āts, (*Āīn-i-Akbarī*, Blochmann, P. 272)

No. 137.

الله اکبر

یاد داشت

اضافه دیهاے که درینولا نو آباد شده

۲۰ موضع

پرگنه اورنگ آباد

۳ موضع

قریه (؟) قریه (؟)

پرگنه ایلوره

۳ موضع

قریه صاحب پور قریه ملنا پور

قریه شاه زاد پور بیض

پرگنه والوج

۵ موضع

قریه لکوارم پور قریه گیا پور

قریه رام پور قریه کیولور قریه کانملاپور

پرگنه

(؟) موضع نارایں پور

پرگنه هرسول

۳ موضع

قریه گنگا راؤ پور قریه (؟)

پرگنه حویلی دولت آباد

مواضعان

قریه کسنا پور قریه سنخ واڑها

قصبه پهاتنه

مواضعان

قریه رام بور قریه سلطانپور

پرگنه

سنگمنیر (موضع ؟)

Memorandum giving the list of the newly-settled villages in the parganas of Aurangābād and Harsūl, Ellora, etc.

No. 138

الله اکبر

یاد داشـــ"
_____ت

از آنچه درینولا رعایا و گاوان

رعایا	گاوان
۲۵۱ نفر	۳۱۰ راس

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
(؟)	(؟)

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
۵۰ نفر	۷۹ راس

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
۳۷ نفر	۹۸ راس

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
۹ نفر	۱۸ راس

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
۵ نفر	۱۰ راس

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
۴۷ نفر	(؟)

| پرگنـــ"
_____

رعایا	گاوان
(؟)	(؟)

Memorandum containing census figures of inhabitants and cattle in the (newly-settled) villages in the parganas of Aurangābād Harsūl, Ellora, Tānklī, Satāra, Wāloch, Khānāpūr, Daulatābād and Pārnīr, etc.

No. 139.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی متعالی شرف صدور یافت

دیگ—————————————————ر

امر عالی متعالی صادر شد که توپ ظفر بخش وغیره از بابت تحویل بهادر چیله صاحبِ جمع توپ خانهٔ جنسی سرکار خاصهٔ شریفه که بمهم دمن بمعرفت لطف علی بیگ وغیره روانه شده ـ بموجب مفصلهٔ ذیل قبض الوصول نگیرد که ثانی الحال موافق همون در خرچ او مجرئی است ـ

ضرب و

۵۳ عدد

توپ باسم ظفر بخس	آرابه مغه حلقه آهنی	ب—————ان
(یک ضرب)	(؟)	(؟)
چوب————	رسمان س نات توپ	گول———ه آهنی
(؟)	۱۱ عدد	۳۰ عدد

Endorsed Memorandum stating that the cannon called Ẓafar Bakhsh, etc. in the custody of Bahādur Chela, Officer-in-charge of the artillery depôt was sent through Luṭf 'Alī Bēg, to Daman in accordance with the Imperial orders. Receipt should be taken of the aforesaid cannon, rockets, two-wheeled carriages, sticks for cleansing barrels, ropes and cannon-balls which were also sent in connection with the operations at Daman

No. 140.

الله اکبر

یاد داش————————————ت

بیسنکس صاحب عالم و عالمیان که سنجر بیگ پسرولی بیگ آورده

زربفت قرمزی گل طلا	زربفت چهرئی طلا باف	اطلس گل طلا و نقره
عدد	عدد	عدد

اطلـــــــــــس	کمربند یزدی (۱) مرصع	دارائی ولایتی آلجه
عدد	عدد	عدد
رکاب کوفت طلا کار	دهنه اسب کوفت طلا کار	ٰدمان نقاشی کار
ولایت	ولایت	ولایت
زوج	عدد	قبضه
ششهٔ گلاب	یـــــــــــض	
۲۰ عدد		

Copy of a Memorandum regarding the presentation of two pieces of crimson and bright-pink brocades, two pieces of satin, a sash of bejewelled Yazdī, a pair of Persian stirrups of beaten gold, a piece of striped red silken stuff, a Persian bit of horse of beaten gold, an engraved Persian bow, and 20 bottles of rose-extract, etc., by the Prince (Aurangzeb), to the Emperor through Sanjar Beg, son of Walī Beg.

No. 141.

بعرض عالی (رسید) الله اکبر

دیگر شیخ عبدالله قلعه دار دولت آباد بعرض عالی رسانند که هشتم سهررجب ساعت شریف آوردن صاحب عالم در دولت‌آباد است ـ درباب آواز نمودن دو پهائے عرچه امر شود ـ امر عالی صادر شد که آواز توپها و روشنائی بکنند ـ باروت وغیره از تحویل بهادر جیله بدهند ـ

پانزده من هفت آثار و پنج عدد

باروت	کهادی	سوت جمله چاشنی	سن	گندک ـــ
یازده‌من	پنج عدد	دو آثار	یک من	سه من پنج آثار

---

(1) *Yazd* is a city in the most eastern part of Persia proper, famous for the manufacture of cloth called *yazdī*, (Steingass, p. 1530).

Endorsed memorandum stating that Shaikh 'Abdu'lla, Qila'dār of Daulatābād reported to the Emperor that on the 8th of Rajab the prince (Aurangzeb) was going to pay a visit to Daulatābād. Thereupon the Emperor was pleased to order that a salute of guns and illumination in honour of the Prince should be arranged and the following articles should be taken in this connection from the stores in the custody of Bahādur Chela.

1.	Gunpowder	..	11 maunds
2.	Khādī	..	5 pieces
3.	Yarn	..	2 seers
4.	Jute	..	1 maund
5.	Sulphur	..	3 maunds 5 seers

No. 142.

یاد داشت

بتفصیل ذیل بعمل می آید

در باب تفاوت اسپان ذات مرقوم بود ـ اگر منصب قدیم است و اسب سعافی تا حال داغ نکرده و الحال سکند ، موافق سراسری بعمل می آید ـ اگر اضافه یافته است و جاگیر بنخواه گرفته و اسب را داغ نکرده ، نظر بر حاصل یافته نموده ، ابام مابین تفاوت را از حاصل اضافه یافته (موافق اضافه بازیافت نمایند) ـ

در باب تفاوت از دو ماهه تا سیزده ماهه با دوآزده نیم ماهه مرقوم بود ـ تا حال از دوآزده ماهه بالای کسے رجوع نه سد و در دسور هم نیست ـ اگر از دوآزده ماهه زیاده در صوبهٔ خاندیس حاصل داشته باشد این دفعه را بحضور بنویسند ـ هرچه جواب بیاید برآن عمل نمایند و نیز باین جانب اطلاع دهند ـ

در باب پاؤ روزه و پاؤ سوار مرقوم بود ـ از پاؤ روزه و پاؤ سوار مزاحم نشوند ـ اگر نیم روزه یا نیم سوار باشد یک روزه و یک سوار به عمل می آید ـ

درباب محضرے مرقوم بود از تاریخ تصحیحه لغایت داغ سوافق خورداد سی
سقطی که چهارده هزار و چهار صد دام مقرر است ـ خوراک باز یافت نمایند ـ

از هشت ماهه تا شش ماهه سیوم حصهٔ تایینان بداغ رسانند و دو صد
سوار سی و سه نفر بداغ میرسانند چرا که در سیوم حصه سوار قیم نمی شود ـ
پاؤکسری زیاده می شود ـ بنا بران سی وسه سوار می گیرند ـ اگر دو صد سوار
باشد کسرات پوره می شود ـ سوافق سیوم حصه بعمل آرند ـ

چهار ماهه بیست دو نفر مقرراست و بیست دویم که نوشته بودند شاید
از سهو نوسه باشد ـ بیست دو نفر میگرفته باشد ـ

Memorandum on the cases submitted, with orders thereon, to be carried out as detailed below:

In regard to the personal horses of manṣabdārs, it is directed that the manṣabdār who has obtained his manṣab in accordance with the old regulations, and has been exempted from presenting his horse for branding, should henceforth be subjected to undergo the usual procedure of branding. If the manṣabdār has been promoted to a higher rank, with the assignment of a jāgīr, to meet his salary, and has not got his horse branded in due time, he should be obliged to reimburse the required sum for his stipend, in accordance with the number of days he has delayed in branding.

In regard to the discrepancy occurring by reason of having realised salary more than the sum assigned by manṣabdārs whose salaries have been fixed, ranging from two months to thirteen months or twelve and a half months, it may be stated that uptil now no salary has been fixed exceeding the scale of twelve months, nor any mention of it is to be found in the *Dastūr*. If the amount under salaries in the ṣūba of Khāndesh is realised for more than twelve months, this may be referred to the Emperor and his orders in this connection should be solicited and the enforcement of the orders received should be communicated to this office.

As regards the subject of dealing with the salary of ¼th of a day and the branding of ¼th of sawār, it is directed that if such fractions occur in the calculation, they should be omitted. But half a day's salary and the branding of half sawār should be reckoned as one full day's salary and the branding of one sawār.

In connection with the *Maḥḍar* (a public attestation), it is directed that if a horse dies accidentally between the date of its

verification and the date of its branding, the owner would be liable to return its maintenance-money to the Government amounting to 14400 dāms.

Manṣabdārs, whose stipulated salaries are fixed from six months to eight months, are liable to produce one-third of their contingent for branding and the fractions thereof should be omitted. In case there are two hundred sawār, one-third of their number should be taken into consideration and the fraction thereof should be taken as one full number.

At the end of the document the confusion between 22 men and 22nd day of the month is clarified.

INDEX

A.

Abdal Beg, Ahdī, 54.
'Abdul 'Azīz, Ḥāfiẓ, 128.
'Abdul 'Azīz, Ṣiddīqī, Ḥājī, 136.
'Abdul Bārī, son of Hādīdād Khān, 144.
'Abdul Ghafūr, Qāzī, 162.
'Abdul Ghanī, Shaikh, 186.
'Abdul Ḥusain, Sayyid, 125.
'Abdul Khāliq, 172.
'Abdulla, Mulla, student, 173, 174.
'Abdulla Burhānpūrī, Muḥammad, 136.
'Abdulla, Shaikh, Qila'dār of Daulatābād, 247.
'Abdulla Beg, Kotwāl, 118, 119.
'Abdulla Beg, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 200.
'Abdul Laṭīf 'Ādil Khānī, 115.
'Abdul Latīf, Shaikh, Ṣūfī, 136.
'Abdul Malik, brother of Qāsim Malik, 118.
'Abdul Qādir, 128.
'Abdul Wahāb, Qāzī, 189.
'Abdul Wahāb, Sayyid, 5, 6, 7.
'Abdul Wahāb, Sayyid, Mansabdār, 141.
'Abdur Raḥīm, 197.
'Abdur Raḥīm, Diary writer, 109.
'Abdur Raḥīm, son of Hādīdād Khān, 144.
Abul Fazl, Dārogha of artillery, 36.
Abul Fazl, Mīr, 130.
Abul Qāsim Arqandī, 226.
Abul Qāsim, Diary writer, 5.
Abul Qāsim Beg, 205.
Abul Qāsim-ul-Ḥusainī, 198.
Abū Ṭālib, Mīr, 136.
Abū Turāb, brother of Ātish Khān, 46.
'Ādilābād, Pargana, 15, 18, 134.
'Ādil, Khān, Muḥammad 'Alī 'Ādil Shāh, 115, 125, 129.
Afzal Khān, Madārul Mahām, 5, 17, 57, 68, 70.
Ahīvant, Fort of, 122.
Aḥmad, son of Pīra, 133.
Aḥmad Khān Niāzī, 51.
Ahmadnagar, Fort of, 122.
'Āisha, grand-daughter of Habīb, 185, 186.
'Ajab Singh, 30.
Ajanta, Thāna of, 132.
Ajīthmal, 161.
Ajmer, Ṣūba, 176.
Akbarābād, 47.
'Alī Nawāz, Jāgīrdār, 149, 150.
Amān Beg, 120.
Amānulla, son of Asadulla, grandson of Rashīd Khān, 193.
Amba Jogāi, Pargana, 192, 193.
Amīnulla, the name of an elephant, 54.
Anjan Gāun, 240.
Anjrāī, Fort of, 122.
Ankī Tankī, Fort of, 122.
Ankola, Pargana, 102.
Ankote, Pargana, 240.
Antūr, Fort of, 122.
Āqā Beg, 212.
'Āqibat Mahmūd, 175.
'Āqil Khān, 131.
Arole, Pargana, 112.
'Arzdāsht, 27, 123.
'Arz-o-Chehra, 161, 174.
Asadulla, Mīr, 116.
Asadulla, son of Rashīd Khān, 162.
'Āshūr Beg, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 205.
Āsīr, Fort of, 69, 127.
'Aṭāulla Bijāpūrī, 52.
Ātish Khān, 41.
Aund, Pargana, 147, 148, 149, 150.
Aurangābād, Pargana, 107, 123, 222, 238, 244, 245.
Aurangzeb, the Prince, 166, 203, 207.
Aurisī, an ornament, 115.
Ausa, Fort of, 122.
Awārja, 162.
Ayyām-i-Hilāli, 180.
Āzar, 1.

B.

Bābū, Patel of Mauhūn, 134.
Bādhona, Thāna of, 242.
Badnīra Bholjī, Pargana, 171.
Baglāna, Ṣūba, 140, 145, 178; Battle of, 223.
Bahādur Beg, son of Rustam and grandson of I'tibār-Khān Deccanī, 130.
Bahādur Chela, Tahwildār, 218, 246.
Bahādur Garh, Pargana, 152, 156.
Bahlolpūr, Pargana, 75.
Baital-Wādī, Sarkār, 148, 149. Fort of, 123.
Bālāghāt, 8.
Bālāpūr, Pargana, 19, 88.
Bālī Kunda, Pargana, 240.
Balrām, Matchlockman, 217.
Bandīdās, 217.
Banwārī, Matchlockman, 173.
Baqā Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 202.
Bāqir, son of Fakhrul Mulk, 46
Bar'at, 243.
Barāwurdī, Mansab, 84, 138, 141, 159, 160, 208.
Bārgīr, 229, 230, 232.
Barhār, Sarkār, 112.
Bāruz, 28.
Bāsanī, Pargana, 21, 147, 148, 151, 152, 155, 156, 157.
Batāwa, Pargana, 179.
Begam Jeo, Jahān Ārā Begam, 199, 214, 243
Begam Ṣāhib, Jahān Ārā Begam, 177, 228.
Begār, 190.
Behār Sing, Rājā, 28, 33.
Behkarī Turdī, Gurz-bardār, 92
Behrī Beg, Dārogha, 140.
Bejnāth, Crorī, 121, 238.
Benkat, Matchlockman, 173.
Berār, Sūba, 4, 21, 147, 150, 153, 154, 155, 158, 177, 240.
Bhagonandās, Amīn, 179
Bhagwāndās Bundela, 41
Bhikkūjī Mohta, 34.
Bhīmsen Rāthore, 35.
Bhokandās, 217.
Bīchi-Il, 147, 150.151, 156, 157.
Bihār, Ṣūba, 112.
Bījāgar, Sarkār, 131, 143.
Bikānīr, Sarkār, 176.
Bīr, Pargana, 15, 22, 239; Thana of, 197.
Bīrchand Rāo, Jāgīrdār, 175, 177.
Bist Hazārī, Manṣab, 79.
Bitūjī, Jāgīrdār, 125.
Bizāpūr, Pargana, 104, 122, 218, 239.
Budhan Beg, son of Marjān Beg, 205.
Bulāqī, agent of Sayyidī Qambar, the treasurer, 219, 227.
Burhānpūr, 25, 114, 164, 173, 178, 183, 185, 187, 191, 238.
Burhānuddin Shāh Zarzarī Zarbakhsh, Shrīne of, 29.

C.

Chahār Qab, 28.
Chalpī Beg, Mansabdār, 44, 54.
Chamanī Begam, daughter of Shāh Jahān, 228.
Chāndūr, Pargana, 162.
Chapwāra, Pargana, 121, 238.
Charkhī, 55.
Chaula, Fort of, 122.
Chauthā'ī, 22, 88.
Chauthā'-ī-Khāssa, 7, 8, 9, 11, 13.
Chauthā'-ī-Kul, 2
Chauthā'-ī-Sawārān, 21, 22.
Chāwar, 189
Chikal, Thāna of, 122.
Chincholī, Pargana, 155.
Chitakhlī, Pargana, 148, 149.
Chopra, Pargana, 139.
Crorīyān, 121, 189.

D.

Dāgh, 6, 7, 75, 248, 249.
Dāgh Nāma, 63.
Dah Hazārī, Manṣab, 79.
Dah Nīmī, 190
Daibāzar, 5.
Dāk Chaukī, 122, 138, 238.
Dām, 2, 6, 7, 8, 147, 155, 158, 160, 170.
Dānmarlī, Pargana, 15, 139.
Dārāb, Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 202, 204.
Dāroghagāna, 190.
Daryā Gurzānī, 150.
Daryā Khān Dāwarī, 31.
Daryāpūr, Pargana, 4, 18,

Dastak, 47, 89, 90, 91, 92, 120, 199, 211, 216, 228.
Dastgardān, 61, 223, 224.
Dastūrul 'Amal, 79, 80,81, 82, 83, 125.
Dattāji Bhāskar, brother of Krishnāji Bhāskar, 169, 171.
Daul, 1, 6, 21, 23, 68, 70, 147, 158, 166, 182, 221.
Deogarh, 173.
Du-aspa, 84.
Du-āzda Hazārī, Manṣab, 79, 221.
Du-dāmī, 27.

E.

Ellichpūr, 63.
Ellora, Pargana, 105, 122, 238, 244, 245.

F.

Farhād, son of Ismā'īl, Jāgīrdār, 149.
Farhān Khān Deccanī, Mansabdār, 158, 159.
Farīd, son of Mubārak, 112
Farmān 63, 76, 117.
Farrukh Husain, Diary writer, 167, 170.
Fath, son of Zakariā, Jāgīrdār, 159, 195.
Fathābād, Fort of, 122, 180, 219.
Faulād Beg, 54
Fāzil Khān, Khān-Sāmān, 177.
Feroz, grandson of Feroz Khān Deccanī, 167.

G.

Gadā 'Alī, Diary writer, 1, 3.
Gālna, Fort of, 123;
Pargana, 226.
Gāndāpūr, Pargana, 104, 122, 176, 218, 239.
Ganesh 'Ādil Khānī, Taḥwīldār, 115.
Ganesh Rāi, 34.
Ganesh Rāi Bhadūria, 29.
Gangā Rām Chauhān, 161.
Gang Rāo, 177.
Gang Singh, 205.
Garolī, Pargana, 152, 155.
Gāwil, Fort of, 123;
Sarkār, 4, 18, 148.
Gayāpūr, village, 244.
Georām, Biyūtāt, 40.
Ghanshām, Hazārī, 161.
Ghāzī Beg, Wakīl of Bijāpūr, 115.
Ghusl Khāna, 28, 38, 50, 55, 57, 116.
Gokal Dās, Crorī, 122, 238.
Golconda, 207.
Gondwāna, 242.
Gopīnāth, Peshdast of I'timād Khān, 52, 64, 130, 132.
Govindās, Taḥwīldār and Mushrif of the treasury, 163, 164.
Gulshanābād, Pargana, 102, 122, 239.

H.

Habash khān, 48, 116,
Habīb Khān Gurzānī, 41.
Ḥabībulla Humawī, Shaikh, 137.
Hādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, 142, 143, 172, 198.
Hafiz Nāsir, 238
Haft Chaukī, 89
Haibat Rāi, Manṣabdār, 2
Halad Bādhona, Pargana, 152, 155, 156.
Hāl Hāsīl, 88, 89, 90
Hāmājī, Dīwān, 41
Hamid, son of Harūn, Mansabdār, 186.
Hanājī Deora, Jāgīrdār, 149.
Hansā Rām, son of Karam Sen Rāthore, 32
Haqīqat; 25, 49, 66, 69, 185.
Harchand Rāo, Jāgīrdār, 153, 154, 156.
Harī Singh, son of Shīshdās, 206.
Harparshād, custodian of the mint at Burhānpūr city, 164.
Harsul, Pargana, 18, 106.
Ḥasan Beg, 'Arab, Amīn, 180.
Ḥasan Khān, son of Fakhrul-Mulk, 45.
Ḥasan Muḥammad, Ḥāfiz, Imām, 135.
Ḥasan Muhammad, Shaikh, 137.
Hasht Hazārī, Manṣab, 80.
Hasht Māha, Jāgīr, 64.
Hashw, 68, 151, 154.
Ḥauz-i-Qaṭlū, 29, 31.
Ḥawāladār, 230, 232, 234, 236.
Ḥayāt Beg, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 204.

Ḥayāt Rāi, Manṣabdār, 147.
Hibatulla, grandson of Ḥasan Qulī Khān, 116.
Himmat Khān, son of Ḥasan Khān, 197.
Hindustān, 176.
Ḥiṣṣa-i-Ajnās, 190.
Hun, 34, 62, 101, 201, 204, 229, 232.
Ḥuqūq-i-Dīwānī, 147, 151, 158, 168, 171, 176.
Ḥusain Qulī, nephew of Khāndād Qulī, 149.
Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān, 144, 146.
Hyderābād, 101, 129.

I.

Ibrāhīm, 197.
Ibrāhīmī, 36.
Ibrāhīm Khān, 32.
Ijāra, 48.
Ilahdād, 137.
Ilhābās, 112.
Ilahwardi Beg, 37.
Ilhāmulla, 178.
Imāduddīn Mahmūd, grandson of Kamāluddīn Ḥusain, Mīr 'Adal, 191.
Imām Wardī Beg, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 210.
'Ināyat, son of Ni'mat, Mansabdār, 162.
Indarman, Rāja of Dhandehra, 48.
Iraj, 51.
Isḥāqul Ḥusainī, Diary writer, 174
Islām Khān, Madārul Mahām, 77, 79, 207, 209.
I'tibār Khān Deccanī, 130.
I'timād Khān, Jumdatul Mulk, 34, 40, 50, 57
I'tiqād Khān, Bakhshiul Mulk, 182.
'Izzat Khān, Qila'dār of Dhārūr, 181.

J.

Jādon Rāī, Mansabdār, 34.
Ja'far Beg, 54.
Ja'far Khān, Bakhshiul Mulk, 167, 168, 209
Jagannāth Mal, Peshdast of the Dīwān, 36
Jagannāth Rāthore, 41.
Jag Deo, Manṣabdār, 28.
Jāis, Pargana, 112.
Jalāl Khān, 157.
Jāle Gāun, Qaṣba, 103, 121, 239.
Jalīl Beg, grandson of Turdī Beg, 46.
Jāmgarh, 242.
Jāmra, Pargana, 133, 158, 159.
Janārtaran, Desmukh, 72.
Jān Muḥammad, 197.
Jaribāna, 190.
Jāson Rāi, Mansabdār, 2.
Jaswant Rāi, 79.
Jaunpūr, 112.
Jīwankā, Pargana, 102, 121, 239.
Jumladār, 230, 232, 233.
Junnair, Fort of, 48.

K.

Kākar Khān, Mansabdār, 110.
Kallam, Sarkār, 153, 154.
Kalyāndās, 64.
Kalyān Mal, Crorī, 122
Kalyān Singh, son of Mudhkar, 126.
Kamāl, Khidmatiyya, 48.
Kamlāpūr, village, 244.
Kanhar, Pargana, 122.
Kāranja, Pargana, 240, 242.
Kārtalab Khān, Manṣabdār, 34, 50.
Kāshī Rāo, Jāgīrdār, 154.
Kāzīm Khān, Bakhshiul Mulk, 22.
Kesar, Hazārī, 173.
Kewant, Pargana, 152, 155.
Kewlūr, village, 244.
Khairiat, son of Sarwar Ḥabashī, 132.
Khalīl Beg, grandson of Turdī Beg, 46.
Khalilulla, Mīr, Dārogha-i-top-Khāna, 180.
Khālṣa-i-Sharīfa, 17, 192, 218, 240.
Khānāpūr, Pargana, 100, 122.
Khandāla, Pargana, 103, 121, 239.
Khānde Rāi, Jāgīrdār, 35, 151, 153, 154, 155, 156.
Khāndesh Ṣūba, 18, 91, 143, 147, 151, 158, 163, 179, 238, 248.
Khān-i-Zamān, 'Umdatul Mulk, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25.
Khān Muḥammad, Degandāz, 197.
Khānpūr, Pargana, 239, 245.
Kharārī, Qaṣba, 104, 121, 239.
Khāṣṣa, 7, 8, 9, 148, 166.

Khāṣṣa-i-Panjhazārī, 230.
Khāṣṣa-i-Sharīfa, 58, 62, 66, 69, 74, 92, 164, 179, 180, 199, 200, 223, 224, 246.
Khāwja Bahlol, eunuch, 54.
Khāwja Barkhurdār, 41, 133.
Khāwja Dilāwar, incharge of the disbursement section, 54, 216.
Khāwjagī Muḥammad Ṣāleh, Amīn 240.
Khāwja Idrāk, eunuch, 54.
Khāwja 'Ināat, Son of Khāwja Ḥājī, 205.
Khāwja Kalān, 131.
Khāwja Kirmān, eunuch, 54.
Khāwja Ṣandal, eunuch, 54.
Khidmatiyya, 48.
Khil'at, 39, 41, 54, 58, 59.
Khush-hāl Beg, 46.
Khush-hāl Ḥakīm, Bakhshiul Mulk, 3, 4, 8, 9, 30, 38, 40, 220, 222, 223, 226, 227, 228.
Kishnājī, 151.
Kishnāpūr, village, 244.
Komāla, Pargana, 121
Komla, Pargana, 102.
Kotāla, Pargana, 239.
Krishnājī Bhāskar, Jāgīrdār, 165, 166, 167, 168, 171.
Kroh, 29.
Kul-takālīf-i-Diwānī, 190.
Kunwarjī, 25.

L.

Lāhore, 92.
Lakhmūjī, Shiqdār, 125.
Lakkhanpūr, Pargana, 112, 113.
Lakshman Sen Chauhān, Mansabdār, 54.
Laksman Sen, Manṣabdār, 31.
Lakwārampūr, village, 244.
Lāl Bagh, 144.
Lāl Beg, Dārogha of Daulatābād fort, 218.
Lātūr, Pargana, 176.
Lingujī Bhonsla, 31.
Lohāra, Pargana, 89.
Luṭf 'Alī Beg, 246.
Luṭfulla Ḥusainī, Diary writer, 79.

M.

Madrājī, brother of Udājī Rām, 46.
Madsūdandās, Crorī, 121, 239.
Mahābat Khān, 89, 90.
Maḥalla, 207.
Mahānand, Taḥwīldār and Mushrif, 211.
Mahidjī, son of Munjī Rām, 18.
Mahīpatī Rāi, Zamundār of Situnda, 31.
Mahkar, Pargana, 154
Thāna of, 58.
Maḥl-i-Doulatābādī, 125.
Maḥmūd Beg, 221
Maḥmūd Beg, Madārul Mahām, 37, 39, 124.
Mahmūd Beg, son of Ḥājī Beg Gīlānī, 193.
Māhur, Sarkār, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 177.
Maḥzar, 249.
Majmūa'dār, 230, 232.
Malik 'Ambar, 126.
Malik Ḥusain, Mansabdār, 58.
Mallojī, son of Mālojī, 58.
Mālojī Bhonsla, Manṣabdār, 33, 40, 117.
Mālwajihāt, 190.
Mālwājibī, 18, 21, 23, 147, 151, 158, 168, 171, 176
Mānikpūr, Sarkār, 112.
Mānik Tolaj, Pargana, 103, 239.
Mānjle Gāun, Pargana, 148, 149.
Manku Rām, 35.
Mannūjī, Manṣabdār, 34.
Manṣab, 6, 7, 8, 147, 151, 159, 160, 193.
Manzūr Dārand, 162.
Maqbara-i-Munawwara, Tomb of Dilras Bānū Begam, 215.
Marag Chānda, Pargana, 153.
Mauhūn, village, 134.
Mewra, 24.
Mīr Aḥmad, son-in-law of Quṭbul Mulk, 200.
Mīrak Shaikh, 167, 170.
Mīr Ashraf, the merchant, 122.
Mīr Bābā, 36, 39.
Mīr Ḥusain, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 202.
Mīr Jumla, Bakhshiul Mulk, 8, 9, 25.
Mīr Khalīl, son of Razvī Khān, 207.
Mīr Momin, Bakhshiul Mulk, 217.
Mīr Muḥammad Turkī, 36.
Mīr Murād, 133.
Mīr Niẓām, the merchant, 122

Mīr Qāsim, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 200.
Mirza Khān, 197, 198.
Mohan Dās, 201.
Mohan Dās, Crorī, 121, 238.
Mubārak, the treasurer, 180, 211.
Mubārak Khān Niāzī, Mansabdār, 132
Muchalka, 6, 122, 150, 157, 243.
Mughal Khān, Mansabdār, 48.
Muhammad, son of Ferōz Mansabdār, 112.
Muhammad Beg, 194.
Muḥammad Beg, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 210.
Muhammad Fāzil, Diary writer, 194.
Muḥammad Fāzil, servant of Muhammad Fazlulla, 137.
Muḥammad Ghaus, son of Shaikh Afzal, 214.
Muhammad Hādī, Mīr, 89
Muhammad Ḥasan, the Bakhshī of Khāndesh Ṣūba, 91.
Muḥammad Ḥasan, son of Kabīr Muhammad, Degandāz, 180.
Muhammad Husain, Dīwān, 127, 128, 129, 131, 133, 135, 137, 138.
Muḥammad Ja'far, 166, 169.
Muhammad Mahdī, Hakīm, 174.
Muhammad Nāṣir, son of Muhammad Husain, 228.
Muhammad Rashīd, 54.
Muhammad Razā, the captain of the ship "The Salāmat Ras," 91.
Muhammad Sādiq, Bakhshīul Mulk, 212.
Muḥammad Sāleh, Diary writer, 182, 183, 185, 188.
Muḥammad Sayeed, 8, 10, 12, 13, 14.
Muhammad Shafī', 214.
Muḥammad Shāh, Jāgīrdār, 139.
Muhammad Sharīf, 40.
Muhammad Sharīf, Diary writer, 114
Muhammad Sharīf, Jāgīrdār, 139
Muḥammad Sharīf, Jānsipār Khānī, 140.
Muḥammad Sharīf, Khānsāmān, 130.
Muḥammad Sharīf, Qāzī, 189.
Muḥammad Taqi, Khānsāmān, 39.
Muḥammadul-Husainī, Sayyid, Diary writer, 8, 12, 13, 14, 165.
Muḥammad Yūsuf, son of Shāh Bēg Khān, 198.
Muḥammad Zamān, son of Muqtār Bēg, 131.
Muḥammad Zamān, Mīr, 199.
Muḥaṣṣalāna, 190.
Muhesh, son of Karam Sen Rāthore, 32.
Muḥib 'Alī, Dārogha of Darushshifa at Aurangābād, 211.
Muhrāna, 190.
Muḥsin Beg, servant of 'Abdulla Qutub shāh, 202.
Mujīb Khān, son of Habīb Khān, 39.
Mukandās, 131.
Mukandās, Rāo, Biyūtāt, 178.
Mukand Rāi Bansi, 116.
Mukhlis, Khānsāmān of Begam Sāhib, 40.
Mulhir, Fort of, 66.
Mulla Hasan, 228.
Multafit Khān, Madārul Mahām, 179, 183, 185, 186, 188, 194.
Murād Bakhsh, Sulṭān, the Prince, 58, 171.
Murlīdhar, Mustaufī, 72
Murshid Qulī Khān, Wizārat Panāh, 192, 207.
Murtuzāpūr, Pargana, 149.
Muṣā'adat, 59, 66, 84, 79, 224.
Muṣāhib Beg, 126.
Mushtāq Beg, Yasāwal, 138.
Mustafa, 198.
Muṭālibāt-i-Sulṭānī, 190.
Mu'tamad Khān, Bakhshīul Mulk, 26, 57.
Muẓaffar, son of Shahryāre, 91.

N.

Nabī 'Alī, brother of Ātish Khān, 46.
Nadr Bār, Pargana, 131, 132.
Nandājī Pandit, 20.
Nānded, 102.
Nānd Gāun, Pargana, 23.
Nand Rām, son of Karamsen Rāthore, 32.
Nānkār, 10.
Nārāinpūr, village, 244.
Narsingh Dās, agent of Hāfiz Nāṣir, 238.
Narsu Pandit Bījāpūrī, 115.

Naṣrābād, Pargana, 113.
Nauroze Beg, Bakhshī of Burhānpūr, 26.
Naẓr Bahādur Uzbak, 7.
Naẓr Beg, Mīr Tuzak, 55.
Niāz Beg, Tīrandāz, 53.
Ni'matulla, 132.
Ni'matulla, servant of Begam Jahān Ārā, 228.
Nirnāla, Fort of, 123.
Pargana, 19, 171.
Nisār, 28, 33, 34, 35, 36, 200, 238.
Nisār Muḥammad, 197.
Nishān, 124, 135, 173, 183, 184, 186, 187, 189.
Nizāmpūr, Pargana, 122.
Nizāmuddīn Ahmad, 183, 185, 188.
Nuh Hazārī, Manṣab, 80.
Nusrat Jang, Sūbadār of the Deccan, 117, 146, 159.

O.

Oudh, Ṣūba, 113.

P.

Pāīnghāt, 143, 145.
Panāh Muḥammad, 111, 197.
Pāngal, Pargana, 105.
Panhan, Pargana, 113.
Panj Hazārī, Manṣab, 80.
Pānūr, Pargana, 248
Pānzda Hazārī, Mansab, 79, 211.
Parbhū Nandās, 6.
Pārnīr, Pargana, 122, 238, 245
Pārs Il, 68, 70, 177.
Partāb, Matchlockman, 173.
Partāb Singh, Mansabdār, 32
Partūr, Pargana, 121, 238.
Parwāncha, 4, 21, 23, 147, 158, 175.
Parwāngī, 204.
Patan, Fortress of, 76.
Pāthrī, Sarkār, 148.
Peshkash, 45, 72, 101, 115, 190.
Phaltana, Qasba, 102, 121, 239.
Pīplī, Pargana, 125
Pīr Muhammad, Student, 129.
Pītamjī, Mansabdār, 2.
Posad, Pargana, 152, 155, 175, 177.
Pirthī Rāj, Mansabdār, 35.
Protam Dās, Diary writer, 212.
Pūrnān River, 134

Q.

Qabz, 24, 180, 181.
Qandhār, Fort of, 120, 122.
Qanlagha, 190.
Qanūn Goī, 190.
Qāsim Beg, son of Pīr Muḥammad, 205.
Qāsim Lodhī, 126.
Qāsim Malik, Rozinadār, 118.
Qilīch, Muhammad, son of Ṣūfī Sulṭān, 90.
Qizlbāsh Khān, 51, 67, 120.
Qubūl Shāhī, name of an elephant, 53.
Qureṣh Beg, relative of Qizl Bāsh Khān, 43.
Qusūr-i-Dudāmī, 26, 27.
Qusūr-i-Shāh Jahānī, 70.
Quṭbuddīn Mahmūd, son of Mukhtār, 131.
Qutbul Mulk, Sultān 'Abdulla Quṭub Shāh, 101, 203, 204, 206, 210.

R.

Rabīr Rāi, 149.
Rafī'uddin, son of Ṣadruddīn, 182.
Rahanta, Qasba, 102, 121, 239.
Rāi Barelī, Pargana, 112.
Rāi Rāyān, Madārul Mahām, 163, 164, 165, 172.
Rājdhar, Pargana, 121.
Rāmpūr, village, 144
Rām Rāi, the superintendent of royal palaces of Burhānpūr city 114
Rām Rāi, Treasurer at Khāndesh Ṣūba, 163.
Rānājī, Mansabdār, 34.
Rānjī, jeweller, 99.
Rāo Karan, son of Sūraj Singh, 175, 176.
Rasad-i-Dāgh, 110, 111, 159.
Rasad-i-Ghalla, 181.
Rasad-i-Khūrāk-i-Fīlān, 1, 7, 9, 23.
Rashīd Khān, brother of Hādīdād Khān, 25, 142, 143
Rasūldār, 6, 7, 8.
Rāwīr, Pargana, 15.
Rinūjī, Mansabdār, 138.
Roshan, wife of Habīb, 185.
Roshan Rāi, 173.
Rōznāmcha-i-Jama'-o-Kharch, 211.
Roznāmcha-i-Tashīha, 178.
Roznāmcha-i Waqāi', 207.
Rozīna, 178, 183, 185, 188, 189,
Rudrājī, 208.

Rudrājī Pandıt, 151.
Rūp Narāın, Crorī, 122, 239.
Rustam, 130.
Rustam Rāi, Manṣabdār, 34.
Rusūm-ı-Rāhdārī, 126.

S.

Ṣad-Dūī, 190.
Sa'dulla Khān, Madārul Mahām, 166, 169, 182.
Ṣāhibpūr, vıllage, 244.
Sāita, Pargana, 154, 156
Ṣalābat Khān, 92.
Salāmat Ras, the ship, 91.
Ṣālher, Fort of, 145, 146.
Samājī Nimbālkar, 36, 41.
Sambhājī, Manṣabdār, 58.
Sanad, 6, 22,90, 164.
Sangamnīr, Pargana, 238, 239, 244.
Sangrām, Mansabdār, 126, 138.
Sanjar Beg, son of Walī Beg, 246.
Sāqī Beg, son of Rustam Beg, 199.
Sarojī Mahkar, 149.
Sarosh, 7.
Satāra, Pargana, 106, 122, 239, 245.
Satunda, Pargana, 88.
Sāuda, Pargana, 15.
Sayeed Khān Sherānī, Fauıdār of the Sarkār of Kallam, 47, 48.
Sāyır Akhrājāt, 190.
Sayyid 'Ālam, Mansabdār, 52, 57.
Sayyid Bakush, Hakīm, 39.
Sayyidī 'Ambar, son-in-law of Habash Khān, 203.
Sayyıdī Farhān, 125.
Sayyidī Qambar, Treasurer of the Deccan Ṣūba, 27, 60, 61, 66, 77, 78, 219, 224, 225, 228.
Sayyıdī Raıhān, 129.
Sayyidī Yāqūt, 129.
Sayyid Mūsa, 111
Se-aspa, Mansab, 84, 138, 141, 142, 158, 159, 160, 208.
Shabbīr Beg, 19.
Shahāb, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 201.
Shāh Bāgh, 106.
Shāh Beg Khān, 116.
Shāh Ganj, 140, 218.
Shahīd Khān, son of Ḥabīb Khān Gurzānī, 38
Shāh Muḥammad Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 205.
Shāh Nawāz Khān, Madārul Maham, 163, 165.
Shahryāre, 37.
Shāhūjī Bhonsla, 125, 129.
Shāhzāda Jeo, Aurangzeb, 71.
Shāhzād Pūr, village, 244.
Shaikh Ādam, Mu'azzin, 183.
Shaikh Madārī, son of Kamāl, 197.
Shaikh Muḥammad, Manṣabdār, 111.
Shaikh Parwīz, son of Shaikh Farīd, 174.
Shaikhwāra, vıllage, 244.
Shāista Khān, 'Umdatul Mulk, 27, 28, 33, 40, 50, 57, 176, 177, 179, 196.
Shams Khān, son of Ḥabīb Khān Gurzānī, 38, 39.
Shams Khān, son of Himmat Khān, 39.
Shash Hazārī, Mansab, 80.
Sher Khān Yūsuf Zaī, Manṣabdār, 74.
Sherza Khān, brother of Atish Khān, 46.
Sherza ,Rāo Kāwa, 88.
Shetābkalī, Pargana, 240.
Shıkār, 196
Shiyām Sıng, Qıla'dār of Sālher fort, 145, 146.
Siādat Khān, 18.
Siāmjī Bılāl, 125.
Siāwal, Pargana, 113.
Sicca-i-Shāh Jahānī, 27.
Sıyqān Il, 167, 168, 169, 171.
Sıpahdār Khān, Qila'dār of Sunair, 63, 123, 133.
Sirājuddīn Muḥammad, 90.
Sivājī Hanmant, 35.
Siv Dās, Crorī, 121.
Siwāla, Pargana, 154, 156.
Sıyāha, 27, 226.
Siyāha Amwāl, 99.
Siyāha Huzūr, 24, 33, 43, 50, 113, 126, 132, 138, 141, 194, 199.
Sıyāha Sawāneh, 121, 124.
Sıyāha Waqāi', 130.
Sıyāha Wāqı', 118.
Somjī, Gunsmıth, 178.
Srīpath, Mushrif and Tahwīldār, 211.
Ṣūfī Sulṭān, 90.
Sulaımān, 198.
Sulṭān, 184.
Sulṭān Beg, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 202,

Sulṭān Jeo, Aurangzeb, 115.
Sulṭānpūr, Pargana, 105, 121, 131, 132, 239.
Sulṭānpūr, village, 244.
Sunair, Fort of, 123.
Sundaila, Pargana, 76, 77.
Sundar Dās, 116, 129.
Sūraj Singh, 175, 176.
Sūrat, 238.
Sūr Dās, Mansabdār, 58.
Surkh, 99.

T.

Tābīnān, 7, 8, 84, 147, 148, 152, 158, 159, 160, 166, 170, 176
Tafāut-i-Aspān, 248
Tafāut-i-Dāgh, 195.
Tafāut-i-Dastūrul-'Amal, 73.
Tafāut-i-Sicca Shāhjahānī, 70
Tāj, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 210
Tajallī Khān, 46.
Tāj Muhammad, 197
Tajwīz Nāma, 207
Takhāqut Il, 158.
Tālib Muhammad, 214, 216, 243
Tamassuk, 22, 162, 164.
Tangūz Il, 5, 17, 18, 21, 22.
Tānk, 99.
Tānklī, Pargana, 121, 239, 245.
Tasdīq, 4, 8, 20, 159, 170, 179, 182, 188.
Taṣdīq-i-Hāzirī, 173, 181, 214, 215.
Tashīha, 75, 175, 242, 249
Tatār Beg, Mirzā, son of Uzbak Khān, 90
Tatār Khān, 53.
Taujīh, 147, 181, 217, 243
Tawishqān Il, 70, 75, 76, 77, 218.
Telingāna, Sūba, 20, 25, 147, 151, 225.
Timājī, the Harkāra of Golconda, 200.
Tirmal Rāi, Mansabdār, 2, 45.
Tondāpūr, Thāna of, 159
Trimbak, Fort of, 122, 227, 228.
Tughra, 130
Tūmār, 102.

U.

Udai Bhān, 23.
Udai Bhān, servant of 'Abdulla Quṭub Shāh, 206.
Udai Rām, 41.
Udājī Rām, 35, 72, 129, 151, 153 154, 157.
Udgīr, fort of, 122.
Ud Il, 64.
Ughuir Beg, 67.
'Ulūfa, 74, 179
Ulūsh, 28.
Umarkhed, Pargana, 152, 156, 157.
Uttamchand, Crorī, 122, 238.
Uzbak Khān, 29, 35, 40, 47, 50 57, 129.
Uzuk, a seal, 130.

V.

Vījay I'tibār Rāi, Mansabdār, 34.

W.

Wājibul 'Arz, 119.
Wāla Beg, son of Walī Beg, Mansabdār, 208.
Walīdād, servant of Sultān 'Abdulla Qutub Shāh, 203.
Walīdāhī, 125
Walī Mahaldār Khān, 118.
Walī Muhammad, grandson of Rashīd Khān, 162.
Wāloch, Pargana, 105, 122, 239, 244, 245.
Wāqi'a, 4, 133, 164, 166, 168, 170, 171, 179, 182, 184, 186, 188.
Warangala, Pargana, 103.
Wāvī, village, 102, 121, 239
Wārwa, Pargana, 152, 155.
Wazīr Khān, 'Umdatul Mulk, 91.
Wazīr Muhammad, Shaikh, Muhtasib at Burhānpūr City, 187, 188.
Wukalā-i-Nawāb Qudsī Alqāb, 121, 221.
Wukalā-i-Sarkār-i-'Ālī, 68, 70, 78, 195.

Y.

Yāddāsht, 1, 3, 4, 6, 10, 92, 159, 170, 182, 188, 200, 201, 202, 203, 204, 206, 208.
Yādgār Muhammad, 178.
Yak-aspa, 84, 158, 159, 160.
Ya'qūb Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 205.
Yāqūt Khān, 125.
Yasājī, Manṣabdār, 58.
Yashwant Rāi, 148.

Yashwant Rāi Munnājī, 1.
Yazd, 247
Yūz Bāshī, 16, 83.

Z.

Zābiṭa-i-Khazāna, 61.
Zābiṭāna, 190.
Zabṭ-e-Har-sāla, 190.
Zafar Bakhsh, name of a gun, 246.
Zāhid Beg, son of Hyder Beg, 205.
Zain Khān, son of Ātish Khān, 46,
Zamiyyād, 24.
Zebunnisa, 214.
Ziāuddin Husain, Mīr, Dīwān, 202, 204.
Zimn, 5, 18, 21, 23, 147, 159, 171, 173, 174, 175, 176, 185, 187, 188, 189, 190.

Dr ZAKIR HUSAIN LIBRARY
68435